Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi Mỹ bảo Lào « đừng sợ lời đe dọa của T. C, họ chỉ nói khoác đó thôi »

LÀO BAN BỐ TÌNH TRẠNG KHẨN CẤP TRÊN TOÀN LÃNH THỔ

Năm Thứ 8 — Số 2.078 — Chủ Nhật 14, Thứ Hai 15-2-1971 (Ngày 19,20 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — [illegible] LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

REC'D. MMII
AUG 3 REC'D

Trong khi Anh-Nga kín đáo thăm dò nhau

Bằng hai đường lối khác nhau

Nhật-Ba Lan cùng vận động giàn xếp

★ **Uỷ Hội Quốc Tế hợp ở Lào toan mở điều tra xem quân lực VNCH có xâm nhập Lào không !**

VẠN TƯỢNG, 12-2 (Reuter) — [illegible] Hoàng gia Ai Lao hôm nay ban bố tình trạng khẩn cấp trên toàn bộ lãnh thổ Vương quốc và ủy nhiệm Tướng Ouane Ratikoune, Tổng Tư Lệnh Quân lực Hoàng gia Ai Lao, nắm quyền bảo vệ an ninh, trật tự trên toàn quốc.

Theo thông cáo chính phủ được phổ biến qua đài phát thanh và hãng Lào Tấn Xã, lệnh ban hành tình trạng khẩn trương toàn quốc có hiệu lực từ Không giờ Thứ sáu 12-2, nhiều biện pháp khác sẽ được áp dụng tùy theo nhu cầu của tình thế đất nước. Chính phủ kêu gọi dân chúng và công chức nên đề cao cảnh giác nhưng đừng lo sợ vì tình hình chưa có gì nguy kịch cả.

Thông cáo kết luận rằng nhân dân Lào hi vọng rất có thể biến chuyển mới vừa xảy ra sẽ thúc đẩy các đại cường phải thỏa thuận với nhau để chấm dứt chiến cuộc Ai Lao. Nếu còn kéo dài, chiến tranh Lào sẽ mang lại những hậu quả không thể [illegible] lường trước được.

Kèm theo thông cáo này là Lệnh Trưng Dụng do Thủ tướng Phouma nhân danh Quốc Vương Vathana ký tên ủy nhiệm Tướng Ratikoune sử dụng mọi biện pháp cần thiết để duy trì an ninh trong toàn quốc cho đến khi trật tự được vãn hồi.

Sau cùng, Lào Tấn Xã phổ biến bản thông cáo của Phủ Thủ tướng công bố quyết định của phiên nhóm Hội đồng Nội các đêm thứ Năm 11-2 là chính phủ Hoàng gia Ailao xác nhận rằng cuộc hành quân bất ngờ mới đây của VNCH sang Lào, mặc dầu trái ngược với tinh thần hiệp định Giơ-Neo 1962 và gây ra những biến cố ảnh hưởng lớn lao tới tình hình quân sự ở Nam Lào, chỉ là hậu quả tất nhiên của những hành động xâm phạm lãnh thổ Ai Lao liên tiếp của CSBV trong suốt 20 năm qua.

Giới quân sự Lào vạch rõ rằng trước đây chính phủ đã đặt Quân khu 4 (Nam Lào) trong tình trạng khẩn trương, và lệnh ban hành tình trạng khẩn trương trong toàn quốc chẳng mang lại một thay đổi gì trong nước cả.

[illegible] Ratikoune chẳng có mặt ở Vạn Tượng khi lệnh trưng [illegible] được công bố và, theo lệnh này, quân đội chẳng được giao thêm chức quyền hạn nào ngoài những quyền hành có sẵn.

Tại Hoa thịnh Đốn, các viên chức bộ ngoại giao Mỹ hôm thứ [illegible] không tin là TC can thiệp [illegible] Dương. Họ nhấn mạnh [illegible] đồng ý với quan điểm của Thủ tướng Lào Souvanna Phouma e ngại quân đội TC có thể xâm chiếm Lào nếu [illegible] VNCH được không lực Mỹ [illegible] được đường mòn.

[illegible] chức này nói một cuộc [illegible] hiện nay ở Lào đã [illegible] được thực hiện mà lại không [illegible] đến tất cả những yếu tố có [illegible], kể cả phản ứng của TC.

XEM TIẾP TRANG 12

Tái chiếm Muong Phalane trong tay quân Lào

Cộng quân Bắc Việt đã chiếm đóng trung tâm hành quân Long Cheng

SAIGON, 13-2 (Reuter).— Thị trấn Long Cheng, trung tâm hành quân biệt kích trong vùng Đồng Chum của tướng Vang Pao đã bị CSBV chiếm đóng vào hôm thứ Sáu.

Dù không được quyết tâm bảo vệ, sự thất thủ của thị trấn cách Vạn Tượng 90 cây số này có ý nghĩa quan trọng trong việc leo thang chiến tranh ở Lào.

Trong mấy ngày qua, nhiều dân tị nạn đã rời bỏ thành phố Long Cheng. Đa số những người này trước đây đã đến tị nạn ở LongCheng vì bị CS đuổi khỏi các làng mạc gần đó hồi năm ngoái.

Mất luôn Mương Phalane

SAVANNAKHET, 11-2 : Các sĩ quan Lào ở quân khu tại Savanakhet cho biết là hai tiểu đoàn hoàng gia Lào tái chiếm Muong Phalane hôm chiều thứ Năm, nhưng đã bị đánh bật ra khỏi thành phố ngay tối hôm đó và lui quân về phía Tây, dọc quốc lộ số 9.

Các sĩ quan này cho biết lực lượng Ai Lao đã chịu thiệt hại nặng trong trận ác chiến cấp tiểu đoàn với lực lượng CSBV tối thứ Năm cách thành phố không đầy 2cs về phía Bắc.

Muong Phalane đã rơi vào tay CSBV cách đây hơn 2 tuần lễ.

Nguồn tin tại Savannakhet nói rằng sở dĩ có việc trễ nải trong nỗ lực tái chiếm Muong Phalane là do sự bất đồng ý kiến chính trị giữa các tướng lãnh Lào. Theo nguồn tin này thì tướng Nouphet đã không tuân lệnh tướng Bouphone khi ông này cho lệnh tấn công thị trấn Muong Phalane.

TC lại ra tuyên bố mới về vụ tấn công qua Lào, Mỹ lại phải thanh minh lần nữa

TC : Đang bị đe dọa nặng nề, sẽ có cách

Mỹ : Không nhằm đe dọa, khiêu khích TC

★ **CSVN cảm tạ Nga không ngừng ủng hộ giúp đỡ to lớn, nhiều mặt, kịp thời, có hiệu quả**

★ **Hà Nội : VNCH vẫn chuẩn bị tấn công BV - Báo Anh : Chỉ để cầm chân quân CSBV thôi**

SAIGON, 13-2.— Hôm qua, chính phủ TC lại ra tuyên bố chính thức lên án cuộc hành quân tấn công CS tại Nam Lào và đe dọa rằng TC «sẽ áp dụng mọi biện pháp hiệu quả», giúp sức chi viện CSĐD đánh bại Mỹ và Đồng Minh. Ngay sau đó, tại Hoa Thịnh Đốn, các phát ngôn viên tòa Bạch Ốc và bộ ngoại giao cùng nhấn mạnh cuộc hành quân của VNCH tại Lào không hề nhằm đe dọa hay khiêu khích TC.

Chính phủ TC ra tuyên bố

Bản tuyên bố của chính phủ TC được đài Bắc kinh truyền thanh hôm qua sau khi nhắc lại cuộc gặp gỡ Tôn Đức Thắng—Sihanouk, Sihanouk—Souphanouvong mới đây tại Bắc Việt đã nhấn mạnh rằng TC «tỏ ý hết sức kiên quyết ủng hộ» cuộc chiến tranh tại ĐD của CS, vì CSĐD «đã nêu gương sáng cho cuộc đấu tranh của Nhân Dân các nước trên thế giới đoàn kết chống đế quốc ».

Bản tuyên bố viết các hoạt động quân sự của Hoakỳ và Đồng Minh tại ĐD «xem ra có vẻ hùng hổ, nhưng thật ra là hành động giẫy chết».

Bản tuyên bố kết luận :

« Chính phủ Nhân Dân Trung Quốc cấm phẫn lên án hành động man rợ của đế quốc Mỹ xâm lược Lào. Lào là nước láng giềng của TQ. sự xâm lược của đế quốc Mỹ đối với Lào chính là mối đe dọa nghiêm trọng đối với TQ. Nhân Dân TQ quyết không khoanh tay làm ngơ. Chính phủ TQ khẳng định lại rằng 700 triệu Nhân Dân TQ là hậu thuẫn vững mạnh của Nhân Dân ba nước Đông Dương. đất nước Trung Quốc bao la là hậu phương đáng tin cậy của Nhân Dân ba nước ĐD. Ủng hộ cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của N.D Lào, VN và Khmer là nghĩa vụ quốc tế mà Nhân Dân TQ không thể thoái thác được.

« Nhân Dân Trung Quốc sẽ áp dụng mọi biện pháp có hiệu quả giúp sức chi viện Nhân Dân ba nước ĐD để đánh bại hoàn toàn bọn Mỹ xâm lược và bè lũ tay sai. Cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân ba nước Đông Dương nhất định thắng ».

Hôm 8-2, ngay sau khi TT Thiệu loan báo cuộc hành quân qua Lào, bộ ngoại giao TC đã ra tuyên bố, nhưng bản tuyên bố này không có những câu như «là mối đe dọa nghiêm trọng đối với TQ» như «TQ sẽ áp dụng mọi biện pháp có hiệu quả ». Tuy nhiên, theo giới quan sát, về nội dung của luận cứ thì bản tuyên bố mới của TC không cho thấy TC sẽ có hành động cụ thể như trực tiếp tham chiến tại ĐD.

Hoa kỳ trả lời TC

Tin điện từ Hoa thịnh Đốn cho biết các phát ngôn viên của Bạch Ốc và bộ ngoại giao Mỹ hôm qua cùng nhấn mạnh rằng « Các cuộc hành quân giới hạn của quân lực VNCH trong vùng Nam bộ Ai Lao, với sự hổ chiến của không lực Mỹ, không hề nhằm đe dọa hay khiêu khích TC ».

Các phát ngôn viên Mỹ lập lại rằng Mỹ không có bộ binh và cố vấn tham dự hành quân ở Lào và Hoakỳ «sẽ cứu xét những đề nghị của bất cứ quốc gia nào nhằm triệu tập một hội nghị đặng vãn hồi hòa bình cho ĐD».

Các phát ngôn viên Mỹ không nhắc đến bản tuyên bố mới của TC khi đưa ra những lời tuyên bố trên đây. Hôm 8-2, phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ McCloskey chặn trước rằng việc VNCH hành quân qua Lào

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chuyên viên Douglas Pike:

2 trong 9 ủy viên bộ Chính trị CS VN không đánh đến cùng

ĐÔNG KINH, 12-2 (AP)—. Nhận định về tình trạng chính trị BV, một chuyên viên Mỹ về vấn đề ĐD, ông Douglas Pike nói rằng kể từ khi HCM từ trần năm 69, 9 nhân vật đầu não BV trong bộ Chính trị chủ trương 2 đường lối kết thúc chiến cuộc VN.

7 nhân vật theo đường lối cứng rắn do Võ Nguyên Giáp cầm đầu chủ trương chiến thắng bằng quân sự. Hai nhân vật kia gọi kêu chiến thắng bằng đường lối không quân sự. Cũng theo ông Pike, nhóm cứng rắn chủ trương sử dụng hầu hết tài nguyên Bắc Việt vào miền Nam Việt

10 XEM TIẾP TRANG 12

HÀNH QUÂN CẢNH SÁT tảo thanh quy mô trong toàn QK III

SAIGON, 13-2. — Đài BBC nghe được ở Saigon sáng nay loan báo : « Ở khu vực Quân Khu Ba gồm cả Saigon, đã có một cuộc tảo thanh lớn lao bởi các lực lượng Dân Vệ gồm 90 ngàn người phối hợp với cảnh sát dã chiến lục soát và trừ khử Cộng quân».

Những đơn vị quân đội CH đã được tạm thời rút khỏi QK3 để gởi đi hành quân ở Lào, nên mục đích

6 XEM TIẾP TRANG 12

Lục soát, tịch thu thêm ở Lào nhiều võ khí, lương thực CS

Quân VNCH đang tiến lên bắc QL 9 có thể tấn công đến sát biên giới BV

★ **Sẽ từ hướng bắc trở về phá hoại đường mòn Hồ-Chí-Minh**

★ **Tướng Abrams đã đến thị sát chiến trường cực bắc VNCH.**

SAIGON, 13-2 — Tiếp tục cuộc hành quân Lam Sơn 719, tấn công các căn cứ của CSBV tại Hạ Lào, quân lực VNCH tịch thu rất nhiều vũ khí, lương thực, quân trang và đạn dược của địch và đã hạ sát hơn 200 Cộng quân BV. Nhiều toán Nhảy Dù và BĐQ đã tiến theo hướng Bắc lên tận sát biên giới Bắc Việt.

Lúc 12g15 trưa hôm qua, một thành phần bộ binh lục soát vùng 22cs TN Làng Vei đã tịch thu 64 súng cộng đồng, 74 súng cá nhân, 30 chân đại bác 75 ly, 500 kiện quân trang, 82 thùng xăng và 1000 chiếc xẻng. Ngoài ra, binh sĩ VNCH còn phá hủy 250 vũ khí đủ loại và tìm thấy xác 20 Cộng quân bị phi cơ oanh kích.

Sau đó vào lúc 12g45, một đơn vị Nhảy Dù đã chạm súng địch tại 19 cây số TTB Làng Vei. Nhảy Dù VN được phi cơ và pháo binh yểm trợ đã hạ 32 Cộng quân, thu 4 trung liên, 4 B-40 và 16 súng cá nhân. Phía bạn có 2 binh sĩ tử thương.

Lúc 17g00 cùng ngày, 1 thành phần BB khác lục soát vùng 15cs ĐN Lao Bảo trên lãnh thổ Ai Lao đã khám phá 8 nhà có hầm, tịch thu 1900 kí gạo, 2.500 kí muối, 200 kí đường, 20 con heo, 3 thùng thịt heo TC, 17 thùng đạn, 2 thùng TNT, 70 bộ đồ trận và 100 áo giáp.

Tướng Phú tư lệnh sư đoàn 1BB cho biết binh sĩ của ông đã khám phá trong vùng hành quân của sư đoàn 1, khoảng 20cs phía Nam quốc lộ 9, nhiều hầm vũ khí và đạn dược quan trọng của địch. Ngoài ra, binh sĩ hành quân còn tịch thu một số lớn bánh xe đạp, vỏ cao su đặc tại cuối đường mòn Hồ chí Minh, nơi con đường mòn này phân thành nhiều chi nhánh và xe hơi không thể chạy được nữa.

Theo các phát ngôn viên quân sự tại Khe Sanh kể từ ngày bắt đầu có cuộc hành quân qua Lào, đã có 205 Cộng quân bị hạ. Phía VNCH có 35 tử trận và 124 bị thương.

Trong một cuộc họp mặt với các nhà báo ngoại quốc hôm thứ Sáu tại Khe Sanh, tướng Phạm văn Phú, Tư lệnh sư đoàn 1 BB cho biết lực lượng Dù VNCH hiện tiến tới khoảng hơn 20 cây số Bắc quốc lộ 9, và trấn đóng cả con đường cho đến chỉ còn cách Tchepone vài cây số về phía Đông. Còn lực lượng BĐQ thì tiến tới 1 vùng nào đấy ở phía Bắc.

Tướng Phú cũng cho biết binh sĩ của ông có thể tiến xuống vùng lãnh thổ Lào nằm ngang thung lũng An Hậu (khoảng 60 cây số Nam Khe Sanh).

Một khi các con đường tiếp tế của địch bị cắt đứt, vùng rộng lớn gồm những kho chứa, hầm vũ khí và trại dưỡng quân của CS này, sẽ dễ bị hủy diệt hơn.

Mặt khác theo đặc phái viên Pháp tấn xã, các toán Nhảy Dù và BĐQ VNCH, được các dàn trọng pháo bố trí trên các ngọn đồi ở Lào yểm trợ, đang cố gắng tiến quân về hướng Bắc, đến tận biên giới BV.

Các toán biệt kích này sẽ tiến xa hết mức, nhưng không xâm nhập lãnh thổ BV. Sứ mạng chính của họ là mở đường để cho các đoàn thiết giáp tiến lên và đến khi quay về, phá hủy toàn thể các cơ sở của CSBV. Con đường mòn HCM sẽ bị làm hư để các đoàn quân xa Bắc Việt không thể sử dụng được trong vòng 2, 3 tháng, thời gian đủ để tổ chức lại hệ thống phòng thủ của KPC.

Dường như đó là ý định của Bộ Tư Lệnh VNCH trong lúc hai phi công trực thăng bị bắn rơi được cứu thoát về thuật rằng các lực lượng quan trọng của Cộng quân đã thấy xuất hiện ở vùng giữa Quảng Trị và Khe Sanh hôm Thứ Năm, tại phía Bắc các căn

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng Thống VNCH thị sát Khe Sanh và tuyên bố với báo chí :

Không cần tấn công BV trong lúc này

Đang chờ CS BV đánh qua Bến Hải

● **BT Laird : Đánh Hạ Lào là tuyệt đường tiếp vận rút ngắn chiến tranh**

● **Muốn giữ chặt đường mòn H.C.M. cần phải có 75 ngàn quân.**

KHE SANH, 12-2 (AFP) — Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu hôm nay đã đến thăm căn cứ Khe Sanh và các tiền đồn giáp biên giới trong cuộc thị sát cuộc hành quân Lam Sơn 719. Tổng Thống nói trong ba đường xâm nhập và tiếp tế của Cộng quân là hải cảng Kompong Som, trên đất liền KPC và đường mòn ở Hạ Lào. hiện nay chúng ta chỉ còn phải cắt đứt đường mòn này và đây là chiến trường quyết định của VN.

TT Thiệu nhắc lại VNCH không thể sa lầy ở Lào vì nếu đánh mà để bị sa lầy thì tốt hơn không nên đánh.

Trả lời một câu hỏi của báo chí, Tổng Thống cho biết ông không nghĩ rằng tiến quân ra Bắc là điều cần thiết trong lúc này và mục phiêu chính hiện nay là thắng VC và BV trên lãnh thổ mà họ không có quyền gì để làm gì ở đó.

Theo tin Pháp tấn xã, đáp một câu hỏi BV có thể đánh qua khu phi quân sự không, TT Thiệu trả lời «đó là điều tôi rất mong, họ hãy tới, chúng tôi đang chờ đợi».

Trả lời một câu hỏi về phản ứng của chính phủ Lào, TT Thiệu nói Lào đã phản kháng «như họ đã làm đối với vụ BV tấn công ở Lào. Chính BV đã làm gương và chúng tôi (VNCH) chỉ theo, họ (BV) trên đường này».

Cùng đi với Tổng thống có Thủ tướng, Tổng trưởng Quốc phòng và Đại tướng Tổng Tham Mưu Trưởng và một số các tướng lãnh khác.

Bộ trưởng QP Mỹ tuyên bố

HOA THỊNH ĐỐN, 12-2(AP): Bộ Trưởng Quốc phòng Melvin Laird hôm nay tuyên bố rằng cuộc tiến quân của quân lực VNCH vào căn cứ của CSBV tại Hạ Lào sẽ rút ngắn chiến cuộc, trong khi chóng thành tựu được một giải pháp thương nghị.

Ông Laird đã nói với một cử tọa tại Arizona hôm thứ Sáu rằng mục phiêu cuộc hành quân của quân lực VNCH là con đường mòn HCM mà là con đường duy nhất còn lại, qua đó Hanoi vẫn tiếp vận cho quân lực của họ tại VNCH và Kampuchea.

Ông nói Hoakỳ sẽ tiếp tục cắt giảm số quân của Hoakỳ tại VNCH và giảm bớt số tổn thất, và trong vài tháng nữa, phần lớn trách nhiệm chiến đấu của quân lực Hoakỳ sẽ chấm dứt.

Hôm thứ Năm, phụ tá báo chí của TT Nixon là ông Herb Klein nói rằng cuộc tấn công của VNCH sang Hạ Lào «đang tiến triển tốt và đúng như dự liệu. Ông nói thêm là «nếu quân VNCH thành công trong

11 XEM TIẾP TRANG 12

Chống VNCH hành quân qua Lào, lờ cuộc xâm lăng của CSBV

50 thanh niên khuynh tả Pháp đập tòa Tổng Lãnh Sự VNCH

- *Sứ quán VNCH tại thủ đô Thổ bị đặt bom*
- *Phái đoàn VNCH dự HĐ Ba Lê cực lực phản đối*

BALÊ. — 12-2 (AFP).— Hôm nay, ngay sau khi một đám thanh niên Pháp ném đá vào Tòa Tổng Lãnh sự VNCH tại Balê, phát ngôn nhân phái đoàn hòa đàm VNCH nghiêm khắc lên án hành vi bạo động phi lý của một số công dân Pháp chống phái bộ chính thức đại diện một quốc gia tham dự hòa đàm Balê.

Lối 5 chục thanh niên Pháp khuynh tả đội nón sắt và võ trang gậy gộc và thanh sắt sáng 12-2 đã từ các cửa trạm xe điện ngầm kế cận tụ tập trước cửa Tổng lãnh sự quán VNCH số 45 đại lộ Villiont, Quận 17 Balê, bóc đá lát đường ném loạn xạ vào các khung cửa làm tan vỡ một số lớn khung kính ở một tiệm và gây nhiều thiệt hại vật chất đáng kể. Phát ngôn viên tuyên bố : «đám người này đã bạo động để tỏ thái độ chống đối nhũ... biến cố đang xảy ra tại Ai Lao (cuộc hành quân của VNCH sang Hạ Lào) mà không thèm để ý đến sự kiện hiển nhiên là, trong ngót 12 năm qua, CSBV đã xâm lấn Ai Lao và quân đội CSBV hiện đang vây khốn đế đô LuangPrabang và thủ đô Vạn Tượng».

Khi cảnh sát đương phiên gác gọi cảnh sát dã chiến đến, đám thanh niên trên đã bỏ trốn sạch.

Mặt khác, cũng sáng 12-2, một nhóm thanh niên Pháp thuộc phe Đệ Tứ Quốc tế tràn vào chiếm Lãnh sự quán Tiệp khắc tại Ba Lê trong một thời gian ngắn.

Tại Ankara, quân khủng bố ngày 12-2 đặt bom nổ tại tòa đại sứ VNCH và tại trụ sở hội văn hóa Mỹ Thổ tại Ankara, gây hư hại chút đỉnh.

Cửa kiếng của tòa đại sứ và các căn nhà bên cạnh đã bị bể nát nhưng chỉ có hai người được ghi nhận là bị thương nhẹ do mảnh vụn bắn ra.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Trước sự phát giác của chính báo chí Mỹ

Hoa Thịnh Đốn hứa xét lại xem quả có quân Mỹ ở Lào không

KEY BISCAYNE, FLORIDA 12-2 (UPI). — Bạch Cung hôm nay tỏ vẻ quan tâm đến tin báo chí Mỹ từ Hạ Lào điện về tố cáo cố vấn quân sự Mỹ tháp tùng các đơn vị VNCH hành quân tại Ai Lao.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler nhận định rằng, nếu những tin này có thực, việc cố vấn Mỹ tham chiến ở Hạ Lào quả đã vi phạm chính sách của chính phủ Hoa kỳ. Nếu có một số cố vấn Mỹ ở Hạ Lào thì họ đã cưỡng lệnh vậy.

Tuy nhiên theo hai hãng truyền hình ABC và CBS, Bạch Cung đã hứa «phải kiểm soát lại» và Bộ Quốc phòng Mỹ tuyên bố nếu có lính Mỹ đã vượt biên sang Lào mà họ không được phép vượt qua thì «họ sẽ bị rắc rối ».

Được biết, ngày 11-2, ký giả Howard Tucker của hãng truyền hình ABC loan báo chính ông đã nhìn thấy tận mắt một người Mỹ đang tắm với 2 binh sĩ VNCH trong một con suối ở sâu trong nội địa Lào 40 cây số. Binh sĩ VNCH đáp cùng một chuyến xe với Tucker xác nhận người Mỹ ấy là « cố vấn Mỹ». Tucker cho biết khi chúng tôi vừa định nhảy xuống xe để nói chuyện với y, người Mỹ ấy vội lẩn ngay vào bụi rậm».

Vẫn theo Tucker, một lúc sau, một trực thăng Mỹ đáp xuống và phi công cho biết ông phải đậu dưới đất lối 30 phút để nhận xác phi hành đoàn một trực thăng mới bị bắn rơi. Cùng với thi thể 4 nhân viên phi hành, binh sĩ VNCH còn giao thêm xác một người Mỹ khác mặc chiến phục binh sĩ nhảy dù VNCH.

Ngoài ra, hãng CBS tiết lộ thỉnh thoảng cũng có sĩ quan Lực lượng Đặc biệt Mỹ mặc chiến phục VNCH đi theo các trực thăng Mỹ chở lính VNCH sang Hạ Lào.

Tại Saigon, Bộ Tư lệnh Hoakỳ sáng 13-2 chính thức ra thông cáo xác nhận 4 nhân viên phi hành của 1 trực thăng UH-1 Mỹ bị bắn rơi trong vùng Cận chái Hạ Lào ngày thứ hai 8-2 đã được 1 trực thăng Mỹ khác cùng đơn vị chở về VNCH cùng

7 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Ngoại giao Mỹ : Do lời yêu cầu của KPC

Mỹ đưa TT Lon Nol đi Honolulu chỉ nhằm mục đích chữa bệnh

▼ *Hoàng thân Sirik Matak nắm trọn quyền hành.*

HOA THỊNH ĐỐN, 12-2(UPI) : Bộ ngoại giao Hoakỳ hôm nay loan báo Thủ tướng Lon Nol sẽ được đưa sang Hạ uy Di để chữa bệnh tại bệnh viện quân sự Mỹ Tripler ở Trân Châu Cảng.

Phát ngôn nhân cho biết, cùng đi với Tướng Lon Nol sẽ có phu nhân và các vị phụ tá của ông.

Theo phát ngôn nhân McCloskey, quyết định nói trên là theo lời yêu cầu của chính phủ Kampuchea và của chính Thủ Tướng Lon Nol.

Phát ngôn nhân lưu ý các ký giả đừng có chú trọng đến lời suy đoán là TT Lon Nol có thể bị «bịnh ngoại giao », phát ngôn nhân này nói tiếp là bộ ngoại giao Mỹ không có lý do gì để tin rằng ông Lon Nol thực sự không bị đau nặng và ông đã vui lòng để ông Sirik Matak lên thay thế làm quyền Thủ tướng.

Hiện nay, Phó Thủ Tướng Sirik Matak là quyền Thủ Tướng và Tư Lệnh quân đội trong thời gian TT Lon Nol chữa bệnh. Tối thứ năm, Hoàng thân Matak đã lên tiếng trên đài phát thanh kêu gọi quân đội biểu lộ một tinh thần cao độ.

HT Matak là anh em họ của Sihanouk và là 1 bạn học thân của LonNol. Ông là 1 nhân vật ít xuất hiện trước công chúng, ít có kinh nghiệm quân sự dù đã từng làm Tổng trưởng quốc phòng trong nhiều năm của thập niên 50. Từ 1966 đến 1969, ông là đại sứ KPC tại Nhật và Phi luật Tân.

Trung Tá Am Rong, phát ngôn nhân KPC cho biết sẽ không có việc thay thế ông Lon Nol ở chức vụ Thủ tướng KPC. Theo các bác sĩ thì TT Lon Nol có thể sẽ hoàn toàn bình phục trong thời gian 1 hay 2 tháng. Trung Tá Am Rong nói nguồn tin cho rằng TT Lon Nol bị tê liệt là điều nói quá vì hôm qua ông đã có thể bắt đầu đi đứng được, có thể tiếp khách và ký

9 XEM TIẾP TRANG 12

Chỉ huy cuộc tảo thanh cách thị xã 16 cây số

Thiếu tướng Q. Tỉnh Trưởng Takeo bị Cộng quân VN hạ tại trận

▼ *1 Đại úy, 1 Trung úy CSVN bị quân KPC bắn hạ*

▲ *Quân VNCH hạ 30 CSVN trong 2 trận giao tranh.*

NAM VANG, 13-2 (UPI).— Hôm thứ Năm, Cộng quân VN đã hạ một viên tướng Kampuchea và 14 binh sĩ dưới quyền, trong một trận giao tranh kéo dài 5 tiếng đồng hồ tại 57 cây số Nam Nam Vang.

Nguồn tin thông thạo loan báo tin trên cho biết thêm, thiếu tướng Neak Sam, quyền tỉnh trưởng tỉnh Takeo, đã bị đạn súng tự động của địch bắn trúng đầu trong cuộc giao tranh. Ông là viên tướng đầu tiên bị thiệt mạng kể từ chiến tranh KPC bột khởi.

Tướng Neak Sam vừa được bổ nhiệm quyền tỉnh trưởng Takeo, thay thiếu tướng Kong Chhat cũng vừa bị thương trong một cuộc chạm súng khác với Cộng quân tại tỉnh này.

Phát ngôn viên chính phủ nói ông nhận được rất ít tin chi tiết về trận giao tranh này xảy ra tại 19cs Nam tỉnh lỵ Takeo, trên quốc lộ 2. Chỉ biết binh sĩ KPC đang di chuyển tại vùng nói trên thì đụng độ với khoảng 200 cộng quân VN và hạ sát được 27 tên.

Phía KPC có 15 binh sĩ thiệt mạng trong số có cả tướng Neak Sam, và 15 binh sĩ khác bị thương.

Theo hãng Reuter, binh sĩ KPC hôm qua đã hạ sát 5 Cộng quân VN trong số có một đại úy và một trung úy, trong một cuộc chạm súng gần con đường xâm nhập từ biên giới Nam VN. Trận đánh kéo dài 3 tiếng đồng hồ tại 4 cây số Nam Srang và khoảng 40 cây số TN Nam Vang.

Phát ngôn viên quân sự loan báo quân lực KPC đã nhiều lần cố gắng và đôi khi được binh sĩ VNCH giúp đỡ, cắt đứt những con đường xâm nhập của CSVN từ vùng châu thổ sông Cửu Long, băng qua miền TN KPC xuyên giẫy núi VOI.

Mặt khác, các viên chức KPC loan báo chính phủ Khmers đang thiết lập một hệ thống điện thoại siêu tần số giữa Nam Vang và các tỉnh lỵ để thay thế cho hệ thống điện thoại thường bị phá hủy vì chiến tranh.

Một đường dây siêu tần số giữa thủ đô và tỉnh lỵ Kompong Cham đã được mở cho công chúng sử dụng. Một dây thứ hai nối liền Nam Vang với Siem Reap, sẽ được hoàn thành vào tháng tới.

Hệ thống điện thoại vô tuyến dân sự mới này cũng được dùng chung cho cả giới quân sự, mặc dù quân đội đã có một hệ thống điện thoại riêng nối liền Nam Vang với những vùng do chính phủ kiểm soát.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

CANBERRA .— Thứ hai này, hàng không mẫu hạm Sydney sẽ chở 500 binh sĩ Úc từ Adelaide qua VN.

Số binh sĩ này thuộc tiểu đoàn 3 để thay cho tiểu đoàn 7 Úc đã qua VN từ tháng 2-70 và sẽ [illegible] Úc trên chuyến tàu trên.

VARSOVIE : Báo Văn học của Balan phát giác rằng vì quân đội và cảnh sát không tuân lệnh Gomulka nên công nhân Balan đã không bị tàn sát tập thể trong cuộc nổi dậy hồi tháng 12-70.

CAIRO : Hôm thứ Sáu, Thiếu tướng Jaafar Numeiry, Thủ tướng Sudan cho biết chính phủ Sudan đã phá tan một âm mưu đảo chánh chính phủ đương thời do đảng CS chủ trương.

Ông hứa tiêu diệt đảng CS và loại trừ các đảng viên CS ra khỏi chính quyền.

HƯƠNG CẢNG : Hôm thứ Sáu, nhật báo Thanh Đảo loan tin Lưu Thiếu Kỳ không bị giam cầm nhưng hiện đang sống bị canh chừng trong một tòa nhà ở ngoại ô Bắc kinh cùng với cựu Bộ trưởng Quốc phòng Bành Đức Hoài, Cựu Thị trưởng Bắc Kinh Bành Chân, cựu Tổng bí thư đảng CS Đặng Tiểu Bình và cựu Bộ Trưởng tuyên truyền Tào Chú.

Ý KIẾN

BIẾN CỐ MỚI ở Kampuchea

Bệnh tình Thủ Tướng Lon Nol phất phơ thế mà hóa nặng. Nặng đến nỗi ông đành phải chuyền lại cho ông Sirch Matak một lúc hai chức vụ quan trọng : Quyền Thủ Tướng và Tổng Tư Lệnh.

Sự việc trên không biết rằng rồi sẽ sớm trở lại như cũ hay sẽ đổi mới luôn, chưa biết. Nhưng mà giữa hai người thì rõ ràng là có sự khác nhau. Ông Lon Nol là một tướng lãnh, tuy có làm chính trị nhưng bản chất vẫn là tướng lãnh. Với gốc gác dân dã chớ không phải hoàng tộc, ông Lon Nol có thể được lòng đám dân chúng bình dân hay trẻ trung nhưng KPC là xứ mãi mới tới đây mấy tháng mới bãi bỏ chế độ vua chúa, vậy thì cái tinh thần vua chúa hẳn cũng còn nặng ở nhiều đám dân chúng khác. Ông Lon Nol, từ thời ông Sihanouk hãy còn làm vua thân Cộng, đã từng được giao phó vai trò nghiêng về phía Tây Phương — hay nói cho đúng thân Mỹ. Sau khi Sihanouk bị lật thì ông Lon Nol thật sự làm thật cái việc mà trước đây ông chỉ làm chơi. Bởi lẽ trên, từ lúc lên cầm quyền rồi tới lúc gặp nguy nan, ông Lon Nol trở nên người bạn dễ thông cảm của VNCH.

Ông Matak là một hoàng thân và theo dư luận, lại thuộc giòng chính thống, nghĩa là đáng lẽ giòng ông mới thực sự làm vua, Sihanouk chỉ được coi như kẻ tiếm vị. Ông Matak nay có ngồi lên ngôi lãnh đạo thì tuy đối với quảng đại dân chúng bình dân chưa có dịp bố đức thi ân nhưng đối nội ông có thể được sự hỗ trợ của các tầng lớp vẫn còn thích vua chúa, đối ngoại ông có thể nếu không hơn thương thì cũng chẳng kém Sihanouk và do đó khó cho Sihanouk cũng như những ai muốn đưa ông ta [illegible] chiếc xe mở đường.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.0

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Giấy bạc 1.000

NGUYỄN-VĂN

Hôm 4-2 vừa qua, nghị sĩ chủ tịch Ủy ban Kinh tế Thượng viện tuyên bố là nên cho ra giấy bạc 1.000 (một ngàn).

Ý kiến này đáng tán thành, vì rất thiết thực. Nhưng chẳng biết cấp hữu quyền có chịu theo không.

Nếu không, thì tại sao ?

Theo một số người hiểu biết vấn đề, thì chánh phủ rất ngần ngại vì lo dân chúng hiểu lầm rằng đồng bạc càng mất giá.

Nhưng Thông Tin Đại Chúng để làm gì ? hay là cũng chưa nhận thức nhu cầu chung ? Các giới am tường về tiền tệ và kinh tế sao không giải thích ?

Dù sao, người dân lại bực mình vì đứng trước một tình trạng cho thấy thiếu thông cảm, thiếu can đảm, thiếu tinh thần trách nhiệm, hay đúng hơn, thì phi lý vì mâu thuẫn.

Tăng thuế gấp bao nhiêu lần, hoặc phá giá đồng bạc trực tiếp, cũng đã là việc từng thấy, là những quyết định táo bạo, không ngại các phản ứng nào hết. Có lẽ nào e sợ, đối với một việc rất nên làm ?

Nếu muốn được hiểu, thì phải cắt nghĩa; chưa được hiểu, thì tiếp tục soi sáng. Người ta đã cố gắng, bằng mọi hình thức, thuyết trình, hội thảo, biểu ngữ, bích chương vv. khi muốn kiểm kê thuế vụ chẳng hạn.

Nhưng về giấy bạc một ngàn, thì tại sao chỉ cải chính, hoặc làm thinh, hay lại sắp cải chính lần nữa ?

xXx

Nghị sĩ Chủ tịch UBKT đã bảo là có sẵn giấy 1 ngàn rồi. Như vậy chẳng lẽ không có ? Và đã có thì cứ việc tung ra. Chỉ tiếc rằng ông nghị đã quên không nói rõ về sự cần thiết.

Có cần mới in, không lẽ in chơi, cho các nhà sưu tập ? Theo chỗ tìm hiểu của người dân, thì chẳng có cớ gì lạ :

Giấy bạc đã phát hành nhiều quá, thì phải có những giấy mang số lớn cho tiện xử dụng. Bỏ tờ giấy 500 vào ví tiền, thì đỡ cồng kềnh hơn 5 tờ 100. Vậy bỏ từ 1000, thì gọn hơn 2 tờ 500.

Mang hàng bó bạc chứa phồng cặp da, thì dễ bị kẻ gian chú ý : đã xảy ra bao nhiêu vụ cướp giật trước cửa các ngân hàng rồi ?

Càng in nhiều giấy số nhỏ, thì nhà nước càng tốn tiền, vì in giấy bạc tại ngoại quốc rất đắt, lại phải trả bằng ngoại tệ.

Ở nước nào cũng vậy, thỉnh thoảng phải có tiền kiểu mới. Có như vậy mới gây khó khăn để ngăn cản bọn làm bạc giả. Chúng dễ xoay sở nếu chỉ cần bắt chước một hai thứ giấy.

xXx

Đưa ra giấy 1 ngàn, thì nhiều người sợ cho là bạc lại xuống giá ?

Giấy 500 đã phải có từ trước 1945, khi số bạc lưu hành mới lên độ vài tỉ. Nay số bạc tràn ngập dân gian đã vượt mức 130 tỷ, cũng chỉ có giấy 500 hay sao ?

Không thay đổi, để có cảm tưởng là bạc vẫn giữ được giá ? Dân VN 1970 đâu đến nỗi ấu trĩ như vậy mà chánh quyền lo ?

Lạm phát, thì bây giờ người ít học cũng đã nếm mùi. Chẳng ai không biết rằng 500 hiện nay không bằng 100 cách đây vài năm. Nên dù không có giấy 1 ngàn, giá trị của đồng bạc không phải vì thế mà được giữ vững. Cho tới nay, chúng ta chưa có giấy 1 ngàn để tiêu xài : nhưng giá bạc đã bị phá chánh thức mấy lần, và đã tuột dốc từ 25 năm nay.

Giá trị tiền tệ một nước không tùy những con số in trên giấy bạc.

Không phải hễ thấy giấy 1000 hay 5000 hoặc 10 ngàn... thì tiền mất giá, vì nhiều nước rất thịnh vượng vẫn dùng giấy mang số lớn :

— Giấy 1000 : Tây Đức, Thụy Sĩ, Hoa Kỳ, Anh, Pháp, Gia Nã Đại, Hòa Lan, Bỉ, Mễ Tây Cơ, Ấn Độ.
— Giấy 5000 : Pháp, Ấn, Hoa Kỳ...
— Giấy 10.000 : Mã Lai, Hoa Kỳ, Ấn...
— Giấy 50.000 và 100.000 : Ý.

Tại sao chánh quyền không tổ chức một cuộc triển lãm tiền tệ, và trưng bày các loại giấy bạc số lớn của những nước như trên ? Chắc khi trông thấy tận mắt, nhiều người sẽ tin...

Ngược lại, giả thử bây giờ VN chỉ còn toàn giấy 100 thôi, thì chắc cũng không ai tin rằng đồng bạc vì thế mà lên giá ?

Đồng bạc sẽ lên giá khi nào số bạc lưu hành được hút nhiều ra khỏi thị trường, số thâu vào của nhà nước trội hơn số chi ra, sản xuất tăng mạnh, xuất cảng đem về nhiều ngoại tệ, vv... tóm lại, hễ tình hình kinh tế tài chánh sáng sủa tốt đẹp hơn, thì đồng bạc sẽ có giá nhiều hơn, dù giấy bạc mang số 100, 1000, hay 5000 chăng nữa.

Nếu những điều hiển nhiên và những thường thức như trên chưa được hiểu thấu hay chấp nhận, thì đó là lỗi to của các nhà chuyên môn cũng như của chánh quyền, của những người biết rõ mà không chịu, không dám, hay không đủ khả năng soi tỏ. Nếu những bức tường thành kiến chưa bị lật đổ, hoặc những ngộ tưởng phi lý còn ngăn cản mọi sự cải tiến, thì còn mong gì áp dụng những biện pháp khoa học hay thực hiện những kế hoạch phát triển ?

Song hình như theo nghị sĩ chủ tịch UBKT, giấy 1000 nên được đưa ra để thâu hồi giấy bạc 500 ?

Nếu báo chí không thuật sai, thì cần có sự minh xác về điểm này.

Tại sao phải thâu hồi giấy 500 ? Nếu rách hoặc bẩn, chỉ việc đem đổi cho ngân hàng nhà nước. Cứ nên tiêu xài chứ sao phải bỏ, mỗi lần in ra tốn lắm và lâu lắm thì phải ? Chỉ cần thâu hồi khi nào có nhiều giấy giả, song trường hợp này chưa thấy xảy ra.

Có lẽ nghị sĩ cho rằng : tổng số tiền tệ lưu hành, phải cố giữ ở mức hiện nay để tránh tăng lạm phát ?

Nếu vậy, cũng vẫn đưa ra được giấy 1000 mà không ngại sự bất lợi kia : là hễ ai đem đổi trên 1000 đồng giấy bẩn, giấy rách, thì giao cho giấy 1000 mới tinh.

Thử tăng lương cho quân nhân công chức bằng giấy 1000, hoặc đem hối lộ bằng giấy 1000, xem có ai từ chối không ?

Yêu con, thương con, đừng cho chúng tiền mua sách báo nhảm nhí

Cha mẹ xây dựng tình yêu quê hương, tinh thần dân tộc bất khuất, hãy mua cho con

Tập truyện bằng tranh

Mùa Xuân Vinh Quang

Truyện Vua Quang Trung thắng trận Đống Đa.
Có bán tại nhà sách lớn và các sạp báo toàn quốc.

GIAI TRÍ

Rex
Xin đừng bỏ em. Thẩm Thúy Hằng Thanh Lan, Huy Cường, Huỳnh Thanh Trà, Scope, Nói tiếng Việt.

Đại Nam
Xin đừng bỏ em. Thẩm Thúy Hằng. Thanh Lan, Huy Cường. Huỳnh Thanh Trà. Scope. Nói tiếng Việt.

Eden
Lao 4 de L' Ave-Maria. Terence Hill. Brock Peters K. Mc Carthy Màu. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Hưng Đạo
Đoạn hồn cốc. Ư Thanh, Nhạc Huệ Trần Hồng Liệt, [illegible] [illegible]

Casino Saigon
Đoạn hồn cốc. Ư Thanh. Nhạc Huệ Trần hồng Liệt. Shawscope. Màu. T.Trung Hoa. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Kim Châu
Bạch Hoa Công Chúa. Đinh Hồng. Điền Thanh. Tần Bội. Sp. Màu. T. Trung Hoa. PĐ Việt-Anh-Hoa.

Khải Hoàn
Giang Hồ Nữ Đại Hiệp. Trịnh Phối Phối Nhạc Huệ. Shawscope. Màu T. Tr. Hoa PĐV Hoa Anh

Victory Lê Ngọc
Giang Hồ Nữ Đại Hiệp. Trịnh Phối Phối, Nhạc Huệ, Shawscope. Màu. T.TrHoa. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Văn Hoa Dakao
Xin đừng bỏ em Thẩm Thúy Hằng Thanh Lan. Huy Cường. Huỳnh Thanh Trà [illegible]

NHẬN XÉT MỚI VỀ TRẬN ĐÁNH TẠI HẠ-LÀO

MỘT TRẬN ĐÁNH TRONG TOÀN-BỘ ĐÔNG-DƯƠNG, VỚI THẾ-TRẬN ĐẠI-QUY-MÔ CHƯA TỪNG THẤY. ★ ĐẠO QUÂN ĐÁNH VÀO HẠ-LÀO LÀ MỘT CHUYỆN NHỎ TRONG THẾ TRẬN TOÀN-DIỆN. ◉ TÌM-HIỂU MỤC-TIÊU CỦA V.N VÀ ĐỒNG MINH. ★ TÌM HIỂU CHIẾN-LƯỢC CỦA CỘNG QUÂN ĐỂ ĐỐI-PHÓ VỚI CUỘC TẤN-CÔNG CỦA VIỆT-NAM VÀ ĐỒNG MINH.

Bài của **VIỆT-SƠN**

Trận đánh Hạ Lào khởi diễn với 20.000 quân VN. Mục tiêu đầu tiên dường như là chiếm con đường số 9 băng qua Ai Lao đến Savannakhet. Chiếm được con đường đó thì đương nhiên cắt đứt con đường Hồ chí Minh. Nhưng việc không phải chỉ dản dị như vậy. VN và Đồng Minh không dại băng qua Ai Lao theo một «đường chỉ» để rồi chịu cảnh lưỡng bề thọ địch.

Bài sau đây thử luận bàn về chiến lược của đôi bên, và hãy thí dụ rằng TC sẽ không can thiệp.

Nếu TC can thiệp trực tiếp, mọi chuyện sẽ thay đổi hẳn, đó là tiêu đề của một bài sau. Trong bài này, chúng tôi chỉ xin bàn về phương diện chiến lược chiến thuật trong những tình trạng thông thường.

Chiến lược của Việt Mỹ và Đồng Minh chưa bộc lộ.

Chiến lược của Mỹ Việt và Đồng Minh chỉ mới bộc lộ một phần, và chúng tôi nghĩ rằng đó chưa phải là phần quan trọng.

Về quân sự, 20.000 quân VN tiến đánh theo dọc Quốc lộ số 9 bên Lào, tức là con đường nối dài đường Quảng Trị—Đông Hà—Lao Bảo—Khe Sanh.

Con đường đó dẫn qua Tchépone, trung tâm tiếp liệu của Cộng quân, rồi đến Mường Phalane trong tay quân lực Lào, kế đó đến Seno, căn cứ quân sự chánh yếu và đến Savannakhet, coi như thủ phủ Hạ Lào.

Trong khúc đầu, con đường qua nhiều đèo, núi, chen lẫn với những khoảng rừng thưa. Đến Mường Phalane, con đường vào đồng bằng, cho đến Séno, Savannakhet. Đường chia thành các đoạn dài ước lượng như sau :

— Từ biên giới VN (nơi quân lực VN xuất phát) đến Tchépone, đoạn đường dài 50cs. Đoạn đường đó băng qua hệ thống đường mòn Hồ chí Minh.

— Từ Tchépone đến Mường Phalane, đường dài chừng 130 cây số, đoạn đường này trong tay Cộng quân toàn qua rừng và cao nguyên.

— Từ Mường Phalane đến Seno, 80 cây số.

— Từ Seno đến Savannakhet, 25 cây số.

Hai đoạn chót này, tổng cộng 105 cây số, trong tay quân đội Hoàng Gia. Hai đoạn đầu từ biên giới VN đến Phalane dài 180 cây số, trong tay Cộng quân, và quân đội VN đương tấn công theo dọc đoạn đường đó.

Đoạn đường mà theo nguyên tắc, quân lực VN phải chiếm, là đoạn đường từ đèo Lao Bảo đến Muong Phalane, dài 180 cây số. Con đường đó chỉ như một chỉ nhỏ trong vùng Hạ Lào rộng bao la. Phía Nam con đường đó là Hạ Lào, từ Bắc xuống Nam chừng 300 cây số, rộng chừng 250 cây số, phần lớn trong tay Cộng quân và nơi đó đã thiết lập khu vực hậu cần, bàn xoay của chiến lược CS ở Đông Dương, tức là cao nguyên Bolovens.

Phía Bắc con đường số 9 đó, là khu vực đoạn đầu các đường chuyền quân của Cộng quân, tức là vùng Pathet Lào và hệ thống 4 ngọn đèo ở biên giới Lào—Việt là nơi xuất phát của quân BV

— đèo Napé (Keo Nưa) (từ Vinh đến)

— đèo Mụ Già (từ Vinh đến)

— đèo Bản Karai (từ Đồng Hới tới)

— đèo nguồn sông Đại Giang (cũng từ Đồng Hới tới). Đèo này ở chỉ cách bờ sông Bến Hải ở quãng biên giới, chừng 20cs.

4 ngọn đèo đó cũng là nơi mà đại quân BV sẽ tiến theo để đổ sang Lào, nếu họ chấp nhận trận đánh. Vậy con đường số 9 chỉ như một chỉ nhỏ vắt ngang qua Ai Lao, có thể bị cảnh lưỡng bề thọ địch, 50.000 Cộng quân ở cao nguyên Bolovens có thể đánh lên, và đại quân BV có thể băng qua các đèo để đánh xuống, cho nên mũi dùi của quân lực VNCH, nếu chỉ có vậy và nếu không được sự hỗ trợ mạnh mẽ của Không quân, thì sẽ là một mũi dùi lẻ loi.

Đó là điểm đầu tiên phải ghi nhận; để nhân đó mà chắc chắn rằng Việt Mỹ không dại xuyên một mũi dùi cô lập vào đất Lào bao la. Chắc chắn thế nào cũng có những thế trận bố trí khác để ngăn chận Cộng quân từ hai mặt Bắc và Nam đánh tới, khi mũi dùi VNCH đã tiến sâu vào đất Lào.

Chiến lược đại cương của Cộng quân BV

Dầu tinh nhuệ đến đâu và có hỏa lực dưới đất mạnh đến đâu, Cộng quân cũng không thể nào chống cự được tấm thảm bom do các đoàn B.52 quăng xuống, ghê gớm còn hơn cả bom nguyên tử. Vì thế chắc chắn là trên quốc lộ số 9, Cộng quân chỉ đánh cầm chừng, còn phần lớn thì phải phân tán gấp,—và làm như vậy là đành liều bỏ cho đường Hồ chí Minh bị cắt đứt, bỏ cả một số vật phẩm tiếp liệu, như súng đạn, lương thực, thuốc men.

Cộng quân sẽ đợi cho quân lực VNCH có thế trận kéo dài, băng qua đất Lào, cho tới Mường Phalane, là Cộng quân sẽ từ hai mặt Bắc và Nam cùng *đánh vào đường* số 9. Nhất là đoạn đường từ Lao Bảo đến Mường Phalane nhiều rừng và núi, họ có thể đánh dễ dàng, họ cũng có thể xuyên qua dễ dàng một mặt trận trên đường lộ rộng tới 180cs.

Cộng quân Bắc Việt cũng có thể chơi những nước cờ thật táo bạo và bất ngờ : tỷ dụ như tung số 50 ngàn quân từ cao nguyên Bolovens, đánh thẳng vào các vùng cao nguyên VN, vùng Pleiku, Kontum, để chia xẻ quân VN, hoặc họ cũng có thể từ miền Bắc đánh qua bến Hải, tiến thẳng vào vùng Quảng trị, tức là phá luôn vùng hậu tuyến và căn cứ hậu cần của đạo quân VN viễn chinh đánh Lào. Xét ra đối với Bắc Việt, chỉ có trận đánh qua sông Bến Hải là có hiệu lực nhất để gỡ cho đoạn đường Hồ chí Minh băng qua quốc lộ 9 khỏi bị cắt đứt.

Lại trở về chiến lược của Việt Mỹ

Đứng trước những hiểm nguy đó, những hiểm nguy khiến cho đạo quân viễn chinh VN bị hở hai cạnh sườn và bị uy hiếp cả mặt hậu tuyến, Mỹ Việt đã phải bố trí trong toàn bộ như sau :

1.— Một sư đoàn án ngữ ở dọc sông Bến Hải, phòng khi đại quân của CS tấn công qua sông.

2.— Một lực lượng chờ sẵn trong nội địa vùng Quảng Trị Thừa Thiên, để hoặc được tung thêm sang Ai Lao, hoặc được dùng để ngăn chận quân BV đánh qua Bến Hải; hoặc là nếu đại quân BV từ phía Bắc đánh vào con đường số 9 Ai Lao, thì khối quân VN sẽ đổ bộ hẳn lên vùng nam BV (như các tỉnh Nghệ An, Hà Tịnh) để buộc đại quân CS phải rút về chống đỡ. Nên ghi rằng trong số 7 chiến đoàn VNCH, chỉ có một chiến đoàn sang Lào.

Dầu sao, người ta cũng không lo Cộng quân đánh qua Bến Hải — vì bom đạn sẽ tàn hại họ, lúc họ tập trung để qua sông. Cho nên có thể chắc hơn, rằng nếu phản công, đại quân BV sẽ phải qua các đèo ở biên giới để tiến sang Lào và đánh vào đường số 9. Chính là tiên liệu điều này, mà một viên tướng, tướng Nguyễn cao Kỳ đã kêu gọi đánh đến triệt để để khỏi bị sa lầy, nghĩa là đánh Ai Lao thì cũng đồng thời phải đổ bộ lên BV. Và người ta có thể chắc chắn rằng trận đổ bộ lên BV phải xảy ra nếu đại quân BV sang Lào để đánh vào đường số 9.

3.— Để đối phó với đám 50.000 Cộng quân ở cao nguyên Bolovens (Hạ Lào) có thể tiến đánh các vùng Quảng Nam, Kontum, Pleiku, nhiều lực lượng VN được đưa thêm đến vùng I và lực lượng quân đoàn 2 được giữ nguyên, không chuyển đi đâu. Nếu Cộng quân đánh vào vùng Pleiku, Kontum, các lực lượng thuộc quân đoàn Hai sẽ chống lại. Hoặc Cộng quân từ cao nguyên Bolovens đánh lên đường số 9 thì quân đoàn 2 có thể đánh tạt ngang sang cao nguyên Bolovens.

4.— Ở KPC, lực lượng gồm 20.000 quân VN đánh lên hướng ĐB KPC, để cầm chân Cộng quân tại đây, không cho họ tiến lên Hạ Lào (hoặc là để nhân cơ hội mà giải thoát vùng ĐB KPC).

5.— Phía Tây Hạ Lào, tức là vùng đồng bằng Cửu Long tại đây, có quân Lào và quân Thái Lan án ngữ.

6.— Một yếu tố quan trọng nữa, là lực lượng lục quân Mỹ, tuy không tham dự chiến tranh tại Lào, nhưng cũng được coi là trực tiếp tham dự. Thật vậy, lực lượng Mỹ trấn ở biên giới và giữ gìn lãnh thổ dùm cho VN, để VN mới dồn được rất nhiều quân sang đánh trận Hạ Lào.

Nói bao đồng, như vậy tức là Việt Mỹ đã phải quan niệm một thế trận thật rộng lớn để bao bọc cho mũi dùi tiến theo đường số 9. Người ta chắc chắn rằng quân lực viễn chinh VN không phải chỉ có mục tiêu duy nhất là đường số 9, mặc dù là nắm được đường đó là cắt đứt hẳn đường Hồ chí Minh. Sở dĩ nói vậy là vì không lẽ nào quân lực VN chỉ nắm mãi một con đường mỏng manh, và càng không lẽ nào tất cả hệ thống dàn quân như vừa trình bày ở trên cứ được lưu giữ lâu dài !

Những việc lớn trong tương lai

Cho nên phải dự trù trước những việc lớn sẽ do quân lực Mỹ Việt sẽ thực hiện trong tương lai để thanh toán chiến tranh. Các việc đó gồm có :

— Một cuộc tấn công lên BV để giải tỏa áp lực phía bắc con đường số 9.

— Một cuộc tấn công toàn diện vào vùng Bolovens Hạ Lào (hệ thống tiếp vận hậu cần CS đặt tại đây) và vào vùng Đông Bắc Kampuchea. Hai vùng đó liền nhau.

— Một công trình để biến quốc lộ 9 thành một hệ thống phòng thủ bất khả xâm phạm.

(Còn một kỳ)

Qua bản Nghị quyết của hội nghị thứ 19 Ban Chấp Hành Trung Ương Đảng CS và tình hình Miền Bắc

CỘNG SẢN ĐÔNG DƯƠNG ĐANG QUA THỜI KỲ ĐEN TỐI NHẤT

HÀ NỘI « LẢNG DẦN » CHÁNH PHỦ MA VC VÀ MTGPMN. ◉ HÀ NỘI « CẦM HƠI » CHIẾN CUỘC Ở MIỀN NAM – KPC VÀ LÀO. ◉ CS HÀ NỘI BỊ CÚP VIỆN TRỢ. ◉ HÌNH ẢNH ĐỜI SỐNG Ở MIỀN BẮC. ◉ TINH THẦN DÂN CHÚNG SA SÚT CỰC ĐỘ. ◉ CÁN BỘ VÀ ĐẢNG VIÊN PHẢN ĐẢNG. ★ VIỄN TƯỢNG MỘT CUỘC THANH ĐẢNG Ở MIỀN BẮC.

Bài của **H. M. L.**

Ngày 2-2-1971, Hà Nội công bố một tài liệu quan trọng đặc biệt, đó là nghị quyết của hội nghị lần thứ 19 của ban chấp hành trung ương đảng lao động tức đảng Cộng Sản.

Đây là lần họp thứ 19 của ban chấp hành trung ương đảng kể từ ngày đảng Cộng Sản được thành lập tức từ trên 40 năm nay. Do đó nghị quyết có một tầm mức quan trọng đặc biệt vì nó đặt định đường lối hoạt động của nhà nước Cộng Sản miền Bắc, ấn định những trọng tâm công tác mà Chánh phủ miền Bắc phải thực hiện trong thời gian nhiều năm tới đây.

Đặt định đường lối theo đuổi và các công tác phải thực hiện, dĩ nhiên là bản quyết nghị phải là một công trình của Trung ương đảng bộ căn cứ theo các sự kiện xảy ra trong quá khứ, căn cứ theo khung cảnh của quốc tế Cộng Sản hiện tại và căn cứ trên các nhu cầu và đòi hỏi ở miền Bắc hiện nay.

Phân tách quyết nghị nói trên cùng dựa theo các tin tức nhận được, người ta có thể tìm ra đường hướng mới của CS miền Bắc.

Người viết hoàn toàn căn cứ vào thông cáo chính thức mà Hanoi đã phổ biến cùng một số tin tức đăng trên báo Nhân Dân cơ quan trung ương đảng lao động.

Vấn đề đặt ra cho người viết là nhận định đại cương về bản quyết nghị nói trên, thử tìm hiểu vị thế của CS VN trong khung cảnh quốc tế CS và phác họa một vài hình ảnh miền Bắc hiện tại qua tài liệu chính thức của CS.

XxX

Đại cương nghị quyết của ban chấp hành trung ương đảng

Ngày 2-2-1971, đài phát thanh Hà nội phổ biến thông cáo về hội nghị lần thứ 19 của ban chấp hành trung ương đảng lao động

Bản thông cáo đó dài bốn trang đánh máy và đặt hai vấn đề để giải quyết :

Một là cuộc chiến tranh chống lại Hoa kỳ và hai là công cuộc xây dựng miền Bắc. Cuộc chiến tranh chống Mỹ được nói ở phần đầu bản thông cáo dài hơn một trang đánh máy, nói đến cuộc chiến tranh ở miền Bắc, miền Nam, ở KPC và Lào.

Phần còn lại của bản thông cáo nói về việc xây dựng miền Bắc và kết luận là xây dựng miền Bắc chính là để thực hiện di chúc Hồ chí Minh đánh Mỹ tới cùng. Trong phần đầu nói về cuộc chiến tranh chống Mỹ, bản thông cáo lên án việc mở rộng chiến tranh qua KPC và Lào, lên án việc tăng cường chiến tranh của HK và quân đội VNCH, đề cao những thành tích của CS miền Nam và miền Bắc, đề cao những thành tích của CS Lào và phe Sihanouk v.v... và kết luận phải «giải phóng miền Nam» «bảo vệ miền Bắc» kề vai sát cánh với nhân dân KPC và Lào đánh Mỹ ra khỏi ĐD.

Trong phần thứ hai nói về cuộc xây dựng miền Bắc «hậu phương lớn», Hànội biểu lộ rõ rệt sự khó xử trước cuộc tranh chấp Nga Hoa, trước cuộc tranh chấp về lý thuyết CS và muốn đứng ra ngoài cuộc tranh chấp, biểu lộ rõ rệt sự cô đơn của Hà Nội trong cuộc chiến chống Mỹ và xây dựng xã hội chủ nghĩa ở miền Bắc, tính cách khốn đốn của quần chúng, của cán bộ và của đảng, đồng thời định những phương hướng xây dựng.

Hànội bỏ rơi chính phủ VC và MTGP

Trong một bản thông cáo dài bốn trang đánh máy mà chỉ có hơn một trang ở phần đầu nói đến cuộc chiến tranh thực sự ở Đông dương, phần còn lại nói về việc xây dựng kinh tế ở miền Bắc thì rõ rệt là Cộng sản Việt Nam đã đặt trọng tâm vào việc xây dựng miền Bắc, coi việc đó quan trọng hơn cuộc chiến tranh thực sự hiện tại. Ngay trong cả phần hơn một trang giấy nói về cuộc chiến, người ta không tìm thấy một lời lẽ nào có thể giải thích một đường lối lãnh đạo chiến tranh của Hànội ngoài những câu lên án Hoakỳ và VNCH [illegible]

[illegible]

như phần mào đầu, nhận định tình hình tổng quát mà thôi.

Hẳn là Cộng sản miền Nam, Cộng Sản Lào và KPC phải nhìn thấy qua nghị quyết của Cộng sản Hànội sự bỏ rơi. «bỏ mặc cho họ xoay sở lấy. Hànội muốn rút khỏi các cuộc chiến ở miền Nam, ở Lào và KPC.

Rõ rệt hơn hết là chính phủ ma Việt cộng không được nhắc đến một lần nào trong bản thông cáo. Hànội có vẻ lờ đi như không biết đến chánh phủ đó. Đề cao cuộc chiến chống lại phe quốc gia ở miền Nam nhưng không nói đến chính phủ ma Việt Cộng, đây phải là một việc có suy xét, có tính toán, nó biểu lộ rõ rệt dã tâm của Hanoi «mang con bỏ chợ».

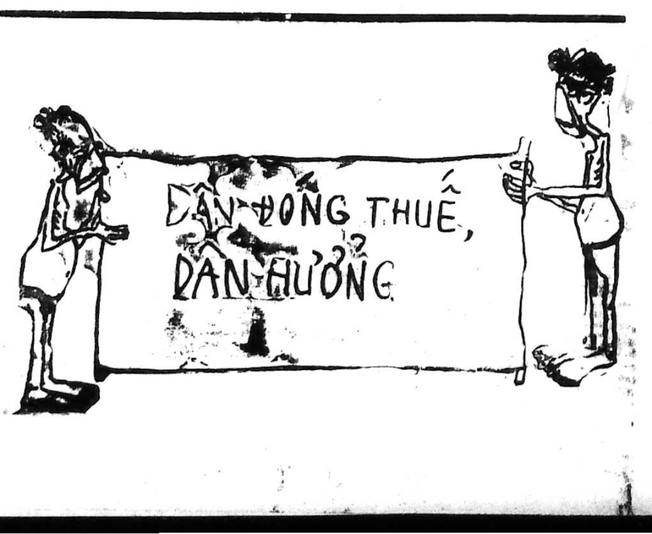
MTGPMN chỉ được Hanoi nhắc đến một lần vẻn vẹn trong một câu ngay ở những dòng đầu của bản thông cáo; câu đó viết như sau : «Cuộc chiến tranh vô địch của đồng bào và chiến sĩ miền Nam dưới sự lãnh đạo của Mặt trận dân tộc giải phóng» và một lần nữa ở phần chót.

Ngay cả cái khẩu hiệu «di chúc thiêng liêng của Hồ chủ tịch» cũng chỉ được nhắc tới có một lần ở phần đầu bản thông cáo.

Đối trước một vấn đề trọng đại mà CS Hà Nội đã theo đuổi từ hơn mười năm nay, đối trước việc hi sinh bao nhiêu xương máu, bao nhiêu thanh niên miền Bắc, sự hi sinh gian khổ của đồng bào miền Bắc để theo đuổi cuộc chiến ở miền Nam, sự lơ là, sự buông xuôi của Uỷ ban chấp hành trung ương đảng CS phải có nhiều ý nghĩa. Trong một bài trước đây người viết đã thấy có sự lủng củng giữa CS Hà Nội và VC, thì sự lủng củng đó đã hiện ra rõ rệt qua bản thông cáo nói trên. Chiến trường miền Nam này trên thực tế không còn mảy may nào thuận lợi cho CS, càng đánh càng thua, đảng CS không hy vọng gì thắng được VNCH cùng các đồng minh, trong khi miền Bắc bị kiệt quệ về mọi mặt, Hà nội chỉ còn có một đường lối duy nhất là rút lui mà không dám nói hẳn ra.

Ai cũng biết sự sống còn của chánh phủ ma VC là ở trong tay HN. Để ra chánh phủ ma VC trong khi cuộc Hội đàm Balê đang tiến hành, HN tưởng rằng có thể vơ vét một chút gì, nhưng hội đàm càng kéo dài, CS càng thua đau thì nay chỉ còn một nước là quên đi, coi như không có chính phủ ma đó. Ngay cả đến Mặt trận Giải phóng Miền Nam nữa, chỉ nhắc đến tên Mặt trận có một lần, trong khi mà những tên Lào và KPC còn được nhắc tới hai ba lần, quả thật Mặt trận đã bị coi như và một ngày nào đó sẽ chung số phận của chánh phủ ma VC.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI 267 PHẠM NGŨ LÃO SAIGON

Sau viên chức Mỹ giận dữ về vụ « Mỹ chuyên è cổ làm cho Nhật hưởng », báo Mỹ loan báo :

Từ nay VNCH chỉ nhập cảng hàng của những nước chịu đầu tư tại V.N.

◉ TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ NGỌC CHO BIẾT : XĂNG GIÁ CŨ TẠI VNCH CHỈ CÒN XÀI ĐƯỢC 3 THÁNG NỮA

SAIGON 13-2.— Tuần báo Mỹ News Week số mới nhất đề ngày 15-2-71 đã loan tin Bộ Kinh Tế VNCH từ nay sẽ chỉ nhập cảng hàng hóa của những xí nghiệp nào của Ngoại quốc sẵn sàng đầu tư vào Việt Nam Cộng Hòa.

Báo News Week viết như sau :

Trong 8 năm qua, Nhật đã bán cho VNCH 800 triệu mỹ kim hàng hóa. Năm 1965, Nhật bán cho VNCH 37 triệu và đến năm 1969, con số ấy lên tới 223 triệu. Nhưng trong mười một tháng qua, số hàng Nhật bán cho VNCH xuống còn 128 triệu Mỹ Kim vì VNCH hạn chế nhập cảng để tiết kiệm số dự trữ ngoại tệ.

Cho đến nay, hầu như Nhật hoàn toàn được lợi một mình trong việc giao thương với VNCH. Năm 1969 Nhật chỉ mua của VNCH có hơn 3 triệu Mỹ Kim trị giá hàng hóa. Tỷ lệ Nhật bán ra 68 thì mua vào có 1. Năm 1970, Nhật mua của VNCH 4 triệu rưỡi Mỹ kim nhưng tỷ lệ vẫn còn là 28/1. Một viên chức Mỹ giận dữ nói rằng :

«Chúng tôi chiến đấu ở đây trong 9 năm qua, chi phí tới 100 tỷ Mỹ kim để cho kinh tế Nhật không [illegible] lẫn VNCH. Thế mà chúng tôi xây cất đường xá thì Nhật tới bán xe hơi. Chúng tôi lập đài truyền hình thì Nhật bán TV. Mọi điều chúng tôi làm ra dường như chỉ để tạo ra thị trường mới cho Nhật».

Bộ KT của VNCH cho biết từ nay sẽ chỉ nhập cảng hàng hóa của những xí nghiệp nào của ngoại quốc sẵn lòng đầu tư tại VNCH.

Trong khi đó thì báo Stars and Stripes của Quân lực Mỹ tại VN số ra ngày 13-2-71, loan tin sau đây :

«Trong 9 tháng đầu của năm 1970 VNCH nhập cảng 186 triệu Mỹ kim hàng hóa, so với 260 triệu Mỹ kim nhập cảng cùng trong thời gian đó của năm 1969.

Con số này xuất xứ từ cơ quan USAID ngày thứ ba, 9-2-1971. Theo con số của cơ quan này thì cộng thêm với ngân khoản của viện trợ Mỹ dành cho việc nhập cảng, trong 9 tháng đầu của năm 1970, VNCH nhập cảng tổng cộng 450 triệu mỹ kim, 148 triệu dùng để nhập cảng thực phẩm mà một nửa để nhập cảng gạo. Cơ quan này còn cho biết VNCH đã nhập cảng 30 triệu Mỹ kim các sản phẩm dầu lửa, 42 triệu mỹ kim vật liệu kiến trúc, 77 triệu mỹ kim các chất hóa học và 27 triệu Mỹ kim về xe hơi cùng các đồ phụ tùng cho xe hơi. Cơ quan USAID cũng [illegible] năm 1970, số vàng và ngoại tệ mà VNCH có qua những vụ trao đổi đã từ 300 triệu Mỹ kim xuống 259 triệu.

Xăng sắp tăng giá

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc xác nhận sáng nay rằng, sau khi thăm qua một số quốc gia vào đầu năm 1971, những khách hàng tiêu thụ xăng và dầu đã thua những hãng sản xuất, nghĩa là vấn đề tăng giá xăng do các hãng đặt ra đã đạt được mục đích.

Nhưng chi tiết của việc tăng giá bao nhiêu và bao giờ tăng thì không thể biết được.

Riêng tại Việt Nam Cộng Hòa thì hiện stock xăng cũ còn xài được độ ba tháng nữa và xăng cũ tức phải theo giá cũ.

Trong trường hợp khi phải xài xăng theo giá mới, thì [illegible] Chính

XEM TIẾP Đ TRANG 10

CHUYÊN VIÊN KIẾM KÊ THUẾ VỤ TIẾT LỘ :

Chỉ vì muốn vớ ít kẻ trốn thuế mà chính phủ bắt toàn dân chịu vạ lây

◉ Bộ Tài Chánh và Tổng Nha Thuế Vụ rất lúng túng trước quyết định « uyển chuyển tái định thuế » của H.Đ. Nội các

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 13.2.— Bộ Tài Chánh và các viên chức thẩm quyền Tổng Nha Thuế Vụ đã tỏ rất lúng túng trước quyết định của H.Đ. Nội Các mới đây về những chữ «uyển chuyển đề chiến dịch tái định và kiểm kê thuế vụ được đúng mức công bằng và hợp lý hơn».

Tất cả giới chức nói trên đã tránh trả lời câu hỏi của báo chí là mức độ của sự uyển chuyển đó như thế nào ?

Nhưng theo một vài chuyên viên đã từng tham gia chiến dịch kiểm kê thuế vụ nói trên tiết lộ với phái viên Chính Luận, thì chiến dịch này vì nhắm các mục tiêu : Đúng mức, công bằng và hợp lý, trong đó, vì muốn bắt trên 100 con cá mập trốn thuế mà dư luận hối thúc lâu nay, Chính phủ đã phải tung một mẻ lưới bao quát mà toàn dân phải chịu ảnh hưởng.

Những chuyên viên này đồng ý bản kiểm kê thuế vụ hiện thời không hợp lý chút nào đối với 1 ông phu xích lô, 1 người mướn nhà hay một ông gác dan. Nhưng nếu những người không khai, thì trong tình trạng luật lệ hiện hành, không tài nào Chính phủ có thể xúc tiến hành thu hay truy tố những người trốn thuế mà dư luận đang công kích.

Bằng cớ rõ ràng nhất như tại trung tâm nghỉ mát Vũng Tàu theo các chuyên viên, thì có hàng trăm ngôi biệt thự trị giá bạc tỷ mà chủ nhân chỉ là 1 người gác dan quanh năm, nếu người gác dan đó không khai, thì Chính phủ không thể truy nguyên.

Phải chăng, các chuyên viên này đặt câu hỏi, đây là nguyên nhân thầm kín đưa đến việc Hội Đồng Nội Các đã phải họp liên miên để đi đến quyết định nói trên ?

Tách vấn đề tái định ra ngoài các chuyên viên này cho rằng trong kỹ thuật đã có nhiều bất công cần phải «uyển chuyển» để xét lại, thí dụ như một xí nghiệp năm 1968 đóng 16.000 đồng thuế, năm 1969 Ủy Ban Đặc biệt tái định phải đóng 800.000đ thuế, do là một điều quá đáng, thiếu thực tế.

Nhưng còn chiến dịch kiểm kê, thì 3 mục đích trên đã rõ ràng, nay nếu phải «uyển chuyển xét lại» thì chỉ là một cách nói để dần hồi rời bỏ mục đích thu thuế đúng mức, công bằng và hợp lý mà chính phủ đã phát động như một quốc sách trước đây.

Các chuyên viên này đồng ý, với dân chúng bản kiểm kê có rất nhiều câu hỏi rất thừa, nhưng dân chúng không phải là mục tiêu, mục tiêu là những bóng ma ở chung quanh bản khai báo đó.

Trung Tướng Hoàng-xuân-Lãm :

KHÔNG LÊN THÊM SAO KHÔNG MUỐN VỀ SAIGON

SAIGON 13-2.— Sáng nay trong cuộc phỏng vấn dành cho báo chí Tướng Hoàng Xuân Lãm Tư Lệnh QK 1 tiết lộ quân ta đã vượt xa biên giới qua Lào khoảng 20 cs nhưng đã tiến quân được hãm bớt lại để lo bổ sung nhiên liệu và dọn được lương thực.

Thời tiết hiện đang tốt, và quân ta đã lợi dụng thời gian này dồn mọi nỗ lực vào việc tiếp liệu. Theo lời Tướng Lãm, không có nhân dân và lực lượng Lào trong vùng, kể cả Pathet Lào. Hiện chỉ có khoảng 2 sư đoàn CSBV trong vùng mà thôi, và họ sẽ phản ứng mạnh trong những ngày tới.

Cuối cùng, Tướng Lãm tâm sự rằng, ông không lên thêm 1 sao và thay thế Đ.T Viên như dư luận đồn đãi. Ông nói : «tôi không có tham vọng mà cũng không muốn vào ngồi ở Saigon. Tôi chỉ mong cho yên ổn, được nghỉ ngơi một thời gian».

Trước rạp xinê đông đảo

Mỹ đen bắn cướp lại bắn nát ngực 1 thiếu phụ VN

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 12-2, súng đã nổ trước rạp hát Cao đồng Hưng đường Bạch Đằng GĐ khiến dân chúng cả vùng này hốt hoảng. Nguyên chiếc xe ca mang số TMP 830 chở đầy một số quân nhân Mỹ từ Tân Sơn Nhứt chạy về Biên Hòa, khi đến nơi trên thì có 1 quân nhân Mỹ đen đứng trên xe này dùng súng «Sot-Gun» (1 loại súng bắn đạn chài) bắn xuống đường làm 1 thiếu phụ tên Trang thị Sáu (46t) ngụ tại ấp Bác Ái 8 xã Bình Hòa đi chợ bị trúng đạn nát ngực. Ngay khi đó có xe tuần cảnh VN chạy tới chận xe này lại và bắt Mỹ kiều nổ súng đưa về bót. Mỹ đen này tên là Jones Geory.

Theo người hiểu chuyện cho biết vụ nổ súng này chỉ có 1 bà Sáu bị đạn thì rất là may phước. Bởi loại súng Sot-Gun mà bắn ra 1 phát có thể gây thương tích cho hàng chục người (nơi có đông dân chúng). Buổi sáng hôm ấy trước rạp hát Cao Đồng Hưng có nhiều người qua lại mà chỉ có mình bà Sáu bị nạn thật là hi hữu.

Theo lời Mỹ kiều Geory khai thì xe của anh chạy sau 1 chiếc xe vận tải chở hàng của Mỹ. Khi đến nơi nói trên thì gặp lúc kẹt đường xe chạy chậm anh thấy có 1 thanh niên mặc áo sơ mi trắng nhảy lên xe vận tải, cướp 2 cái quạt máy phóng xuống đường chạy như bay. Mỹ kiều đen liền nổ súng định bắn tên cướp nhưng không gờ đạn lạc trúng bà Sáu. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (D.L)

Tổng Trưởng Giáo Dục than :

GIÁO CHỨC MỖI NGÀY MỘT THIẾU HỤT THÊM !

● *Bao giờ đủ mới bỏ thi Đệ Thất, Tú Tài 1 được.*

SAIGON 13-2.— Bác Sĩ Nguyễn Lưu Viên Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục sáng qua đã cho biết Đại Học Tiền Giang. Viện Đại Học Cộng Đồng đầu tiên ở VN chắc chắn sẽ được thành lập. Bộ đã cử chuyên viên qua Mỹ nghiên cứu từ tháng 2-70 để đem về cái hay đẹp áp dụng cho ĐH Tiền Giang.

Viện Đại Học Tiền Giang còn có chương trình giáo dục bổ túc dành cho các quân nhân giải ngũ muốn tiếp tục học thêm sau nhiều năm gián đoạn sự học và chương trình giáo dục trung niên dành cho những người muốn cải tiến trau dồi nghề nghiệp.

Nhân dịp này, Bác Sĩ Viên cũng báo động rằng tình trạng khiếm khuyết giáo chức ngày càng tăng nhất là khi chế độ cưỡng bách giáo dục được thực hiện. Trong năm 71, toàn quốc thiếu tới 3000 giáo viên tiểu học, 340 giáo sư THĐ 1 cấp, 302 giáo sư Đệ 2 Cấp, năm 72 sẽ thiếu tới 10.000 giáo viên, 1700 giáo sư Đệ 1 Cấp, 608 giáo sư Đệ 2 Cấp. Ông loan báo vào mùa khai giảng niên khóa 1971-1972, 100o/o trẻ em có đơn xin học sẽ được nhận vào lớp 5 và 65o/o em đang học lớp nhất sẽ được nhận vào Đệ Thất. Đến khi nào đủ giáo sư, các kỳ thi nhập và Đệ Thất và Tú Tài I sẽ được bãi bỏ.

tin cần biết

Mở nhiều lớp huấn luyện ban ngày

— Bộ Lao động sẽ cho khai giảng vào ngày 25-3-71, 18 lớp Huấn nghệ tại Trung tâm Huấn nghệ Gia Định, nhận 830 học viên 18 lớp gồm máy xe hơi, máy dầu cặn, điện nhà, điện tử, điện kỹ nghệ, thu thanh, kỹ nghệ lạnh, gò hàn, họa kiến trúc, kế toán VP, máy chữ.

Thời gian học mỗi khóa là 4 tháng. Các lớp buổi sáng bắt đầu từ 8g sáng. Các lớp buổi chiều bắt đầu từ 14 giờ chiều. Các điều kiện được ưu tiên cứu xét : các ứng viên lớn tuổi thuộc thành phần lao động, nghèo khổ hoặc thất nghiệp, quân nhân, phế binh, cô nhi tử sĩ v.v..., do các cơ quan liên hệ giới thiệu. Đơn xin nhập học nạp tại Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định số 947 đường Lê văn Duyệt Gia Định từ 15 đến 19-2-71. Mọi chi tiết xin hỏi nơi cơ quan trên.

13-4 thi khả năng Sư Phạm Tiểu Học

— Nha Khảo thí Bộ Giáo D. vừa cho biết kỳ thi khả năng Sư Phạm Tiểu Học sẽ được tổ chức tại mỗi Tỉnh trong toàn quốc vào ngày thứ Ba 13-4 tại đây.

Kỳ thi này chỉ dành cho các Giáo viên Tiểu Học tập sự chưa có bằng khả năng Sư Phạm. Những Giáo viên Tiểu học tập sự nguyên giáo sinh Sư Phạm đã trúng tuyển kỳ thi mãn khóa do các trường Sư phạm tổ chức không phải dự kỳ thi này.

Hồ sơ dự thi phải được gởi đến Ty Tiểu học Tỉnh trước ngày 13/3/1971 và gồm có: đơn xin dự thi chính do tay thí sinh viết, giấy khai sinh hợp lệ, bản trích sao nghị định hay sự vụ lệnh được tuyển bổ vào trật tập sự.

Khóa Anh Ngữ Xã Hội Nghĩa Sinh

— Văn Phòng Nghĩa Sinh VN trân trọng thông cáo : Một khóa Anh Ngữ Xã Hội Trung cấp (dành cho người lớn, đã biết qua Anh Ngữ) sẽ được tổ chức từ 15-2-71 đến 30-3-71 tại Saigon. Muốn dự học, xin có mặt lúc 19g ngày 15-2-1971 tại 6A Hùng Vương SG (Ngã ba Trần Bình Trọng/Hùng Vương).

Các tin khác

Trường Đại Học Văn Khoa Saigon gia hạn lần chót cho các sinh viên xin ghi danh trễ được ghi danh nhập học niên khóa 1970 1971 : từ ngày 15 đến 20/2/1971. Mọi chi tiết cần thiết, xin xem Thông cáo chỉ dẫn tại Phòng Học Vụ nhà Trường.

Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc Quốc Hội mỉa mai :

Lấy làm tiếc cho 2 chữ «Tin Sáng»

SAIGON, 13-2.— Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc Quốc Hội Cao văn Tường vừa cho VTX phổ biến nguyên văn 1 lời minh xác của ông như sau :

«Báo Tin Sáng ngày 11-2-1971 ở trang nhất có đăng tin ông Dân biểu Ngô Công Đức bị cướp chiếc cặp «tài liệu quan trọng» và ông Dân biểu Đức quả quyết rằng Chánh quyền đã cho tổ chức vụ cướp giựt này.

Phần cuối bản tin viết rằng : sáng đó «trong khi hai ông (Nghị sĩ Đặng Văn Sung và ông Ngô Công Đức) đang thảo luận thì có sự xuất hiện của ông Cao Văn Tường, Bộ Trưởng Liên lạc Quốc Hội».

Tôi thấy cần phải minh xác rằng : cuộc hội kiến giữa Nghị sĩ Đặng văn Sung và tôi đã được ước hẹn từ hôm trước. Trong khi Nghị sĩ Đặng Văn Sung và tôi đang thảo luận ngót một tiếng đồng hồ, thì mới có sự xuất hiện của ông Ngô Công Đức. Nghị sĩ Sung đã hỏi tôi có muốn gặp ông Ngô Công Đức không, tôi đồng ý thì ông Đức mới đi vào.

XEM TIẾP M TRANG 10

TỔNG GIÁM ĐỐC CẢNH SÁT thanh sát các đơn vị Cảnh Sát toàn quốc

SAIGON 13-2.— Tiếp tục chương trình thanh sát các đơn vị CSQG toàn quốc, sáng ngày 12-2-71, Thiếu Tướng Trần thanh Phong, Tổng Giám Đốc CSQG đã hướng dẫn 1 phái đoàn Tổng Nha đến thăm 2 Ty CSQG Vĩnh Bình và Vĩnh Long.

Tại 2 nơi kể trên, sau khi nghe thuyết trình về tình hình an ninh tại địa phương, Thiếu Tướng Tổng Giám Đốc đã duyệt xét các thành quả hoạt động của mỗi Ty đã đạt được trong năm 1970 và tháng Giêng năm 1971.

Dịp này, T.T. Tổng Giám Đốc đã hỏi han một số phần hành về các công việc liên hệ đồng thời ban những chỉ thị cần thiết nhằm hữu hiệu hóa các công tác đang tiến hành.

Xem tiếp H trang 10

PTT KỲ : CÒN QUÁ SỚM để tôi công bố quyết định tranh cử TT

SAIGON 12-2.— Trong khi tới chủ tọa khóa họp Hội Đồng các Sắc Tộc ở Pleiku hôm qua, PTT Kỳ đã cho báo chí hay bây giờ còn quá sớm để ông công bố quyết định ra tranh cử Tổng Thống kỳ tới.

Ông còn cho biết tiếp những ngày gần đây, tiềm lực xâm lăng của Cộng sản đã yếu dần và một ngày không xa, dù muốn dù không Cộng sản cũng bị chấm dứt cuộc xâm lăng, và lúc đó sẽ có hòa bình mà chúng ta «không có ký kết gì với Cộng sản».

Tuy nhiên, Phó Tổng Thống thêm rằng, trong vài tháng gần đây, «chúng ta đã có hòa bình hay đúng hơn dân chúng đã sống trong cảnh tương đối có hòa bình» vì Cộng sản đã không còn khả năng mở các cuộc tấn công vào Quân lực Việt Nam Cộng Hòa cũng như thường dân Việt Nam. (VTX)

T.T. THIỆU HOÃN CẢI TỔ NỘI CÁC cho tới khi vụ Hạ Lào kết thúc

✶ *Bí thư của TT sẽ nắm giữ Tổng Nha Thông Tin và đang tìm đường lối mới đương đầu với báo chí ?*

SAIGON 13-2.— Nhiều dư luận hiện đồn đại xung quanh một cuộc cải tổ nhưng chắc chắn nội các Trần Thiện Khiêm còn nguyên cho đến khi chiến dịch Hạ Lào ngã ngũ.

Quyết định về một cuộc cải tổ trên nguyên tắc đã được Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đồng ý.

Nhìn tổng quát hiện chưa có thăm dò nào chính thức về các ghế Thủ Tướng, Tổng Bộ Trưởng nhưng một vài cải tổ quan trọng hình như đã được chuẩn y trên nguyên tắc. Trong số những thay đổi đó, Tham vụ Báo Chí Phủ Tổng Thống Hoàng Đức Nhã sẽ giữ Tổng Nha Thông Tin. Bộ Thông Tin như vậy sẽ bãi bỏ. Giới thân cận với nhân vật này đang sửa soạn lấy người, soạn thảo đường lối mới để có thể đương đầu với báo chí và dư luận. Đường lối mới của ngành Thông Tin hiện chưa được tiết lộ nhưng T.T. Thiệu tỏ ra quan tâm đặc biệt tới vấn đề này, nhất là trong những ngày tiền bầu cử Hạ Nghị Viện và Tổng Thống nhiệm kỳ 2

Một điều nữa cũng được đồn đại trong giới chính trị một vài ngày qua là Tướng Lãm sẽ rời quân đoàn 1 về thay Tướng Viên. Giới chính trị cho rằng việc Tướng Lãm được gắn thêm sao là nhằm mục đích này. Theo họ càng đến gần ngày bầu cử, T.T. Thiệu càng muốn có những người thân tín ở gần.

Dầu sao thì các quyết định về một cuộc cải tổ chỉ được loan ra chính thức sau vụ Hạ Lào. TT Thiệu «không muốn một lúc phải đối phó với nhiều vấn đề gay go».

PHỤ TÁ TỔNG TRƯỞNG THÔNG TIN TUYÊN BỐ :

RẤT KHÓ CÓ VIỆC THU HỒI SL006 sẽ chỉ có vài nhân nhượng

✶ *Luật 006 ra đời là vì thời gian qua báo chí đã chỉ trích các nhà lãnh đạo không được đứng đắn, là để giải quyết vụ cấp bông giấy.*

SAIGON, 12-2 (VTX).— Ông Chung Đức Mai, Phụ Tá Tổng Trưởng Thông Tin hôm nay tuyên bố rằng, rất khó có việc chính phủ [illegible] có một vài nhân nhượng về Sắc lệnh số 6, của Thủ Tướng ký ngày 21-1 vừa qua, ấn định thi hành qui chế báo chí.

Vẫn theo ông Phụ Tá Tổng Trưởng Thông Tin, Sắc lệnh số 6 của Thủ Tướng không vi hiến, vi luật, mà còn để bảo vệ những nhà báo chân chính đồng thời bảo vệ chính nghĩa quốc gia.

Ngỏ lời với 168 hội thảo viên gồm các Trưởng Ty Xã Hội, Chiêu Hồi, Cựu Chiến binh, Sắc tộc, Tài Chánh... nhân dịp đến chủ tọa buổi lễ bế mạc khóa 4 Hội thảo Địa phương Thông Tin Đại Chúng tại Trung Tâm Huấn luyện Cán bộ ở Trần Nhân Tôn Saigon, Ông Chung Đức Mai nhấn mạnh rằng, qui chế báo chí hơn năm nay đã «không nhận được những luồng gió mát» và theo lời Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, đó có thể là một cửa ngõ mà Cộng Sản tìm cách xâm nhập để lũng đoạn hàng ngũ quốc gia.

Vẫn theo ông Phụ Tá Tổng Trưởng Thông Tin, trong thời gian qua báo chí đã xử dụng quyền tự do để chỉ trích các giai tầng lãnh đạo, mà không có những lời phê phán đứng đắn gây hoang mang dư luận. [illegible] Chính phủ còn đề giải quyết một cách cụ thể ngân khoản quá nặng

XEM TIẾP B TRANG 10

T.T. Khiêm gặp 2 NS Đính, Sung để tạo « thông cảm »

SAIGON 13-2.— Nguồn tin từ Thượng Viện cho hay, hôm nay Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã mời Nghị sĩ Đặng Văn Sung Chủ Tịch UB Ngoại Giao Thông Tin TV và Nghị Sĩ Tôn Thất Đính Chủ Tịch UBQPTV sáng thứ hai 15-2 tới gặp Thủ Tướng tại Phủ Thủ Tướng. Tin hành lang TV cho hay có lẽ đây, là cuộc gặp gỡ nhằm tạo «sự thông cảm về sắc luật số 006».

Người ta biết rằng NS Tôn Thất Đính không những là người đã giữ 40 chữ ký Nghị sĩ để mời T.T. Khiêm ra điều trần trước Thượng Viện mà còn là người đã được Đại Hội Báo Chí bầu lên để lãnh đạo phong trào đấu tranh chống lại sắc luật 006.

— Theo tin VTX thì nguồn tin từ Thượng Viện cho hay Ủy ban Ngoại giao Thông tin Thượng Viện đã quyết định mời ông Tổng Trưởng Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh ra thuyết trình trước Ủy ban sáng 13-2 về vấn đề có liên quan đến sắc lệnh số 6 ngày 21-1 về việc thi hành qui chế báo chí. Nhưng tin hành lang cho hay cuộc điều trần trên sáng nay đã không diễn ra.

Nghị sĩ Trần quang Thuận

LĐ Hoa Sen chỉ phản đối trên hình thức VIỆC ĐÁNH QUA LÀO

SAIGON 13-2.— Sáng nay, tại chùa ẤQ, NS Trần Quang Thuận đã tuyên bố với báo chí rằng «Liên danh Hoa Sen chỉ [illegible] đánh qua Lào trên phương diện hình thức». Giải thích về sự kiện đó, Nghị sĩ Thuận bảo LĐ Hoa Sen nhận thấy QLVNCH đánh qua Lào có «5 điều không phải» : không có thỏa hiệp trước giữa HP và QH phí khoản hành quân có thể đến 10 tỷ bạc nếu Mỹ không chịu cấp thì ai chịu, tại sao VNCH đưa vụ này ra LHQ trong khi VNCH không phải là hội viên Liên

XEM TIẾP A TRANG 10

TIN VẮN

— Nguồn tin Bộ Ngoại Giao hôm nay cho biết, Chính phủ VNCH đã chấp thuận việc bổ nhiệm ông Yoo Yang Soo làm Tân Đại Sứ Đại Hàn Dân Quốc tại Saigon thay thế ông Shin Sang Chul.

—Ô. Nguyễn Kỳ, Hiệu trưởng trường Quốc Học nơi nắm quyền sanh sát kỳ khán học bạ chứng chỉ học trình của 10.000 học sinh trung học Thừa Thiên, Huế, đã bị ngưng chức và ông Nguyễn Lâu (giám học) tạm thời thay thế quyền Hiệu trưởng. Ông Kỳ từng bị các trường tư thục bán công Huế tố cáo có nhiều hành động độc tài độc đoán.

— Hôm nay Tòa Đô Chính phát hành bản tin minh xác rằng vụ 1 xe Mỹ bị đốt ở gần hội Việt Mỹ không hề do 1 số SVHS chủ trương nhằm phản đối VNCH và ĐM đánh qua Lào, mà chỉ là hành động tinh nghịch của 1 số trẻ em ở gần đó mà thôi.

Việt-Mỹ đang cố gắng tìm lối thoát cho vụ sở Mỹ sa thải công nhân VN

✶ *Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành báo động : số công nhân bị sa thải lên tới 150.000*

✶ *Các đồn điền cao su sẽ thu hút phần lớn số trên ?*

SAIGON 12-2 (VTX).— Một buổi họp thường lệ giữa Bộ Lao Động, Bộ Nội Vụ và Ủy ban nhân lực Hoa Kỳ gồm các viên chức Sứ quán Hoa Kỳ phụ trách về vấn đề nhân công đã được tổ chức hôm qua tại Bộ Lao Động.

Buổi họp đã thảo luận về vấn đề các ca nhạc sĩ ngoại quốc trình diễn trong quân đội Hoa Kỳ phải xin phép làm việc và phép lưu trú như đã áp dụng từ trước tới nay cho những công nhân ngoại quốc khác, chứ không có những đặc lệ.

Về trường hợp bị bác đơn xin làm việc sau khi có quyết định bác đơn, xí nghiệp phải làm thủ tục xin phép nếu thấy cần thiết cho nhu cầu chuyên môn. Sau thời gian 1 tháng việc xin tái phép đơn xin làm việc và xin lưu trú đều không được chấp thuận.

Ngoài ra, trong sáu tháng cuối năm 1970, Bộ Lao Động đã bác 3.214 đơn xin gia hạn làm việc vì lý do quá trẻ và công nhân ngoại quốc ở vào tình trạng cư ngụ bất hợp pháp.

Hội nghị cũng ghi nhận thiện chí của một số xí nghiệp đã đào tạo công nhân Việt Nam để thay thế lần lần ngoại kiều. Các đại diện Sứ quán Hoa Kỳ cũng hứa sẽ buộc các hãng thầu nghiêm chỉnh thi hành luật lệ Việt Nam về phương diện lao động và cư trú, đồng thời yêu cầu áp dụng biện pháp chế tài đối với mọi sự vi phạm.

Hội nghị sẽ tái nhóm vào tuần tới để tiếp tục thảo luận về các vấn đề sa thải công nhân Việt Nam, ký quỹ hồi hương để bảo đảm việc ngoại kiều phải rời Việt Nam sau khi bớt việc.

—Tổng Thư Ký LH Nghiệp Đoàn ĐT hôm qua cho hay số công nhân Mỹ làm việc sở Mỹ sắp bị nghỉ việc không phải chỉ có 70 ngàn mà lên tới 150.000 ngàn. LHNĐ đã có tiếp xúc với các giới chức liên hệ trong việc này, nhưng đến nay chưa có gì tiến bộ.

— Trong lúc đó theo một nhật báo ở đây, ông Nguyễn Lê Giang Thanh Tra Lao Động tuyên bố là các cơ sở Mỹ tại VN đã thông báo cho Bộ Lao Động hay là họ sẽ sa thải một số công nhân VN và sa thải từ từ. Ông cho hay hiện các chủ đồn điền cao su đang tuyển mộ độ 100.000 công nhân, và đây chính là nơi sẽ thu hút một số lớn công nhân bị Mỹ sa thải.

Chỉ Chủ Tịch GSV mới có quyền nói

SAIGON, 12-2 (VTX).— Giám Sát Viện vừa cho biết theo nội quy của Viện thì chỉ ông Chủ tịch Giám sát viện là phát ngôn viên chính thức của cơ quan này. Do đó, mọi tin tức không do ông Chủ tịch Giám Sát Viện công bố dù sai lầm, cơ quan này cũng miễn dính chính.

Giám sát viện minh xác như trên nhân gần đây có nhiều nhật báo loan những tin tức liên quan đến Giám Sát viện, trong số đó có nhiều tin không đúng sự thực.

SỨC MẤY

ghi chép

LẦN CUỐI

Vụ rắc rối về Đại Học Minh Đức vẫn chưa yên. Và ngôn ngữ được xử dụng trong cuộc chiến tranh Đại Học này, ngày càng nặng nề thêm. Vì «cuộc chiến» vẫn còn sôi nổi, nên Sức Mấy đề cập đến vụ này một lần nữa, hy vọng là lần cuối cùng.

— Sau khi ra thông cáo nói lên một tinh thần vô trách nhiệm cao độ ngày 2-2-71, Bộ Giáo Dục không thấy cho biết thêm một quan điểm mới nào về vụ Đại Học Minh Đức.

— Sau cuộc họp báo công bố ý định từ chức và dọa đóng cửa luôn Viện Đại Học Minh Đức vào chiều 5-2, ngày 6-2, Linh Mục Bửu Dưỡng, Viện Trưởng Minh Đức đã gửi cho Phó Thủ Tướng Nguyễn Lưu Viên kiêm Tổng Trưởng GD một thư dài 8 trang đánh máy kể lại diễn tiến từ đầu việc thành lập Viện Đại Học Minh Đức cùng Phân khoa Y Học, và phản đối Bộ GD về thông cáo ngày 2-2.

— Theo tin của một đồng nghiệp, thì Bác sĩ Nguyễn Hoài Đức, Chủ Tịch Quốc Gia Y Sĩ Đoàn cho biết ông nhất định chống lại đến cùng việc mở Phân khoa Y Học Minh Đức, vì cơ sở này không đủ điều kiện đào tạo một Y sĩ. Bác sĩ Đức còn cho biết việc từ chức Viện Trưởng của LM Bửu Dưỡng chỉ là một đòn chính trị, và « Ông Bửu Dưỡng không nên đi tu mà nên làm chính trị hợp hơn vì ông rất giỏi chính trị».

— Sau hết, hôm qua, Chính Luận đã đăng tải ý kiến của Bác sĩ Trần Quang Đệ, Giáo sư Thạc Sĩ Y Khoa, Viện Trưởng Đại Học Saigon về Phân Khoa Y Học Minh Đức. Theo Bác Sĩ Đệ, thì Minh Đức không nên mở Phân khoa Y Học, vì :

— Khó có được một ban giảng huấn có khả năng.

— Thiếu phương tiện và cơ sở thực tập.

Theo Bác Sĩ Đệ, vấn đề kẹt nhất cho Phân khoa Y học Minh Đức, là làm sao có bịnh viện để thực tập, và làm sao có xác chết để mổ xẻ.

Nhìn lại ý kiến của tất cả các phía kể trên, người ta thấy :

1— Sau khi đã trót ra một thông cáo đầy sơ hở và vô trách nhiệm ngày 2-2, Bộ Giáo Dục không thể tiếp tục vô trách nhiệm về vụ Đại Học Minh Đức. Bộ Giáo Dục không thể nói rằng chỉ có thể cho Minh Đức mở Phân khoa Y học nếu có sự đồng ý của Viện Đại học Saigon và Y sĩ Đoàn. Vì nếu như vậy, chẳng lẽ một Đại Học tư mở Phân Khoa Luật cũng phải có sự đồng ý của Luật Sư Đoàn và Viện Đại Học Saigon hay sao ? Bộ Giáo Dục cũng không thể nói rằng Minh Đức phải hoàn toàn chịu trách nhiệm nếu tự ý mở Phân khoa Y học.

Bộ Giáo Dục có trách nhiệm phải tự mình xét Minh Đức có đủ khả năng mở Phân khoa Y học hay không, và quyết định rõ ràng cho mở hay không, chứ không thể cấm mở Phân khoa Y học vì Y Sĩ Đoàn nhà đòi.

2— Đọc thư của LM Bửu Dưỡng gửi Phó T.T. Viên, mặc dầu Ngài đã đưa ra những lý do rất vững chắc để phản đối thái độ của Bộ Giáo Dục, nhưng cần xét lại một quan niệm về giáo dục của Linh Mục. Ngài viết : «Theo thiển ý của tôi, nhà giáo dục chỉ giúp cho người ta biết sống xứng đáng con người đối với gia đình, xã hội, quốc gia và nhân loại. **Còn việc hành nghề nhiều hay ít, điều đó nhà giáo dục không cần phải quan tâm**».

Nhà giáo dục cũng như những nghệ sĩ sáng tác, là đào tạo những « tác phẩm » hoàn hảo. Nhưng hai đàng khác nhau ở chỗ : nghệ sĩ đào tạo tác phẩm để thưởng thức, còn nhà giáo dục đào tạo nên những người, ngoài việc tự biết sống xứng đáng, còn phải giúp ích cho xã hội, thích ứng với xã hội. Chỉ biết đào tạo những con người với một mớ kiến thức, tư cách, đạo đức v.v... nhưng không thích ứng được với nhu cầu xã hội, là một quan niệm có vẻ như xa rời xã hội. Vì vậy, người ta không muốn nghĩ rằng Minh Đức chỉ đào tạo những Bác sĩ in danh hiệu «Bác sĩ» trên danh thiếp, mà là đào tạo những y sĩ có khả năng phục vụ đại chúng.

3— Người ta lấy làm tiếc về thái độ của Bác sĩ Chủ tịch Quốc Gia Y Sĩ Đoàn. Nếu quả thật Minh Đức không đủ khả năng, mà cứ liều lĩnh mở Phân Khoa Y Học, thì Y Sĩ Đoàn chống lại là phải. Nhưng chỉ nên chống bằng cách nêu rõ những khuyết điểm của Minh Đức, hơn là khuyên LM Viện Trưởng «không nên đi tu mà nên làm chính trị».

4— Quan điểm của Bác sĩ Đệ có vẻ đứng đắn và thực tế hơn cả. Nếu bảo rằng Minh Đức có thể mời được một giáo ban đủ khả năng, (không phải VN thì ngoại quốc) như các Phân Khoa Y Học khác, nhưng cơ sở và phương tiện thực tập có đủ không ? Thực tập ở bịnh viện nào ? Xác chết ở đâu ?

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

19.2 Đại hội văn nghệ sĩ Quân đội

— Hội Văn nghệ sĩ quân đội sẽ tổ chức đại hội văn nghệ toàn quân kỳ II tại Hội trường Bộ Chỉ huy Biệt Động Quân (trại Đào Bá Phước đường Tô Hiến Thành Saigon). Lễ khai mạc sẽ cử hành lúc 9 giờ ngày 19-2-71 và Đại hội kéo dài trong hai ngày. Chủ tịch hội văn nghệ sĩ Quân đội là Đại tá Trần Văn Trọng tức nhạc sĩ Anh Việt. (VTX)

VC ném lựu đạn vào quán cà phê giết 3 dân

SAIGON.— Thông Tin Viện VTX tại Tây Ninh điện về cho biết sáng 12-2-71 một tên khủng bố đi xe gắn máy đã ném lựu đạn vào 1 quán cà phê ở ấp Thới Trung thuộc xã Thái Hiệp Thạnh, quận Phú Khương làm cho ba người chết gồm hai phụ nữ và một trẻ em. Lựu đạn cũng làm cho năm người khác bị thương nặng trong số có bà chủ quán. Quán cà phê bị thiệt hại 30o/o. Chính quyền địa phương đã đưa ngay các nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp và truy tầm thủ phạm. (VTX)

Cha con NDTV cướp và bắn một Phế binh

BIÊN HÒA.— Chiều 11-2, do nhiều tiếng súng nổ, khi nghe trong một nhà vắng ở ấp Vĩnh Cửu xã Tam Hiệp và có tiếng kêu cứu thất thanh đồng bào chạy đến thì được biết có một vụ cướp bọ sát người đoạt của táo bạo vừa xảy ra tại đây.

Nạn nhân là Phế binh Chu văn T. (45t) nhân viên trong Ban Quản Trị Tỉnh Hội Phế Binh Biên Hòa, đã bị đạn phá nát chân phải đang lăn lộn rên siết trên vũng máu, ông đã được đồng bào chở ngay đi bịnh viện cứu cấp và vết thương có phần trầm trọng.

Theo lời tố cáo của P.B. T. thì đương sự đi thu tiền nguyệt liễm của Hội được 170.000đ, trên đường về đến nơi nói trên thì bị hai cha con tên Nguyễn văn K. (47t), Nguyễn văn Ph. (16t, NDTV) dùng súng Carbine (được cấp phát) uy hiếp cướp tiền. Đương sự kháng cự và kêu cứu liền bị Ph. bắn ngã rồi 2 cha con tên bất lương giựt gói tiền chạy trốn. Nhân viên an ninh liền mở cuộc bao vây truy lùng khắp nơi trong vùng và kết quả đã tóm được tên K. trong lúc tên này đang ẩn trốn trong một tủ đứng đựng quần áo của đồng bào. Riêng tên đồng lõa và cũng là con của can phạm đã mang súng đào tẩu từ bao giờ. (PV)

Nhân viên quan thuế bị bạn đồng nghiệp bắn

SAIGON.— 22 giờ đêm vừa qua, tại bến Thương khẩu Saigon, có nhiều tiếng súng nổ tại lầu 1 văn phòng Phân cuộc Khai thác Nha thương cảng, nhân viên Quan Thuế Trần văn B. (39t), bị bắn bể phổi nằm quằn quại trên vũng máu. Cảnh Sát chận bắt được hung thủ tên Huỳnh văn Kh. (31t) cũng là nhân viên Quan Thuế, tịch thâu khẩu súng Carbine. Theo cuộc điều tra cho biết thì cả hai có bổn phận gác đêm, nhưng vì chuyện xích mích đôi bên gây lộn. Ông Kh. bảo ông B. «ăn mấy chưởi tao», rồi dùng súng Carbine bắn luôn ông B. 4 phát. (CC)

2 quân y sĩ Việt Cộng hồi chánh

CHÂU ĐỐC.— Hưởng ứng Chiến dịch «Về Nguồn» trong 2 ngày đầu tuần qua, 5 cán binh Cộng Sản đã rời bỏ hàng ngũ trở về hồi chánh tại Châu Đốc, trong số này có 2 Y sĩ Phó Ban Quân Y. Đó là các anh Ngô văn Hồng nguyên Y sĩ Phó Ban Quân Y tại hậu cứ Quân Khu 2 và anh Phạm văn Thời, sinh năm 1942 nguyên Y sĩ Phó Ban Quân Y Huyện Đội Việt cộng quận Tri Tôn. (VTX)

Được cấp «bùa» mê, 5 năm mới bị lộ tẩy

SAIGON.— Ngày 7/12-70, nhân viên cảnh sát quận nhì có mở cuộc khám xét tờ khai gia đình tại 1 chung cư ở đường Cống Quỳnh Saigon và bắt giữ 1 thanh niên trong hạng tuổi quân dịch. Lúc được chất vấn, thanh niên khai là Lương Thành Phương, 28 tuổi thuộc hạng tuổi quân dịch đã trốn tránh 5 năm rồi.

Trong thời gian trốn tránh này, y đã được 1 người bạn tên Trần văn Sa thường mặc thường phục BĐQ với cấp bậc Đại úy, cấp cho y 1 số giấy tờ quân sự xử dụng đều là Thượng sĩ I Lương Thành Phương. Ngoài những giấy tờ quân sự, y còn xử dụng 1 thẻ báo chí để làm phương tiện đi đường. Lúc bị bắt, y có xuất trình 1 tờ căn cước dân sự và 1 thẻ nhà báo, nên Cảnh Sát đã giải y đến quân vụ thị trấn thi hành quân dịch. Nhưng tại đây y lại xuất trình thêm các giấy tờ quân sự nói trên, mới phát giác ra là các giấy tờ y đang xử dụng là giả mạo. Vì vậy Lương thành Phương bị tạm giam về hai tội : bất phục tùng và xử dụng công chứng thư giả mạo. Bên vành móng ngựa sáng qua, bị can vẫn giữ lời khai là tên Sa bạn học cũ đã cấp cho y những giấy tờ đó mà không có chuyện tiền bạc gì, nhưng mỗi lần gặp Sa đâu, y đều phải bao Sa những chầu ăn nhậu đích đáng. Tòa xử phạt Lương Thành Phương 2 năm tù ở. (Th. Vũ)

Ô. Cảnh Sát Dã Chiến bị bắn gục

SAIGON.— 8 giờ rưỡi tối 12-2, nhiều tiếng súng nổ xảy ra tại vùng Ngã Sáu Saigon khiến dân chúng hoảng hốt bỏ chạy tán loạn. Sau đó, người ta thấy có một thanh niên bị trúng đạn ở bụng được đưa vào bệnh viện cứu cấp. Nạn nhân là một Cảnh Sát Dã chiến, tùng sự tại Biệt đoàn 222 tên Trần văn Ng. (23t). Khi nhà chức trách đến nơi can thiệp thì bọn người nổ súng đã tẩu thoát. Được biết dường như trước đó nạn nhân có chuyện chẳng lành với một số người lạ. (CC)

Chợ Kim Biên tự đóng cửa phản đối Cảnh sát

SAIGON.— Vì sống trong cảnh sợ sệt và bị bố ráp thường xuyên, tất cả 700 sạp hàng tại khu chợ Kim Biên đã quyết định đóng cửa hàng kể từ hôm nay 13-2-1971 để phản đối Cảnh sát Quận 5.

Theo các bạn hàng tại khu chợ Kim biên thì từ 4 tháng nay họ luôn luôn bị Cảnh Sát bố ráp, rượt đuổi như trò cút bắt nên tất cả bạn hàng không biết làm sao hơn là dẹp tiệm để phản đối, dù hình thức phản đối này không có ảnh hưởng nhiều đối với Chính quyền. (THT)

Chuyện lạ : em vừa tự tử, chị quyên sinh tiếp

SAIGON.— Khoảng 9g rưỡi đêm 11-2, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp 1 thiếu nữ uống độc dược quyên sinh. Được biết kẻ chán đời tên Ng. (17 tuổi) ngụ tại đường Hồ văn Ngà. Đến 22 giờ tức là khoảng nửa tiếng đồng hồ sau, bỗng nhiên có một thiếu nữ nữa được chở đến bệnh viện cứu cấp vì uống độc dược quyên sinh. Kẻ chán đời thứ hai này không ai khác hơn là chị ruột của cô Ng. Được biết tên Lê thị Mỹ Th. (22t, ngụ cùng địa chỉ). Chưa ai có thể đoán được lý do nào khiến cho 2 chị em cô Th. cùng muốn chết như vậy. (CC)

Toan hiếp tập thể không được, bèn rạch bụng cắt tay nữ sinh

GIAĐỊNH.— 11g đêm 10-2, cô Nguyễn thị H. (16t) học sinh ngụ tại xóm Lò Heo cũ đường Phan đình Phùng Giađịnh, đi xem hát về gần đến nhà thì bị 4 tên lạ mặt dùng dao uy hiếp cô vào lò heo toan giở trò cưỡng hiếp tập thể. Cô H. bị chúng lôi đến trước hàng rào nhà ông G. cô này chống cự, nên bị chúng dùng dao rạch bụng và cắt bàn tay cô chảy máu. Cô H. quá sợ, không dám phản đối nữa. Trong lúc sắp bị chúng làm hại thời may có 1 Cảnh sát đi làm về tới xe ngang qua đây, bọn chúng thấy có người đi đến vội buông cô ra, thừa dịp này cô thoát chạy ra đường cầu cứu.

Do sự tố cáo của cô H. nhân viên tư pháp Bà Chiểu mở cuộc điều tra. Được biết chánh phạm trong vụ này là tên Trần Đình Ph. tự Ngh. tự ba đầu bò (23t) 1 tên anh chị ở vùng này cùng mấy đồng lõa của hắn. Hôm ấy cảnh sát đến nhà Kh. thì hắn trốn trên trần nhà. Nhân viên phải nổ súng và khôn khéo dùng thế võ mới bắt được hắn. Do lời khai của Kh. cơ quan an ninh bắt thêm 1 đồng lõa nữa là Đào duy H. tịch thâu 1 dao găm. Nội vụ còn đang trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

1 tu sĩ bị thưa dụ dỗ gái tơ

GIA ĐỊNH.— Trưa 11-2, nhà chức trách bất thần đến viếng Chùa Vạn Đức ở xóm Cây Keo thuộc ấp Tam Châu xã Tam Bình, sau khi trình bày ý định với vị sư trụ trì đã vào chùa và có mời một tu sĩ pháp danh Thích Thiện M. về cơ quan.

Dư luận cho biết nguyên nhân là do đơn của bà Nguyễn thị Th. (47t) (ngụ ở đường Nguyễn thái H[illegible] Long Khánh) thưa nhà sư M. đã dụ dỗ con gái tên Vũ thị X. (16t). Dư luận còn cho biết thêm, nhà sư M. trong lúc ra Xuân Lộc lo chuyện đạo pháp ngày vừa qua và sau khi trở về thì cô X. cũng biệt dạng vô cớ.

Bà Th. chạy tìm khắp nơi quen biết cũng không thấy tăm dạng cô gái cưng và giữa lúc đang tuyệt vọng thì thời may có người quen tiết lộ là có thấy cô X. đang ở tại một ngôi chùa trong vùng Thủ Đức. Bà Th. liền cấp tốc đi kiếm và kết quả đã gặp được con ở trong ngôi Chùa Vạn Đức, nên đi tố cáo nơi Nhà Chức trách.

Hiện cuộc điều tra đang được tiến hành, để tìm hiểu sự thật cô X. đã bỏ nhà vào Chùa là do có tự nguyện vì tín ngưỡng hay đã bị nhà sư M. quyến rũ ? Được biết thêm là bà Th. là một mệnh phụ rất có quyền thế tại Tỉnh lỵ Long Khánh, và vụ này đang gây xôn xao nơi đây. (PV)

Thông Cáo
của
HỘI ÁI-HỮU NÔNG-LÂM-MỤC

Chúng tôi tìm được đất rất thuận tiện để lập Cư xá cho Hội viên, gần xa lộ, giá rẻ.

Xin liên lạc với Chị NGÔ-THỊ-HIỀN Bộ CCĐĐ và PTNNN. Sở Kỹ Thuật, 58 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon, để biết thể lệ ghi tên đóng tiền.

Ưu tiên dành cho Hội Viên đến ghi tên đóng tiền trước, thời hạn tối đa là một tháng, kể từ ngày 15-02-1971.

T.M. BAN QUẢN TRỊ
Hội Trưởng / Hội AHNLM
HỒ-QUANG-SÁNG

Trung Tâm Sửa chữa Máy ảnh

1 Yên Đỗ — Saigon

Do Kỹ Sư Nhật trông coi phần kỹ thuật

Có đủ phụ tùng mọi loại máy ảnh, máy quay phim, chiếu phim, đèn flash để thay và sửa chữa cho quý vị.

Kỹ thuật bảo đảm 100%

CSC Kính mời

CSC
CAMERA SERVICE CENTER

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÂU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.700đ**) — Mono (4x900F **5.500đ**).
Cassette (4 cuốn C90 · **6.200đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN . ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang cửa hàng có lầu. Hỏi 98 Nguyễn văn Thịnh Sg.

Nhà sang sang 1 căn phố chung cư Ấn Quang Lô D lầu I số 107. Hỏi nhà may Thanh Xuân.

Sang gấp 1 căn nhà chung cư đẹp, khu đặc biệt. Hỏi 327 lô B Chung cư Minh Mạng.

Pharmacie tại Saigon địa điểm tốt sang vì thiếu người trông nom. Liên lạc 36/56 Cô Bắc Sg từ 12g đến 15g và từ 19g ĐT.92.441.

Sang một căn nhà lầu ở thị tứ về mọi chi tiết xin hỏi tại 190 Nguyễn văn Sâm.

Cần sang hoặc cho mướn Bar. hỏi 16 Nguyễn văn Thoại Tân Bình (Phú Thọ) Gia Định.

Phòng mạch Vì thiếu bác sĩ trông nom, sang 1 phòng mạch số 223-C. Công Quỳnh Saigon (xế cửa bảo sanh viện Từ Dũ) Hỏi ô. Hiền V.B.C. Néofarma 19 Cách Mạng Đ.T. 93.869 — 40.106. Buổi sáng 8g đến 12g.

SANG PHỐ BUÔN BÁN

Xế rạp Ca Đông Hưng, chợ Bà Chiểu. Hỏi 76 Bạch Đằng Giadinh.

Phố sang gấp

Đủ tiện nghi. Giá hạ. Hỏi tại 85B Lê quang Định Gia Định.

870 sang [illegible] 5x12, tiền nhà 400đ. 43/19 Hoàng Diệu Khánh Hội (gần đầu đường Tr. M. Thế) có Garage, sân trước sân sau để được 2 Cam nhông

Nhà sang tiền phố 600đ, mặt tiền. đủ tiện nghi, 3,2x17th phía sau có lầu. Tiền sang 1.200.000. Hỏi ông Kỹ Sư Phán, 2A Phan Chu Trinh GĐ.

Hotel Bar Restaurant vì đi xa sang rẻ, hoặc chung vốn phân nửa khoảng 1Tr giao hết cho trọn quyền khai thác tại đường Nguyễn văn Thoại GĐ xin đến gặp chủ từ 19g đến 22g. Tại 180 đường Đồng Khánh tel 51312.

Sang gấp. Bar ở Nhà Bè, vì đi xa và Thiếu người trông nom Hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần nhượng 1 căn phố mặt đường 3 phòng có máy lạnh đủ tiện nghi. Hỏi 10A Nguyễn Duy Dương Cholon gần chợ An Đông.

Sang gian hàng từng trệt Tax 130 Pasteur phòng 107 ĐT.93567.

Sang nhà rộng rãi, đầy đủ điện nước tiện cho gia đình đông người để ở. Hỏi 150/34 Bến Vân Đồn (nhà trống).

Sạp sang khu A đường Phạm hồng Thái. Chỗ thị tứ huê lợi nhiều không người trong coi sang gấp. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Sang sạp vải chợ Tân Định. Hỏi 543 Phan thanh

Sang bar vì thiếu người trông coi muốn sang một Snack Bar, địa điểm lý tưởng, trang trí sang trọng, hiện đang đông khách. Hỏi bar Kim Ngọc, 144 Nguyễn văn Thoại Gia Định hoặc số 396 Trần hưng Đạo Saigon. Điện thoại 51.705 (ngoài giờ làm việc)

Sang gấp appartement thật đẹp, nằm trọn một tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, nước nóng, máy lạnh, điện thoại giá 1T9 vô ở ngay khỏi phải sửa sang ĐT 25.303

Thương Xá (ciné Cầm Vân cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp từng trệt. Hỏi 218 Lê Lai Đ.T.22 845.

Nhà Sang 87B Ng Lâm, điện nước riêng, gần chợ, gần trường đầy đủ tiện nghi. Hỏi 142C Ng. Lâm.

Phố Thương Mãi

sang phố lầu mặt tiền đường Trần Hưng Đạo Chợlớn, khoản rạp hát Oscar và Palace. Dọn tới 35/21B Phát Diệm.

Sang bar vì đơn chiếc, cần sang gấp bar 2 tầng đúc, đông khách Mỹ Compteur điện nước tiền phố 25.000đ mỗi tháng tiền sang 3T. Có thể cho thuê dài hạn, Hỏi tại bar Marie Friends 15 Nguyễn văn Thoại (vườn cao su Phú Nhuận) từ 1g-2g30 trưa và từ 7g-10g tối, mỗi ngày.

NHÀ [illegible]

3T5 Căn phố lầu gần nhà thờ Tân Định. Hỏi 120 Hiền Vương Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 4x12m đủ tiện nghi điện nước. Hỏi số 25/32/1 Trương minh Giảng SG.

PHỐ THƯƠNG MÃI

4thx24 đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, mặt tiền, bán gấp luôn đất. Hỏi 94 Trần bình Trọng Chợ Quán

Bán nhà mặt tiền 3 lầu đúc sẵn cửa tiệm. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa Ô. Tạ giá 3.700.000đ

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan đình Phùng Hỏi tại 15B Nguyễn Hoàng Cholon.

Phố lầu đúc 2 tầng 4T. tiện nghi nơi thị tứ hỏi 534 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số mới 370.

Nhà bán khu lịch sự, đường lớn tại số 11A Tự Đức nối dài SG. Giá 1T3.

Cư xá Kiến Thiết

nhà tư lập Thủ Đức bán. Hỏi 276 Lý thái Tổ.

Bán gấp Phố trệt 14mx3m4. đủ tiện nghi. Hỏi 207/44B Trần b. Trọng [illegible] Quán.

Bán nhà 4 tầng đường Võ Tánh Saigon, mặt đường. Hỏi văn phòng Luật Sư Phạm nam Sách 29 Trần quý Cáp ĐT số 90.650.

Lầu đúc suốt 4mx11 Hẻm rộng xe vô tận nhà điện nước đủ tiện nghi, đất tư có BK đường Nguyễn văn Thoại 1T5 và 2 căn phố mặt tiền 8mx10. Hỏi Việt Hưng 530 Lý Thái Tổ chỉ dẫn.

Nhà bán 200 000đ một tuần có điện 338/F1 Đỗ-t-Nhân Khánh Hội.

Bán rẻ Đi xa cần bán gấp căn phố trệt 4mx20m có đồng hồ điện và nước sân để xe, nền gạch bông, tường vây có máy lạnh quạt trần, Khu Cách mạng gần TSN, thật an ninh. Không ở có thể cho ngoại kiều mướn ngay 30.000đ. một tháng. Xin hỏi số 38 Trương Quốc Dung Phú Nhuận, Quán Lâm Điều đi thẳng vào có thể đi đường Trương minh Ký. Thiệu Trị vô (giá 1.850.000đ).

Nhà bán, mặt đường, có lầu. Tiệm buôn bán. Compteur điện. nước. Hỏi 74/2 đường Bắc Hải.

BÁN NHÀ

bán 1 căn nhà có lầu đúc địa điểm yên tịnh Hỏi 48Bis, Trần tấn Phát Tân Định Ngoài giờ làm việc.

NHÀ ĐẤT BÁN

1 Villa sửa luôn 1.600 thước đất có bằng khoán riêng tại chợ Gò Đen Bán 2.700.000đ. Hỏi 20/5. Khích Văn Phòng Quận Bến Lức.

Bán rẻ 1T2 nhà mặt đường 3mx22m. Hướng Đông Nam. Khu buôn bán. Bao [illegible] Chi Lăng PN.

Bán vườn và xe

1 miếng vườn trồng cây rộng 5.300m2, khu an ninh, đông dân, đang mở xa lộ vòng đai đô thành, giá nhứt định 1,T2. 1 xe R4, thực dụng đã cất kiến đẹp giá 480.000đ. Hỏi bà Chùm Xã Tam Bình ấp Gò Dưa 46/2, Thủ Đức cạnh văn phòng xã. Từ 16 giờ tới 19 giờ.

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc béton 1 từng loại sang mặt tiền chợ, khu đông đúc, phát đạt, tiện mở nhà hàng, phòng mạch, và các nghiệp vụ thương mại khác. Hiện có huê lợi hàng tháng trên 60.000đ. VN. Diện tích 4mx26m. Giá rẻ. Hỏi : tiệm «Hằng Nga» số 135 E2 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà [illegible] nghi nơi trung nhà vui vẻ số 637/F Trần Hưng Đạo. Xin liên lạc Ông Tư 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán kinh mời ông Khánh trả 2T.050đ. đến thương lượng.

Bán phố buôn bán đủ điện nước hỏi 166 M. Mạng Cholon.

Bán nhà số 376/36 Phan đình Phùng Saigon, đủ tiện nghi, điện nước riêng, trung tâm thành phố. Hỏi 21/17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán Hỏi số 558 đường Hưng Phú Cholon (lò heo Chánh Hưng xuống) Mời bà trả 310.000đ lại thương lượng.

Nhà bán gấp số 384/50D Lý Thái Tổ, Sài Gòn. Nhà gạch, lầu đúc, sân thượng, điện nước. Hẻm lớn, ngõ trước, ngõ sau, gần chợ, gần trường (vô bằng hẻm 635 Pé rus Ký sâu 50m).

850 ngàn nhà 3mx10m. điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 34/99/4 Trần Bình Trọng Cholon.

Nhà đúc 2 lầu mặt tiền giao nhà liền. 377 Lý thái Tổ.

Nhà mới cất (4x15m) bán luôn đất, gạch bông, đẹp mắt lịch sự, khu yên tĩnh, điện nước, cầu gần trường, chợ. Hỏi 138/1 Lê quang Định Gia Định (gần ngã tư Bình Hòa) từ 18 giờ.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Bán 3 tầng béton cốt sắt, 6 phòng ngủ máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ, sân để xe, tầng trệt là cửa hàng đang đông khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật, 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

Nhà bán nhà lầu 3 tầng, luôn đất, có chỗ để xe, Cư xá Lê đại Hành 351/14C đường Lê đại Hành Phú Thọ. (ngang mặt trường đua).

Biệt thự 2/36 cư xá Lữ Gia ngang 20m. dài 16m bán gấp, giá phải chăng. Liên lạc : ĐT 51.056. Hỏi cô Năm

Bán 5 hoặc 10 mẫu đất tại làng Tân thới Hiệp quận Hóc Môn miễn trung gian 1 máy làm Kem bột hiệu Thụy Điển 1 tủ lạnh hiệu Electrolux còn tốt. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

1T.350 nhà thật đẹp, khu yên tĩnh, lịch sự. Xi Măng cốt sắt. 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, cổng sắt, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi số 111/7. Trần quang Diệu nối dài, Saigon. Mời ông Dự Thẩm trả 2T. 200 tới thương lượng.

Phố lầu đúc mới cất bán luôn đất. đầy đủ tiện nghi. Hẻm rộng cách lộ 30m. Hỏi 607 Lê văn Duyệt Sg.

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Phố mới tinh đúc béton (25mx4m) có bằng khoán riêng, đủ tiện nghi điện nước, thuộc Khu B (cách đường Nguyễn văn Thoại 25m). Địa điểm thuận tiện để mở hàng buôn bán với Quân Đội Mỹ. Hỏi 99 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) Gia Định. ĐT.41091.

Nhà bán mặt tiền, có compteur nước, điện. Số 78 Đỗ Thành Nhân KH.

Nhà cần bán gấp mặt tiền, tiện mua bán đủ tiện nghi. 4m50x12m. lầu đúc 4 tầng. Hỏi TK 30/6 Nguyễn Cảnh Chân SG quận 2 giá 15T.

220 ngàn 1 căn nhà tôn vách ván 3,5x11 có đồng hồ điện nước, đất mướn tại khu 3 ấp chợ Tân Sơn Hòa. 550 ngàn một căn nhà (3,5x20) mới xây cất, đầy đủ tiện nghi đẹp, thuận tiện và an ninh, cách đường Bạch Đằng 50th. Hỏi 159 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Nhà đất bán nhà ngói tường gạch bông 4x20m. luôn đất, công tơ điện nước, mới sửa sang khu yên tịnh. 233/10 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi có sân thượng đủ tiện nghi 3m50x9m 334K đường Hưng Phú Chánh Hưng (sau Hội Thánh Tin Lành).

500.000đ nhà đủ tiện nghi gạch bông khu thương mại đường Nguyễn văn Thoại xem nhà hỏi tại 80/28 Trần Quang Diệu Sg.

405 Trần quốc Toản (Cư xá Nguyễn tri Phương) nhà lầu đúc 3 tầng bán.

NHA TRANG

Bán gấp vì đi xa : 1 nhà hàng ăn ca—vũ—nhạc rộng gần 500m2 luôn đất. Trang hoàng sang trọng, gần chợ và phố. Giao nhà trống hay thu huê lợi hàng tháng. Hỏi 84 (lầu) Pasteur. ĐT.21.084 hay 106 Trịnh Phong Nha Trang.

Bán nhà lầu, vách gạch, nền lát gạch bông, ở đường Nguyễn Khuyến Gia Định (900.000đ) và 1 TV Sanyo 16" (50.000đ). Hỏi 72 Lý Trần Quán Tân Định.

Nhà lầu đúc suốt mới cất, đầy đủ tiện nghi bán. Hỏi số 1137 lô 12 cư xá Trương Minh Giảng đường Nguyễn Huỳnh Đức sáng 8g 12g, chiều 2g 7g

Nhà bán gần Đại Lộ Bạch Đằng 3 thước hẻm xe vận tải ra vào cần bán, mới sửa (giá 685.000đ) hẻm chùa Liên Hoa Bạch Đằng Gia Định 242/8.

Bán nhà 3 từng

Luôn đất mặt tiền Phan đình Phùng [illegible] Hỏi 193 Phan đình Phùng.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. mới cất xong hẻm lớn xe hơi vô ra để dàng 145/21 Nguyễn-t-Thuật Sg.

4T2 1 căn phố thương mãi luôn đất cạnh rạp hát Quốc Thái 719 Trần-Q-Toản CL.

Phố thương mại

Vì thiếu thợ sẽ dường lại. Địa điểm tại Saigon trung tâm 217 Nguyễn thiện Thuật đủ tiện nghi coi nhà Sáng 7 giờ đến 8g30. Chiều 7g đến 8g30.

Bán hoặc cho thuê Building Sương nguyệt Ánh Saigon 30 phòng, làm văn phòng hoặc để ở. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Saigon, miễn trung gian.

Nhà bán 2T5 lầu suốt 4x22m điện, nước, huê lợi hàng tháng. Hỏi 53 (98 cũ) Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Phố bán luôn đất, sang trọng, điện nước giá đáng 3t, chỉ bán 1t3. Xem phố tại 148 gần ngã tư xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Bán gấp nhà lầu gỗ tường gạch, 3mx16m lòng nhà 9m đủ tiện nghi, giá 1.000.000đ. Giao nhà trong 24 giờ. Hỏi 106/19 Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp nhà 16x4. Có gác nhỏ, máy nước nóng, rất xinh, vừa ý giá 1T4. Hỏi hẻm 5. 317 Trương [illegible] 6, đi vô.

Đà Nẵng Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 15 Phan Bội Châu Đà Nẵng.

Bán nhà luôn hãng nước đá đang có huê lợi, vì thiếu người trông nom. Khu biệt lập, có cây ăn trái, gần chợ, nhà thờ và trường học. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là Lộ 20) Cần Thơ.

Nhà bán rẻ KT 12x3.4. mới đẹp, có lầu, gạch bông. Điện nước. Trung tâm thị xã Gia Định. Tiện lợi mọi mặt (QN—CC và GS). Hỏi cô Hằng 9A (số cũ) Đỗ Thành Nhân GiaĐịnh, tới Thủy Cục GĐ đi vô.

490.000đ nhà tường, gác suốt, gần chợ, số 12A, Trần Quang Diệu (nối dài) SG.

Bán 1 bánh Mỳ luôn 190m2 đất bằng khoán, Hỏi 9.11 đường Tự Đức Phú Nhuận GĐ.

Villa Vũng Tàu mặt tiền và mặt hậu trông ra đường lớn, sau có dãy nhà phụ rộng 700m. tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi ông Khâm 40 Ngô Đức Kế Saigon ĐT. 91491.

Bán phố thương mãi luôn đất, đèn, nước điện thoại. 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần Xa Lộ, mặt tiền, hỏi cây xăng trước nhà thờ Thị Nghè. ĐT 21.148

Nhà bán luôn đất có bằng khoán, 4x15m cột đúc, gạch bông, sau có gác, 2 cầu Lavabo, Douche, 2 quạt trần. Ở đằng sau trước hiện cho ngoại kiều mướn, có lối đi riêng. Giá 1 triệu 150. Hỏi hẻm 518.128 nhà số 15/31 Trương minh Giảng.

Nhà Xa lộ (xa công) kiểu villa 4 phòng [illegible] để xe, điện nước, rào tường, cổng sắt, cửa sắt (1T9) và 4 căn phố bên cạnh (600 ngàn). Hỏi 235 [illegible] ngay sau garage Đức Hòa gần nhà bảng Thanh. Thanh,

Nhà Vũng Tàu

Cần tiền bán thật rẻ nhà gạch nhà 3mx8m gác suốt mặt tiền xinh xắn mát mẻ đầy đủ tiện nghi tại số 1-A đường Trương Công Định VT kế ngay Bãi Trước. Hỏi 149 đường Nhật Tảo Cholon ngoài giờ làm việc. Miễn trung gian.

Nhà Cư xá Phú Lâm A bán. 4mx16m rộng mát, xe lửa vào tận nhà, giá rẻ giao nhà trống. hoặc đổi xe vận tải nhẹ Nhựt. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon (cô Tư)

Sườn sắt 12m x 30m và 15m x 30m, có sẵn bán. Hỏi 216 Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Nhà bán gấp

Mặt tiền đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội có sân trước 6mx16m có thể xây cất thêm được. Hỏi số 56 Tôn Thất Thuyết chỉ dẫn xem nhà kế bên.

1T2 3m 8x13m,50 điện, nước, xe hơi đậu trước cửa, hướng mát, khu an ninh, trung tâm Thành phố, gần trường Tiểu, Trung và Đại Học (Dược, Văn Khoa, Nông Lâm Súc) Hỏi 12,14 Hồng Thập Tự Sg (cạnh cư xá Điện lực VN, đối diện cư xá Thanh tín)

BAR

Bar đông khách cần chiêu đãi viên có xe đưa tận nhà hỏi số Tố Nga 858 Đỗ Thành Nhân Gia định từ 9 đến 12 giờ.

Cần Nữ chiêu đãi trẻ đẹp Bar Việt Hưng Nhà Bè có xe đưa đón. Hỏi Cô Muối 145 Võ Tánh lầu 6 Phòng 64 buổi sáng từ 10g tới 12g.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng SG từ 12 giờ trưa đến tối.

Capitol bar khách sạn rất sang trọng thay chủ mới cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở. Hỏi 236 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar lớn cần C.Đ.V. Tuổi con gái kinh kỳ bất đều chăm trẻ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu GĐ

Bar rộng đông khách, tiền chia hàng tháng cao. cần thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ, nói theo Anh Ngữ. Hỏi : Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar Cần chiêu đãi viên làm chia Liền mỗi ngày 60 Phan thanh Giản Dakao.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên. duyên dáng, lịch thiệp Hỏi 273 Công Lý.

Cần gấp C.L.B. mới mở cần nhiều vũ nữ và c.đ.v. biết Anh ngữ, ở xa có chỗ ở. Liên lạc 1 Nguyễn Trãi (cô Mỹ).

Bar đông khách cần thêm 4 cô chiêu đãi bao ăn ở tại Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Hỏi cô Marie Bar Hoàng Hậu 251A Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận từ 11 giờ đến 5 giờ chiều

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, bao ăn ở tại chỗ, đi xe riêng. Hỏi 349 [illegible]

Cần nhiều Chiêu Đãi Viên và 1 Cô Quản Lý 029 Lò Đ Cham gần Ấn Quang (gần ngã Bảy)

Cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh ngữ Hỏi Hoan, Long 479 Trần quý Cáp SG.

BAR HOTEL REST

cần sang trong đang Ngoại Kiều [illegible] Bao ăn uống được nhiều Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh bao ăn ở Phòng rất đẹp đủ tiện nghi. Hỏi bà Kim Dung Maa's Bar 142/33 Nguyễn Văn Thoại. (Đến tiệm Fuji rẽ vào 200m)

TV-RADIO

TV Panasonic Sony, Sanyo, Motorola, General 9". 11. 16". 19". 20". Cassette Panasonic, Sony, Aiwa, Crown. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

AR3AX, Oiled Teak (nguyên thùng) bán 130. Hỏi 267 Nguyễn tiểu La Chợ Lớn.

Teac 4010 mới và Akai 150D. dư dùng bán rẻ. Hỏi 175 Minh Phụng Cholon. ngoài giờ làm việc.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số172

Bán gấp 1 Cassette Stereo hiệu Sony. Luôn cả Sansui và 2 loa lớn Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Sg

Akai 365D - Teac A7030

Sony 651, 666D. Teac A6010 A1010S. Akai 1800SD. 200D Panasonic 763FS. Deck Cartridge Nivico Ampli Kenwood KR5150 1000TW Pick-up PL50. Loa CS99. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 bên trái số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ).

Ampli Deck Magné Loa ?

Sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc và rắc rối về máy, rẻ loa, về ampli cho quí vị mà không nhận thù lao. Sẵn sàng cung ứng các thứ máy Teac Sony, Akai, các loại loa và Ampli Sansui, Pioner, Kenwood v.v... bằng mọi giá hết sức phải chăng. Mời quý vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông). Luôn luôn có người tiếp và cố làm vừa lòng mọi ý muốn của quý vị.

29 ngàn chưa khui thùng Ampli radio Denon và 2 loa Nivico radio hát bằng 2 loa rời (39) Sony 630 (82) loa SP2000. CS77A Sansui 5000A và gỗ 75. 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

Crown coder Radio Cassette AM-FM tặng thêm 1 AC Adaptor và 3 cuốn băng (22) Akai 200D tape deck nguyên thùng. Pioneer 1000TW Amplifier nguyên thùng. Hỏi 187 Phạm ngũ Lão, SG ĐT 22.657.

Bán rẻ 1 thâu băng Aiwa TP 1006 3 đầu kim mới thật đẹp kèm loa 52.000đ 1 Cassette Stéréo 2 loa rời 30.000 Hỏi 16 Trần quang Diệu (nối dài) gần chợ Trương-minh-Giảng Sg

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn lựa, bài Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng Dân Ca, Ca Bắc, Cô Đầu Ca Huế Châu Văn, Kinh Phật Nhạc Xưa Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức Nhật, Ý. **Đại lý** băng **Shotguns** Trương Hải... Minh Châu số 14 Lợi 8C

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay do ban TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách : Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chú Tân Phẩm)

Head Demagnetizer dụng cụ bôi đầu máy thu băng để tiếng được trong trẻo. (4000đ) 73 Nguyễn văn Giai Dakao (góc Đinh Tiên Hoàng Ng. văn Giai).

Bán một TV hiệu Zenith, 19 inches 110 volts 50 cycles, còn mới hỏi cô Vinh, 50 Pasteur Saigon Đ.T. 22.343

Đã phát hành

- Lược đồ T.V. thị trường VN
- Lược đồ Ampli Radio
- Vô Tuyến Điện căn bản của GS Đặng sĩ Hỷ. Mua sỉ và lẻ có huê hồng 770, Phan đình Phùng Saigon.

Sang băng nhạc Master tape «bang cái» Jo Marcel Ph. M. Cường Shotguns trọn bộ X2000S và X200D [illegible] băng lớn Cartridge, Cassette Stéréo, [illegible] 120/7/12 bến [illegible]

629 [illegible] **Viên**

[illegible] UA

[illegible] uyên tại Nhựt [illegible] Teac Akai, Sony [illegible] Pioneer, Kenwood và [illegible] TV Mỹ—Nhựt [illegible] tại tiệm của [illegible] Petrus Ký SG [illegible]

Bán gấp 1 TV hiệu National 25 double nguyên thủy [illegible] tốt. Hỏi 84 (lầu) Pasteur ĐT.21.084.

K.R.77 cần tiền bán rẻ Ampli KR77 Loa AR4x mới nguyên, máy ảnh Polaroid Hỏi 77 Nguyễn Thông nối dài Sg.

Denon 20" 4 loa có chân, cửa xếp, hóa đơn, mới tinh hảo. Cần tiền bán gấp, nói 30 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Akai GX 365D 200-D M.10, Sony 630 651 355 366. Teac 6010, 4010S loại mới nhất, Ampli Fisher 600T, Võ gỗ 5000-A gỗ 2000-A gỗ 1000TW 990. Loa CS.99-A, 88, 77, SP3000 2000. Đặc biệt 1 cặp loa Akai 58 dùng ch. M10 M9. Tất cả mua khui sẽ thật hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà trọn chaine, giá đặc biệt. Xin mời tại 14 Nguyễn Văn Giai Dakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

PIONEER DECK T5600

Kiểu mới chứt, mới có đầu [illegible] VN thâu phát 2 chiều, nếu ai có CS99. SX9000 [illegible] 50.0 [illegible] 4010 (86). Akai 365D (168), 360D (125) 200D (63), Deck Akai [illegible] 30). Sony 355 (42), Sansui 5000AW (65). 1500TD (66) 1000TW (51). Dinaco SCA35 (39), Loa SP2000 (70) BX1000 (39) AR4X (40) nguyên [illegible] 38 Trần quang Diệu Sg Trương Tấn Bửu cũ PN

TEAC A6010

4010, Akai GX365D, 360D, 330D, 200D, 1800SD, Sony 330, Decorder 8020. Ampli 5000A, 2000AW, 800, 1000TW, Loa SP2000, XP7B, Quay dĩa lab. 40B. TV Sharp 9". Hitachi 19". Máy chiếu phim 8 ly 16 ly có tiếng nói. Đại lý bande nhạc Nghệ Thuật của nhạc sĩ Tâm Anh. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sát băng [illegible])

Teac A1500 -|- Sansui 250 -|- SP30. Nguyên chaine toàn hảo (110) hoặc từng món Head SS20 (11). X200D (58) [illegible] Bùi thị Xuân SG.

TV Grundic 23" và 1 chaine nhạc trứ danh gồm 1500 D 200D CS88A tất cả mới và bán rẻ Mời lại 178/35 Chi Lăng PN

TV Sony Denon Sanyo Sharp 9 inch 12 19 20 23. Hỏi 517/152 Nguyễn-t-Phương CL.

TV bán 1 TV Sanyo [illegible] Portable (để bàn) Kiểu 16 P92 hoàn toàn mới Hỏi 132 Nhựt Tảo Chợ Lớn

Đổi bù Nec 23

Cần mua thêm nhiều Tivi mới. Máy cũ đổi máy mới có sẵn TV National 23" 19" Denon RCA 20 19 Silvertone 20. Akai M 10 Sony 230 Sansui 3000 A. 1000A Pioneer 1500 TD. 1000TW 1000TA 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe ĐaLạt Ngã Bảy).

Teac A2060 Tape Recorder thu phát 2 chiều ca đi Micro, âm thanh độc đáo Ampli 40X 541 Trần H. Đạo Saigon.

Bán [illegible] cửa [illegible] số 212 [illegible] Lý Nguyễn [illegible]

Cần tiền bán rẻ 1 TV Sanyo 23inch Meuble Original 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon

Bán TV Général Electric 19in hỏi 162A Nguyễn văn Thoại tiệm may cửa có chữ Tailor (gần Trường nữ quân nhân).

Bán 1 TV 9 inch xài bình và điện 1 TV 12 inch Trung Tâm tại cư Pétrus Ký số Lý Thái Tổ quẹo trái số 115b1 nhà phế binh.

Bán TV 23 Admiral và 16 NEC còn mới có thùng và hóa đơn hà trong [illegible] Hẻm 220 150/28 cầu Trương minh Giảng (Sg) gần đến Quán lơn Tuấn.

55000 Sony 355 (Mới mới) 5000A (+ SP2000 (65) TV RCA 19" (+) Sanyo [illegible] (51) Portable 9" ([illegible]) (34) [illegible] (15) [illegible] (12). Xin mời [illegible]

TIVI HƯ ?

[illegible] THANH QUANG [illegible] SG [illegible] ĐT.91.470 sửa [illegible] các loại máy Tivi Radio, Cassette Sansui Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

CS 99 - 33A 763 FS

(Máy thu băng 62 loa rời AM/FM tự động). Teac 6010, 4010, Akai 1800SD, 200D, 100D, Sony 630, 330, 366. Máy Crown dùng 3 loại Radio, Cassette và Quay dĩa có 2 loa rời vỏ gỗ tuyệt đẹp. Ampli SX9000, 1500TD, 1000TW, 5000A 140X, 5150. Denon 20w. Loa CS99 88A, 77A, BX1200, 1000, SP2000, 1500, Sansui 330, PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Teac A6010 4010S. A 20 Akai 1800SD, X200D, 360D. Sony 630. Loa CS99, CS88A CS77A SP2000 AR4X, Ampli Sansui 5000A. Pioneer SX1000 TW. Quay dĩa PL50. PL41. PE2040. Garrar 95C. Tất cả chưa khui bán rẻ. 89 đường BànCờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National, Dekoder v.v... Và các loại Amplifier, Kenwood, Sansui, Pioneer v.v... Lê Đô, 123 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

052G Akai X360D 355 M10 200D. Sony 630 540. Teac 4010S Sansui 5000A/W Loa CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung Cư).

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy đan 2 dàn Máy may Singer de luxe mới, rẻ 223/1 Bà Hạt Cholon.

AR3a máy làm kem và xay trái cây nguyên thùng bán rẻ hoặc đổi Radio Cassette. Hỏi 159 Bạch Đằng Gia Định chiều hoặc tối.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 110L còn mới toanh nguyên trong thùng. Hỏi buổi chiều. 362/1 Hai Bà Trưng.

Tủ lạnh Hitachi National Jetcycle. Sanyo Toshiba. 50L, 70L, 110L, 140L. bán với giá rẻ Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Freezer bán rẻ. Vì đi xa cần gấp một Freezer hiệu Sanyo 104L tình trạng hoàn hảo tiện dùng đựng Kem làm bịt nước đá. Hỏi 265/5 Bến Nguyễn văn Thành Cholon.

Bán nhiều Máy Lạnh hiệu Fedders và GE, 2 ngựa 1 5 ngựa. Hỏi : 57 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng quẹo vô).

HÃNG FUJI

250 Pasteur Đ.T. 99076 **Sửa chữa** : Máy Lạnh Tủ Lạnh vừa ý nhất Chuyên viên Đại Hàn đảm trách.

Máy chữ Underwood trục dài còn tốt (15) 171 Ký Con SG.

Bán tủ kem Sanyo năm, tủ lạnh National, Toshiba, mới nguyên, giá hạ 32/32 Cao Thắng Saigon.

Bán máy chiếu bóng 16 ly, còn tốt 100.000đ, bán một Freezer Hiberna Ý, 170L còn tốt, 145 Đề Thám Saigon.

BINH MINH Electronics

26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.392 (cửa Đông chợ SAIGON)

Bán sỉ và lẻ

TV—Radio — Tủ lạnh — Bếp gas — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v...

GIÁ PHẢI CHĂNG

Máy lạnh Fedder, 110V (nguyên thùng) bán rẻ. 523 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 98.827.

Bán tủ ướp lạnh Ý Đại Lợi 370L, 240L, 170L, 100L. hiệu **ALGOR FIDES**, ướp kem, ướp thịt, đủ loại lớn nhỏ tốt nhứt Hỏi 104 Trần hưng Đạo Saigon.

Máy cày thiếu người trông coi, bán gấp giá rẻ 1 máy cày Mỹ quốc hiệu M.M. (Mineapolis M line) 60 mã lực và 1 dàn cày 7 chà. Hỏi tại 12/45 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán máy cày Ferguson 175 1 giàn cày Athens 8 chảo (năm 68). 1 giàn cày phá lâm Athens 3 chảo mới. 1 Remorque Dodge. 1 vỏ ruột 1530 còn tốt. Hỏi Garage Đồng Nghiệp. 42 Lê Lợi Phước Lễ Phước Tuy.

Bán thật rẻ 1 tủ lạnh 400L hiệu Frigidaire 2 cửa, model mới (86). 1 tủ lạnh 240L hiệu Frigidaire thật đẹp, hiếm có (68). 1 cặp loa Sonic 10w/1 cái, mới xài (12). Tất cả toàn hảo. 205/36 Nguyễn Thông nd Saigon.

Máy lạnh Admiral, Fedder, Westing Chrysler 1 4, 1, 15 2 và 2 5 ngựa mới. Tủ lạnh Westinghouse 300 lít. Bán rẻ. 118 Trần Quang Khải.

Caterpillar máy kéo kiểu D. 34C, 270, 240CV còn nguyên thùng muốn bán. Xin liên lạc địa chỉ 227 Lê thánh Tôn Saigon ĐT. 23.018.

45.000 1 máy giặt 7k điện 110v chạy gia đình đông, đẹp, trọn hoàn hảo. 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán 2 R néo Gestetner điện, tay máy chữ Việt lớn nhỏ, máy tính Olivetti kéo tay. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Bán rẻ 1 tủ lạnh 140L, hiệu Hitachi còn mới và 1 TV 12 inches hiệu Sanyo xài điện và bình accu. Hỏi số 23 đường Hương lộ 14 gần Đình Phú Trung Phú Thọ Hòa.

Quạt máy bán sỉ giá lẻ

Cần tiền bán quạt xoay đề bàn hay treo tường, 4 cánh rộng 4 tấc, còn mới nguyên thùng, xem quạt chịu liền. Hỏi 297 Trần bình Trọng CL.

Bán máy kem làm đủ các loại, giá thật rẻ 450.000đ, xài cả 2 loại điện 110 và 220. Nhà bán. Hỏi 479 Trương minh Giảng Saigon, tiệm kem Hồng Vân.

Freezer Hitachi 180L. 595/12 Phan đình Phùng Saigon.

BÁN HÃNG NƯỚC ĐÁ

Vì thiếu người trông nom, bán một nhà máy nước đá, địa điểm lý tưởng, lợi tức chắc chắn. Hỏi 111 Nguyễn công Trứ Saigon, trong giờ làm việc, Đ.T. số 92.193.

Lò Gas Mỹ Quốc

Lò gas cỡ lớn 8 tấc, cỡ nhỏ 4 tấc 4 lửa, 1 lò nướng. Email trong ngoài toàn hảo, hỏi 87, Bà Huyện Thanh Quan Sg phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Bia đặc ướp thịt, Freezer Subzero 800l và năm 170l, mới bán rẻ. 106C Nguyễn Kim CL.

Máy nước đá

— Máy lạnh tạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng

Kỹ nghệ lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng ĐT 40.559

Máy giặt Whirlpool nhiều máy giặt tự động.
Bán 1 tủ lạnh Toshiba Nhựt 1 máy lạnh Carrier 18000 BTU có thợ sửa các loại máy giặt tự động. Hỏi Phong-Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ

Máy cày cần nhượng 1 máy máy John Deere 3020 và 2020 cả giàn cày 8 và 6A Thenes, đã lấy khỏi hãng. hỏi 34 Cao bá Nhạ Saigon, hoặc 109 Phạm Hồng Thái Long Xuyên.

Bán gấp 2 máy lạnh 10 ngàn BTU. 12000 BTU điện 110volt, 1 GE 12000BTU 220volt. 1 Westinghouse 13800 BTU 200v lt Bảo đảm cả 4 máy trên toàn là original. Hỏi số mới 274 cũ 242A Ng. minh Chiếu TSN.

Sửa tại gia máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng và điện nước v.v... Gọi ĐỨC LỢI Kỹ Nghệ Lạnh, 169 Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 41.374 hoặc 98.557.

Bán máy phát điện 15 KWA Moteur BMC 1 lít rưỡi còn mới. Dynamo Mỹ toàn hảo. Hỏi 224B, Thoại ngọc Hầu (chợ Ô.Tạ)

Máy điều hòa

Admiral 2 HP và 1 máy 1,5 HP. 13.000 BTU. Cả 2 đầu điện 220 Volts 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý Saigon).

Freezer Đứng 3 cửa (kiểu mới) trữ thịt. United 600L, tủ nằm đựng kem 400L, máy đá cục tự động 220V tiện nhà hàng lớn. 1 bloc máy lạnh 3ph 5 ngựa 220V trong thùng, máy bloc còn nguyên thủy 95% mới. bảo đảm giao tận nơi. 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà.

Tủ lạnh Hitachi, Toshiba, Sanyo 150L, 110L 50L, mới nguyên, giá hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông)

Bán 1 Freezer 800 lít hiệu Suzéro và 1 máy tính. Hỏi 111 Nguyễn Thông Sg.

Tủ lạnh 120 lít còn rất tốt dư xài muốn đổi xe gắn máy hoặc Scooter đời NA, A trở lên. Tùy theo tình trạng để bù Hỏi 98F Lê Lai Saigon trong giờ làm việc.

Máy thêu Necchi 534 bán. Hỏi ông Thạnh 94 Phan đình Phùng Saigon

Dịp may bán rẻ máy phát điện Rodage tốt. hiệu Allis Chalmers 150kw, giá 1.400.000đ, Cummins 100kw, giá 1.200.000đ. GM 12 máy 300kw, giá 1.500.000đ (sửa lỗ). 576 Lê quang Định (GĐ) cách Cầu Hang độ 500m. Giới thiệu tặng 30.000đ.

Bán 1 máy lạnh Carrier 2CV điện 220V. 1 bộ cửa sắt xếp của Pháp 2m80x3m75. 2 tủ kính bán hàng. 1 máy tính Victor quay tay 18/3 Trần Qg. Diệu SG

Bán rẻ

Máy giặt, máy vắt mới tinh, giặt 30 phút 400 tấn đá, điện tự động, rất tiện cho nhà thầu đồ Mỹ, Hotel và các nhà hàng ăn. Hỏi 011 [illegible] G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Cholon

Bán 1 bộ máy chiếu [illegible] 1 ống khò Nhựt 1 bộ máy thâu băng. Akai giá rẻ. hỏi 128 bis Cao Thắng Sg.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa ký vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Kỹ nghệ sắt

Mọi công việc về sắt thép, mau chóng, khéo lẻ, bảo đảm. Gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

Chuyên bán

máy kem cây và máy kem bột 25A Sư vạn Hạnh Cholon

Máy may đủ hiệu

Quí vị tìm máy may tốt Ý, Đức, Nhựt v.v...có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay Tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon).

Mua máy giặt mua lại các loại máy giặt mới cũ giá cao kể cả máy ngưng chạy có bán các loại máy giặt dùng rồi giá hạ tại Việt Hưng 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú nhuận Đ.T. 41014

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán rẻ máy kem hiệu

SURELY

HPA 100x100 đầy đủ đồ làm. Hỏi tiệm sửa xe Gắn máy Hưng Phát Quốc lộ 15 Tân Mai Biên.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tel : 23583.

Phúc Âm của người điếc
Máy giúp nghe rõ
Hiệu «National»
Tại VIỆT KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

CHỌN BÚT HIÊU

MBB MÂY BÍCH NGỌC

(Quảng Ngãi)

— Ê nhỏ Nguyệt đâu ra tiếp đón quan khách coi.

Nguyệt đang ngồi cắn bút mơ màng coi lại bài văn mới làm xong, nghe tiếng nói của kí con nhóc Thu mở giựt nảy cả mình. Kí tiếng thao mở nó nó kỳ ghê đi !. Kí tiếng nó trầm trầm giống đàn ông mà khi được nhóc Thu hét lên thì cách ba dãy số cũng nghe nữa chứ chẳng chơi gì hồi trước nó mới xin học ở lớp Nguyệt mấy đứa nói là con của Gia nã đại. Nguyệt định làm bộ nghe nhưng sợ những cái nhéo «thần sầu qui khốc» của nhỏ ta.

— Thu mi hát gì điếc cả tai bộ hổng sợ sao ?

Sợ ai ? mày mới đi chơi đi nè' Phải lựa dịp chớ.

Nguyệt mí Thu bước đến chỗ « [illegible] bên cạnh nhà » mà tụi nhóc quỷ này hay hội họp. Tụi này hay tụ nhau tới chỗ này vào buổi tối vì ban ngày mắc bận đi học nè, bận làm việc trong gia đình... lúc nào rảnh thì học bài còn buổi tối thì.

Sau một hồi nói chuyện «tầm phào» chả đâu ra đâu. Con Thu có vẻ câu sườn...

Hứ ! Bữa nay nói chuyện nhạt nhẽo. Biết thế tao «cóc» thèm đến đây nữa. Đi đường tối thui đó mà đến đây... Hí ! tao đi về cho xong.

— Ở đây cái đã nào. Thương nhau tam tứ núi cũng trèo, thất bát sông cũng lội, cửu thập đèo cũng qua mà. Mọi tối tụi tao tới nhà mày thì sao. À tao biết rồi mờ Có mí đứa mới dọn nhà tới đó. Mày dễ đi hổng thôi tụi nó giận.

Nghe Nguyệt nói Thu tức ghê đi !. Đã mấy lần định chỉnh rồi mà nó cứ... Tức ơi là tức Thu hét lớn lên.

— Thôi đi bà, tui đã nói là tụi nó hổng có biết luật bắt tay mí tao mờ.

— Tao mày không sỏ luật bắt tay ra mí tụi nó.

— Ủa : mai tao về tao chơi mí tụi nó cho coi.

— Thì về bây giờ đi, để mai nó nguội mất còn gì ?

Chiến tranh giữa gió mí Trăng bắt đầu xảy ra thì may sao đã có nhỏ Thanh bước ra.

Ủi giời ơi ! Tao biết nhỏ Thư tới mà, tài hông

Cái giận ban nãy đã trôi đi, bi chứ nhỏ Thu lại bắt đầu liếng thoắng

- Mày đánh hơi gì mà dzữ dzậy

Sao ! mày nói tao đánh hơi hả ? Làm như tao là chó săn không bằng

Thế mà cả ba đứa cùng cất cao tiếng cười y như pha lê vỡ.

[illegible] bắt đầu hào hứng [illegible] tiếng cười kèm sau những câu nói khôi hài đều đặn nổi lên.

Thấy Thu nhìn lên trời có vẻ mơ mộng, Nguyệt xía vào.

— Ê Thu mi nhìn Trời để tìm vần làm thơ đó hả. Tính làm thi sĩ thiệt sao.

— Tao tìm bút hiệu cho mi đó chớ.

— Nguyệt mày định đổi bút hiệu hả ?

Nhỏ Thu vội chận đầu Nguyệt

— Chứ còn gì nữa. Nếu không tao đâu có tìm bút hiệu cho nó làm gì.

Nguyệt đành nín thinh chả biết nói làm sao.

— À Thu nè ! mày định chọc bút hiệu gì cho nhóc Nguyệt đó.

Để im tao nghĩ coi... À lấy Sao lấp lánh. Chịu không Nguyệt.

Không tao không đổi đâu tao cứ để Ánh Nguyệt thôi.

Thành hổng bằng lòng lắc đầu quầy quậy..

— Nguyệt, trời ơi sao mà khó thương ghê tao không có thích tí nào hết. Đổi đi. Sao lấp lánh đó, mà Sao lung linh hay hơn.

— Sao lung linh được, hay là Phương sa mạc.

Nguyệt lắc đầu hổng chịu,

— Hay là sao rơi trên biển.

— Hí ! Hí bà Thu bắt chước.

— Nị lói Ngộ bắt chước ai ?

— Thì bắt chước bản nhạc chứ ai.

— Ừ bè. thì thôi bi chờ lấy là Mây đi, Mây Thiên Thanh, Mây hy vọng, Mây giăng nơi, Mây ngũ sắc Mây huyết dụ,... Mây à Mây hỏa hoàng... Mây,..

— Thôi ạ là hấp lâm ơn Stop lại chút nhút đầu quá. Mày «xuất khẩu» một chập nữa có lẽ tao phả vào nhà nằm mất. Mày để con Nguyệt nó kịp suy nghĩ đã nào.

Thế là sự im lặng bây giờ mới dám rón rén lại gần ba đứa quỷ nhỏ Nguyệt nhất định hổng chịu lấy bút hiệu khác. Nguyệt muốn ghép tên của Ánh mí Nguyệt để Nguyệt luôn luôn nhớ đến ánh người bạn thân đã bỏ Nguyệt ra đi vĩnh viễn với cát bụi. Vậy mà tụi nó đâu có hiểu cho Nguyệt.

— Nguyệt chịu bút hiệu nào mày

— Không...

— Trời ơi ! tao đưa ra bao nhiêu cũng hổng chịu. Thế bi chứ mi định lấy Bút hiệu chi.

Nhìn cái mặt nhăn nhó của Thu Nguyệt hổng nhịn cười được mí lại muốn chọc quê nhỏ Thu :

— Tao cứ giữ Ánh Nguyệt. Hì hì...

— Ánh Nguyệt hì ! hì ! Trời ui mày chọn bút hiệu khác đi nào là sao nè ? nè, sao bay qua, gió bay tới, mây bay về. À còn cái này nữa tao chắc là mày chịu đứt đuôi đi.

— Đâu mày nói tao nghe coi thử lọt lỗ tai không ?

— Sao lại không mày, mũi thò lò

— Trời ơi cái gì chứ cái nớ thì đẹp.

— ThôiThu im đi để tao nói cho nó nghe cái đã.

— Tao không im đó nào là mày đại dương tuội con xí muội.

— Xí muội «quê» bắt chước.

— Quê thì mày nói đi.

— Sao tao nói mày im mày cứ nói lấy là gió độc nghe cho nó lưng gan bỏ chơi.

— Được, được Nguyệt mày chịu không ?

— Gió độc hả ? Cù lần quá.

— Người ta nói sao cũng cù lần còn ánh Nguyệt đăng minh quá mà.

— Văn minh hay cù lần mặc... Tao cứ lấy ánh Nguyệt bỏ nó.

— Hí ! Hí may lấy ánh Nguyệt « kệ bố » hả. Được « xếp sòng dụ ca ».

— Ánh Nguyệt « kệ bố » hí hí bố bố...,

Thế là cả ba giọng cười nổi làm chị Hằng phải vén mái tóc mây để nhìn xuống trần gian xem tụi quỷ này làm cái gì..,

Những lời MBB Ngọc Thủy

(VŨ-TUẤN-NGỌC)

HOÀI VY NGỌC VỸ

NGỠ ngàng đến lặng cả người khi một sáng chợt tin Ngọc Thủy đã làm một chuyến ra đi vĩnh viễn, mà muôn ngàn đời người thân yêu không còn được dịp nhìn thấy lại nụ cười cùng giọng nói trẻ trung Ngọc nữa.

Chuyến xe định mệnh nào đây đưa cho người mà tôi vẫn gọi là «Hát Hai Ô» đi sâu vào lòng đất để trái sầu «công chúa đổi hồn» ngày một đâm tặng.

Nếu đã từng nhỏ lệ cho một tình bạn chia xa gởi một chút hờn giận vu vơ, thì phút giây này làm sao «công chúa» chẳng buồn mi. Tiếc cho chị khoảng cách hai đứa mình xa quá nên bên em chị chẳng có để vỗ về an ủi.

Thôi khóc đi em, trong niềm đau tuổi nhỏ, rồi gom những giọt lệ hồng xây cao [illegible] cho vơ trong quả tim bé nhỏ mà hẳn rằng phiền sầu rồi đây vận mãi lưu đày trong xác thân vụn vỡ (?) Tôi nghe ngút ngàn chua xót, tiếc thương một tâm hồn trẻ sớm vội ra đi, để khung trời y khoa từ đây xa vắng bóng người sinh viên thường nhật đến trường ngồi ngoan triều trong lớp học.

Ngọc đã « đi » thật rồi sao, hở Tuyết ? Sao cứ mãi ngỡ ngàng hoảng ngỡ rằng giấc mộng. Mới ngày nào « công chúa đổi hồn ». Còn thỏ thẻ » Thủy bảo tấm ảnh em chụp trên chị, dễ ghét ghê nơi », mà chữ lời nói đó « công chúa » chưa quên thì người thiết ra nó đã buồn lặng im trong đáy huyệt. Dưới vùng đất lạnh ấy Ngọc có nghe chăng tiếng gọi mức nở người thân yêu đang thống thiết trao Ngọc. trong đó có « Công chúa đổi hồn » một « mỹ danh » mà Ngọc đã đặt cho người bạn thiết của mình để rồi chính gì bốn chữ ấy mà « hai đứa giận nhau ».

[illegible] Ngọc đã nằm xuống bốn chữ « [illegible] thương » đó là một kỷ niệm của người khuất một chị mong «công chúa đổi hồn» không lấy đấy làm phiền.

Và lời cuối cùng, cuối cùng của một người chị bạn thân Ngọc, là những lời nói được kết tựu bằng nước mắt tôi xin chân thành gởi đến linh hồn Ngọc Thủy : Hãy quên sự phiền và ngủ ngon nhé.

Cười cười cười

Chăm học

Con : má ơi. tháng này con học thiệt giỏi đứng nhứt đó — Rồi má thưởng con nghe má

Má : Ừ, Ráng đi con ! Hễ nhứt là má thưởng liền à, chừng đứng nhứt con muốn được thưởng gì nào

Con . Con muốn má cho con nghỉ một tuần ở nhà chơi cho đã ?

Mẹ ! ? ! !

ĐẶNG QUỐC THẮNG

Dễ ợt

Thầy giáo hỏi trò Bi.

— Thầy : Bi anh hãy nói cho tôi. biết các nhà bác học đã làm cách nào để biết trước ngày giờ có nguyệt thực.

— Bi nhanh nhẩu đáp.

— Dạ thưa thầy chắc mấy ông ấy đọc trong báo hay nghe radra a !

Thầy : trời ? ? ? ?

VÔ DANH

(Lasan — Taberd)

thơ trẻ

Mấy vần thơ

Thức trắng đêm nay viết chữ này
Trao về bạn cũ đã chia tay.
Vào xuân năm ấy lòng có nhớ
Hay đã quên rồi bạn đổi thay

x X x

Thức trắng đêm nay viết đôi giòng
Trao về bạn cũ với thương mong
Vào xuân năm ấy lòng có nhớ,
Hay đã xa tôi bạn cách lòng.

x X x

Thức trắng đêm nay ghi tâm sự
Mượn giòng trang vở chép tâm tư
Để trao cho bạn vào xuân ấy
Có nhớ hay không đã hết rồi.

x X x

Đêm nay thức trắng giòng tri kỷ
Ghi chút ân tình lúc chia ly.
Để rồi xa cách theo ngàn dặm
Người vẫn trông người suốt bao năm

M.H.T.L.

Tuổi thơ

Vẫn nhớ độ nào thuở bé thơ
Ngày ngày đuổi bướm hái hoa đào
Tươi tươi nét mặt không cần nghĩ
Đến một ngày mai sẽ ra sao.
Sáng ngày cùng bạn đến trường
Nhỏ giọng ê, a thật dễ thương
Vui vẻ non công khi dạ muốn
Về vòi chị mua kẹo đường
Tôi nhớ hồi nào thuở bé thơ
Trăng tròn lấp ló nét trông chờ
Bâng khuâng nét mặt đã biết nghĩ
Vỡ mộng một lần ai biết mơ

Đặng Hùng

(La San Taberd)

Bạn Em

(nhớ về Khai Phương bạn yêu mến)
Năm vào học độ thất.
Em còn đang bỡ ngỡ.
Với những bạn không quen.
Em đứng nơi cửa lớp.
Ngượng ngùng không dám vào.
Bỗng có 1 bàn tay.
Nhẹ nhàng đặt lên vai.
Em giật mình quay lại.
O ! cô bé thật dễ yêu.
Với đôi mắt xinh xinh.
Khe khẽ nói với em :
— Vào ngồi với tớ nhé
Gật đầu em cười duyên.

● ● ●

Thế là từ dạo ấy
Em với Phương rất thân.
Đi đâu cũng có nhau.
Vui buồn cùng chia sẻ.
Nhưng ! hôm em nghe.
Phương đi lên Đà lạt.
Như sét đánh ngang đầu.
Thôi thế là hết rồi.
Từ nay em phải xa Phương.
Còn đâu kỷ niệm
Những ngày bên nhau.

HƯƠNG GIAHG (B-Đ)

Truyện cổ tích

ĐÔI GIÀY KỲ LẠ

NGỤY CUNG K

(tiếp theo và hết)

Khi qua một con sông lớn để tới kinh thành, Uyên bỗng nghe thấy tiếng kêu cứu, Uyên liền bỏ giầy trên bờ và nhảy xuống vớt kẻ chết đuối. Sau một hồi cố gắng khó nhọc Uyên được đưa người chết đuối lên bờ, Người được cứu là một ông già râu tóc bạc phơ rất hiền từ và tử tế Uyên hỏi đường để dìu ông lão về nhà. Về đến nhà ông lão, ông lão mời Uyên ở lại nhưng Uyên từ chối, vì Uyên còn phải lên Kinh Thành thử giầy cho đức vua và công chúa.

Ông lão nghe đoạn bèn vào nhà lấy đưa cho Uyên một gói to và bảo, đây là những đôi giầy mà công chúa và đức vua vừa ý, nhưng khi Đức vua thử xong phải lấy lại liền. mà nói « Ngài phải đổi tất cả những gì ngài đang có trứ ngai vàng »...

Uyên cám ơn ông lão và đi đến kinh Đô... Nói tới Đức vua bây giờ ngài rất buồn bã. ngài bị đau chân ghê lắm, vì gai nhọn xà đá cứng đã làm đau đôi chân mềm mại của ngài. công chúa cũng thông hơn gì, nàng không lẽ xỏ chân vô đôi giầy nào mà nàng đã không vừa ý.. Cả triều đình khổ sở vì tính của nhà vua và công chúa...

Đến lượt Uyên mang giầy vào, bằng một lòng tin tưởng Uyên mở bọc. ở trong có 2 đôi giầy thật tầm thường, một đôi lớn và một đôi nhỏ Nhưng khi đức vua thử thì nàng công chúa đã mến vẻ hiền lành của Uyên.

Đức vua xỏ chân vào đôi giầy và kêu to lên mừng rỡ. Đôi giầy thật vừa vặn êm ái, tuy mầu da của nó xấu nhưng Đức vua lại cho là đẹp... Đức vua hối thúc công chúa thử giầy... Nàng cũng rất bằng lòng với đôi giầy của Uyên mang tới... thật êm ái vừa khít với đôi chân của nàng... nhưng khi đó, Uyên đòi lại đôi giầy. Đức vua hỏi Uyên muốn gì :

Uyên nói :

— Thưa ngài, tôi muốn đổi một cái gì ngài đang có trừ ngai vàng...

Đức vua suy nghĩ và nói với công chúa.

— Ta nghĩ rằng, chàng thanh niên này thật có tài, vậy con bằng lòng hắn thì cha cho hắn,

Công chúa nghe xong cúi đầu e thẹn, vì rằng nàng cũng đã mến vẻ mặt của Uyên, và nàng nghĩ : cô hàng ngàn người mang giầy vào nhưng chưa ai làm cha, con nàng vừa ý trừ Uyên.

Thấy công chúa cúi đầu. Đức vua Bèn quay sang nói với Uyên :

— Vậy ta gả con gái ta cho người nhé, nó là kho tàng quí giá nhất mà ta đang có...

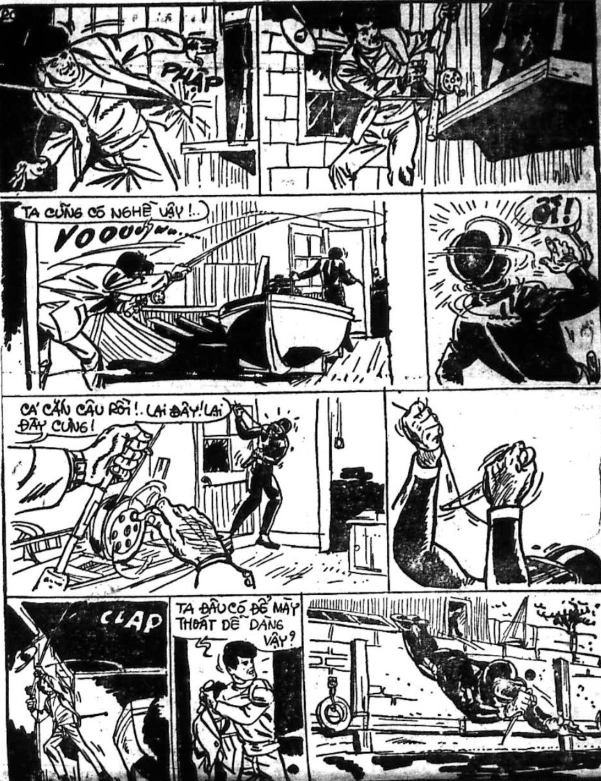
Uyên sung sướng cám ơn, và hôn lễ cử hành ngay trong ngày hôm đó

Muôn dân đều hân hoan, vui mừng.., Đức vua và công chúa từ đó bỏ được những cái tật khó tính vô lý... Và những đôi giầy trong kho Uyên mang phân phát hết cho dân chúng Từ đó gia đình uyên nổi tiếng là thợ làm giầy giỏi nhất trong nước... Riêng về ông lão kỳ lạ... Uyên đã tìm nhiều lần nhưng không thấy.

✠ ●

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

«PHÓNG TÁC ĐINH HIỀN»


120
PHẬP
TA CŨNG CÓ NGHỀ VẬY !..
VOOU...
ỐI !
CÁ CẮN CÂU RỒI !.. LẠI ĐÂY ! LẠI ĐÂY CÙNG !
CLAP
TA ĐÂU CÓ ĐỂ MÀY THOÁT DỄ DÀNG VẬY ?

NÚI SỌ

(Số 200)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

—Gan nhỉ ?

Rồi bảo bọn thủ hạ :

Chúng này tiếng lên tóm cổ nó cho ta !

Bọn thủ hạ nghe lời lập tức có ba đứa hươi dao xông tới.

Lượm vội vàng thủ thế. Thời gian ở gần người Nhật nó đã học được nhiều thế võ và kiếm căn bản, nên không còn nhút nhát cũng như thiếu bình tĩnh nữa..

Ba tên cú xanh đã được lệnh bắt sống Lượm nên chúng không dám chém tận tình, mà cố lừa miếng để đánh văng cây dao quắp của lượm.

Một tên xông lên hươi dao chém để lượm đưa dao lên đỡ và ngay khi đó tên thứ nhì quạt một đòn ở dưới chân để lượm nhẩy cẫng lên, cũng ngay khi đó tên thứ ba dung dao ngất ngược trở lại, để làm văng dao của Lượm...

Thế võ này rất quái dị, và liên tiếp ba đòn do ba tên cú xanh đưa ra đều rất nhanh lẹ và chính xác.

Nhưng Lượm cũng rất tinh mắt. khi tên thứ nhất vừa bổ xuống, nó thì tuy có đưa dao lên đỡ thật, nhưng lưỡi dao của nó chênh chếch, đủ gạt lưỡi dao của địch thủ sang một bên, nhưng đồng thời làm lưỡi dao của địch thủ vì đà chém quá mạnh đã chui xuống đất. Luôn tiện đà dao, Lượm xây mình gạt xuống phía chân để chặn thế dao phạt ngang chân, và cũng luôn thể đưa ngược lưỡi lên phá thế dao của tên cú xanh thứ ba..

Nói thì chậm, nhưng có đứng nhìn mới thấy tất cả sự chậm lẹ của Lượm, nó đã được học khá kỹ về cách phân thế này... Hằng ngày ngoài những lúc đi kiếm củi săn bán, nó đã luyện khá thành thục những bài quyền, bài kiếm mà người Nhật dạy. nhất là cách phân thế từ những bài học đó để áp dụng cho lúc giáp chiến..

Hiển nhiên liền một lúc mà đỡ được ba đòn của ba tên cú xanh. Lượm đã được bọn khốn đó nể nang vô cùng. Như chúng đã gặp một sát tinh, chứ không phải là một thằng bé con tầm thường như chúng nghĩ trước đây.

Đỡ được ba thế dao đó, Lượm thấy phấn khởi vô cùng Chính nó cũng chưa chứng nghiệm tài nghệ của mình, chưa hiểu được tài năng của mình đã đi tới mức nào, song sau khi đỡ ba thế dao đó, nó tự cho mình đã tiến bộ rất nhiều và niềm tự tin càng vững mạnh hơn.

Ba tên chém hụt thì có vẻ cáo sườn lắm. Chúng không chịu thua kém, mà trái lại chúng rít lên những tiếng chát chúa rồi thì chúng chửi lầm bầm trong miệng, tuy không nghe rõ, nhưng Lượm cũng thừa hiểu đó là tiếng ấn độ, líu ríu như chim kêu.

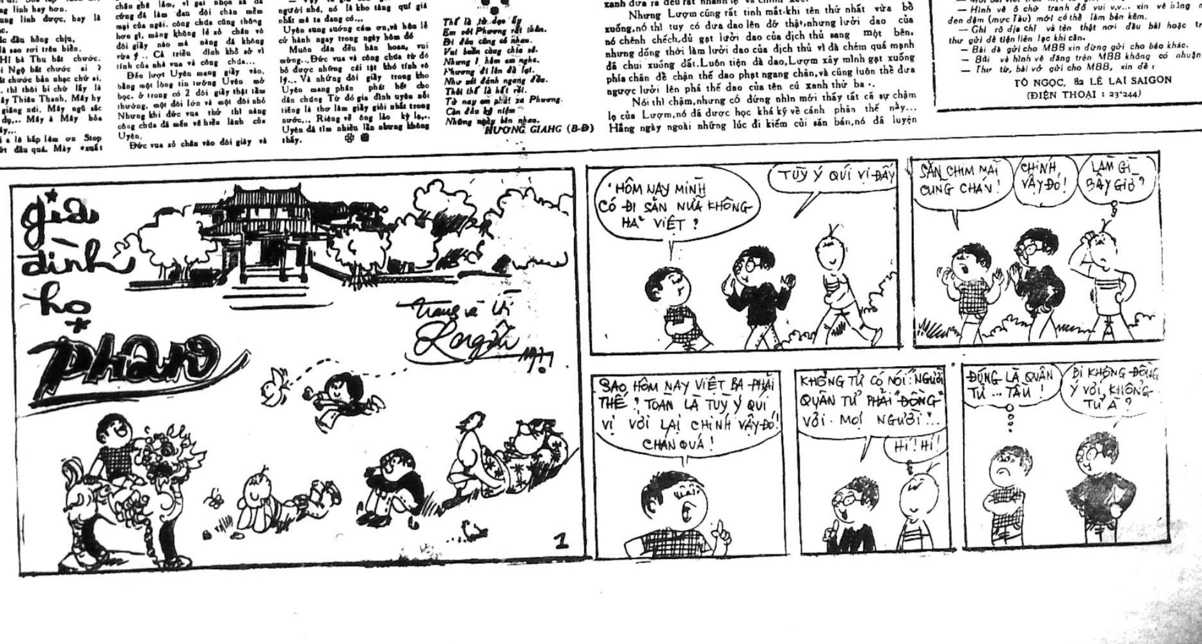
(Còn nữa)

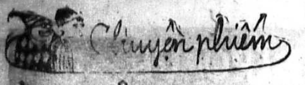
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON

(ĐIỆN THOẠI : 23'244)


gia đình họ Phan
trang và lời
Rongủi 1971
1
HÔM NAY MÌNH CÓ ĐI SĂN NỮA KHÔNG HẢ VIỆT ?
TÙY Ý QUÍ VỊ ĐẤY
SĂN CHIM MÃI CŨNG CHÁN !
CHÍNH VẬY ĐÓ !
LÀM GÌ BÂY GIỜ ?
SAO HÔM NAY VIỆT BA PHẢI THẾ ? TOÀN LÀ TÙY Ý QUÍ VỊ VỚI LẠI CHÍNH VẬY ĐÓ ! CHÁN QUÁ !
KHỔNG TỬ CÓ NÓI : "NGƯỜI QUÂN TỬ PHẢI "ĐỒNG" VỚI MỌI NGƯỜI "...
HÍ ! HÍ !
ĐÚNG LÀ QUÂN TỬ ... TÀU !
ĐI KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI, KHÔNG TỬ À ?



LÀM THÂN CON TRAI

HOÀNG-LAN-GIAO

Xưa nay, chỉ có làn bà con gái là hay than thân trách phận về số kiếp nữ nhi của mình. Còn quý vị liền ông con trai luôn luôn lấy làm «phang phái» vì sung sướng được là tu mi nam tử. Và các bài hát nếu có cũng chỉ là những bài «làm thân con gái» chứ chưa có bài nào than thở «Làm thân con trai» cả.

Ấy thế mà mới đây một anh bạn của tôi đã rên rỉ ai oán «Làm thân con trai sao mà khổ thế !» có lạ không cơ chứ ! Tôi bèn đi một đường phỏng vấn chớp nhoáng.

—Này ! Anh nói cái kỳ gì mà lạ thế hở ? Làm con trai sướng muốn chết còn rên !

Anh bạn tôi trợn mắt :

—Sướng cái con khỉ khô ! Chị không biết, tại làm thân con trai nên bây giờ tôi đang lấy làm đau khổ là tại sao mình lại học giỏi làm chi ! !

Trời đất ! «Con nhà giàu, học giỏi, đẹp giai» (nhưng hổng biết có đái giầm không ? !) là một điều thương thương và hắn lại chê. Tôi bèn vặn :

—Tại sao thế hở ? Bộ anh tưởng học giỏi dễ lắm sao. Người ta cầu không được, anh lại chê ! Mà năm nay anh đậu mấy chứng chỉ, xong cử nhân chưa mà tuyên bố mình học giỏi ?

Anh bạn tôi vênh vênh mặt :

—Giỏi chứ sao không bạn ! Chính phủ cho tụi này 4 năm để hoàn tất Cử nhân, kể cả năm dự bị. Như thế trừ năm dự bị ra, mỗi năm chỉ cần đậu 2 chứng chỉ chuyên khoa là đủ để hoãn dịch. Học 3 năm lấy 6 chứng chỉ thì xong Cử nhân. Nhưng tôi đây đậu thêm lụm 2 chứng chỉ làm chi, ta «lụm» nhiều nhiều đem về nhà ngắm chơi hà !

Chời ui ! Tôi trợn xoe mắt lên nhìn anh ta. Trông mặt mũi «gà tờ» thế mà học giỏi kinh khiếp ! Mình học hành cực khổ, tơi bời hoa lá mới đậu nổi một chứng chỉ. Mỗi lần đậu xong một cái, thấy mặt phờ râu, có cảm tưởng như uýnh lộn mới giật được cái mảnh bằng cầm trong tay ý ! Vậy mà nay hắn bảo hắn «lụm», thiếu điều như chạy ra đống rác «lụm» chứng chỉ vậy có lẽ không kia chứ. Tôi hỏi :

—Vậy chứ năm rồi anh «lụm» mấy cái ? Năm nay mấy ?

—Năm rồi 3 cái ! Nên năm nay chỉ cần 3 nữa là xong Cử nhân. Kỳ 1 tôi đậu được 2 rồi. Kỳ 2 này thì mới đậu écrit Quang xong. Ngày mai vô thực tập.

—Vậy là năm nay anh xong rồi đó ? Học Cử nhân có 3 năm à ? giỏi quá ta !

—Bởi vậy mới đau khổ !

Tôi ngẩn người :

—Ủa ! sao vậy ?

—Còn tại sao nữa ? Chị biết không, hễ xong Cử nhân là bị «lụm» đi liền !

—Lụm đi đâu cơ ?

—Còn đi đâu ngoài cái việc đi lính ?

—Ủa ! vậy chớ anh không được hoãn để học tiếp à ?

Khuôn mặt hắn chảy dài :

—Không !

Tôi thắc mắc.

—Bốn mấy mà không được hoãn ?

—47 !

—Sao kỳ ha ?

—Kỳ cái gì ! Khổ thấy mồ ! Mấy Chị con gái sướng muốn chết ! Tha hồ học, muốn học bao nhiêu năm cũng được, chẳng phải lo gì hết. Đâu như con trai tụi này, xong Cử nhân mà 47 là bị lụm ngay ! Muốn học tiếp lên cao học cũng chẳng được. Trong lúc người ta đang hăng chí, muốn học, ham học !

Trời ơi ! nghe hắn ta oán mà tôi tội nghiệp quá. Tôi vội an ủi :

—Lo gì ! chừng nào đi lính xong sẽ học tiếp !

Hắn trợn mắt :

—Trời ơi ! Rõ con gái có khác ! Bộ dễ như chị tưởng lắm hả ? Chừng nào đi lính xong ! Chị biết đi lính bao giờ xong ? Dễ Chị tưởng đi lính như đi quân trường chắc ? Đi tập bắn súng học chơi một tháng rồi về học tiếp ? còn phia di bạn ơi !

Tôi cười trừ :

—Ai biết đâu ! ơ ! Nhưng nếu anh chỉ đậu 2 chứng chỉ thì năm tới anh có được hoãn để học tiếp cho xong Cử nhân không ?

—Được !

—Ủa ! kỳ cục dzậy ? Nếu vậy sao anh không lụm mỗi năm 2 chứng chỉ thôi, lụm chi nhiều làm chi ?

—Thế mới đau khổ ! Chính phủ đâu có cưng dân học giỏi !! Buồn ghê ! Tôi đang thích học cao học Hóa học. Làm sao ?

Tôi cười cười :

—Tôi nghĩ ra một cách rồi. Anh mới có kết quả écrit Quang thôi phải không ? Bây giờ tôi mách nước anh nghe. anh làm cho rớt thực tập Quang đi ! Như thế anh còn một chứng chỉ nữa mới xong. Để dành năm tới học, được hoãn thêm một năm.

—Giỡn hoài chị ! Đã đậu thì đậu luôn còn làm cho rớt sao. Ai học hành kỳ cục dzậy. Và lại, người ta con nhà nghèo, học xong sớm năm nào, tiết kiệm tiền bạc cha mẹ năm đó. Phải chi tôi là con gái thì đâu có lo !

Làm thân con trai thời buổi này khổ thấy mồ !

Trông bộ mặt chảy dài của hắn thật thảm thương. Ờ ! làm thân con trai cũng tệ ghê ha ! Ngẫm nghĩ một lát, chợt nhớ ra một điều tôi bảo

—Ờ ! Mà nếu anh xong Cử nhân nhưng anh không xin cấp thì đâu có ai biết anh đã xong ? Anh cứ nộp 2 chứng chỉ để được hoãn dịch. Còn tiếp tục học cao học ?

—Đâu có được bạn ! Mỗi năm phòng Học vụ kiểm soát xem tên nào xong Cử nhân mà đến tuổi, họ nộp danh sách cho Nha Động Viên liền !

Chời ơi ! tôi kêu lên

—Nếu vậy thì anh đúng là hết thuốc chữa đzồi ! Thôi tôi chịu thua !

Nói xong tôi chạy mất chả dám ở lại nghe hắn rên rỉ «Làm thân con trai» nữa ! ! !

Hoàng Lan Giao

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Từ Chúa nhựt 14-2-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 15-2-71 từ 12g đến 14g30

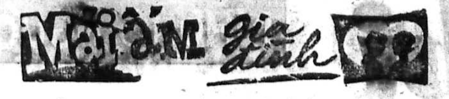
BS Vũ Đình Ngọc 76 Hồng Khánh CHOLON
- Phạm-Dụng-Hưởng 94 Bạch Đằng, Bà Chiểu GIAĐỊNH
- Vũ-Ngọc-Nhã 622-bis Phan Thanh Giản SAIGON

Tối Thứ Hai 15-2-1971 từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 16-2-1971 từ 12g đến 14g 30

B.S Trương-Hán-Bát 67 Triệu-Quang-Phục CHOLON
B. Nguyễn-Trọng-Thiện 40 Cao-Thắng SAIGON
- Vũ-Ban 60 Yên Đổ SAIGON

Giới thiệu sách mới

Tòa soạn Chính Luận vừa nhận được tập «HỒI KÝ CỦA NÀNG HỌ [illegible] do tác giả Nguyễn Thùy gửi tặng. Xin cảm ơn tác giả và trân thành giới thiệu cùng độc giả bốn phương.



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

CHUYỆN GIA ĐÌNH TÔI

Tôi là thằng ăn cắp ?

TRỌNG TẤU

Từ lúc đi học cho đến khi ra đời đi làm kiếm được tiền tôi không hề bao giờ biết đến hai chữ «yêu đương» là gì cả. Vốn dĩ sinh trưởng trong một gia đình không mấy khá khá giả, tôi không có một ước vọng gì to tát hơn là làm sao kiếm được khá khá tiền để phụ giúp cha mẹ tôi hầu nuôi nấng các em tôi cho nên người. Nói tóm lại khi còn ở học đường tôi là một anh học trò khá chăm học chỉ biết lo bài vở thôi chứ không nghĩ đến gì khác nữa. Và đến khi ra đời tôi cũng chỉ biết có sở làm chứ không hề a dua với các bạn khác trong những thú vui dãi giả.

Như đã nói ở trên, tôi không hề có cao vọng. Tôi mong rằng mình sẽ lấy vợ, có con, sống bình thường như tất cả những người chồng, người cha có đầy đủ bổn phận.

Khi tôi 21 tuổi thì cha mẹ tôi ngỏ ý muốn lấy vợ cho tôi. Nhận thấy *mình cũng đã tạm có đủ khả năng* lập gia đình nên tôi không thấy có lý do gì để từ chối lời đề nghị ấy của cha mẹ (Tôi làm tại một sở Mỹ với số lương hàng tháng 15 ngàn đồng.

Do một người quen giới thiệu, mẹ tôi đã đi hỏi vợ cho tôi. Người mà tôi sẽ lấy làm vợ thuộc một gia đình giàu có. Mặc dầu biết là nhà tôi nghèo nhưng vì thấy tôi làm được khá tiền nên ông bà nhạc tương lai của tôi đã chấp nhận ngay. Tôi hỏi được vợ dễ dàng cũng như tất cả những người bình thường khác có đầy đủ điều kiện để lấy vợ.

Lẽ ra thì cuộc hôn nhân của tôi sẽ bình thản đi tới như một chuyện thông thường vẫn xảy ra cho mọi người vậy.

Nhưng tiếc thay, đã có một chuyện rủi ro xảy đến với tôi...

Số là...

Bữa hôm đó, theo lời cha mẹ tôi tôi đã đem một số đồ dẫn cưới đến nhà vợ. Tôi đem đến cho cô vợ tương lai của tôi một đôi bông cẩm thạch, một sợi dây chuyền, một tấm lắc vàng và một cái nhẫn cưới. Khi tôi đến thì mọi người đều đi vắng, chỉ có một mình bà nhạc tương lai của tôi ở nhà thôi. Tôi đã trao những món đồ nói trên cho bà mẹ vợ và nhân dịp đó, má vợ tôi đã đưa ra khoe tôi một đôi bông hột xoàn mà bà dấu ở dưới gối trong phòng ngủ, cạnh nhà khách. Mẹ vợ tôi nói :

— Đôi bông này trị giá tới hơn trăm ngàn. Mẹ sẽ cho vợ con để làm vốn...

Thấy vậy tôi tự nhủ : Một đôi bông trị giá cả trăm ngàn như vậy mà không chịu cất vào tủ khóa lại đi. Rủi đứa nào nó ăn cắp...

Sau đó mẹ vợ tôi lại đem đôi bông trả về chỗ cũ và bỏ xuống dưới nhà rót nước cho tôi uống. Sau một hồi chuyện đã giao qua loa tôi từ giã bà mẹ vợ tôi trở về nhà.

Nhưng buổi chiều hôm đó khi đang ngồi đọc sách trong buồng tôi bỗng thấy cậu em rể tương lai của tôi về một hầm hầm tức giận chạy sồng sộc vào phòng tôi. Cậu ta không kịp chào tôi lấy nửa tiếng và khi vừa gặp mặt tôi đã vội bật tung ra những câu nói hằn học :

— Anh lại ngay má tôi hỏi có việc gấp.

Chỉ nói có một câu cụt lủn đó rồi cậu ta vùng bỏ đi ngay khiến cho tôi không còn kịp hỏi thêm gì nữa.

Tôi lật đật chạy lại nhà mẹ vợ tôi. Tôi thấy bà chờ tôi ở trước cửa. Bà hỏi tôi đột ngột :

— Cậu có lấy đôi bông hột xoàn của tôi dấu dưới gối không ?

Tôi bàng hoàng cả người, chưa biết trả lời sao trả lời sao thì bà mẹ vợ tôi đã lại hỏi tiếp luôn. Bà cố lấy giọng ngọt dịu như để dụ dỗ tôi.

— Con có lỡ dại mà lấy thì cứ đưa trả lại cho mẹ đi ! mẹ sẽ không nói chuyện này cho ai biết cả. Bằng không thì mẹ bắt buộc phải nhờ tới pháp luật. Hồi mẹ dở ra cho con coi đôi bông thì đâu có ai ở đây

Tôi đáp :

— Thưa «bà» cháu không biết !

Bà mẹ vợ tôi bỗng lộn lên và hăm dọa tôi đủ điều. Nào là sẽ không gả con gái cho tôi nữa, nào là sẽ bỏ tù tôi v.v...

Tôi cố nhịn để cho khỏi khóc. Và sau một hồi nín thinh để lấy lại bình tĩnh tôi chậm rãi nói :

— Thưa «bà» nếu quả thật «bà» cứ để quyết là cháu có lấy thiệt thì cháu cũng xin nhận vậy. Và cháu xin hứa với «bà» sẽ tháng trích bớt nửa lương ra để góp cho bà tới đủ số tiền đôi bông. Nhưng có một điều là cháu xin «bà» đừng có nói chuyện này cho cha mẹ cháu hoặc ai biết cả

Bà mẹ vợ tương lai của tôi, rít trong kẽ răng :

— Không cậu phải trả lại ngay đôi bông cho tôi thì mới yên được.

Tôi đáp :

— Nhưng cháu đâu có lấy mà trả.

Sau một nửa giờ phân trần mà vẫn không được hiểu, tôi đành từ giã bà ra về, tai vẫn không ngớt nghe những lời hăm dọa và sỉ vả thậm tệ.

Ngày hôm sau tôi lại nhận được thêm bức thư của cô vợ tương lai. Lời lẽ trong thư như các bạn đã thừa đoán được ra cũng nặng nề và thô tục không kém gì lời của bà mẹ cô ta. Để kết thúc bức thư cô ta tuyên bố từ hôn với tôi.

(Xem tiếp trang 8)

SỐNG đời sống MỚI

Ta có học thôi miên được không ?

HỒ LỆ NGUYÊN

(Tiếp theo)

— Sự cố gắng lâu dài của ông đã đem được những kết quả nào ?

Vị tu sĩ ẩn dật kia đáp :

— Tôi có thể đi trên nước !

Đức Phật bèn nói :

— Ồ ! Như vậy thì ông ơi...Ông chỉ tốn thì giờ vô ích. Bởi vì muốn đi trên nước ta chỉ việc dùng thuyền mà đi có phải là dễ dàng hơn không

Giai thoại này có liên quan gì đến từ tính. Ở đoạn dưới, chúng ta sẽ có dịp thấy rõ :

MỖI NGƯỜI NHÌN NHẬN LÀ CÓ :

Từ tính có thể là một hình thái của khí lực. Đối với những người nhìn nhận là có thứ những lối rờ tay đã tự nó gây tác dụng và tạo ra các phản ứng mà người ta chỉ có thể giải thích được bằng sự dẫn dụ. Từ khí hẳn phải có một trung tâm nằm trong cơ thể và có thể tỏ ở bên ngoài. Nhiều người có từ khí rất mạnh mà chính họ cũng không hề biết.

Nhân điểm này cũng nên nêu ra đây một trường hợp đã có nhiều thầy thuốc nhờ có từ khí mà có thể làm cho cả trứng hoặc thịt có thể lâu được mà không bị hư thối, giống như ta để trong tủ lạnh vậy. Một thầy thuốc ở Ba Lê tên là Charles Parlange vào năm 1934 đã dùng từ khí để ướp miếng thịt sườn của con cừu. Cuộc thí nghiệm của ông đã được kiểm soát rất chặt chẽ.

Nhưng từ khí lại còn đi xa hơn nữa. Có nhiều người, mặc dầu ở trong bóng tối mà vẫn có thể nhìn thấy những ánh sáng phóng xạ tiết ra từ thân thể con người. Cứ trong 100 người thì có đến 50 người có thể làm được như vậy. Điều đó có đúng thật như vậy không ? Ta có dịp để cập tới ở đoạn sau. Có điều chắc chắn là, đã có nhiều người có thể thúc đẩy giác quan của họ vượt khỏi ra ngoài mức độ mẫn cảm thông thường.

Tỷ dụ như, đã có nhiều người có thể nghe được tiếng kêu của những con dơi, mà nhiều kẻ khác thì lại không nghe thấy. Như vậy tức là chính những kẻ nào có thể nghe được các tiếng «[illegible]» (cao quá cỡ) đều được [illegible] vào loại những người dị thường.

Cũng như người ta thấy [illegible] chiếc còi thổi lên mà tiếng chỉ cao quá, chỉ có loài chó nghe thấy thôi chứ loài người hoàn toàn không nghe thấy gì cả.

Những vùng nào trong người có từ khí ? Nhiều người cho rằng họ đã tìm ra được những trục phóng xạ.

— Phần bên phải thân mình và óc, đầu ngón tay phải sẽ phóng ra những tia sáng xanh nhợt.

— Cũng những nơi đó, nhưng ở bên trái phát ra các tia sáng vàng nhợt.

— Sau khi mắc cơn bịnh, tia sáng vàng nhợt sẽ lấn át,

— Những vết thương nặng sẽ tạo ra những đốm sáng xanh xanh như đom đóm.

(CÒN NỮA)

Cành hoa tư tưởng

KANT (Anthologie)

Nếu xúc động là một sự say sưa, đam mê là một căn bệnh không phương thế trị liệu... thì đó chính là một bùa phép thải trừ sự cải thiện tinh thần

---

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 80 ❁ phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI HAI

Giống như bà cụ Ngãi

— Lý có thể thay thế được hơn bất cứ một người nào. Ba tôi thì đang có nhiều chuyện buồn phiền quá nên đâu có thể nào để ý đến tôi được. còn má tôi thì nói nhiều đâu có được vì người sẽ bị làm mệt ; Phương thì không có lấy một xu teng tư tưởng thực tế. Như vậy thì tôi còn ai nữa đâu, nếu không phải là một cô em gái khác của tôi, là Lý ? Và nếu tôi phải làm cho Lý buồn thì một bức thư thứ hai sẽ làm cho Lý vui và Lý sẽ tha thứ cho tôi.

Vừa nói Tâm vừa đưa một bức thư khác ra cho Lý và kín đáo đi về phía cửa sổ để đứng chờ. Tuy nhiên, trong khi Lý đọc bức thư, chàng vẫn không thể nào không thỉnh thoảng liếc về phía nàng, và gương mặt con gái kia càng tươi tỉnh bao nhiêu thì mặt chàng lại càng rầu rĩ bấy nhiêu.

Sau khi đã đọc xong bức thư kia rồi, Lý chợt la lên :

— Ồ, anh Tâm ! Anh Siên quả thật là một người lịch sự ! Làm sao mà anh có thể từ chối được sự dâng hiến của anh có thể từ chối được ?

Tâm nói :

— Tôi cũng đồng ý với Lý về điểm đó ! Tuy nhiên, tôi không thể nào nhận cái món tiền mà anh ấy tặng tôi ấy được. Anh ấy trả nợ cho tôi, cũng được đi ! Nhưng chỉ có thể coi là một món tiền cho vay thôi chứ không thể là món tiền cho được.

— Anh nói có Lý... nhưng anh làm cách nào để trả lại anh ấy ?

— Để rồi tôi sẽ nói cho Lý biết. Lý cho phép tôi ngồi đây không ?

Tâm bưng một chiếc ghế đẩu lại gần chiếc ghế bành của Lý đoạn ngồi xuống và tiếp nói :

— Tôi đã nghiêm chỉnh nghĩ đến chuyện ra đi, tới một nơi mà người ta dễ làm giàu như ở Californie hay ở Úc chẳng hạn...

Lý đang bàn tay ra nhưng để cản chàng. Nàng nói :

— Ồ, không !

Tâm nói :

— Điều đó cũng có vẻ không thích thú gì đối với tôi cho lắm, bởi vì làm như vậy cũng chẳng khác chi là sau một vụ lường gạt, người ta bỏ trốn đi vậy...

Lý nói giọng quả quyết :

— Đúng như vậy !

— Ngoài ra, tôi cũng không muốn ở lại đây. Ở đây tôi bị người ta biết nhiều quá rồi mà ai cũng nhìn xấu về mình cả. Tôi thích được đi trái đá tại những con đường hoang vắng hơn là đi bán kẹo cho lũ bạn bè của tôi... Tự ái đặt sai chỗ thật đấy tôi biết lắm, nhưng mà...

— Không đâu ! Em hoàn toàn đồng ý với anh về điểm đó !

— Nếu thế thì càng tốt ! Tôi chợt nảy ra một ý kiến như thế này. Số là tôi vẫn thường được nghe Lý kể chuyện cho Phương là anh Nhã của Lý từng thành công rất rực rỡ ở miền Tây, và anh tỏ vẻ tiếc là tại sao Vinh lại không muốn tới đó làm việc với anh ấy. Tôi bèn nghĩ rằng nếu anh ấy chịu...

Lý trả lời rất quả quyết :

— Nếu quả là anh muốn làm việc thật sự thì em sẽ hết sức vui lòng nói với anh ấy giùm cho anh, và nếu anh ấy từ chối thì em sẽ phải ngạc nhiên vô cùng.

Tâm lầm bầm :

— Chắc là ba anh sẽ bằng lòng ghê lắm.

(Còn nữa)

Khu Vườn Mùa Mưa

(12)

Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG HAI

Các bàn ghế được kê sát lại, các chai bia, nước ngọt, bánh nem đã bày ngổn ngang. Tiếng cười nói vang lừng ồn ào, các lời chúc tụng tiễn đưa nhạt nhẽo nhưng êm chỉ vô duyên về một người tình giả đoàn đang chờ đợi cô gái già ở tỉnh nhà. Ngồi cạnh chánh sự vụ, tôi thấy rõ sự nghèo nàn trong cuộc đời của tất cả những người chung quanh tôi và tôi, không ai chọn lựa đến với nhau dưới mái nhà này. Họ nạp hồ sơ xin đi làm vào một lúc nào đó trong đời, một giấy tờ bổ nhiệm và họ đến đây, ngồi cạnh nhau tám giờ một ngày... Cứ như thế, tám giờ một ngày, sáu ngày trong một tuần. Quen thuộc nhau, quen thuộc với khung cảnh có lẽ còn hơn đối với gia đình căn nhà riêng nữa. Quê hương thứ hai, quê hương tạm.

Sao hôm nay tôi lại thấy như vậy. Tại mùa mưa sắp phải đến hay tại hắn và đêm hôm ấy.. Trong một giây phút nào đó, tôi ao ước đừng có gì thay đổi cả. Đừng có mùa mưa, đừng có gì cả. Bao năm, tôi thản nhiên ở thờ qua ngày tháng trong căn phòng này, bằng lòng như thế.

Bàn ghế đã được kê dọn lại như cũ, buổi làm việc buổi chiều đã bắt đầu một lúc lâu, tôi vẫn chưa muốn nhúc nhích gì cả. Miệng đã cay cay vì hút quá nhiều thuốc lá. Tôi với Ly bia uống dở mọi người đã cẩn thận để lại cho tôi trên đầu bàn. Bia đã hết lạnh, hết bọt, nhạt phèo, làm rát đắng miệng như nước lạnh. Bàn bên, Phương vươn vai, cười cười :

— No quá bác ơi ! Tức bụng quá làm việc hết nổi...

Phương đưa tay xuống ngang lưng, nói lớn :

— Cấm đàn ông không được đi về phía này nghe. Cần hồ sơ gì biểu tôi lấy nghe... Tôi tháo cúc áo ra rồi đó.

Có nhiều tiếng cười rải rác trong phòng :

— Còn bác ngồi đó đấy cô Phương

Phương xua tay, cười :

— Bác thì ngắm típ.

Thiếu nữ quay sang tôi, một bên sườn để lộ trắng mịn sau vạt áo tung cúc bấm :

— Phải không bác ?

Tôi gượng gạo cười chung với tất cả. Khí nóng trên mái tôn xi măng tỏa xuống ngột ngạt. Tôi thở khó khăn. Tôi già đến nỗi thế rồi đấy.

— Mong mùa mưa rồi đấy. Nóng ôi là nóng.

— Mưa đi làm lướt sướt sướng gì đâu.

— Nhưng mà mát.

— Mát cũng chả bù ướt, cảm lung tung.

— Tôi thì chẳng ham mưa rồi đó. Ngập cống rãnh. Đi làm, xách giầy đẩy xe ra tít ngoài. Nắng, nóng và bụi nhưng còn...

— Sao anh không bỏ cái nhà đó đi thuê chỗ khác

— Thì ai chẳng muốn. Nhưng kiếm đâu ra nhà rộng như vậy với giá đó.

— Anh thuê bao nhiêu nhỉ ?

— Sang ba chục, mỗi tháng hai ngàn..

— Rẻ đấy chứ. Dễ chừng sâu tới hai chục thước...

— Hai mươi hai thước...

Tôi đứng dậy, bỏ hộp thuốc lá vào túi áo, chiếc [illegible] vào túi quần trái. Mọi người ngưng nói chuyện [illegible], về tôi.

— Bác về sao bác ?

— Bác mệt rồi đó thật. Bác cứ về nghỉ đi...

Giọng Phương cao vút lên trên tất cả :

— Có gì kẹt, bọn cháu sẽ mang hồ sơ sang cư xá cầu cứu bác.

Ngoài hiên, nắng trưa hắt vào cùng khí nóng từ sân cát lớn ùa tới. Với dễ chịu đứng lơ mơ, loáng thoáng nghe những câu nói từ phía sau :

— Cô Phương này, cho tôi ngồi chỗ bác nghe. Chỗ ấy mát !

Tiếng phương chanh chua :

— Vợ ba con mà ham. Người ta cài cúc áo lại từ lâu rồi cha bộ.

Các tiếng cười vang lên. Tôi bước xuống sân. Nắng chói lấp lánh trên các mảnh thủy tinh. Chiếc xe Jeep chạy băng qua, bụi đỏ bốc lên cao. Tôi lấy kính dâm... Đâu rồi, túi sau không có, chắc đã để quên ở nhà. Men bia bốc lên vàng vất, nắng đỏ dồn xuống từ trên cao, tôi thở dài nhẹ nhõm khi đi vào vùng mát qua cây trứng cá trong vườn. Tôi đứng lại cạnh vợ tôi đang khâu ở chiếc đi văng trong bếp, với chiếc khăn mặt lau mồ hôi trên mặt.

— Ông lại uống rượu rồi.

— Có tí bia thôi. Nhưng mệt quá nên về nằm. Buổi trưa bên đó hấp hơi.

Tôi chợt nhận ra chiếc xe gắn máy cũ kỹ kê vào đống bê tông.

— Thằng Dư về rồi hả.

— Rồi. Nó ở trên nhà.

— Nó có mang đứa nào về không ?

— Có.

— Đứa nào ?

Tôi bỗng dưng hồi hộp tim đập nhanh vội vã, tôi vừa khám phá ra tôi đang sợ đứa con gái trên nhà sẽ là Bích Uyên.

— Con Minh.

— Vậy hả.

Vợ tôi cúi xuống thản nhiên khâu và tiếp tục hỏi :

— Sao trưa nay mình không về ăn cơm ?

— Thế không có ai sang báo trưa nay có tiệc trà tiễn bánh... Con Phương tệ thật, nói liền lâu là cháu sang nói rồi...

— Tiễn ai đó ?

— Cô Loan. Được đổi về tỉnh nhà.

Mọi sự đã trở lại bình thường— như bao lần Dư mang bạn gái về nhà, Ly đưa bạn trai về giới thiệu. Không có vấn đề gì cả. Đó với con Ly, tôi còn phải lo kiểm soát để mọi sự khỏi đi quá xa không ích gì. Nhưng Ly đã đi lấy chồng. Còn thằng Dư, con trai có thân thì lo, con gái nhà ai nhà ấy lo giữ. tôi không còn gì để nói...

Tôi lên buồng phía trong, ngồi xuống chiếc ghế kê trước bàn nhỏ nằm giữa hai vách tường. Góc yên tĩnh của tôi, một ngọn đèn nhỏ, những chồng sách cao ngất, và phía trước: là tường lù lù an tĩnh. Tôi cầm ly nước lên uống cho đỡ khô cổ họng, bật ngọn đèn để bàn, châm một điếu thuốc Camel, lơ đãng hút. Có cái gì trắc trở đâu đây, làn khói thuốc lửng lơ trên mặt bàn một vùng ánh sáng yên tĩnh... Có tiếng cười rúc rích vẳng qua bức màn.

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 113 —

— Bà hăm he tôi, phải không ? Tôi biết cỡ này bà mạnh lắm. Đêm ai dám lấn hiếp bà ? Bà có người tiếp tay mà. Hôm nào bà giết tôi quăng xác xuống sông. Làm mướn, ở tại lò gạch cũ vậy mà giàu hơn thiên hạ.

Bà Tư lo sợ vô cùng, đoán chừng lúc này chủ quán là Lão Hy đã nói cho chú hương ấp về tấm giấy trăm đồng mà bà gởi lại. Bà nín thinh lát sau mới lắc đầu :

— Thầy chế nhạo tôi.

— Bà đừng giỡn. Bà có một trăm đồng, nghĩa là bà còn... ba trăm đồng ;

Nghe tới đó, bà Tư nhảy nhổm :

— Ai nói với thầy ?

Thầy hương quản nói nhanh :

— Có người nói. Người đó là cậu Hai Được. Chắc bà hay tin chồn Ba Thắng bị giết, bỏ xác dưới mương sau bè chớ ? Tiền bạc trong túi cậu Ba bị mất hết. Cậu Hai Được làm đơn, tố cáo với tôi. Người nghèo như bà làm sao có một trăm đồng ?

Bà Tư toát mồ hôi lưng. Đã đến lúc bà nói sự thật. Đành rằng Mười là người rất tốt nhưng nếu không tố giác ông ta bà sẽ chịu họa lây. Thầy hương quản nói tiếp :

— Bà cứ trả lời !

— Tôi ít khi ra ngoài đường nên không trả lời được ! Trời Phật sẽ trừng phạt tôi, nếu tôi giấm dối.

Thầy hương quản cười dòn :

— Nghĩa là bà muốn trù rủa tôi. Bà cho tôi là gian dối chớ gì ? Tôi sẽ tới nhà bà..

— Nhà tôi xàn xe lắm. Tôi đâu có nhà mà thầy tới.

— Tôi hiểu rồi. Hôm qua, tôi tới một lần mà bà không thấy. Tôi ngồi nhà, đâu phải ngu dại. Tai mắt của tôi ở khắp nơi khắp chốn. Bà biết tại sao tôi biết bà có tiền gởi ở tiệm Lão Hy không ? Tôi la lên một tiếng là một tiếng là Lão Hy tới đây, qui lạy để nói sự thiệt. Bốn ngày rày, lúc nào tôi cũng có người ngồi trên cây xoài, rình rập cái lò gạch.

Bà Tư cúi mặt. Vì là người dốt nát nên phản ứng đầu tiên của bà là tìm cách chạy trốn. Bà day ra phía sau, cửa mở trống, sau nhà là vườn. Đoán được tâm lý ấy, thầy bèn tấn hắn :

— Chú hương ấp còn đó không ?

Hương ấp lên tiếng :

— Dạ.

— Dẫn bà này tới công sở.

— Ngay bây giờ phải không ông ?

Bà Tư Cách ấp úng, đứng dậy :

— Tôi có tội gì đâu ?

— Người khác có tội nhưng bà muốn che chở lắm. Người đó là Mười Hân. Mười Hân còn ở đó chớ ?

— Dạ. đi đi về về thôi. Tôi... ăn cắp tiền của Mười Hân.

Thầy hương quản cau mày. Thầy đã thắng vì bà Tư Cách đã bắt đầu chịu cung khai. Mấy ngày rày, thầy đã cho chú hương ấp tới quán Lão Hy để hăm dọa. Lão Hy thú nhận rằng bà Tư có gởi một trăm đồng, Lão Hy đành tiết lộ bí mật vì sợ bị dính líu vào vụ cái chết của Ba Thắng.

— Bà cứ nói tiếp ;

— Còn gì mà nói tiếp ? Mấy ông muốn bắt ông Mười Hân thì cứ ra tay.

Thầy hương quản lại bối rối. Mười Hân quả thật còn sống và mạnh khỏe, hằng ngày ăn uống đầy đủ. Lão ta có thể ăn nói huênh hoang, tố cáo thầy và tố cáo luôn phó hương quản Ất. Thầy chỉ muốn cho lão đi xa, khỏi xóm này. Giết lão là cần thiết, nhưng làm sao giết được ?

— Bắt làm gì ! Nếu muốn thì hương chức làng dư người để bắt và tôi không cần mời bà tới đây làm gì. Bà nghe lời tôi không ?

— Thầy cứ nói !

— Bà nên khuyên Mười Hân đi xa. Bọn Hai Được và phó hương quản Ất đang rình rập đó. Đừng cho lão biết rằng tôi nói ra ý kiến này.

— Dạ, cám ơn thầy. Thầy không dạy thì Mười Hân cũng trốn. Lão đang ở gần cái lò gạch.

— Biểu lão trốn cho khuất, trong vài tháng vì mai chiều ở xóm này xảy ra nhiều việc rắc rối lắm. Thí dụ như lính mã tà xét giấy thuế thân của người trẻ và giấy lão của người già. Hoặc là có vài cái xác trôi sông. Luật lệ xứ này kỳ cục lắm. Người nghèo, không nhà cửa, không nghề nghiệp thì dễ bị nghi ngờ là bọn bất lương. Nói ít bà hiểu nhiều.

— Cám ơn thầy !

Vừa nói, bà Tư Cách vừa bước ra cửa sau. Lần này, thầy hương quản không cản trở nữa. Đến cửa, thầy căn dặn :

— Ngày mai, bà cứ tới đây cho tôi biết. Nãy giờ tui lỡ nói gì sái quấy, bà đừng buồn. Bà đáng tuổi mẹ tôi. Tôi chưa bao giờ lấn hiếp người nghèo khó. Nhớ bảo Mười Hân trốn cho mau. Lính mã tà và nhơn viên mật thám sắp tới đó. Cậu Hai nghi ngờ tất cả mọi người ?

Bà Tư Cách đi nhanh về lò gạch.

Lão Mười ngồi hút thuốc bên gốc cây lâm vồ. Thấy bà Tư đến đầu đường, lão đưa tay ngoắt :

— Sao lâu dữ vậy ?

Bà Tư hoảng sợ, day về phía sau như để phòng trường hợp bị theo dõi. Bà khoát tay như ra lịnh cho lão vào trong. Lão vẫn đứng đó :

— Có đâu ? Sợ cái gì ? Sao lâu về quá vậy ! Tôi tưởng rằng bà bị bắt rồi ?

— Bị bắt thiệt đó. Tôi trốn về đây.

Khi vào trong lò gạch, bà Tư Cách thuật tóm tắt những chuyện đã xảy ra rồi kết luận :

— Ông nên đi xa, tụi nó tới bắt đó.

— Tụi nào ?

— Lính mã tà, nhơn viên mật thám chớ ai !

— Vô đây. Mình tính sau. Thời giờ còn dài mà Hơi đâu mà sợ.

Thái độ bình tĩnh của Mười Hân khiến bà Tư Cách ngạc nhiên. Trong thâm tâm, bà muốn đuổi Mười Hân ra khỏi lò gạch. Hiện giờ, bà còn giữ ba trăm đồng, đủ xài trong một hai năm. Không khéo, Mười Hân bị bắt rồi bà mang tội ấy. Bà nói khẽ, sau khi quăng cái nón xuống nền lò gạch :

— Tụi nó làm thiệt đó. Nếu lơ mơ thì [illegible] rồi. Đêm nay, coi chừng lò gạch. [illegible] Hai Được làm đơn gởi cho [illegible] quận

(CÒN

Y sĩ Đoàn và Đại học Minh Đức

của TIN SẮC

Phân khoa Y Học Minh Đức đang sửa soạn khai giảng liền bị Y Sĩ đoàn tung chưởng tới tấp với mục đích dẹp cho bằng được Phân khoa đó.

Lúc đầu Y sĩ đoàn đả kích việc đưa Đông Y vào chương trình giảng dạy nhưng sau đó Y sĩ đoàn thấy mục này mù mờ thiếu lợi điểm bèn xoay qua tấn công về lề lối tổ chức : cơ sở, trường ốc, phương tiện, phòng thí nghiệm v.v...

Điều đáng nói là thông cáo đầu của Y sĩ đoàn đả kích sự việc trên trong lúc Đại Học Minh Đức chưa khai giảng. Với chủ trương trường kỳ, Y sĩ đoàn liền xoay qua chiến thuật nhắm vào mọi cái thiếu thốn trong bước đầu của trường Minh Đức và ra thông cáo không thừa nhận bằng Y khoa của Đại Học Minh Đức cấp.

Trong thông cáo ấy có viện dẫn những lý do thiếu đứng đắn nếu không gọi là hồ đồ (sinh viên xin học đông là vì trốn quân dịch hoặc này, nọ...)

Độc giả bốn phương sau khi xem cái thông cáo ấy đã thấy những điểm khôi hài ; Một thông cáo ngày nay nói chuyện cho bảy năm sau ! Khi các sinh viên Y Khoa Minh Đức có bằng cấp...

Qua điểm khôi hài đó, ông Tú Gàn đã có bài ở báo Hòa Bình lấy tựa đề «Miếng ăn» và sao lại nguyên văn bản thông cáo ấy, nhường phần nhận xét và phê phán cho quí vị độc giả bốn phương.

Tiếp sau đó, trên hai nhật báo Hòa Bình và Chính Luận có đăng lai rai những bài góp ý hoặc đả kích của hai phía (giữa Y sĩ đoàn và phe ủng hộ Minh Đức) nhưng thiếu nhã nhặn nhất là bài của ông Duy Đức với tựa đề «Thành tín và lễ độ» viết để trả đũa Bác sĩ Tích, người của Đại Học Minh Đức.

Sau bài báo đó, ông Quan Chánh Quản đã đem ra mổ xẻ từng điểm và cho thấy ông Duy Đức nói về «Thành tín và lễ độ» mà lại thiếu hẳn ý nghĩa cao đẹp ấy. Để kết luận cho bài của ông giữa hai người «Tích Đức», ông đã nhận xét cao xa và cay đắng rằng : «Dù sao thì ông Duy Đức cũng có phần nặng ký hơn !» Thứ gì nặng ký đây ? Nhưng kẻ hèn này xin nói thêm một điều nữa là trong bài ông Duy Đức, ông đã ví von đem chuyện tôn giáo về con rắn và ông A dong, bà E và ra đề chế diễu nhạo báng ! một việc mà người có lương tri không thể làm được, nhất là với Đại Học Minh Đức do vị Linh mục có uy tín làm Viện trưởng.

Bài báo đó cũng gây ra nhiều thắc mắc cho độc giả, nên ông Minh, đã viết và nhận xét lối viết lách nham nhở ấy, có ý nghĩ rằng tên ông Duy Đức hay Hoài Đức chủ tịch Y Sĩ đoàn, yêu cầu ông Duy Đức xác nhận nhưng rốt cuộc kẻ hèn này vẫn chưa được thấy sự thanh minh ấy.

Dựa vào sự việc trên đây của hai bên, quí độc giả cũng thấy «miếng ăn» ấy to nhỏ ra sao rồi, cũng như kẻ hèn này cầu mong câu chuyện được êm xuôi để khỏi thấy những việc không tốt đẹp ấy nữa.

Nào ngờ tiếp đó không lâu, bốn đoàn Y, Nha, Dược, Hộ viết thư ngỏ với Tổng Thống, đăng vào trang rao vặt của báo Chính Luận. Một lần nữa, để lộ rõ sự thiếu lễ độ của những vị ký tên trong đó. Tổng Thống sẽ nghĩ gì khi nhận thấy (nếu báo ấy được đến tay) vị trí của bức thư ngỏ ấy ?.. Và độc giả sẽ nghĩ gì khi một số người đã mang danh trí thức lại làm một việc vô ý thức ? Chừng ấy cũng đủ cho sự phê phán công bằng của độc giả và búa rìu dư luận !

Mở đầu cho bức thư ấy, quí ngài chủ tịch đã vỗ ngực tự xưng «Lãnh nhiệm vụ pháp định để bảo vệ sức khoẻ dân chúng» cùng nhau để ra phần dưới của bức thư. Có phải chăng quí Ngài định kiện Đại Học Minh Đức với Tổng Thống ? Qui ngài tưởng dân chúng không biết quí ngài có «pháp định» Xin qui ngài xét lại : bảo vệ sức khoẻ dân chúng bằng cách ngồi yên chờ cho bệnh nhân đem tiền đến phòng mạch của mình ?... và chỉ «pháp định» có thế thôi sao ?

Về những thông cáo và bức thư ấy, kẻ hèn này có nhận xét là Y sĩ đoàn nhắm vào sinh viên Minh Đức để lung lạc tinh thần và cho đó là một phương lược hữu hiệu chăng ?

Về Bộ giáo dục, trong các thông cáo ấy cũng được Y sĩ đoàn nêu kẻ tên vào, tưởng thế cũng đủ, nào ngờ mới đây lại ra một thông cáo «Hỏa tốc» không ký tên (!) mục đích ngăn chận Đại Học Minh Đức tuyển chọn nhân viên giảng huấn vì chưa có giấy phép chính thức và Đại Học Minh Đức phải lãnh hoàn toàn trách nhiệm và hậu quả của việc mở phân khoa Y khoa (!)

Tại sao phải ngăn chận, và lãnh hậu quả gì đây ? Nếu ngài Tổng trưởng Giáo dục không phải là một Bác sĩ thì việc xét đoán sẽ ở vào vị trí khác, đàng này chắc ngài Tổng trưởng sẽ chịu phê phán không ít của độc giả, quí vị phụ huynh và các em sinh viên Minh Đức.

Kẻ hèn này xin trình Bộ giáo dục có những vấn đề cần «hỏa tốc» cải thiện như các em học sinh Tiểu học công lập sáu bảy tuổi vì thiếu trường phải thức dậy lúc sáu giờ sáng để đi học, và số khác phải ngồi học cả buổi trưa vì thiếu lớp. Bắt đám con nít phải chịu đựng những giờ giấc cay nghiệt ấy để học trong khi lúc qui ngài và phụ huynh các em ngơi nghỉ ...

Xin Bộ giáo dục đặt vấn đề này «Hỏa tốc» để khỏi thấy nguy hại cho một thế hệ tương lai vì thiếu : «Lãnh nhiệm vụ pháp định bảo vệ sức khoẻ dân chúng». (Lời của Y sĩ đoàn).

Về phần Đại Học Minh Đức lâu nay vẫn chủ trương «Im lặng» và nỗ lực thực hiện bằng mọi cách cho ngành Y khoa của mình đến chỗ tốt đẹp, việc làm này của Minh Đức đáng khích lệ, nhưng sau khi có cái thông cáo của Bộ giáo dục ; Hội Đồng Viện đã triệu tập cuộc họp báo rộng rãi vào ngày 05.02.71 Cuộc họp báo ấy đã cho quí độc giả một nhận xét sự việc cụ thể rồi.

Nhưng với giải pháp nào, tiến hoặc thoái sinh viên Minh Đức là những phần tử có trọn quyền đòi hỏi tích cực ở các ngài cả Y sĩ đoàn và Bộ giáo dục một nền học vấn chính đáng, nếu Y khoa Minh Đức đóng cửa vì lý do không đẹp !

Chúng ta công nhận rằng vật gì nhiều thì rẻ, trái lại bó rau muống hai ba chục bạc vì thiếu người trồng trọt. Bác sĩ khám bệnh cho bệnh nhân lấy bảy tám trăm một ngàn đồng (trong vòng 10 phút) vì bác sĩ thiếu nên dân nghèo phải trả thù lao ! quá đắt và miếng ăn (xin mượn chữ Tú Gàn) sẽ nhỏ đi khi nhiều người chia sẻ ; Xin quí ngài đừng quá lo xa, khỏi cần quí ngài bảo vệ dân chúng cũng vẫn sáng suốt không dại gì dẫn thân bệnh hoạn đến cho những vị Bác sĩ thiếu khả năng, thiếu kinh nghiệm để chịu chết đâu !...

Con đường của Minh Đức đang đi là nỗ lực hết mình để vượt qua mọi trở ngại thiếu thốn, đó là điều mà những người có trách nhiệm đúng ra phải góp sức. Theo Bác Sĩ Thanh Hải của Y sĩ đoàn thì Y khoa saigon vẫn thiếu thốn nếu Y sĩ đoàn lấy vấn đề thiếu thốn ra mà làm tiêu đề đả kích thì có lẽ muôn vạn đời sau, dân ta vẫn như ngày nay bọn hoảng sự đầy đủ chỉ có, khi nào rơi xuống từ cung trăng !

TIN SẮC

Công-ty cần tuyển dụng

Thợ sửa chữa xe hơi, xe gắn máy, Thợ điện xe hơi.

Thợ máy in, chuyên viên vô tuyến điện, Cán sự điện tử.

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng.

Hạn chót nộp đơn, 27-2-1971

Địa chỉ liên lạc Số 12 b [illegible] Lăng Cha Lăng Gia Định

Truyện phim hay

TÌNH TA THEO BƯỚC NHAU ĐI

VĂN SƠN kể Theo phim JUPITER

CÁC VAI CHÍNH

Odaslique	Marsiale Girandy
Jupiter	Jean Pierre Kalfon
Angelique	Joke Biessenbeek

ĐẠO DIỄN

Jean Pierre Prevost

Ba chị em Odaslique, Angélique và Marie sàn sàn tuổi nhau 14, 15, 16. Ngày xưa tuổi đó là con nít nhưng ngày nay không thể nói, với tuổi đó, các cô bé đã phải hay nhảy, ôm nhiều thèm khát. Gia đình họ sống trong dãy nhà kế 1 nhà ga nhỏ ở miền quê hẻo lánh. Ngày nào cũng thế chị em Odaslique đều nhìn thấy trên các chuyến tàu chạy ngang đây những bộ mặt thị thành, ăn mặc rực rỡ, sang trọng. Cả 3 chị em đều vô cùng chán ngán cái nhà ga vùng heo hút này, và luôn luôn thèm khát, mơ ước đến những khu phố sầm uất tuyệt vời ở nơi xa xôi.

Cả ba đều nghĩ thầm trong đầu óc là họ không thể kéo dài cuộc sống ở một nơi vô vọng như thế này. Cha họ, viên xếp ga xép này 1 chân 1 chân suốt đời chỉ là ông xếp ga tỉnh lẻ.

Sau nhiều ngày thao thức suy nghĩ, ba chị em quyết định làm một cuộc phiêu lưu táo bạo. Họ đi đến một thành phố nọ và rồi vì hoàn cảnh, họ phải tạm chia tay nhau mỗi người một ngả.

Nhưng cuộc đời thật là nhiều cạm bẫy. Odaslique lọt ngay vào tay một kẻ phóng đãng tên John. Nàng bị y nhốt vào một căn phòng, không cho thò ra đến ngoài. Y chiếm đoạt nàng và đối với nàng rất cục súc.

Thời gian trôi qua, bây giờ Odaslique đã 24 tuổi tuy đã chưa chính thức có chồng nàng cũng đã thành đàn bà.

Lúc bị John giam hãm, Odaslique đang yêu một thanh niên tên Jupiter và coi chàng như thần thánh. Jupiter lực lưỡng, râu đen nhánh và là kẻ lý tưởng của phụ nữ. Vậy mà chàng cũng chỉ yêu nàng và giờ đây dù không biết chàng ở đâu. Odaslique vẫn tin rằng chàng đang đi tìm nàng. Nàng còn tin tưởng tuyệt đối rằng hai người rồi đây sẽ lại tái ngộ.

Odaslique cương quyết tìm cách vượt vòng kìm tỏa của John bằng mọi giá. Một ngày nọ nàng khôn khéo mua chuộc được gã bồi phòng và gã này đã giúp nàng trốn đi bằng ngả cửa kín đáo.

Sau bao năm bị tù lỏng Odaslique đã trở lại cuộc sống tự do, nàng như hồi sinh. Dù nàng không còn hoàn toàn như xưa nữa nhưng nàng tin Jupiter không chấp nhận điều đó vì chàng yêu nàng cũng như nàng vẫn yêu chàng vậy.

Odaslique, đi tìm kiếm Jupiter khắp nơi.

Trong khi đó, Jupiter cũng đi tìm nàng khắp chốn bằng chiếc xe đạp nhỏ. Jupiter đi khắp chốn, đi ròng rã từ ngày này qua ngày khác, bình bóng Odaslique vẫn biệt tăm. Jupiter không nản lòng chàng vẫn đi. Lúc nào chàng cũng thấy lòng mình tràn ngập tình yêu Odaslique hơi thở chàng lúc nào dường như cũng ngập đầy hương quen thuộc tiết ra từ mái tóc nàng.

Cuối cùng, Jupiter đi đúng vào con đường Odaslique đang đi tìm chàng.

Cuộc gặp gỡ quá là tuyệt diệu.

Jupiter ôm chặt Odaslique vào mình.

Cả hai cùng say sưa trong hương vị tình yêu vừa sống bừng lại ngùn ngụt như 1 hỏa diệm sơn.

Nhưng giữa lúc cả hai đang chìm đắm trong hạnh phúc thì họ đều cùng kinh hoàng vì có tiếng động và có bóng người thấp thoáng. Thì ra đó là John. Y quyết không chịu buông tha Odaslique, con mồi ngon lành. Bọn thuộc hạ của y đã tìm ra dấu vết Odaslique sau bao ngày theo dõi.

Tổ ấm của họ một lần nữa lại bị phá. Odaslique và Jupiter lại đành chia ly một lần nữa.

Odaslique chạy về một vùng núi và chính sự hoang vắng của núi rừng càng làm nàng thêm nhớ nhung người yêu. Nàng yêu chàng đến độ điên cuồng. Nàng đi thất thiểu tìm kiếm Jupiter và lầm nhầm.

— Jupiter, nếu yêu em, chắc anh biết rõ là em đang đi kiếm anh đây:

Chàng vẫn biệt tích.

Một ngày nọ, Odaslique gặp một mục tử, nàng hỏi :

— Ông có biết Jupiter không :

— Jupiter là ai ?

— Là người yêu tôi, chàng đang đi tìm tôi.

— Tôi chưa hề nghe nói đến tên đó.

Odaslique lại lang thang lại đi. Gặp một người đàn ông bé nhỏ, nàng hỏi :

— Ông có gặp Jupiter ở đâu ?

— Jupiter nào ?

— Jupiter mà tôi đang kiếm.

— Tôi cũng đang kiếm Jupiter.

— Ủa...

— Nhưng Jupiter đây là một kho vàng... Tôi có biết một người tên Jupiter nhưng không rõ có đúng là người cô đang tìm không

Odaslique năn nỉ :

— Ông cứ cho tôi gặp người đó đi.

— Tôi chỉ gọi anh ta là Java.

Odaslique vội vàng cứ đi theo ông ta vì biết đâu Jupiter chỉ đổi tên. Quả nhiên đúng là Jupiter của nàng.

Cả hai lại nối tiếp cuộc sống trên đầy hạnh phúc.

Tuy nhiên John vẫn tiếp tục không chịu thất bại y cho thuộc hạ sục sạo khắp nơi quyết kiếm bằng được Odaslique.

Tìm mãi không được John nổi giận bảo thủ hạ :

— Phải kiếm đứa khác thay nó :

— Ai ?

— Em gái nó chứ còn ai.

Thế là Marisse bị bắt cóc. Marisse yêu chị hơn cả yêu mình.

Nhưng Marisse khôn ngoan hơn nên John chưa kịp làm gì thì nàng đã thoát được khỏi bàn tay ác hiểm của y.

Trong khi đó, Jupiter và Odaslique đang sống chuỗi ngày tuyệt vời trong thung lũng cỏ non xanh biếc.

Tuy nhiên có nhiều lúc Odaslique lộ vẻ lo sợ sờ sợt. Jupiter biết, chàng hỏi :

— Em nghĩ đến John ?

— Vâng, em sợ lắm, nó ở khắp nơi. Em sợ nó sẽ tìm ra dấu vết mình.

Nàng đề nghị với người yêu :

— Chúng mình nên rời chỗ này đến chỗ nào vắng hơn.

Jupiter đồng ý, cả 2 đi tới 1 khu xa lạ khác. Họ di chuyển bằng 1 chiếc xe đạp. Dọc đường đi họ ngắt hoa cài áo cài mũ và tặng cho nhau. Họ muốn con đường ngày 1 dài thêm. Vì mục đích của họ là đi trong yêu đương chứ không phải là để đến 1 địa điểm nào nhất định.

Giữa đường họ không gặp John nhưng lại gặp một kẻ thù khác tương tự xuất hiện. Đó là gã phi công trực thăng tên Damic gã bắt gặp nàng đang đi múc nước. Gã liền ôm lấy nàng, kéo nàng về chiếc phi cơ đậu trên bãi cỏ.

Nàng chống cự 1 cách tuyệt vọng. Nhưng gã ôm lấy nàng và đẩy nàng lên máy bay rồi nổ máy. Khi Jupiter hay thì chiếc phi cơ đưa người yêu của chàng đã bay cao tít.

Tình yêu đã làm Odaslique trở nên duyên dáng hơn

Chàng thương Odaslique và thương cả chính mình đã gặp quá nhiều gian truân trong tình yêu.

Gã phi công bắt nàng về một khu biển vắng. Gã chỉ lợi dụng nàng để thỏa mãn dục vọng tầm thường. Một ngày nọ, Odaslique đã trốn thoát khỏi bàn tay nham nhở của gã. Odaslique tìm đến một thành phố gần đó và may mắn thay nàng lại gặp lại Jupiter.

Nhưng trong khi đó, gã phi công lang thang đi tìm. Odaslique trên bãi biển. Gã đang cần một thiếu phụ để thay thế Odaslique. Bất thần gã bắt gặp một cô gái mắc kẹt nơi mỏm đá và gã cứu sống được nàng.

Nàng mở mắt, gã hỏi tên nàng là gì.

Nàng trả lời :

— Angelique !

— Cô đi đâu mà qua đây ?

— Tôi đi tìm Odaslique, chị ruột tôi.

Lúc đó thì Odaslique và Jupiter đang di chuyển. Gặp một con sông chảy ngang. Jupiter và Odaslique trần truồng xuống tắm.

Thình lình có người mang tới cho họ một cô gái bất tỉnh vừa được cứu trên sông. Đó là Angelique, Jupiter mang Angelique lên bờ.

Hãy Odaslique hò hoán :

— Máy bay.

Một trực thăng bay quần trên đầu họ cả bọn lên xe vậu tải ở bên đường phóng đi nhưng chiếc máy bay vẫn đuổi theo và một giọng phóng thanh sang sảng :

— Ngừng lại, các người đã bị bao vây. Xuống hết.

Một lần nữa, cặp tình nhân hiểu rằng đó là số phận của họ, của những kẻ yêu nhau kém may mắn không thể sống êm đềm theo ý muốn của mình. Không còn cách nào khác, mỗi người phải tự lo cứu thoát lấy bản thân mình.

Trước khi chia tay, Jupiter tha thiết hôn lên môi người yêu :

— Chúng ta lại phải tạm biệt nhau. Em biết giờ đây, em phải làm gì rồi.

Rồi Jupiter chạy một ngả Odaslique cũng phóng vào bóng đêm.

Chuyện tình yêu giữa hai người không bao giờ kết thúc vì...họ yêu nhau tha thiết không gì ngăn cách nổi.

Câu chuyện KHOA HỌC

Những tin mới nhứt về y học và mọi người cần biết

ANG KHA viết theo

Times và Newsweek (11 và 12-20)

(tiếp theo và hết)

Ta biết rằng các bác sĩ hiện nay đều dùng các thứ thuốc có chất tobultamide để chữa bệnh đái đường. Nay cơ quan Điều Hành DƯỢC LIỆU VÀ THỰC PHẨM HOA KỲ FDA (food and drug administration) vừa khuyến cáo các bác sĩ không nên dùng chất này để trị bệnh đái đường hoặc chỉ nên dùng trong trường hợp phương pháp chích hay uống Insulin đã tỏ ra hoàn toàn vô hiệu. Nguyên do cơ quan này vừa nhận được một bản tường trình của một tổ chức gồm 12 trường y khoa (University Groub Diabetes Progam (chuyên về bệnh đái đường) Họ đã theo dõi 823 người mắc chứng bệnh này này trong một thời gian 8 năm và nhận thấy trong số bệnh nhân số người chữa bệnh đái đường bằng tobultamide chết vì bệnh căng mạch máu tim nhiều gấp ba lần số người cùng chết vì bệnh này nhưng dùng Insulin để chữa bệnh đái đường bệnh căng mạch máu tim cardiovascular disease. Cũng theo cơ quan này như vậy chất tobultamide đã làm cho các bệnh nhân đái đường trở nên nhạy cảm hơn đối với chứng căng động mạch tim.

Lời khuyến cáo của cơ quan FDA đã gây một phản ứng dữ dội từ phía các chuyên gia về bệnh đái đường (ở Mỹ bệnh đái đường rất nhiều người mắc phải). Họ cho là bản tường trình này không đáng tin cậy, vì có một số bệnh nhân bất bình thường trong những người họ theo dõi. Họ còn kết tội cơ quan này là đã làm hại tới sự tiến triển của nền y khoa.

Nói cho đúng, nếu cơ quan FDA không tìm thêm được những bằng chứng mới để kết tội chất tobultamide thì e rằng họ sẽ có ít người chịu nghe theo lời khuyến cáo này. 34 chuyên gia tuyên bố rằng họ sẽ tiếp tục sử dụng hoá chất này để chữa bệnh đái đường. Nhưng nhiều bác sĩ khác đã bắt đầu từ chối việc cho toa có những thứ thuốc có chứa chất này để tránh những trường hợp đáng tiếc có thể xảy ra.

Không biết các bác sĩ Việt nam biết tin này chưa để giảm bớt sử dụng tobultamide trong việc trị bệnh vì chúng ta đều biết chứng căng mạch máu tim là 1 bệnh rất đáng e ngại có thể đưa tới những trường hợp chết bất đắc kỳ tử.

TRUYỀN - HÌNH

Chúa Nhựt 14-2-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

15g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình

15g33 Giải túc cầu «Xuân chiến sĩ 71» trận 4 giữa Hội tuyển Kampuchea và Hội tuyển Quân đội

17g40 Phim hoạt họa : Kim Ba
18g00 Tin vắn
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương Hoa Sen : Bẻ bàng duyên ơ tóc
20g00 Tin Tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương tiếp
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự Quốc Tế
21g30 Cải lương tiếp
22g15 Tin chọn lọc
22g18 Cải lương kết
Đài hiệu — Quốc kỳ

(Xem tiếp trang 8)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 82

Cuộc đón rước tân kỳ

Ngài ở lại chùa Thiên trúc đủ ngoạn mấy hôm rồi mới xuống núi qua chùa Linh ẩn. Vừa bước tới sơn môn, Ngài đã thấy đá nhọn chọc trời cây cao khuất bóng. Ngài thốt lời tán thưởng.

— Thật là một nơi thanh kỳ hết sức !

Chùa Linh ẩn này vốn có một vị cao tăng tên gọi Pháp Hoa, năm đó đã 88 tuổi. Vị lão tăng này cáo lão dưỡng tinh ở trong một mật thất, Càn long Hoàng đế cũng biết ông một vị Hòa thượng đạo đức cao thâm. Nhà sư trụ trì chùa đó tên là bảo tướng, đứng ngoài cổng chùa tiếp giá Hoàng đế tỏ ý muốn được gặp lão hòa thượng Pháp Hoa. Bảo tướng bèn tâu :

— Pháp Hoa thiền sư diệt độ lần đầu mong Hoàng thượng để cho người yên

Càn long hoàng đế tỏ ý bực mình nói :

— Trẫm Cần gặp Pháp Hoa. Y dám diệt độ, đó là pháp gì ?

Bảo tướng nói :

— Đó chẳng phải pháp. Đó là diệt độ lần đầu. Hoàng thượng nhất định muốn gặp, người sẽ diệt độ mất. Đó chẳng còn là lần đầu đó là diệt độ sắc tướng.

Hoàng đế nói :

— Hòa thượng nói sắc tướng. Hòa thượng là sắc tướng nào ? Hòa thượng dám nói là Bảo tướng ? Hòa thượng có dám nói là bảo tướng là Pháp Hoa ?

Bảo tướng hồi tấu :

— Hòa thượng là vô sắc — Sắc tức là không — không tức là sắc. Hòa thượng là vô tướng : vô ngã tướng, vô nhân tướng, vô chúng sinh tướng, vô thọ giả tướng.

Hoàng đế nghe tới đây, liền giơ một ngón tay lên nói :

— Hòa thượng giám nói co báu (bảo) ?

Bảo tướng nói tiếp :

— Hòa thượng là Kiến thí quyết. Hòa thượng là kim cương bất hoại thân. Bởi thế cho nên Hòa thượng là báu

Hoàng đế nói.

— Pháp Hoa chẳng phải kim cương bất hoại thân cho nên diệt độ, do đó không phải là báu.

Bảo tướng chỉ ngọn núi Phi lai ngoài cửa sơn môn nói :

— Báu nó chẳng phải là báu ư ? Người đều chẳng tin. Nó chẳng diệt độ. Nó là Phi lai. Cho nên gọi nó là báu.

Hoàng đế bèn hỏi.

— Nó có phải bảo tướng hay không ?

Bảo tướng đáp :

— Nó là phi xứ phi lai chẳng phải là Bảo tướng. Chẳng phải là phi xứ phi lai thì cũng là Bảo tướng

Hoàng đế nghe xong gật đầu nói :

— Pháp Hoa chính là bảo tướng. Bảo tướng lại chính là Pháp Hoa.

Câu chuyện tạm dứt. Bảo tướng hầu bên ngự viết tiến vào đại hùng bảo điện lễ Phật. Hai người lại qua La hán đường coi xem ngương Thấy 5 trăm vị La hán vị nào cũng đều hiện rõ kim thân bảo tướng. Càn long hoàng đế tán thán :

(Còn nữa)

1079 Câu hỏi trắc nghiệm công dân giáo dục

Luyện Thi Tú Tài 2 Ban A.B.C.D của Bùi [illegible] Chương và Phạm Tấn Hòa đã phát hành ngày 10-1-1971

CITROËN XE HƠI CÔNG TY

Chế tạo xe *LaDalat*

ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

Những nông gia, người làm rẫy, nhà trồng tỉa, thợ thủ công, thương gia, chủ khách sạn, chuyên viên bưu điện, thủy điện và nông lâm súc, v.v...

Tất cả người làm việc đều hài lòng với một chiếc xe mới đáp đúng nhu cầu của mình,

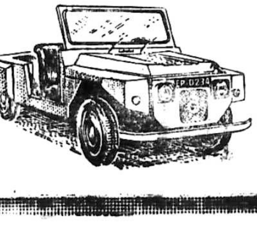
● *có một bộ máy đặc biệt dản dị, uống rất ít xăng mà lại mạnh mẽ,*

◆ *một thùng xe không hoa hoè, dễ giữ gìn và ít tốn kém.*

Một bảo đảm phục vụ hoàn hảo công ăn việc làm hàng ngày và quyền nghỉ ngơi cuối tuần của quý vị.

Bổn Hãng dự trù sản xuất 20 xe mỗi ngày vào đầu năm 1971 nếu được cung cấp đều hòa.

Xin quý vị nhẫn nại và nên đặt hàng ngay.



CITROËN XE HƠI CÔNG-TY
37.LÊ-THÁNH-TÔN, SAIGON
Đ. T. : 21.251

Trung - Học THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

2-3-71 Khai giảng Luyện Thi

TÚ TÀI I BAN C — TÚ TÀI II BAN C

dành cho Học Sinh theo Chương Trình PHÁP

Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

MỞ TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A.B ĐỆ NHỊ A-B

HS Đệ Nhất, Nhị AB muốn đỗ cao chắc chắn đến học lớp dạy kèm từng lớp ít học sinh.

15-2 mở Toán - Lý - Hóa

— Sinh Ngữ
— Triết
— Quốc Văn

Luyện thi Tú Tài I, II AB khóa 1971

Tại TƯ GIA

26 Bùi Chu (trước nhà thờ Huyện Sỹ) Saigon

Toàn Ban Giáo Sư kinh nghiệm dạy thi, tận tâm, săn sóc kỹ việc học thi cho học sinh.

(G.S : Bửu Phước. Trần duy Lang. Huỳnh văn Xuân)

TIẾP TỤC TRÊN ĐÀ CẢI TIẾN

NHÀ HÀNG CA. VŨ, NHẠC, KỊCH

NAM - ĐÔ (Lầu 4)

199-205 Đ.L. NGUYỄN THÁI HỌC SAIGON

SÂN KHẤU VÀ ÁNH SÁNG TÂN KỲ

Thay đổi chương trình hằng tuần vô cùng hấp dẫn với những Ca sĩ danh : THANH TUYỀN, GIAO LINH, PHƯƠNG HOÀ TÂM v.v... Hiệp cùng ban nhạc trẻ VŨ SƠN với nhiều tiết mục bất ngờ sẽ làm Quí Khách vừa lòng đẹp ý, nhứt là Vũ SEXY rất độc đáo.

Xin đặt bàn trước Đ.T. : 24.195 — 25.505

TRƯỜNG TRUNG HỌC

TRƯỜNG SƠN

129—131 Lê Văn Duyệt SAIGON

15-2-71 3giờ Chiều và 7giờ Tối
Khai Giảng Các Lớp :

Luyện Thi :
- Tú Tài I ban A.B
- Tú Tài I ban C.D

(Đủ ban Anh và Pháp)

(Khóa học 4 tháng, phải ghi tên trước)

CHÚ THÍCH : Các lớp Luyện Thi Tú Tài 2 ban A,B và ban C.D sẽ mở ngày 1-3-1971, học buổi Chiều.

Anh Văn

VĨNH LỢI

73 Chi Lăng Gia Định

Luyện thi Tú Tài I 71 mở chiều 16-2 lúc 4 giờ.

Mỗi tuần học 8 giờ (6 giờ Anh, 2 giờ Pháp) chiều thứ 3, 5, 6, 7— Lớp tối căn bản : 8, 9, 10 khai giảng tối 15-2 lúc 7 giờ.

GASTROGYL

(C T D P V N)

Những ai khó chịu vì NHỮNG TRƯỜNG HỢP :
— Đau bao tử kinh niên hoặc mới phát.
— Ăn không tiêu, đau bụng ngầm, sình ruột, ợ chua,
Nên dùng ngay thuốc bột GASTROGYL.
GASTROGYL trị dứt ngay chứng bịnh đau bao tử và ruột.
Có bán tại các nhà thuốc Tây. Số 68 BYT/QCDP

Rượu bổ FORTONIC

(C T D P V N)

— Đem nguồn sinh lực mới cho người lao lực.
— Bồi bổ quý bà trong thời kỳ thai nghén, đặc biệt hữu ích trong trường hợp thiếu sữa, sau khi sanh.
— Dùng trong bịnh rét rừng.
Có bán tại các nhà thuốc Tây
Số 69 BYT/QCDP

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
TỔNG NHA TÀI CHÁNH
VÀ THANH TRA QUÂN PHÍ
SỞ HÀNH CHÁNH VÀ TÀI CHÁNH SỐ 8

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

Lần Thứ 2

(THAM CHIẾU : — Bưu điệp số 03217/TTM/TCTV/TC/1 ngày 30/01/1971 của Bộ Tổng Tham Mưu/Tổng Cục Tiếp Vận)

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : — Cung cấp vật liệu huấn luyện sửa chữa và điều hành cho các Đơn-vị Cơ quan và Trung Tâm Huấn luyện thuộc vùng quản trị của Sở Hành chánh và Tài-chánh số 8 Niên khóa 1971

II —. TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : —

PHẦN A LÔ A.3 . . . 2.477.500đ00 — ký quỹ tạm 99.100đ00
(LÔ B.1 . . . 1.350.000đ00 — ký quỹ tạm 54.000đ00
PHẦN B (LÔ B.2 . . . 2.982.250đ00 — ký quỹ tạm 119.290đ00
(LÔ B.3 . . . 2.080.500đ00 — ký quỹ tạm 83.220đ00

III.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 01 tháng 03 Năm 1971, đúng 9 giờ sáng tại Sở Hành-chánh và Tài-chánh số 8

IV — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Sở Hành-chánh và Tài-chánh số 8 (KHU 6 QUY NHƠN)
— Đại Đội 122 Kho Thực phẩm Quân trang PLEIKU
— Cục Mãi Dịch Quân Đội, Số 103 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận. GIA-ĐỊNH

KBC. 32. 38 ngày
SỞ HÀNH-CHÁNH VÀ TÀI-CHÁNH SỐ 8

Toán Lý Hóa

LUYỆN THI TÚ TÀI 2AB, KT tại 220/19 Trương m.Giảng Sg

15-2
TB Toán : Nguyễn-Thanh-Tâm : Cử nhân Toán và Kỹ sư
TB Lý Hóa : Trần-Minh-Tâm : Tiến Sĩ vật lý.

Chú ý : Lớp 25 hv (Hiện có 4 Lớp Sáng — Chiều — Tối)

Trường

Nguyễn Huệ

166 Công Lý — SAIGON

Ngày 4-3-71 mở các lớp TOÁN LÝ HÓA cho học sinh các lớp 8 và 9 (đệ Ngũ và đệ Tứ) muốn gây một căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa. Ghi tên từ 15-2-71.

---

15 - 2 - 71 Toán - Lý - Hóa - Triết

Trung Học

Hoàng - Nguyên

434, Hồng Thập Tự, Saigon Đ.T. số 93.028
20, Võ Tánh Saigon

Luyện thi Tú Tài I và II.

Giáo sư thiệt thọ phụ trách : Nguyễn Đình chung Song. Trần kim Qui Nguyễn Ngọc Đính, Đặng văn Nhân, Nguyễn văn Điệp, Phan xuân Phương, Võ Hoàng Ân, Nguyễn Bá Tuệ, Nguyễn xuân Hoàng. Lê thanh Liêm.

16-2 Hoàng - Xuân - Vinh

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB Đệ Nhị AB
(Lớp đặc biệt dạy ôn từ đầu. Học nhiều giờ)
29 Hồ xuân Hương Saigon

Trường

CỘNGHÒA

335/4 Phan thanh Giản. Đ.T : 92.459

16 tháng 2 đúng 3g khai giảng

LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I

Văn phòng đang thu đơn nhập học

HOÀNG ĐỨC

25/14 Bùi Chu Saigon

15-2
— Mở các lớp Luyện Thi I và II AB (Sáng—Chiều—Tối)
— Lớp ít, phải ghi tên trước.

DƯỢC THỦY DỊCH TẢ OCA

Elixir ANTICHOLÉRIQUE

(CTDPVN)

Rất công hiệu đối với bịnh dịch tả và các bịnh thông thường của bộ tiêu hóa như tiêu chảy, ỉa mửa, đau bụng, trúng thực, no hơi, sình bụng, chậm tiêu kinh niên.

Có bán tại các nhà thuốc Tây. Số 67BYT/QCDP

Công - ty cần tuyển - dụng

— ❖ ❖ ❖ —

Ứng viên tốt nghiệp Đại Học (Báo chí, Chính Trị Kinh Doanh, Luật Khoa, Văn Khoa, v.v...) hoặc Sinh viên đang theo học các Phân khoa Đại Học này).

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng.

Hạn chót nộp đơn 27-2-1971.

Địa chỉ liên lạc : Số 12-bis đường Chi-Lăng GIA-ĐỊNH

Tôi là thằng ăn cắp

(Tiếp theo trang 6)

Cuối cùng câu chuyện hôn nhân của tôi lại xoay qua một chiều hướng khác. Mẹ vợ tôi đã cho mời tôi đến nhà đổ xin lỗi tôi. Thì ra vì thấy cái tật sợ bỏ của bả, chính ông chồng bả đã chơi trác, đều đài bông hột xoàn đó đi. Cả gia đình nhà này lại bằng lòng cho tôi lại lập lại cuộc hôn nhân suýt tan vỡ.

Nhưng ... trễ quá rồi !

TRUYỀN HÌNH

(tiếp theo trang 7)

Thứ Hai 15-2-71

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Nông Thôn Mới
18g50 Thời sự Quốc Tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Tài liệu hằng tuần
19g25 Tiếp Vận
20g00 Tin Tức
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Kịch
22g15 Tin chọn lọc
22g10 Thời sự quân đội
22g33 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư Hóa học có nhiều kinh nghiệm tận tâm, nhận dạy kèm tại tư gia về môn toán lý hóa từ lớp 6 đến lớp 12 thư về : Trừng 512 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn

---

15-2 Mở Toán Lý Hóa

g.s THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH (Pétrus Ký)
(Có Dạy Toán Học Cận Kim)

Lớp 11 AB — 10 AB Lớp 9 (ôn lớp 8) : Lớp 7 (ôn lớp 6) lớp 6

Ghi tên trước 526 đường Bà Hạt (góc đường Triệu Đà Chợ Lớn)

Lớp học đã tiến nghỉ ! Phương pháp chứng kết quả !

---

15 - 2 Toán Lý Hóa 12 A. B. K. T.

(Sáng — Chiều — Tối) Toán G.S. Đinh tiến Lãng — Trần cao Lộc Lý Hóa : Đặng [illegible]
tại 84 đường Ký Con Saigon

16-2 chiều 4g tối 7g **Toán Lý Hóa Tú Tài 2B,2A**

15-2 chiều 4g, tối 7g **Toán Lý Hóa Tú tài 1B, 1A**

Toán : Nguyễn-đ-Đại Lý Hóa : Nguyễn-v-Vỹ

Lớp giải đề giáo khoa và toán thi

Ghi tên chiều, tối. TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon.

15-2 Toán Lý Hóa

(có thêm giờ phụ giảng giáo khoa cho các học sinh kém)

— Luyện thi Tú Tài I và II — Đặc biệt lớp Toán Lý Hóa Đệ Tam khóa 2 tháng đã chuẩn bị [illegible]
— Bổ túc các lớp 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12

ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY — PHÁP VĂN MAUGER

Tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng Saigon)

Ban giáo sư danh tiếng đã liên tục giảng dạy tại đây trên 10 năm — Nhận nộp đơn thi

---

Trung Học Tư Thục Phan Sào Nam

657, Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 90.310

15-2-71 Chiều và Tối

— Luyện Thi Tú Tài I AB
— Luyện Thi vào lớp sáu

Tại Phan Sào Nam : 657 Phan thanh Giản Sg

15-2-71 Tư Thục Hoàng - Nguyên

434 Hồng Thập Tự, Saigon
Chi nhánh, 20, Võ Tánh, Saigon. ĐT 93.028
Giấy phép số 6559/GD/TT/2A ngày 2-9-1970
Giấy phép chi nhánh 611/GD/TT/2A. Ngày 1-2-1971.

ANH — PHÁP — TOÁN - LÝ - HÓA TRIẾT

ANH :
- Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
- Lớp luyện thi Trung Học trắng niên.
- ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV,
- Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch. Lớp đàm thoại.

PHÁP :
- Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
- COURS DE LANGUE et de CIVILISATION FRses : I. II. III.
- Lớp luyện thi Trung Học trắng niên.

TOÁN LÝ HÓA TRIẾT :
- Lớp luyện thi Tú Tài I, II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa).
- Với sự tổ chức đứng đắn, trên 7 năm được uy tín của Phụ Huynh học sinh cũng như học sinh.
- Với một thành phần Giáo Sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
- Với một Trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG NGUYÊN CHẮC CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH CÔNG.

Xin lấy thời khóa biểu và lấy danh sách giáo sư tại văn phòng

— GHI CHÚ : 1-3 khai giảng luyện thi vào lớp I Lê Quí Đôn.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 13 và 15-2-71

- Do G.S. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
- Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
- BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng về thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v,) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
- Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B Lê văn Duyệt Saigon (gần tòa đại sứ Miên)
- CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng)
- 10 LỚP ANH VĂN TÚ TÀI I và II (A.B và C học tiếng) bảo đảm trong 10 giờ đầu học viên có thể làm bất cứ bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Trọn khóa 3.000đ

15-2 Mở Lớp Mới Sáng-Chiều-Tối

Toán Lý Hóa

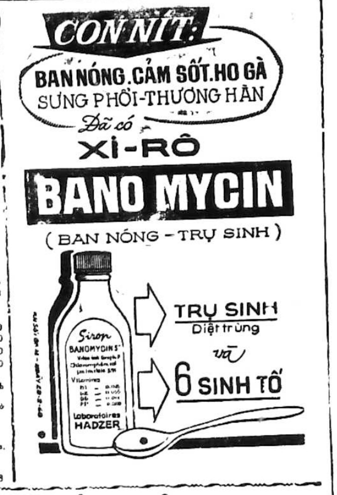
LUYỆN THI TÚ TÀI II và TÚ TÀI I

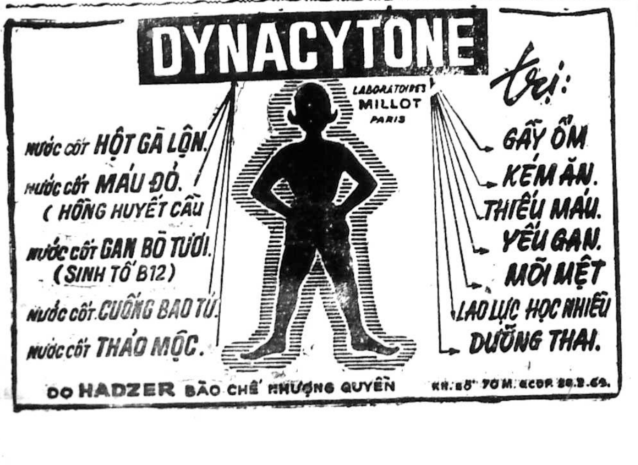
LỚP CĂN BẢN 9-10 AB — 11 AB — 12 AB

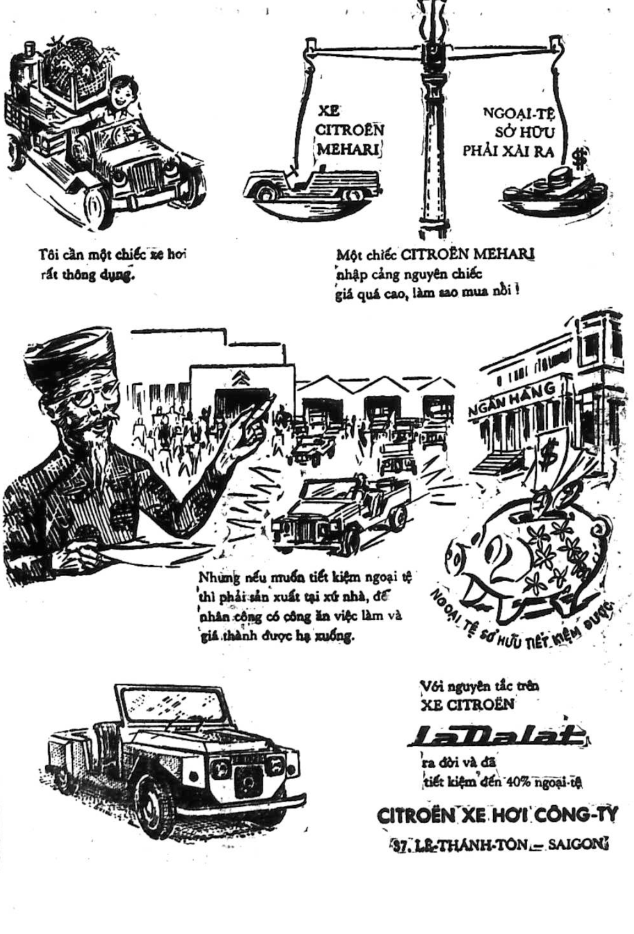
g.s THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH (Pétrus Ký)

Lý Hóa 12 AB

g.s Trần Minh Tâm : Tiến sĩ vật lý (g.s Đ.H.K.H.)
g.s Nguyễn Viêm Cử nhân Toán (g.s Đ.H.K.H)
g.s Nguyễn Thanh Tâm kỹ sư và cử nhân — Toán.
Ghi Tên trước và nhận bài in có sẵn tại văn phòng. Học sinh nhận có hạn chế !
235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương) và 526 Bà Hạt Cholon.




DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
trị:
nước cốt HỘT GÀ LỘN.
nước cốt MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
nước cốt GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12)
nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
nước cốt THẢO MỘC.
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. Số 70M. ECDP 28.2.69.


XE CITROËN MEHARI
NGOẠI-TỆ SỞ HỮU PHẢI XÀI RA
$
NGÂN HÀNG
NGOẠI TỆ SỞ HỮU TIẾT KIỆM ĐƯỢC

Tôi cần một chiếc xe hơi rất thông dụng.

Một chiếc CITROËN MEHARI nhập cảng nguyên chiếc giá quá cao, làm sao mua nổi !

Nhưng nếu muốn tiết kiệm ngoại tệ thì phải sản xuất tại xứ nhà, để nhân công có công ăn việc làm và giá thành được hạ xuống.

Với nguyên tắc trên XE CITROËN

LaDalat

ra đời và đã tiết kiệm đến 40% ngoại-tệ

CITROËN XE HƠI CÔNG-TY

37, LÊ-THÁNH-TÔN — SAIGON

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà cần bán (rộng 4x12m) khu Thị Nghè rất tiện cho việc chăn nuôi gia súc. Hỏi ông Võ P. TQT số 15 Lê thánh Tôn SG vào hồi 11g các ngày làm việc giá 250.000đ

1T2 nhà đủ tiện nghi 147F cư xá Nguyễn tri Phương trước số 380 đường Nhật Tảo CL.

Bán Villa đẹp vùng Chi Lăng Gia Định, 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn đủ tiện nghi đất 1500m2. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Tây Ninh bán nhà điện, nước ĐT 2032 số 90 Gia Long đại lộ

Nhà bán mũi tàu Phú Lâm hẻm lớn chỗ đóng thùng xe, hai căn phố mới cất liền nhau 1051/41/50, 1051/41/51. Bán mỗi căn 550.000đ. Bán cả 2 căn 1T

Bán nhà lầu đúc suốt 3x14m đủ tiện nghi, tiện buôn bán, giá nhất định 1T7 số nhà 184 Tô hiến Thành Saigon

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi xe hơi ra vô dễ dàng gần chợ Vườn Chuối 4T2. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon

Bán 1 căn nhà lầu đúc, có sân thượng, đủ tiện nghi. Tại 362/158 Phan đình Phùng SG.

Bán nhà đúc mới xây cất ở đại lộ Minh Phụng, tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 501 Bà Hạt (ngã bảy) Sg.

Bán nhà mặt tiền đường Lê văn Duyệt. Hỏi 58B Phan đình Phùng từ 8h đến 14h.

Bán gấp Thật rẻ nhà đúc bằng 8x12 sân rộng ngã tư tiện làm kỹ nghệ, buôn bán, compteur điện 220, nước Đồng Nai chưa ở mua xong giao liền. Coi nhà số 70-72 đường Chánh Hưng Phạm Thế Hiển gần trường Trung Học cộng đồng P.T.H. Hỏi số 10 Bác sĩ Yersin SG. Ngoài giờ làm việc xin hỏi 19 Cô Bắc ông Lợi.

Bán nhà mặt tiền, 1 từng lầu đúc, sân thượng, terrase, nước nóng, quạt trần, garage, compteur điện nước. Kiểu tân thời giá 2T6. Do 178 (190) Minh Mạng PN, Cách Mạng trường học Quốc Anh queo Minh Mạng lối 300m.

Dịp may bán 1 căn nhà số 29/4. K. 10. Bl.. đang sửa honda luôn bơm hơi, đồ nghề và phụ tùng 270.000đ. hỏi cô Hương hiệu cơm chay Giác Tâm chợ nhỏ Thủ Đức.

Bán nhà lầu đúc có điện nước riêng gần mặt lộ và chợ Phan đình Phùng Sg, khoảng 3 triệu. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Sg.

Đổi bù hay bán

Nhà 2 tầng đúc, Cư xá TMG, 2 mặt tiền, lịch sự, mát, cửa sắt, 2 balcon, 2 douche WC, bếp đẹp, sân thượng gara. Bán hay đổi (bù tiền) lấy phố thương mại tốt, lộ lớn; hỏi: 203/10G Cư xá TMG (245 Trương Minh Ký GĐ, photo Th. Kim vô thẳng 150m)

Bán lầu đúc (7mx25m) 10t. rộng rãi có nhiều phòng máy lạnh, có điện và chỗ để xe. Vùng an ninh yên tĩnh, sang trọng. 67 Trần tấn Phát và ngã Phan thanh Giản.

Nhà mới bán giao giá 2T2. đủ tiện nghi, 4x17. Có chỗ để xe hơi. Vào hẻm 10/5C Trước cổng trường học Cơ Đốc. Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định hỏi 10/5 Bis

Nhà Cư xá Kiến Thiết bán. 3mx14m có gác lửng. Điện + Nước Đồng Nai Số 1106 hẻm 11 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

1T8 Nhà mặt tiền, bán gấp 407 Bạch Đằng Giadinh

Nhà bán luôn đất (5x20m), chỗ buôn bán đủ. tiện nghi nở hậu. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 3mx13m, có compteur điện nước, gác lửng, khu lịch sự, hẻm rộng xe hơi vào tận cửa. Số 361/31 (tức hẻm Kim Điền) đường Phan đình Phùng SG.

Bán 1 căn nhà lợp tôn. 71/2A Bình Thới Cholon.

Bán 1 căn nhà xây có gát, 4x18, mặt tiền, đủ tiện nghi, trước có sân tráng ciment ra 30 thước mí lộ Biên Hòa. nhà giao trống. Hỏi 32/10B cách cầu Phan thanh Giản 150m phía trái, nhà lầu.

Bán rẻ 850.000đ nhà trung tâm thành phố 4x11m Hỏi số 25 lô 70 cư xá Đô Thành Sg

1T3 nhà bán gấp mặt tiền đại lộ thị tứ 4x20 cửa hậu tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, buôn bán mọi ngành. Hỏi 141 Phạm thế Hiển (phía trái cầu Chữ Y) Saigon.

Đổi đi bán 1 căn nhà Cư Xá Trương minh Ký lô K số 8 có điện nước đủ tiện nghi.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giáo Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định.

Bán Biệt thự (Hòa Hưng đường Lê V. Duyệt Saigon) 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 lầu nhỏ 2 phòng tắm Douche, có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây mát, chắc giá 4 triệu. Hỏi 318B, Nguyễn Thiện Thuật. Saigon.

Nhà bán 5mx18m mặt tiền 2 tầng lầu, buôn bán tốt. 164D Hiền Vương Tân Định Saigon.

Villa vùng ngã ba Ông Tạ, đất rộng 315m2 vườn trước và sau, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe vô được, bán. Hỏi A7 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa Saigon.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán, mở Bar, phòng mạch, tiệm thuốc. Hỏi 538 Nguyễn huỳnh Đức, gần Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng hay 782 Võ di Nguy Phú Nhuận.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện th.ọi, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 680 Trương minh Giảng Saigon.

Đất bán rẻ: 8mx16 mặt tiền đường Cao Đạt số 332 (SG). Hỏi 12 Lê quý Đôn Sg.

Bán đất 1800m2 mặt tiền Quốc lộ 15 Tam Hiệp Biên Hòa. Hiện có một quán ăn đang rất đông khách «Đồng Nai Quán». Quán làm nổi trên hồ cá, và có 3 hồ nuôi cá chép Hoa lợi 1 năm bảo đảm 1.500.000đ. đất tư nhân. Hỏi Đồng Nai quán, Tam Hiệp, Biên Hòa.

Bán nhà ở đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon Hỏi Ô. Tâm Thợ Bạc. 651/16 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà Chung cư Bàn Cờ, số 018 Lô K. Hướng Đông và. 1 nhà ở chung cư Ấn Quang 108 Lô D. Hỏi ở 2 địa chỉ trên.

Bán nhà 9m,20x12m số 379 mặt tiền đường Nguyễn Tri Phương Cholon có điện nước cầu Vệ Sinh.

270.000đ bán nhà nhỏ, vách tường, gạch bông suốt, tiện nghi tại ấp Đông Ba Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi 30/4 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Pharmacie

Nhà lầu đúc 2 từng luôn đất Saigon ngay ngã tư, rất đông khách. Địa điểm rất đẹp muốn buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đình Phùng SG.

Bán phố lầu 3 tầng, 2 mặt tiền gần chợ buôn bán sầm uất. Có điện 3 dây, sắp gắn điện th.ọi. Rất tiện lợi vừa buôn bán vừa làm tiểu công nghệ. Hỏi và xem nhà. 224B Thoại ngọc Hầu (chợ Ô. Tạ)

Nhà bán 3mx20m điện nước gần trường học chợ. 63/65 Nguyễn Biểu Cholon

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ, trường, Chùa, nhà Thờ, Bệnh viện Trung Tâm Thủ Đô. Hỏi 325/550 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 2 căn nhà: 1 căn vách tường, gạch bông, tô đá rửa 4x15 1 căn lợp tôn, vách ván 7x10. mát mẻ, ngay trục lộ và Cư Xá, Chung cư có thể buôn bán mở tiệm mở trường học. hỏi 209/5 Tôn Thất thuyết.

Nhà bán mặt tiền 4mx32m1 lầu hiện đang bán vật liệu kiến trúc lợi tức hàng tháng cao trước chợ Vườn Soài 62 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 3T 2 lầu 1 trệt đúc. Có đất, đèn nước riêng. Điện thoại, cửa sắt. Hỏi 467/7. Phan thanh Giản, Sg.

Nhà bán 2 căn nhà trệt, bề ngang 7 thước bề sâu 17th, vách gạch, lót gạch bông, sạch sẽ, đầy đủ tiện nghi. Tại số 158/6 Thoại Ngọc Hầu GĐ, đường xe rộng. Các chi tiết xin hỏi số 215A Thoại Ngọc Hầu GĐ (nhà thuốc Bình Dân).

1T1 một căn nhà đúc 1 tầng, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài gần sạp báo.

Bán xưởng làm bàn ghế

vì thiếu người trông nom, cần bán xưởng hàn bàn ghế sắt đang hoạt động, dài 12x8m giá rẻ 1T2 Hỏi 67 Bắc Việt (Cholon)

Nhà bán trung tâm chợ Bàn Cờ, tiện mở sửa hàng, đủ tiện nghi, giao nhà trống. Vào ngõ 174/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi bà Mười (nhà số 51/118/24)

Bán nhà lầu 3 tầng và 2 tầng mới đúc luôn đất có BK 4x25m và 4,5x24m khu villa, cổng hậu, đường xe hơi, điện nước riêng giao nhà trống. Xem tại 5/15 Chi Lăng Gia Định

Bán nhà 3,5x12m công tơ điện nước (có lầu cây). Hỏi 193/44/8 Công Lý Saigon

Nhà bán 3x28m đang buôn bán số 90 Võ Tánh nối dài (ngay ngã tư Bảy Hiền). Mua nhà xin hỏi số 102 Võ Tánh nối dài (gần số nhà trên)

Phố thương mãi bán, mặt tiền Đại lộ 4 từng, luôn đất có bằng khoán, vị trí rất tốt, tiện mở các loại cửa hàng, văn phòng, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, điện đèn, điện máy, nhiều phòng ngủ và vệ sinh, trang trí tối tân, đang khai thác nhà hàng ăn đông khách. Hỏi 18 Võ Tánh PN, Đ.T 41.338.

Bán nhà gồm 3 căn ngói biệt lập, tường gạch bông, lối đi riêng, rộng 300m2 thật mát, điện nước, vườn sân để nhiều xe, hẻm lớn Camion ra vào để cạnh trường Th.mas và CơĐốc, tiện ở nhiều người. cho mướn có sẵn phòng riêng, quạt, lavabo, bếp hoặc mở hộ sinh, garage chăn nuôi (mua luôn 300 gà đẻ brown nick cũng bán. 33/6 Huỳnh quang Tiên P.N., sau nhà thờ 3 chuông. 3T5

PHARMACIE đông khách, bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m. kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V, địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và ba phòng mạch B.S. có thể mua nhà để làm thương mãi mọi ngành. Hỏi 285 đại lộ Lý thái Tổ Chợ lớn Xin mời ông Y Tá muốn hợp tác đến thương lượng.

2T2 phố mặt tiền, trung tâm thành phố, gần căn cứ Đại Hàn và Hội Việt-Mỹ. Hỏi 85 Nguyễn huỳnh Đức Cholon (chợ Hòa Bình) chỉ dẫn.

Cần bán gấp

Nhà mặt tiền căn bìa có tường rào. Kiến trúc tân kỳ. Lầu, sân thượng, sân để xe, điện th.ọi, điện nước rất mạnh. Địa điểm thuận tiện cho việc thương mại. Xem nhà tại số 451 Lê Đại Hành Cholon bất cứ giờ nào. giá 10.000.000đ.

Nhà bán khu thương mãi, điện nước riêng. 55 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Nhà bán có điện nước, gác suốt 4mx10m, giá 1T2. Hỏi số 68/33 Trần quang Khải Đakao.

260.000đ thật rẻ, bán gấp nhà sàn rộng rãi, mát mẻ ở Thị Nghè 11mx6m, cừ ciment, mái tôn, có giếng, có điện, có chuồng heo 4mx6m, còn chỗ mở mang thêm Chỉ coi nhà thứ bảy và chủa nhựt. Hỏi 6A Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè. Miễn trung gian.

Phú Lâm A Bán nhà cư xá số E/1 Đầy đủ tiện nghi điện nước thuận tiện cho gia đình đông người và hoặc có xe hơi giá hạ bằng nửa tốn phí đã xây cất.

Bán nhà số 199/204A Lê văn Duyệt Saigon. 5mx12m tường gạch, có gác, cửa hậu. điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ, vô khỏi đình Phú Thạnh rẽ tay mặt.

1T7 nhà bán gấp vì đi xa 4m,x17m, béton, có 1 phòng lầu rất đẹp, bể nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 111/19 Trần quang Diệu, nối dài, Saigon.

Bán rẻ 2 nhà mặt tiền đường Đường Bá Trạc (Q.8) tiện nghi, 4,5mx11m, gần chợ, trường học, 1 triệu. Hỏi 58/10 Xa Lộ Phan Thanh Giản nối dài.

Nhà bán 1 tầng lầu, 4mx30m, hướng đông nam, có giấy phép mở Pharmacie, rất tiện làm lò bánh mì hoặc hãng xưởng, vì bận việc cần bán gấp. Địa chỉ: 26J Cư Xá Kiến Thiết Vĩnh Hội. 129 Bến Vân Đồn SàiGòn.

Nhà trệt 4x17m ngay ngã tư nơi thị tứ, đang buôn bán lợi tức cao, dư nhà bán. Liên lạc 2bis quốc lộ số 1 ngã tư Bảy Hiền Gia Định

Bán Rẻ căn nhà số 595/1A Lê văn Duyệt Sg có gát, có chỗ để xe hơi.

Nhà bán căn bìa, gác suốt đủ tiện nghi, gần chợ, trường học 48A Cư Xá Đô Thành (sau trường Tiểu học Bàn Cờ

Nhà Nguyễn Cảnh Chân Saigon. 22/13, 10mx3m bán gấp. Hỏi 40 Ngô Đức Kế Saigon.

Nhà bán 1T7 đủ tiện nghi vách gạch cốt béton cửa sắt lộng kiến có gát, bếp xăng nước, cầu vệ sinh, nhà tắm riêng biệt 3,40x14m. có sân trống. Hỏi 177 Phan văn Trị, Ngã Năm Bình Hòa sau chùa Hòa Khánh GĐ.

Phố bán luôn đất, tiện buôn bán. Xem nhà tại 24 Hiền Vương Dakao SG

Bán 1 miếng vườn 1000m2 có 2 ao thả cá, 2 gian nhà ngói, cây ăn trái Nguyễn Thông nối dài 1T5. Hỏi 77 Yên Đỗ

Bán hai căn phố lầu đúc, sân thượng, giao nhà trống, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà. Xem và hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

Phố lầu mới cất, kiểu đẹp, có sân xe, lầu đúc, sân thượng xe vận tải nhỏ vào tận nhà, bán luôn đất hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

Nhà bán 7mx3m50 đủ tiện nghi có gác suốt, điện, nước. Khu an ninh, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi 173/22 Hồng 1.Tự SG (ngoài giờ làm việc)

Nhà bán 3 tầng lầu 4mx17m có điện nước giấy phép. kiến trúc thật đẹp xem vừa ý ngay giá phải chăng. Hỏi 662 Hậu Giang Chợ lớn.

Muốn bán 1 căn nhà ngói tường gạch bông điện nước số nhà hẻm 358/34B Hòa Hưng Saigon.

Bán 140m đất có bằng khoán. gần Xóm Gà hẻm xe hơi tránh được. Hỏi 206–206A Lê quang Định.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

Bán một căn phố, vách tường lót gạch bông có điện nước đủ tiện nghi ngang 4m dài 24m số 210-M số mới 334 đường Võ Tánh nối dài Gia định.

Dịp may ! !

Thuyên chuyển. Bán gấp nhà đúc 2 tầng 5x15m. Đầy đủ tiện nghi trên dưới riêng biệt. Có lối đi riêng. Compt. điện nước mạnh. Nhà tại khu nhà thờ 3 chuông Tr-M-Ký. Đầu hẻm lớn. cửa sắt xe vô nhà luôn. Giá 2T5. Hỏi chủ nhà tại 35/2 hẻm 1(gần Siêu thị Trương minh Ký)

Nhà bán mặt đường, điện nước tiện buôn bán. Số 265 Trần quốc Toản (ngang trại Đống Đa).

Đi xa bán rẻ nhà 1T9 rộng rãi, mát mẻ, tiện nghi.: 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, phòng tắm, nhà bếp. Xin hỏi 295H/39 Phan Chu Trinh Giadinh, Cư xá Phú Hữu.

Bán nhà bán căn nhà 3x11 tường gác suốt. điện nước Hỏi 73/185 Nguyễn Biểu Saigon

Vũng Tàu Nhà bán 8 phòng có điện nước đất rộng 1100m2 nhiều cây ăn trái, hẻm xe hơi vào tận sân, vườn kiểng rộng, hiện lợi tức mỗi tháng hai chục ngàn. giá hai triệu Hỏi số 49 Nhà Máy Minh Nguyệt Lê Lợi Bến Đình Vũng Tàu và khu đất rộng 3000m2 nơi đông đủ an ninh, tiện mở trại giá mỗi m2 800đ.

Bán căn phố lầu đúc mới xây 4mx20m đủ tiện nghi nơi đông dân rất tiện việc buôn bán mua xong ở liền. Hỏi 64-66-68 đường Thánh Mẫu Chí Hòa hoặc 127 Phan Hồng Thái Gia định (Ô. Tạ) ĐT 40.083.

376/126 Phan đ. Phùng Sg. Bán 1 ngôi nhà 4x12m. xinh đẹp, cao ráo, mát mẻ, có gác căn bìa, cửa hậu điện nước riêng. Cách trường và chợ 200m. Xem nhà từ 13 giờ trở đi.

CỬA HÀNG - VĂN PHÒNG

Phố mặt tiền 4x11m, có thêm 2 phòng 4x4, trang trí mỹ thuật, tiện nghi tối đa điện thoại máy lạnh v.v.. Muốn hợp tác thương mại trên bất cứ lãnh vực nào hoặc cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 396 Trần Hưng Đạo Saigon (cạnh Ký Thương Ngân Hàng) ngoài giờ làm việc. Điện Thoại 51.705.

1T2 nhà bán gấp 3m2x10m. 408/629C Hồng Thập Tự Sài Gòn.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền, mở cửa hàng rất đẹp. Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán. Lầu đúc, có sân và bếp rộng, chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi. Hỏi 10/5 đường Nhà Thờ Chí Hòa (gần cư xá Tự Do. Bảy Hiền).

Tiêu bán vườn tiêu và cây ăn trái 4.500.000đ. Ba năm lấy vốn đủ. Có nhà vách gạch, lợp ngói móc, ngang 9m dài 21m. Có Château d'eau, ống sắt dẫn nước đất cùng vườn. Hỏi số 9 đường Hùng Vương Cholon, gần vườn chơi trẻ em đầu đường Hùng Vương đi lại 200m tới. ĐT 50.945.

Nha Trang bán căn nhà số 220 5mx32m đường Nguyễn Hoàng tại bến xe, đủ tiện nghi, tiện mở tiệm thuốc Tây, phòng ngủ, buôn bán, Giao nhà trống.

Bán gấp nhà lầu, đủ tiện nghi 22mx4m. Hoặc cho thuê có thể chưn khá. Lô 48 số nhà 135/104 Hòa Hưng Sg.

Bán 3 căn [illegible] rộng 200 thước đất mà 100 thước có bằng khoán riêng. Có điện nước sắp có tại số 733-735 và 737 Đại lộ Hậu Giang Cholon. Xin hỏi số 741 kế bên cùng đường có thể làm Tiểu công Nghệ.

Bán phố lầu, căn bìa, đủ tiện nghi điện nước. 4 phòng có cả garage, terrasse, vùng yên tịnh rất an ninh, luôn đất, có bằng khoán riêng, mặt tiền rộng, như Villa nhỏ. giá 2T7. Xin hỏi tiệm điện lạnh Thiên Hà, 346 Trương minh Ký Giadinh, xế nhà thờ Tân Sa Châu

Bán nhà khu Cư xá 3m4x12. đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 433/44 Cư xá Lê đại Hành Cholon

NHÀ HƯƠNG LỘ 14

Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền gần chợ tiện mọi ngành thương mại. hiện 1 căn chứa 6 bàn bida, 1 căn bán giải khát, đang đông khách, ngã tư Bảy Hiền đi vô số 108A Hội quán Duyên hoặc Bida Hùng.

Bán Khách Sạn Ba mặt đường ngay chợ Vũng Tàu (1. đường Trưng Nhị). Xa bãi trước 150m, mới tu bổ sửa sang toàn mỹ. Địa điểm số 1. Triệu người trông coi, bán lỗ theo giá trước đây. Cơ hội hiếm có. Hỏi: 381, ĐL Trần hưng Đạo, Saigon.

Bán nhà mặt tiền 5mx25m, 3 phòng dưới, 2 phòng lầu, nhà bếp rộng, 2 cầu, 2 nhà tắm, bếp đều cẩn gạch men. điện nước riêng, đủ tiện nghi, giá 3T5. Hỏi 592 Nguyễn huỳnh Đức, gần Cư xá Kiến Thiết.

Bán 1 căn nhà luôn đất 4x16m số 65 Nguyễn cư Trinh Saigon. Mời ông trả 6T2 đến thương lượng

Bán nhà

Nhà lầu, 2 tầng đầy đủ tiện nghi, và 1 nhà trệt ở sân làm Văn Phòng, đất rộng 242th.v. đường Minh Mạng (góc Cách Mạng/Trương Tấn Bửu). Hiện Ngoại Kiều đang mướn. Lợi tức 100.000 một tháng. Có thể lấy lại nhà cuối tháng 4/1971. Giá 15T. Hỏi 98 Phan Thanh Giản Đakao.

Bán nhà có gác, khu yên tịnh, trung tâm thành phố, có môn bài quán giải khát, bàn ghế, tủ lạnh, đủ tiện nghi mua bán. Cần bán gấp để đi xa. Hỏi 22/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Bán 1 cơ sở lớn ở Vũng Tàu 5T và 10T. Bán 2 ấp phe ở Long Hải có lợi mau và nhiều kế hoạch làm ăn hấp dẫn cho người thực sự có vốn. GS Hồng 99.860. 145 Đề Thám SG.

Bán nhà lầu 3 từng, điện nước đủ tiện nghi vừa xây cất xong Hỏi số 68/45 [illegible] Lê văn Linh Xóm Chiếu.

Nha Trang bán đất Quốc Lộ 1. khu Thương mại thịnh vượng. 2 lô liền nhau, mỗi lô 5thx25th. Hỏi tiệm «Quang Minh» 81 Phan Bội Châu, Nha Trang.

Bán gấp 1.100.000đ nhà 3,20mx16m. Lầu suốt, sân sau, đủ tiện nghi, hẻm lớn cách Đại lộ Bạch Đằng GĐ 3 căn. Hẻm số 22 nhà số 288/1. Hỏi tiệm mộc Tự Đạt 298/4 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán nhà đúc 5x20 đủ tiện nghi có garage mặt tiền đường tiện buôn bán, gần chợ, nhà thờ, trường học, giao nhà trống. Số mới 23 Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán nhà gạch đủ tiện nghi. Có 1 phần trước đúc. Rộng 4m5 dài 14m. Số 243/18/2 Cách Mạng Gia Định (cổng xe lửa số 6). Giá 800.000đ.

Bán rẻ lầu 3 tầng đúc toàn diện 4x16 và một nhà chọt gạch bông 2 gác lửng, cả hai ở mặt tiền cách chợ 100m. Hỏi bà Đại úy Sáu số 85A (số mới) Lê văn Thạnh Gò Vấp.

600 ngàn hai căn nhà song lập trên đất 15x75m cạnh sông, tiện chăn nuôi khu cư xá Tân Qui Đông. Hỏi 194 Hồng Thập Tự SG sáng thứ 2 4 6.

Bán nhà lầu đúc suốt 4mx25m đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, sân để xe, khu an ninh giao nhà ngay. Hỏi 351/1C cư xá 351 Lê Đại Hành SG (xế cửa trường đua P.T).

Bán nhà 17mx4m số 190/4 Võ Tánh gần Lăng Cha Cả, Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 99 Chi Lăng Gia Định.

Đất xa lộ rẻ

Nhà Thủ Đức

giấy phép xây cất biệt thự mặt lộ. gần cư xá Ngân Hàng hỏi Ô.Thắng 8, Tôn Thất Hiệp Chợ Lớn (cổng trường đua) ĐT. 50 738.

Bán gấp một căn nhà, 3,2x14 lầu suốt điện nước riêng tại địa chỉ số 390/66 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán mặt tiền 2T7, ngang 5.5m dài 33m. Compteur điện nước, đủ tiện nghi, tường, gạch bông, gát cây. Hùng Vương Thị Nghè 134/8 ấp 8 qua Cầu Sơn 150m.

Bán nhà tứ lập đúc trệt kiểu Villa, khu riêng 4mx28m sân xe. Số 62/6A Bùi thị Xuân Gia Định, Số 59 Thoại ngọc Hầu queo trái, 2T2 và 1 căn buôn bán mặt chợ, Kiến thiết Hàng Xanh, 4m20x16m50. Số 6/14 kế bót Hàng Xanh queo xe vô.

Bán 1 căn nhà lầu đúc (23x4) luôn đất (27x4) giá 4T2, 2 căn nhà đúc (20x4) luôn đất (27x4) giá 2.500.000đ 1 căn. Đất có bằng khoán tại khu chỉnh trang Phú Thọ gần hãng OPV (bên ngoài khu nhà thờ Tân Phước Nguyễn văn Thoại). Bán 1 máy phát điện Yanmar F4 kéo 1 8 kilo watt. Bán 200 cứt giống. Hỏi tiệm Việt Nam số 132/39 Mai Khôi Chí Hòa lối cư xá Hải quân Mỹ Nguyễn văn Thoại (cạnh tiệm Mai Khôi Nguyễn văn Thoại đi và tới căn cuối cùng giáp cổng trại Mỹ)

Nền nhà bán 14mx3m50 ngay ngã ba Âu Dương Lân và Phạm Thế Hiển, tiện mở tiệm ăn, buôn bán đủ mọi ngành. Liên lạc 180 Cao Thắng Saigon ĐT 92.454.

Nhà bán 1T7 trung tâm thành phố, 5 phòng có điện nước tiện cho gia đình đông con. Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon

Bán vườn cây ăn trái 2000m2 Bình Triệu đi lên. Hỏi 441 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán phố lầu đúc kiên cố, luôn đất 4x20, 3 tầng, sân thượng, mặt tiền thương mại, đủ tiện nghi. 441 Võ Di Nguy PN.

Bán đất xa lộ [illegible] Hỏi 185 Cô Giang Saigon

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng, phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn tri Phương Cholon.

BÁN BIỆT THỰ LẦU

Kiến trúc tuyệt đẹp số 413/2-4 Võ di Nguy Phú Nhuận, cách nhà thương Cơ Đốc 200m, gần trường học, nhà thờ, chợ. Có sân trước, sân sau, 6 phòng. Đầy đủ tiện nghi.

Phố lầu thương mãi

bán. Đại lộ Võ di Nguy Phú nhuận. sâu 24m ngang 4m20. có điện th.ọi. điện nước. nhà xe, đi lối sau. Hỏi 253 Võ Di Nguy PN.

Nhà bán giá rẻ, khu yên tịnh, 4mx16, gần chợ, trường học. Hỏi 235/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà đúc mặt tiền đường Lê văn Duyệt 4mx10m đủ tiện nghi, tiện buôn bán hỏi 635 Phan Thanh Giản Saigon.

Tiệm phở

Bán 1 phố lầu bét.ng, điện nước, mặt tiền. Hiện là tiệm phở đông khách. Hỏi tiệm Mỹ Hương (không phải Mỹ Hương 1). Trên Ngã Tư Bảy Hiền, trước Trại Lữ Đoàn Nhảy Dù Hoàng Hoa Thám, giá 2.700.000đ.

Nhà ở Quận Nhì

Có gác, gạch bông, 8mx4m (giá nhất định 700.000đ). Sau 230X Bến Chương Dương SG.

VILLA ĐẤT LÊ QUÍ ĐÔN

250m2 500m2 1000m2 Studio Appt kiến trúc mới cách trả tiền dễ dàng do Mỹ Kim 8 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 23.989.

Bán nhà xây 4mx20m. nhà sau có gác Compteur điện nước, đủ tiện nghi, giá 1T7. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Saigon (hay vô hẻm 131 Tô hiến Thành độ 50m. queo trái 5m.)

Phố thương mại

bán, 4 tầng 26x4m luôn đất, sân thượng, 12 phòng đủ tiện nghi điện nước nóng, lạnh. Khu phồn thịnh nhất, cạnh bar Linh đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi 26 công trường chợ Trương minh Giảng

Phú Lâm B 870.000đ, nhà gạch (5x27m đất tư) đủ tiện nghi, tiện chăn nuôi và 1 căn 300.000đ. hỏi 19/38 (hẻm 185) Bà Hom. Chợ lớn.

Rạp hát Bán rẻ 600th ngay chợ (công thổ) thuộc Gia định, tiện khai thác văn nghệ hoặc thương mại, cơ xưởng công kỹ nghệ, kho hàng v.v... Xin hỏi 79/12 Trần văn Thạch Saigon Tân Định

Bán 1 căn lầu đúc 23x4, đủ tiện nghi phố thương mại 5.300.000đ 80 Nguyễn Hoàng CL.

Nhà bán hướng ĐôngNam gần chợ, trường, 3x12th, gác suốt, mặt tiền và cột đúc, điện nước riêng, hẻm rất rộng xe hơi vô tận cửa, giá 1T650. Hỏi 24/105 Nguyễn thiện Thuật buổi chiều (kính mời Cụ người Bắc trả 1T550 lại thương lượng).

NHÀ THUÊ

NHƯỜNG NHÀ THUỐC

Phố lầu 3 từng địa điểm thương mãi tốt, đầy đủ tiện nghi ngay ngã sáu, đang hoạt động Xin hỏi 524 Hồng Thập Tự Sg.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng. Gia Định ĐT 23.637.

Nhà Phòng tiện nghi Khu an ninh 7.000đ – 15.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho thuê 1 phòng sẵn đồ đạc đủ tiện nghi lối đi riêng Hỏi 40/16 Cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại

Cho mướn 1 phòng có điện th.ại số 90815 nhận ăn và ở cho phái nam. 712 Phan đình Phùng Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê nhà đủ tiện nghi, có đủ đạc. Hỏi hẻm 267 Trương minh Ký số nhà 59/1F.

Cho thuê Bar Đông khách đường Nguyễn văn Thoại hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Phòng lịch sự, quạt trần tủ lạnh đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê 160/12 đường Hiền Vương Sg.

Phòng cho phụ nữ ở trọ. 468/50 Nguyễn tri Phương Cholon Cité công chức

Một phòng rộng dành cho người độc thân. Hỏi 66 Đống Đa Gia Định.

Cho ngoại kiều thuê

Appts đủ tiện nghi, yên tịnh. Tại 179F Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà rộng đủ tiện nghi, đề phái nữ độc thân ở chung với tánh cách gia đình 3000đ, Hỏi lầu 3 số 391/TK40/38 Trần Hưng Đạo Saigon (ngõ vô hẻm 391 đi thẳng độ 100m tới ngã ba queo mặt là đến)

Cho thuê nhiều phòng cho Mỹ kiều, đủ tiện nghi và cần mua, bán, đất nhà. Hỏi 10g-20g. từ ngày Chủ nhật. 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon. Đ.T. 23.414.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Cho mướn cửa hàng rất đẹp, thuận tiện buôn bán. Hỏi 31 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà cho mướn phòng hỏi 62 Lý thái Tổ tiện nghi.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi 67/2 Cao Thắng hỏi số 6 Hùng Vương.

Appt trệt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở văn phòng. Hỏi 320 Phan th. Giản.

350đ phòng tiện nghi, cho mướn ngày hay đêm. Bill rd Hưng Đạo 242 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường võ Oh Do Kwan

Ngoại kiều dân sự đứng đắn (Mỹ Pháp, Nhật) cần nhiều Villas 2-4 phòng ngủ và Apts vùng yên tịnh ở Saigon. Điều kiện dễ ông Ly 8 Tự Do ĐT 25.837, 25.838

Cần gấp phòng, nhà, Villa

Hãng dân sự đầu tư hậu chiến vừa đến cần thuê phòng. nhà, Villa đẹp và nhiều xe PU, du lịch. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ, 355 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. chuyên l. dịch vụ đầu tư, thương mại.

CHO THUÊ VĂN PHÒNG

Có điện th.ại 99249. Hỏi ngoài giờ làm việc 59 [illegible]

Cho Thuê 1 phòng meublé 2 độc thân 7.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Phòng cho thuê tại chợ Trương minh Giảng tính cách gia đình, dành riêng phái nữ. Hỏi 16/75/13 Nguyễn Thiện Thuật. Saigon. Điều Kiện độc thân.

Có 1 phòng cho thuê đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 336 Thành Thái.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, sân rộng, cây mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng (Sg)

Nnà trệt 2 phòng, đủ tiện nghi có bếp, garage, đường Ngô Tùng Châu Giadinh khu sang trọng yên tịnh, thế chân: 500.000đ. Hỏi 271/1 Bạch Đằng G.Đ trước hẻm Long vân Tự Hàng Xanh.

Phòng lớn sẵn đồ đạc tiện nghi, dành cho nữ SV hay độc thân mướn Tính cách gia đình. Mời tới 178/35 Chi Lăng PN.

Gia đình người Anh cần gấp 1 villa 3-4 phòng ngủ, khu vực trung tâm SG. Trả trước 1 năm với điều kiện rất dễ. Ông Ly 8 Tự Do. ĐT.25837.

Phòng cho thuê, rộng rãi, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 436/38 Lê văn Duyệt Saigon gần Cống Bà Xếp.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345D Trần h. Đạo Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi Chỉ dành riêng cho phái nữ, vợ chồng son. Hỏi 513/6 Phan thanh Giản SG.

Phòng cho thuê sạch sẽ tiện nghi. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

KHÁCH SẠN

KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon

Volkswagen

Du lịch ED thật tốt.
172 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng cabine trước kiến hông, kiếng chiếu hậu origine. Phụ tùng xe Lambro 550. Tại:

– Minh Hưng, 124 Võ Tánh Saigon, ĐT 22.485.

– Mỹ Hưng, 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tân Lạc Viên).

Opel Station Wagon EA. Bán 750.000đ Hỏi 476 23 Trương minh Giảng Sg.

Du dung bán rẻ một Daihatsu kiểu jeep, đời EP, ít đi Hỏi và coi xe tại 32/1 Cao Thắng Sg. ngoài giờ làm việc.

Bán xe Toyota 800 Familial EI.9. ít đi còn mới. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda du lịch, 4 cửa radio, toàn hảo, bán chắc giá 1 triệu một. Hỏi trại gỗ [illegible] Thành Thuật ngã ba Bà Quẹo 200m hướng ngã Tư Bảy Hiền đi [illegible] mé trái.

Fiat 125 EP. Bán hoặc đổi xe loại nào cũng được 296 Võ di Nguy P.N. ĐT 40281.

Bán Vauxhall Super EC. toàn hảo giá rẻ. Hỏi 17 Phạm Đăng Hưng Dakao.

Desoto 300 bán kiểu 71 Chassi dài 3m3. xe hiện có tại hãng Hỏi 240 BùiViện.

Jeep bầu và cá bán. Tại số 15B Nguyễn Hoàng Sg.

Bán 1 Jeep Land Rover, tình trạng rất tốt. Xin hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiếu PN.

Renault 2T4, thùng benne nguyên xứ, máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 143 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Taxi dương chạy đời EA8 và NBS8 Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

Bán xe Volkswagen Microbus đời ED4. Hỏi 160A Trương minh Ký Gia Định.

Toyota Pick up Litestout bán rẻ vì đời đi xa đồng, sơn, máy hoàn toàn tốt. Hỏi 63 Hà biểu Chánh Phú Nhuận.

Bán gấp hai xe Benne đang chạy 1 Desoto P.C 600 EF 6. 1 Dodge 600 EI 99. Hỏi 294/3 Lê quang Định. Gia Định gần Chùa Dược sư vào lúc 6 giờ chiều.

Bán Daihatsu Hijet đời EO 145 Trần quang Khải Sg.

Cần mua 1 xe Pick-up Inter hoặc Chevrolet, tình trạng tốt, Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.

504 và 404

Đời 70 số P2 xuất xứ thật hợp pháp đầy đủ giấy tờ lưu thông tự do, chủ xe ở tại Sg. Bán bớt 1 trong 2, rẻ. Hỏi 181/29 Trần q. Toản SG.

Cần gấp hãng ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch pick up v.v.. đủ loại, giao kèo dài hạn. Cần nam nữ thư ký thạo Anh văn, biết lái xe, liên lạc: Thương xá TAX lầu 1 phòng 241 ĐT.91.795.

Dịp may bất ngờ

Jeep nhập cảng, capot cao, thùng tôn, kiếng cửa quay, đóng ở ngoại quốc. Máy và đồng toàn hảo, lộng lẫy bán 765.000đ. Hỏi xem 102 Phan đình Phùng SG.

Bán Vauxhall Victor hoàn hảo. Tiệm Công Thành 104 Nguyễn Huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý SG.

Hết ưu phiền vì cái bồ hề. Ghé Hùng Cường 348 Thành Thái.

Nach 4 cửa RadioTaunus 12m Bán Hỏi 29 Nguyễn Trãi Saigon.

PEUGEOT 404 du lịch giữ cũng bán đời EC thật tình trạng mới tốt. 116 Cao Thắng Saigon.

Taxi Bán thật rẻ EP, số bảng 75... 181bis, Bùi Hữu Nghĩa. Chợ Lớn.

Cần Bán Gấp

2 xe Volkswagen (loại chuyên chở) Tình trạng xe tốt. Giá rẻ. Hỏi: 46, Bùi Chu Saigon.

DATSUN - 1.000 - FAMI :

EI nhập cảng nguyên chiếc bán 472 Phan đình Phùng Sg.

Contessa EC mới đi 2000km mới nguyên 106 Hai Bà Trưng Sg.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ hỏi 281 đường Hùng Vương Chợlớn sau Chợ An Đông.

Dauphine: ED-5,... xe nhà toàn hảo bán gấp vì đi xa xem xe suốt ngày 232/15 Hiền Vương Sg.

Có xe Daihatsu. luôn tài xế và lơ công nhân chuyên chở hàng thuê [illegible] cần xin hỏi Ô. Lai 26 [illegible] Chợ Lớn.

Bán gấp R4 Xe tàn [illegible] dụng địa chỉ 1-4 [illegible] Chung Cư đường Cô Giang. Saigon.

Toyota EI Mark II familial còn thật tốt vừa 1.350.000đ hay đổi du lịch. 75A Cộng Hòa (Chợ Nấp Xi).

Toyota Litestout 1200 cần tiền bán gấp. Coi xe 56/C Thoại ngọc Hầu Giadinh (gần Lăng Cha Cả).

Vauxhall Jeep capot cao. máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 235/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Xe hơi đẹp nhờ may mui, nệm tiệm **Tiến Phát**. Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Jeep Willys capot bảo đảm sang tên. 93 (83 cũ) Hoàng Hoa Thám GĐ.

Toyota 800 PU mui bố thật rẻ 216 Lê quang Định (cũ 160) Gia Định.

Simca 1000, EC đờ Luxe đồng, sơn, máy, nệm không chỗ chê. Hỏi: 351/55 Trương minh Giảng Đ.T 23.625

Daihatsu Fellow mới nguyên, chưa chạy rodage EP.7 Mazda Familial EI. 9 nút có radio quạt máy Jeep tròn, EP.7. sơn nệm thật mới bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán xe hàng EG 7495 dán GMC máy dầu 354 vỏ xe mới. Xin liên lạc tại nhà thờ Biên Hòa

Bán xe Camionnette Renault Stapette 800 số EB 3975 máy còn tốt. Xin hỏi số 131 đường Lý thành Nguyên Chợlớn.

Honda N360 du lịch EO. Mới toanh chưa hết rodage. Radio màu trắng. 238 Võ Nguy PN.

Daihatsu 360 E.O. 9 98 hãng kính Familial. Mới toanh. chưa hết rodage 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Jeep Mỹ Kaiser

thật tốt bán hỏi 87 Nguyễn thái Học Saigon.

Fiat 1500 ED

Dư dùng, bán bớt Fiat 1500 ED toàn hảo xem xe 182 A Trương minh Ký P.N. Miễn tiếp trung gian

Simca Aroude NBE toàn hảo 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe ID.19 số EO. Toàn hảo giá bốn triệu xe Renault R16 toàn hảo số EP. Giá ba triệu. xem xe tại 236 Công Lý Saigon giờ làm việc. Hỏi ông Trần văn Nghĩa ĐT.90.338 – 39 – 40.

Bán – 1 Jeep Willys Capot cao remorque EC – 1 Vedette đời B.D, 2 chiếc hoàn toàn còn tốt. Xem xe tại nhà in «Thuận Đức» số 286 và 288 Đại lộ Bạch-Đằng Gia Định, giờ làm việc.

Peugeot 404 EH Radio Cassette stéréo, quạt, nệm da thật đẹp do chủ lái. Hỏi 290 Hai bà Trưng. ĐT 40.591 trong giờ làm việc.

404 Việt Kiều Hồi Hương giá đặc biệt mới như trong hãng đầy đủ giấy tờ 82 Bis Yên Đỗ Saigon.

2CV EP.4 màu trắng. 1 triệu bao sang tên. 165, Võ Tánh Saigon.

TAUNUS. 12 ED.5 radio xe thật tốt bán 900.000đ màu trắng 31 Lê văn Duyệt Sg (ngõ).

Bán 1 Cortina EB. 92.... đồng sơn mới, giá rẻ. Hỏi. 1045 Trần hưng Đạo ChoLon. Ngoài giờ làm việc.

Toyota Corona du lịch đời EH, Radio Cassette tốt bán. Hỏi 444 Phan đ. Phùng Sg

Toyota Mark II Familiale Radio cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Volkswagen du lịch, đời EC (9), máy đồng thực tốt, có Radio, cần bán gấp. Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Mazda 1000 PU EO

Bán gấp, ít đi, xe còn mới hoàn hảo. Hỏi 70 Bùi Viện Saigon.

Daihatsu Campagne 1000 Pickup EO mui vải băng ghế. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

FIAT COUPÉ 850 SỐ X

Bán tình trạng tốt, màu xanh có đủ giấy tờ đã sang tên. Giá 650.000đ Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT 41539.

Chev Belair Bán gấp, giá thật rẻ một Chev Belair 55 Decap máy móc mui, nệm bánh xe hoàn toàn mua xong đi ngay khỏi sửa. Giá 500.000đ Xin hỏi 38 Trương quốc Dung PN đi đường Trương minh Ký cổng số 6 nguyên mặt vào đường Thiệu Trị

Simca 1000 Grand luxe còn nguyên thủy như mới. Hỏi Ô. Ước Ngân Hàng PINN Gia Định, gần Lăng Ông Bà Chiểu tgiv hoặc 92 hẻm 7 Võ Trường Toản GĐ đường kế rạp Cao Đồng Hưng, nghề.

Bán 1 xeTriumph Sport màu đỏ đồng sơn mới làm đời EA chắc giá 750.000đ. Coi xe tại hãng Kyvic, Saigon. hỏi B.S Mỹ 268/45/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Taunus 12C EC...4 cửa trắng, cần bán rẻ, Hỏi ô. Chi Nha Công thự Tổng Nha Kiến Thiết 29bis Phan đình Phùng Saigon (gần khu Dakao) trong giờ làm việc.

Bán hoặc đổi Jeep caboca và Swagon 4 máy, xe rất tốt Xe đậu trước garage Kim Thanh xa lộ Saigon-Biên Hòa cách cầu Phan thanh Giản 300m bên trái hoặc đổi Dodge D600, Inter 1700, 1800 loại Camion benne

2CV du lịch đời NBW đi dỗi số EL sơn đồng hoàn hảo bán Hỏi 277, Hai bà Trưng Saigon và A4 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Cholon

Fiat 125 đời EI ít đi còn mới nguyên. Xem xe tại 156 Nguyễn Biểu (ChợQuán) Xin mời Ông Khách trả 3T5 đến thương lượng.

Autobus 33 chỗ ngồi. đóng ở Garage Đại Tân toàn hảo, giá 1T3. Hỏi 922/7 Trịnh Minh Thế (Saigon).

Peugeot 203 bán xe toàn hảo Hỏi 617 Pétrus Ký Saigon.

Dauphine EP thật tốt giá 750. Hỏi Tiệm tạp hóa Mai Loan 80/6 Nguyễn Bá Tòng Đắc Lộ Tân Việt.

3CV La Dalat mới tinh, có mui nệm, dư dùng. bán. Hỏ 57 Trần Quý Cáp Saigon.

Austin Sport MGC đời EB 8 thật toàn hảo màu trắng bán. Hỏi 155 Hồng Thập Tự Saigon

Commer EB và 1 traction bán gấp 5 Nguyễn Huệ Gia Định

Jeep cao bô cao EP. hoàn toàn mới, bán gấp số 2bis Q. Lộ 1 ngã tư Bảy Hiền GĐ.

R.10 EI có máy lạnh. Toyota Corona EI có radio ít đi. Có chỗ gởi xe hơi. Hỏi 241/10 Võ Tánh Saigon.

GMC Benne, máy 354. Đổi dít Diamond. Peugeot 203 Décapotable toàn hảo. Hỏi 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán Contessa 1300 thật tốt đời ED7. Xin hỏi cậu Bảy 151 Đinh Tiên Hoàng Đakao. Xem xe từ 18 giờ.

Xế dát bạc triệu muốn khỏi mất và bảo toàn phụ tùng hãy gắn Devil dog. 4000đ. Hỏi 51 Bis CXSQ Chí Hòa.

Morris 1100 EB.7... ít đi cần bán Hỏi 17 Lê v. Duyệt (Ngã Sáu Saigon) từ 18 giờ—21 giờ mỗi ngày

220.000đ Traction 11L. Đồng, sơn, máy, nệm toàn mới. Garage Đông Tâm. 495 Trần quốc Toản Chợlớn.

Vauxhall Super Luxe thật tốt 480.000đ. 145/58 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Taxi Dauphine đời EC số bảng 6798 hoàn hảo giấy tờ đầy đủ. Hỏi 3B Trần quí Cáp (Sg).

Simca 1000: EB: 5. ít đi toàn hảo bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Austin Sport EC

Màu đỏ. ít đi, hoàn hảo, radio, antenn, cần tiền bán 650.000đ. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Bán một xe Daihatsu đời EO còn mới, ít đi, có đóng thùng. Hỏi lô 1 số 2 cư xá Đô Thành

Bán gấp 1 xe du lịch giá 300.000đ. Tình trạng toàn hảo. Hỏi cô Châu, hẻm 49 số 437 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán 1 Mazda 1500 «SS», 3 Peugeot 204-403-504, 2 Jeep, Toyota và Willys, 2 Daihatsu. Hỏi ông Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. số 21.124 - 22.531.

Taxi Fiat bán giá phải chăng xem tại số 3 Pétrus Ký Saigon.

Mất bóp Ngày 09-02-71 tôi đánh rơi một bóp chỉ đựng : — 1 căn cước của KIỀU VĂN TÂM số 01073911 — 1 thẻ hoán dịch — 1 bằng lái xe máy dầu. Mang đến số 402/12 Thành Thái Saigon 5. Xin hậu tạ.

Mất bóp khoảng đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận đến Hai bà Trưng Tân định tôi có đánh rơi cái bóp đựng giấy tờ tên PHẠM VĂN HY. Ai nhặt được mang đến 257 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Xin hậu tạ.

30.000đ. chuộc xe Nam SV nghèo mất chiếc Honda dame xanh, Hội Việt Mỹ đêm 10-2-71. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ Hoành 51/9 Cao Thắng Sg

Tạ 20.000đ căn cước bằng lái 2 thẻ xanh EH3647 và EH9224 hậu tạ tại 225 Đinh Tiên Hoàng Sg

6-2-71 Lúc 21 giờ. Tôi có mất 1 cái xế Honda màu đỏ trước số 303 đường Nguyễn thiện Thuật số sườn 100345 số máy 100320, số đăng bộ 775F. Vậy ai đã mượn, cho chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 82 Bà Hạt (Ngã Bảy).

Tìm mẹ mà tôi tên Nguyễn thị Tân sanh ngày 20-7-1921, tại PhổTrung, Đức Phổ Quảng Ngãi, lãng trí cạo đầu, đi lạc vào Saigon. Bà con ai thấy xin chỉ dùm hoặc đem lại : số 61 Trần quốc Toản Saigon.

HỌC

SVYK 5 Bac Math, kinh nghiệm, nhận kèm từ 3e trở xuống. Kết quả bảo đảm. Hỏi 103 lô K chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nữ SV Luật 3 nhận kèm Toán Lý Hóa Anh văn từ Đệ IV (lớp 9) trở xuống. Liên lạc Sinh 38 Tú Xương Sg. ĐT.20434.

SV Khoa Học Toán kèm Math 2nde, 1ère, Term địa chỉ : Minh, 239/5 Lê Văn Duyệt Saigon

Cần 1 nữ sinh Tú tài II Toán (chương trình Pháp), một nữ giáo viên sư phạm chương trình Việt. 17 Đinh công Tráng Tânđịnh

Cần một cô dạy Pháp và Anh cho học sinh thi Tú tài I. Anh sinh ngữ chính. Hỏi 351/66. Trương Minh Giảng SG, (trọn buổi chiều).

G.S đệ nhị cấp tốt nghiệp ĐHSP Saigon. Chuyên đến tư gia dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I và II. Hỏi Ông Tiến 342 Phan đình Phùng Saigon hoặc Đ.T. 90.538

Đặc biệt cho B.E.P.C. (17-5-71). Cách thức làm bài tập (Cours d'exercices Géo, Alg avec méthodes spéciaux pour l'examen). Chính tả (Dictées et questions pratiques). Cách thức làm luận (Rédactions avec modèles d'examen). Do Giáo sư có kinh nghiệm và tận tâm Phạm Ngọc An (Việt kiều, SV Y Khoa năm thứ III) đảm nhiệm tại tư gia, kết quả bảo đảm 100%, giá bình dân. Thư về 704/100 Phan đình Phùng Saigon.

Math (moderne) **Sc Physiques** (de 6e aux Terminales)
ANGLAIS - FRANÇAIS (de 6e à 3e)
225 Gia Long (SG). Tél 91.234.

Sinh viên Khoa học nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa, từ 6-12. T. về Diệu 6A Hùng Vương (Hùng Vương — Trần bình Trọng) (Văn phòng Nghĩa Sinh Việt Nam).

Hai Sinh viên có kinh nghiệm, nhận dạy kèm tại tư gia các lớp từ đệ Nhị trở xuống Tiểu học. Xin liên lạc trực tiếp hoặc bằng thư về Việt. 18/75/1 hay 18/115 Trần quang Diệu Saigon.

Sinh viên Đại Học Sư Phạm có MPC nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia mọi trình độ. Thư về Trần thị Cúc Trung học Lê văn Duyệt. 5 Lê văn Duyệt Giađịnh nhờ trao.

Nữ Sinh viên Khoa học nhận kèm Toán Lý Hóa Anh, Pháp (Trung và Tiểu học). Hỏi 36 Đinh công Tráng (Tân Định), vào buổi chiều tối.

Lớp TOÁN -|- VẬT LÝ đệ Nhất A-|-B, từng nhóm GS VN Minh, ghi tên tại 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lớp tư gia bảo đảm đậu Tú Tài I và II, nhận thù lao sau khi có kết quả. Hỏi GS Thành, 340B/2 Lê văn Duyệt Gia Định (ngõ vào trại cưa Trần Pháp, qua hết trại cưa là tới).

SV Khoa học, nhận dạy tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống. Thư về Quang 172 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Giáo sư nhiều kinh nghiệm nhận dạy hoặc kèm trẻ em từ mẫu giáo đến lớp 4 (lớp nhì cũ) chương trình Việt Pháp. Luyện thi vào lớp 1 Lê Quí Đôn. Hỏi tại 370 Trần Quý Cáp vào buổi sáng ĐT. 90315.

GIÁO SƯ DO

Ca hát, đàn địch, nhảy múa, (Vũ) đều là những nghệ thuật, không thể 1 sớm 1 chiều có thể giỏi, đẹp và dùng được ngay. Quí vị cần Vũ cho gọn, hãy tìm học G. Sư Do 14. Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

TOÁN LÝ HÓA

TÚ TÀI I A-B

15-2 mở 2 lớp mới. Có lớp bảo đảm đậu tú tài I, học tại tư gia, 24A Cư xá Đô Thành (thẳng cổng vào 200m, phía tay mặt).

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

T.T.G.D LÊ QUÍ ĐÔN Hồng Bàng

luyện trẻ em 5,6 tuổi vào 11e. 202 Trần Quí Cáp (giáo ban T.T.T G.D mở 16-2).

Lớp Anh văn miễn phí do giáo sư Mỹ phụ trách khai giảng 18/2/71 tại Hội Thánh Báp Tít Ân Điển số 209 Cách Mạng Phú Nhuận. Ngày nhận đơn 12/2/71.

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình Trường QG TM mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học hàm thụ. Trường Thành Đại [illegible] Trần văn Thạch Tân Định Sg. Trường Thăng Long 344 Võ di Nguy PN.

CHỖ Ở TỐT

Nam Sinh Viên các Phân khoa, Dược, Nông Lâm Súc, Văn Khoa, Luật Khoa, muốn có chỗ ăn ở tốt gần trường. Hỏi 73/87/1 Hùng Vương Thị Nghè Saigon.

NHẬT NGỮ

Ngày 6-2-71 : Khai giảng lớp Nhật Ngữ II : Thứ 3—5—7.

Ngày 15-2-71 : Khai giảng các lớp vỡ lòng Nhật Ngữ I. (Một lớp vỡ lòng từ 15 giờ đến 17 giờ. Một lớp từ 18g00 đến 20g30). Thứ hai, tư, sáu. Do các Giáo sư Việt-Nhật tốt nghiệp tại Học Đường Tokyo phụ trách). Giảng dạy có phương pháp, mau chóng kết quả. Xin ghi tên trước tại Văn phòng số 339 Công Lý Saigon (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm). Mỗi buổi chiều từ 15g đến 19g. ĐT.91366.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

Dời về 448/1C Trương Minh Giảng Sgon

Kính chúc quý vị năm Tân Hợi được vạn sự như ý

Thứ ba 16/2. — 9 giờ : Tào hủ dương -|- Sữa đậu nành. 15g : Gà hấp muối -|- Ốc đậu rán dòn.

Thứ năm 18/2. — 9g : Da gà dòn chấm mật -|- Tôm bươm bướm. 15g : Cá rút xương đúc lò -|- Sò huyết lạnh.

Thứ bảy 20/2. — 9g : Bánh dâm cưới 4 tầng thật đẹp. 15g : Khóa bánh Pháp 10 món 1500đ : Anneaux -|- Petits choux Parisiens.

— Nhận đặt bánh cưới, tiệc trà, Sinh Nhật.

Anh, Pháp, Nhật

Học từng người, từng nhóm, thực hành vỡ lòng, bổ túc khảo sát : để đi thi, đi làm, xã giao, du lịch, tiếp tân, du học. Bảo đảm 100%. Không biết chữ dễ học đàm thoại. Nhận viết, dịch thơ, đơn và đi dạy tại nhà. Ghi tên 82/3 Yên Đỗ Sg (qua ngã 4 Công Lý).

DẠY KHIÊU VŨ

riêng từng người do Bà Bích Hồng hướng dẫn. Có nhận tới nhà dạy 529/15B Phan Thanh Giản.

HỌC MAY TẠI SAIGON

Chỉ có trường Thành-Mỹ, mới dám bảo đảm học xong chắc chắn có việc làm. Để giữ uy tín cho trường trên 15 năm qua, trường không tăng học phí (có nội trú). Đang thâu nhận học sinh tại trường Thành-Mỹ I đầu cầu Gò Vấp GĐ và Thành-Mỹ II tại 339 B Pétrus Ký SG. (ngã tư Pétrus Ký và Hùng Vương Saigon)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ. Robe 1500đ. Jeans 1500đ. trọn khóa 3000đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Ba 16-2 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Cà rem dừa -|- Melon. Chiều 3g : Mì hấp Jambon -|- Thịt bò xào cải làn. Thứ Tư 17-2 : Sáng 9g : Bánh quai vạc -|- Bánh da lợn. Chiều 3g : Cơm Phan : Fruitsde mer [illegible] -|- Aspic de langouste à la Russe.

Nhận dạy cắt may đồ đầm, quần áo tắm, Soutien vv... Mở khóa học 3 tháng. Mãn khóa bảo đảm có việc làm ngay, lương hậu. Cần thêm nhiều thợ cắt may giỏi. Hỏi bà Loan, 589 lầu 2 Pétrus Ký Saigon (ngang bến xe Đàlạt).

Lớp dạy ĐIỆN LẠNH

Khóa 16 — Mở 2 Lớp **CẤP TỐC**
Khai giảng ngày 20-02-1971
— Lớp Sáng : 10g30 tới 12g
— Lớp Tối : 19g tới 20g30

Học sửa chữa các loại Máy Lạnh — Tủ Lạnh — Máy Kem — Máy Phun Nước Lạnh — Phòng Lạnh. Giáo sư Trần Hùng, tốt nghiệp tại Nhật đích thân phụ trách.

CÁC BẠN MUỐN :
- Khi giải ngũ có nghề trong tay
- Nhập ngũ được vào ngành chuyên môn
- Mở tiệm thầu, sửa chữa điện lạnh
- Lựa nghề thích hợp cho con em mình.

Hãy ghi tên học gấp tại :

TRẦN - HÙNG
Điện Lạnh Cty
142 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ
Một nghề Bảo Đảm
Dễ Học lại Dễ Hốt Bạc

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

Bác Sĩ Độ cho rằng Minh Đức không thể giải quyết được các khó khăn trên. Nói như vậy cũng hơi chủ quan.

Minh Đức là một Viện Đại Học của các dòng tu Công giáo. Nhờ yếu tố này, có thể dùng Bệnh viện St Paul cho Sinh viên thực tập. Có thể kiếm xác chết để lập một cơ thể học viện bằng cách vận động tất cả các nam nữ tu sĩ trên toàn quốc tặng xác sau khi từ trần. Có cái chính đó rồi sẽ có được cái phụ là thủ tục pháp lý hợp lệ.

Tóm lại, cuộc cãi vã về Đại Học Minh Đức nên chấm dứt. Bộ Giáo Dục phải lấy trách nhiệm của một cơ quan có thẩm quyền để xét xem Minh Đức có đủ khả năng (giáo ban, cơ sở và phương tiện thực tập) mở một Phân khoa Y học chưa. Nếu đủ, chẳng những không nên ngăn cản, mà cần giúp đỡ để Minh Đức tiến lên. Nếu chưa đủ khả năng, hãy đợi khi nào có đủ, hãy cho mở Phân khoa Y học. Về phía Minh Đức, tất nhiên cũng phải chấp nhận một cách giải quyết như vậy, chứ không thể ngoan cố, bất chấp cả thực tế.

TIẾP THEO A TRANG 3

Hiệp Quốc, Tổng Thống Mỹ tuyên bố việc đánh qua Lào sẽ làm bớt đổ máu binh sĩ Mỹ, còn VNCH thì sao, VC có mặt ở Lào là trái hiệp định Genève 62, nay tại sao VNCH cũng có mặt ở đó ?

Cũng sáng nay, khi được hỏi với tư cách NS thân ẤQ ông nghĩ sao về việc báo chí trong mấy ngày hôm nay đã loan tải lời tiết lộ của 1 dân biểu rằng để vận động tranh cử T.T. tướng DV Minh đang dùng chiêu bài phục hồi danh dự cho chế độ cũ.

Nghị Sĩ Trần quang Thuận đã trả lời như sau : « Nếu chế độ cũ có lêm ích quốc lợi dân thì nên phục hồi còn «nếu» xấu thì không nên.»

Tiếp đó, trả lời câu hỏi « theo Nghị Sĩ cho đến bây giờ thì ông có thể cho biết chế độ cũ tốt hay xấu không ?», NS Thuận chỉ «ấp úng» nói rằng «tôi không biết». (AT)

SV y khoa, tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy kèm toán lý hóa tại tư gia từ lớp 6-12AB (Đệ thất Đệ nhất AB) liên lạc Cường 307B Lý thái Tổ. ĐT.92.641 (nhờ chuyển).

HỌC VỠ RỪNG

Học tiếng Anh mấy năm nay theo những cuốn sách mà Bộ ra lệnh học nếu thấy lung tung như đánh võ rừng thì nên mua ngay mấy cuốn HỌC TIẾNG MỸ THEO PHƯƠNG PHÁP HAY NHỨT hoàn toàn do người Mỹ viết, để bổ túc về đàm thoại và các kiểu câu căn bản. Sách các bạn đang học ở trường rất yếu về đàm thoại.

DẠY CẮT MAY

Áo đầm—Quần tây phụ nữ

Do Cô Bạch Yến đảm trách, chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm đến khi thành nghề. Học phí 12.000đ. Xin hỏi nhà may :

BẠCH YẾN
57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon
(rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT.99311

Anh Pháp Văn thực hành

học phí nhẹ hơn mọi nơi 1.000đ Trung Tâm 341 Trương Minh Giảng, Saigon. Đàm Thoại, phiên dịch, nói hay viết đúng do 2 Kỹ sư Mr. Hurst, Mr. Schwetter luyện giọng thường xuyên hợp cùng ban giảng thông dịch, tận tâm săn sóc từng người Văn Phòng liên lạc Miss Liên từ 8g sáng tới 8g tối mỗi ngày. Học Sinh quân nhân, công chức bớt 20-30%.

TIẾP THEO M TRANG 3

Sự việc xảy ra tại văn phòng Ủy Ban Thông Tin Ngoại Giao Thượng Nghị Viện, có mặt Nghị sĩ Đặng văn Sung Chủ tịch Ủy Ban, nhân viên văn phòng và một số ký giả. Cách trình bày xuyên tạc của báo Tin Sáng là một thủ đoạn «mập mờ đánh lận» nó không làm vinh dự cho người cầm bút.

Có lẽ báo Tin Sáng cho như vậy là chưa đủ triển lãm kiểu cách của tờ báo, cho nên ngày 12-2-1971 lại viết thêm (Mục Tin Vịt) : «Ông Đức nên đi năn nỉ ông Cao Văn Tường, vì ông Tường có thấy cái cặp tài liệu của Ông Đức».

Tôi lấy làm tiếc cho hai chữ «Tin Sáng».

Người ta biết rằng hôm qua Tòa Đô Chính đã lên tiếng về vụ này và có ý bảo dân biểu Ngô Công Đức đã bịa ra chuyện bị cướp cặp.

TIẾP THEO H TRANG 3

Thiếu Tướng Tổng Giám Đốc và phái đoàn cũng đã đến thăm trại giam ở mỗi Ty và Trung Tâm Thẩm Vấn Tỉnh. Tại mỗi cơ sở kể trên, Thiếu Tướng đều xem xét kỹ lưỡng các khẩu phần ăn và các điều kiện vệ sinh dành cho các can [illegible].

Trước khi rời mỗi tỉnh, Thiếu Tướng Tổng Giám Đốc và phái đoàn đã thăm các Đại Hội 406/CSDC, 409/CSDC, Giang Đoàn 609/46 và Phân Chi CSQG Lương Hòa Vĩnh Bình.

TIẾP THEO B TRANG 3

nữ mà Bộ Thông Tin phải gánh chịu qua việc cấp bông giấy cho những người làm báo mỗi năm.

Theo ông Thứ Trưởng, các điều khoản trong Sắc lệnh không có tính cách bóp nghẹt sinh hoạt báo chí, nhưng để cho tự do trong một giới hạn nào đó.

Ông Phụ Tá Tổng Trưởng Thông Tin nhấn mạnh thêm rằng, ngoài Hiến Pháp và Luật Pháp, chúng ta còn một thượng luật đó là Luật Sinh tồn quốc gia.

Tiếp theo* Đ *trang 3

phủ bớt thuế để dân chúng vẫn được xài xăng theo giá cũ. Nghĩa là đối với chủ bằng xăng, thì giá phải tăng vào khoảng 3 tháng tới, nhưng tùy Chính phủ tiết giảm mức thuế để người tiêu thụ bị ảnh hưởng nhiều hay ít trong kỳ tăng giá này.

NHÀ MAY MAI-NGUYÊN

14 Tạ Thu Thâu SG
Dạy cắt may âu phục phụ nữ

LỌC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Bí mật bị tiết lộ

Hai người vấn đáp khá lâu, Tiểu Bảo đứng một bên nữ lúc nào thấy Khang Hy lớn tiếng giận dữ thì nhìn ngọn chủy thủ về phía lão Lạc Ma, còn lúc nào thấy nhà vua hòa hoãn thì hắn lại mỉm cười nhìn lão Lạc Ma gụt gặt đầu khuyến khích.

Hồi độ hơn một tiếng đồng hồ, Khang Hy truyền cho bọn Thị Vệ dẫn ba tên Lạc Ma ra ngoài, lại truyền cho Tiểu Bảo gài cửa cẩn thận rồi mới nói bằng một giọng trang trọng :

— Chuyện này thật là lạ lùng hết sức.....

Tiểu Bảo không dám làm [illegible] giòng suy nghĩ của Khang Hy nên cứ đứng làm thinh.....

Nhà vua ngẫm nghĩ một hồi rồi quay qua hỏi Tiểu Bảo :

— Tiểu Quế Tử, Phụ Hoàng xuất gia là chuyện bí mật, ngươi có biết có bao nhiêu người hiểu rõ chuyện này không nhỉ ?

Tiểu Bảo nói :

— Ngoài Hoàng Thượng và nô tài ra, chỉ có Ngọc Lâm Đại Sư và Hành Điền Đại Sư, thêm vào nữa trước kia có lão Thái Giám Hải Lão Công, nhưng lão ta đã chết. Thanh LươngTự có vị Trụ trì trướclà Trừng Quan, hình như chỉ biết lão Hoàng Gia là một nhân vật trọng yếu nào đó chứ cũng không biết rõ, ngoài ra thì... thì chỉ còn có mụ... còn có Thái Hậu.

Khang Hy gụt gặt đầu :

— Đúng, trên thế gian này chỉ có sáu người biết chuyện bí mật ấy thôi, nhưng vừa rồi ta hỏi tên Lạc Ma thì hắn nói phụng lịnh của TâyTạng. Ta hỏi đi hỏi lại nhiều lần, nhưng hắn chật tình không biết, sau cùng hắn nói hình như Hoạt Phật bảo rằng nhà sư ấy thông hiểu Phật Pháp Mật Tông, nên Hoạt Phật định rước sang Tây Tạng để thuyết pháp về những bí quyết Mật Tông...

Tự nhiên đó là những chuyện nói cho có lý thế thôi, nhưng bằng vào thái độ của lão Lạc Ma này thì có thể hắn không nói dối, có thể hắn cũng bị lừa và tin thật thế thôi.

Tiểu Bảo nói :

— Vâng.. Hoạt Phật Tây Tạng có biết chuyện bí mật này hay không cũng chưa chắc lắm nhưng có thể cái kẻ xúi Hoạt Phật làm chuyện này thì phải biết rõ ràng....

Khang Hy làm thinh gụt gặt đầu....

Tiểu Bảo đâm sợ ngang, hắn vội nói liền theo :

— Hoàng Thượng... nô tài đã thủ khẩu như... như cái gì đó, chưa bao giờ nô tài nói chuyện này với ai nửa tiếng...

Khang Hy nói :

— Ngươi tự nhiên là không có nói, ta rất tin ngươi về chuyện đó. Ngọc Lâm và Hành Điền tự nhiên cũng không hề nói với ai đâu. Đến như Hối Thông Phương Trượng của Thiếu Lâm Tự không chắc đã biết mà cho dù có biết ông ta cũng không bao giờ hở môi vì ông ta là người đức cao vọng trọng không thể có chuyện biết là bậy bạ như thế... Tính đi tính lại chỉ có... có cái lão tiện nhân kia mà thôi.

Tiểu Bảo gật lia :

— Đúng, đúng... nhất định rồi, nhất định chỉ mụ... mụ...

Hắn định nói cái «mụ ơi già» nhưng [illegible] không dám xổ xàng, nên nín thinh luôn.

Khang Hy có vẻ trầm ngâm :

— Mụ ấy chứa một tên đàn ông giả làm cung nữ, chuyện đó chính mắt ta thấy rõ, Mẹ ta ngày đêm lo sợ sự tình bại lộ, mụ ta biết chuyện mụ ta giết Đoan Kính Hoàng Hậu đã làm cho Phụ Hoàng căm hận mụ ta lắm, cho nên mặc dầu xuất gia Phụ Hoàng vẫn phái Hải Lão Công về Kinh đô thám. Mụ cũng biết ngươi rất rõ về chuyện đó mà ngươi lại thân cận với ta... Hừ hừ, lão tiện nhân ấy làm sao ăn ngủ cho yên ? Nhất định mụ ta phải thiết kế hãm hại Phụ Hoàng, hãm hại ta và cũng phải trừ tiệt ngươi thì mụ ta mới được yên lành...

Tiểu Bảo nghĩ thầm : Hoàng Thái Hậu câu kết với Thần Long Giáo, nếu mụ biết chuyện Lão Hoàng Gia còn sống ở Ngũ Đài Sơn thì làm sao lại không thông báo với Hồng Giáo Chủ ? Như vậy chuyện đám Lạc Ma đến Ngũ Đài Sơn lần này nhất định là phải có dính líu với Thần Long Giáo...

Chỉ hiểu như thế và để bụng thôi, chứ Tiểu Bảo không thể nói ra, vì chính hắn cũng là Bạch Long Sứ của Thần Long Giáo !

Thấy vẻ mặt ngờ ngợ của Tiểu Bảo, Khang Hy vội hỏi :

— Sao đó ? Ngươi nghĩ thế nào ?

Tiểu Bảo lật đật tâu :

— Nô tài nghĩ...nghĩ rằng chuyện suy đoán của Hoàng Thượng rất là sát đúng, nhất định là mụ... Thái Hậu tiết lộ, vì mụ đã chẳng thường hành hương ở những chùa Lạc Ma đấy sao ?

Người Mãn Châu vốn sùng bái Lạc Ma, chuyện đến hành hương nơi chùa Lạc Ma vốn là một chuyện thường, nhưng đối với chuyện Thái Hậu thì lại thật là ăn khớp, nên vừa nghe là Khang Hy vỗ bàn đánh rầm một tiếng...

— Con tiện nhân ấy hại chết mẹ ta, lại làm cho Phụ Hoàng phải xuất gia đầu phật làm cho ta rõ thành kẻ mất cha mất mẹ...Ta...ta không bằm thây mụ ấy thì nhất định không làm sao hả giận nhưng... nhưng Phụ Hoàng lại không muốn cho ta làm khó dễ mụ ấy, thật không biết phải làm sao ?...

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hải quân Phụng 207 Bùi Viện.

Giáo sư trường Pháp lớn tuổi nhiều kinh nghiệm luyện thi và tạo căn bản cho nhóm 4 học sinh 8e. 7e, chắc có kết quả tốt. Hỏi 193/[illegible] Công Lý.

850.000đ Jeep Cabô bâu mới tinh khôi mới xem 169B Trần Q. Toản Saigon, cô Tư.

Jeep ca pô cao, mui, nệm, đồng, vỏ mới, lộng lẫy bán. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ ba chuông)

International

1700 (đời 1800) EH.8. Hỏi 135 Tản Khai Cholon.

Dư dùng bán 1 trong 2 xe R8 EO. 8 nút mới hết rodage 5 vỏ còn y mới, chắc giá 1T7. Fiat Coupé EO toàn hảo màu trắng hỏi 54/14B Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

2CV EA 6 kiếng tableau đời xe toàn hảo bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe Peugeot 203 du lịch và vận tải nhẹ và xe Renault R4. EB thực dụng có bảng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phòng tên nước).

Bán một xe hơi Honda TN360 Pickup vận tải nhẹ, đời EO. Hỏi 815 lầu 2 đường Nguyễn Trãi Cholon, nhà hướng đại lộ.

Bán gấp xe Peugeot 403 NCĐ vận tải nhẹ toàn hảo. Hỏi số 3 lô R cư xá Vĩnh Hội đường bến Vân Đồn

Toyota 800 du lịch EH toàn hảo, một đời chủ. Hỏi 263 Phan thanh Giản Sg

Daihatsu Hijet đời nơi cửa mở phía sau. FP.2 có radio quạt máy còn thật mới Jeep cao EP7 mui làm thật đẹp bán. 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông Cholon)

Bán rẻ Traction 11 làm hoàn toàn mới Số 251 bis Hậu Giang CL, nhà xem chỉ tay

Peugeot 405 EP 3 còn mới nguyên, 3 bằng, bán 117/3 Trần Hoàng Quân Saigon Xem xe từ 8 đến 19 giờ.

Traction 11N và 11L. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon vô cửa quẹo trái hỏi Ông Năm.

Bán xe Peugeot 403 đời NBW giàn đồng còn tốt Xin hỏi tại số 87/7 Nguyễn văn Học Gia Định, kế bên nhà Thờ Bình Hòa.

Taxi 4CV bán 470.000đ Hỏi 386/18 Trương minh Giảng Saigon.

X TOYOTA MARK II 71

mới nguyên (chạy 30km) máy lạnh Radio, Delux. Toyota 69 màu trắng tình trạng nguyên thủy. Hỏi ông Châu 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần Hotel King)

Salon Liên Hiệp

Ngay Trung Tâm Saigon
— Nhận mua, bán, đổi, gởi tất cả các loại xe hơi. — Giá phải chăng
— Hai bảng nhà. 104 Gia Long Sg. Đ.T. VP. 22017 TT. 90.698

Jeep Capot, cao toàn hảo, giá chắc chắn 740.000đ. Hỏi 215A Thoại ngọc Hầu Gia Định chợ Ông Tạ (cần cạnh Pharmacie Bình Dân).

Dư dùng bán gấp xe vận tải Toyota T.25 cuối đời EO. Hỏi 31-33 Nghĩa Phát Phone : 36.986.

Bán Honda TN 360 El 3 Hỏi ông Của Amtraco 44/8 Ngô Đức Kế.

Bán xe du lịch Desoto EL máy đồng, nệm, sơn mới tinh thứ xe số vừa ý ngay xem xe trọn ngày Liên lạc 574 Trần hưng Đạo SG. ĐT : 90.533.

Bán xe du lịch Taunus 17M EM máy, đồng sơn, nệm toàn hảo xem xe trọn ngày tại 15?/1 Cao Thắng.

Bán Du lịch Datsun 1.300 El 9 có Radio Cassette ít đi. Giá hạ. Hỏi 222 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Toyota 800 Fam đời EH. Radio Cassette antenne automatique xe toàn hảo, xem ngoài giờ làm việc. Hỏi 134 Công Lý Saigon góc Nguyễn Du và Công Lý Sg.

Ford Mustang model 68 mui sập tự động. deluxe máy lạnh origine, radio cassette tuyệt hảo, bán rẻ. Hỏi 29 Thái lập Thành, Sg.

Jeep Capot cao nệm đồng sơn máy vỏ mới hoàn toàn mới. Cần bán. Hỏi số cũ 490C số mới 270 đường Ngô Tùng Châu Gia Định. Từ 0800H đến 1800H mỗi ngày.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ

Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại : Du lịch, vận tải nhẹ, microbus, Jeep. Bảo đảm không hư, không mất, có thế chân. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

Volkswagen EA vận tải nhẹ. Contessa 1300 du lịch thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự SG.

Morris Minor 1000 máy các bộ phận đều thay mới Tại 43/5 Hoàng Diệu SG

Toyota 800 dl

Còn nguyên thủy, radio bán 880.000 miễn trả. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ tình trạng toàn hảo Camion benne EP 2T7 xe Microbus Ford Falcon El 1T. Hỏi 58/10 xa lộ Phan thanh Giản nối dài ĐT 23.777 buổi sáng Hỏi ông Chí

Simca 9 bán 340.000đ chỉ xe 439 đường Bạch Đằng Gia Định (ngang quán Kim Hà dốc cầu mới).

Volkswagen Micro bus EC.. Simca Elysée đồng, sơn, máy toàn hảo bán giá phải chăng, hỏi 206 Hoàng Hoa Thám Gia Định Chợ Cây Quéo.

Bán Taxi Renault 4 CV đời NBO. Xin hỏi 106/15 Hương lộ 14 Phường Cầu Tre Quận 11, gần chợ Bình Thới hẻm chùa Bạch Vị

ITS Pick Up Mark II, EO. Le-Deluxe mới nguyên 800.000đ 12/5 Nguyễn Huy Tự Đa kao SG.

Bán Jeep. Có bảo đảm 57 Huỳnh Mẫn Đạt Chợlớn.

Toyota 800 Sedan EG. 8... máy đồngtoàn hảo sơn mới. Hỏi 268 Trương minh Giảng. Saigon trong giờ làm việc ĐT 40.556.

Thợ máy giả. kinh nghiệm sửa xe hơi tận nhà. Rẻ. Hỏi Ô. Ba, 27A Bùi Chu (giờ làm việc).

Cần bán một Honda EO có mui vải. Hỏi nhà thuốc tây Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Mazda 1500 El Deluxe màu trắng Radio Cassette bán. Hỏi ĐT 20.574. 110 Pasteur Saigon.

Volkswagen Micr bus EM bán rẻ vì không chỗ để. Hỏi 345/9 Trần hưng Đạo Saigon.

ĐÀ NẴNG Bán một Jeep ca Bô Toàn Hảo. Hỏi coi xe tại 15 Phan Bội Châu Đà Nẵng.

2 CV EE, EI, EO. Muốn mua xe du lịch 2 CV đời EE EI. EO, EP, giá cao. Ai có bán xin mời đến : 283/3, Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Phone : 40.308.

Austin 1500 Deluxe đời NBS/EM kiếng lớn, chỉ hông trắng tuyệt đẹp giống P.403 nhỏ, ít hao con tốt nguyên bản đúng giá 520.000đ Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

Bán Anglia Fourg. EB 5 bằng kiếng. Cần mua xe Simca 9 NBU...NBU. 84A Ng-v-Học GĐ.

Bán rẻ 1 Dauphine trắng xe nhà, sơn đồng nệm máy toàn hảo. và 1 Renault 4CV Taxi. Hỏi 254 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội SG.

Xe Taunus 12m kiểu mới EC. chủ lái ít đi Hoàn Hảo, hỏi 283/1 Công Lý.

Bán Simca 9 .370.000đ Z diac 570.000đ. Hỏi 186 Cao Đạt Chợ Quán vào hẻm 10m nhà 64/6.

Hillman đời EE, cần bán. Hỏi 12 Ngô đức Kế Sg. Đ.T. 24.401, trong giờ làm việc

Mazda 1200 De luxe 9 ngàn dầu. Hoàn Hảo cần bán gấp, 72 Nguyễn Thông Saigon.

Fiat 125 bán còn mới, ít đi. Hỏi 121 Phan văn Chí Quận 6 CL ĐT : 50.717 Sáng 7g đến 9g chiều 4g đến 6g30.

Bán gấp xe vận tải nặng có thùng Desoto. 600. EC.5 máy vỏ ruột tốt, giá rẻ mua xong bao hàng cho chở miền Trung. Hỏi 269/738 Nguyễn duy Dương Chợlớn.

Ford Falcon Model 66 El máy lạnh, radio Cassette, màu xanh tuyệt đẹp. Bán rẻ bất ngờ 2 triệu. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Toyota Mark II PU EO Mazda PU-EO Dathaisu PU EO. số 32 cư xá Lý văn Phúc sau sở vệ sinh 42 Hiền Vương.

P504 (kiểu 1971) máy lạnh Mach 4, mới tinh, ở Pháp về thuế trả rồi, Ô. Thắng 47 đ.l. Cách Mạng (khỏi cầu 200m).

Ford Familiale (Station wagon) 1967. Tất cả còn origine thật tốt như xe mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Ford Falcon Futura Station Wagon X, Ngoại kiều gửi bán (500). Đại Úy Phương số 2 lầu B Cư Xá Nguyễn Văn Thoại (cửa sân banh Cộng Hòa) Chợlớn.

Mazda 1000, EO.2, Radio Cassette du lịch thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg.

Rẻ Toyota 800 El bán, thật tốt, 102 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Taxi bán Renault 4CV EM. Hỏi 179/4 Hùng Vương Thị Nghè Cầu Sơn.

Bán 2CV vận tải nhẹ (EK), giá rẻ 480.000đ, máy đồng, sơn thật tốt. Hỏi nhà may Thu Thủy 170/1 Trần quý Cáp Gia Định, ngay ngã ba Cây Thị.

P.404 1116 bán, 1 (trên lầu) Pro Đờ Chính Gia Định Trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu

Bán xe Taxi

Vì thuyên chuyển đi xa cần bán gấp Taxi Simca 8, sang số trên, đang chạy. Hỏi 67 Bắc Việt (Cholon).

Mazda 1000 PU, El 7. mui bố bảng nệm Cần xe chiều thứ 7 Chủ nhựt 168 Hàm Tử Chợ Quán.

Bán rẻ xe nhà Daihatsu Jeep EO.9... vì cần tiền rất tiện để đưa trẻ đi học. 197/5H Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cổng xe lửa 11 quẹo vô gần tới nhà điện bằng đường rầy đi qua chùa Pháp Hoa 20m, hỏi nhà bà Giáo Minh).

Bán xe ID 19, đèn dài, kiếng màu, có máy lạnh, Radio, Cassette. Giá phải chăng, xem xe 343 Võ Tánh Saigon từ 15 đến 18g.

Bán 510.000đ Austin Minivan đời EB.. 9 nút xe toàn hảo, 173 Nguyễn Trãi.

Toyota Corona Fam. 1000 số, máy lạnh EH. Thật tốt bán. 555 Pétrus SGN.

FK Taunus vận tải nhẹ bán rẻ. Hỏi Ô Đôi xem xe ngoài giờ làm việc (buổi chiều) 180/1 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Anglia Fourgon. Bảng kiến quây máy, đồng, thật tốt 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Peugeot 203 du lịch số máy 1124. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng.

Taxi chủ lái, cần tiền bán gấp. hỏi 200/14A hộp thư B-181 đường Xóm Chiếu Khánh Hội

Bán Volkswagen bít bùng, vận tải nhẹ EM, giá rất hạ và 1 căn nhà A18 Phú Lâm B, khu đông dân cư. Hỏi 585 Trần Quốc Toản Cholon, gần chi Cảnh Sát Phạm văn Chí ngõ xéo qua.

Bán Opel Record số El.... 2 cửa, radio còn tốt, hoặc đổi xe thực dụng. Coi xe tại 129 phía Nam dạ cầu chữ Y (Phạm Thế Hiển cũ).

P204 Bán 1 Peugeot 204 toàn hảo. Hỏi tại 24 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Volkswagen du lịch EN bán rẻ bất ngờ. Đến 51/66 Cao Thắng Saigon vô hẻm nhà 20 xem xe cả ngày

Cortina deluxe

EC radio quạt lạnh toàn hảo bán gấp 145/38 Ng. Thiện Thuật SG.

Cortina Radio, máy lạnh thật đẹp, cần bán. 1 nhà lầu đúc 3 từng lầu gần chợ Hòa Hưng bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt SG.

620.000đ Renault R4. xe thật tốt sơn mới xem 169B. Trần Quốc Toản Sg.

Renault 4CV xe nhà chưa Taxi 361 Lý thái Tổ.

Dauphine EC 7, chưa Taxi 404 Lê Quang Định GĐ.

Bán hay đổi

Bán xe huê kỳ, đã điều chỉnh ít hao xăng số thường rất tốt, đẹp. Làm xe chơi, xe cưới đáng giá trên 1 triệu, chỉ bán 750.000đ (tặng thêm nguyên 1 bộ máy) hay đổi xe Pickup hoặc đổi nhà mặt tiền (đường nào cũng được). Thương lượng giá cả (đổi) tại 339B Pétrus Ký SG.

Bán xe Jeep carbo tròn. Honda du lịch Simca EC Familiale Anglia EB fourgonnette. Vauxhall EL. Peugeot 403. Camionnette Volkswagen EB. 105 Bến Vân Đồn góc cầu Chong. 2CV Fourgonnette.

Peugeot 203 décap table tốt. Coi xe 209 Đề Thám SG.

Taxi 4CV đời NBC, do chủ lái đồng sơn máy toàn hảo vì bận việc cần bán gấp. Xem xe tại 14 Phan đình Phùng trong giờ làm việc, Hỏi ông Tường.

Cần bán 1 xe lô chạy đường Saigon-Vũng Tàu đang chạy hiệu Peugeot đời EK. Hỏi tại 39/2 đường Nguyễn thái Học VT

Dauphine EC... xe thật tốt sơn đồng máy toàn hảo, mui nệm còn nguyên Origine rất tốt 4 vỏ mới thay 2 tuần lễ, cần bán gấp. Hỏi 316/5 Trương minh Giảng vô hẻm 306.

Borgward tốt như mới máy mới làm thay tất cả đồ Origine. Sơn nệm vỏ bình đều mới. Hỏi 89A lầu 1 đường Võ Tánh Phú Nhuận

Vauxhall Familial EA 6 đợt 4 cửa. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Daihatsu PU cuối EO. thật tốt- nệm xếp Bán 396, Phan đình Phùng (Sg)

Simca 1000 EB

9 nút, sử dụng kỹ, còn mới, bán rẻ 780.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 12M 69 EP mới Peugeot 404 EC tốt Volkswagen 1500 EH lấy tại bảng. Bán hay đổi xe du lịch 404. Opel đời mới bù thêm tiền 430 Phan đình Phùng Saigon. Coi xe 15 giờ đến 20 giờ.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Daihatsu v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi, 72 Pasteur Saigon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Simca Versaille, mới 1 máy, nệm sơn mới. Cần tiền bán 600.000đ. 130 Pasteur Phòng 107 ĐT 93.567.

Mazda 1500 du lịch EO. trắng Radio, mới, bao 149 Đề Thám Saigon.

VOLKSWAGEN Microbus bằng kiến nệm máy 226 Nguyễn Hoàng CL.

XE · SCOOTERS

Cần mua lại xe Lam 125cc loại mới hay Honda PC50, Super 90cc. Xin hỏi 239/20 Lê văn Duyệt Sg. từ 2.5g chiều.

Velo khung vuông (68) tốt, đủ giá 8 500đ. 191 Trần quốc Toản Cholon (cửa chợ).

Bán 1 chiếc xe gắn máy «Malaguti» 50CC 42 000đ. Hỏi 137/3. Phát Diệm Sg.

Honda 67 cần tiền bán gấp tại 476/4 Hậu Giang (qua cầu) 85 000đ.

Cần mua nhiều **Vespa, Lambretta** cũ mọi giá cao. Bán **Fiat 125 EO.4.** Radio Cassette. **Mazda 1500SS EO** Radio máy lạnh. **Datsun 1000 El.7.** Salon 222 Trần quang Khải.

Lambro 550 EP

Số 7 đầu 751 đường Nguyễn Trãi Cholon kế trường Thể thao Tân Võ 14 đến 18 giờ.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bảy bán tại salon.

Bán 2 Honda 67, 1 Yamaha dân ông. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

Bán Vespa, và Lambretta Mini toàn hảo. 35/2 Vườn Chuối, đến Hiệp lợi quẹo vô 30m.

Bán rẻ 1 Honda dame. Hỏi 101 Trần khắc Chân Sg.

3 Kawasaki 30.000đ và 25 000đ Suzuki 42.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nancy)

Bán Honda SS 50 kiểu 67 còn tốt 34/9 Nguyễn Du Saigon.

2 Mini lam thật tốt 70.000đ và 65 000đ 2 Mini Vespa 68.000đ và 75 000đ, Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Bán Honda PC 50 xanh hoặc Cady lùn 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ sân nhà ngoài (cô Dung).

54.000 Lambretta EN hoàn hảo mới làm bán rẻ Tại 429/24N Trương minh Giảng

Honda 125CA 170.000đ (EF) Honda 175 VKHH 280.000đ. Bán tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lambretta 150 EB.9 Bán, xem xe 16g-21g. Hỏi 178/79A Nguyễn Kim CL.

Bán Honda SS 50. C.50, Suzuki, Yamaha, Mini Lambretta. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân cụ)

Vespa Super EG ít đi như mới bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF chủ ít đi như mới bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint thật tốt cầu không đi tới như mới bán 539 Phan Đình Phùng Saigon

Bán Honda 90cc số EP. Hỏi 27 Nguyễn văn [illegible] CL.

Bán Lambro El.7. 21 Tự Đức Phú Nhuận GĐ

Vespa Sprint EL. Vespa Super EG toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua 1 xe Lambro xe nhà, bảng đen, có xe sau. Hỏi 325 Võ di Nguy PN, Đ.T. 40.662.

Bán 2 TV hiệu Sanyo 23 inc cửa lùa, 15 inc 2 lằn. — 1 Vespa đời ED.9, tình trạng tất cả còn rất tốt. Hỏi 174 Phan văn Trị Gia Định.

Bán Vespa NAK số mới EL. Hỏi 311 Lê văn Duyệt Sg

Bán 1 xe Cady. Hỏi 276 Pasteur Saigon.

Honda 69 còn mới. Hỏi ba Dung 150 Cộng Hòa.

Honda 90 Benly El đỏ. Hỏi 16/108 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vespa Super EF 9... xe ít đi còn thật tốt 762/1 Phan Đình Phùng Saigon

Bán một Vespa Sprint Đời El 7... (xem xe ngoài giờ làm việc) số 111 Tô hiến Thành Saigon

Bán một SS-50, hoặc PC 50 xe mới. 69/3, Bến Dương Công Trừng, Phú Thọ (Bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán 1 Honda 68 đã đổi bình xăng 67 về xi máy mới làm mới tinh, xin liên lạc Ba 158 Trần quý Cáp Sg 6 từ 7H đến 11H, chiều 17H.30—19H30.

Bán PC 50 ít đi còn nguyên thủy Hỏi 44 1 Võ-d-Nguy Phú Nhuận.

Honda dame xanh và SS67 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon

2 Puch 22.000đ, 1 Gobel 19.000đ, Cady 25 000đ, 1 Mobylette xanh 30.000đ, Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp ga máy lạnh, Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút chân không hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớn cuộn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ. Mãn khóa cấp bằng

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

130 Pasteur, Phòng 104 ĐT. 93 67
(Trước rạp Casino Saigon)

Đã được tín nhiệm 14 năm nay vì đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh ngữ. GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Danh cho những người lớn tuổi. Mỗi lớp 10 học viên Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Lớp mới 16-2-71.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 104-ĐT 93 56)
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Võ Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Học Radio và TV

15 và 17/2/71 khai giảng 3 lớp Radio, Ampli xv, trung cấp nhập 1 sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 6 000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band Ampli Hi-fi sáng, tối khóa 1 tháng [illegible]000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ, sửa máy Denon, Sanyo, National, Sharp. Bài vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra), 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu CL, 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng)

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-2-1971

— Học nhanh (nhờ có phương pháp)
— Học phí nhẹ (nhờ thời gian ngắn)
— Kết quả chắc chắn (bởi ngay học viên đang học tại trường)
— Phòng học rộng, trang bị đủ 1 gì máy.

Chính 2 G.S. Long—Bảo trực tiếp điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo)

Giặc giả làm dân khổ sở

Sự thật thì hắn đã biết cả tên họ, nhưng muốn chính bọn thị vệ điều tra phi báo với Khang Hy để tìm cách vu hãm Ngô Tam Quế, không dè chuyện xảy ra lại đúng như ý muốn...

Khang Hy nói :

— Bọn khi điều tra biết rõ, bọn Trương Khang Niên trở về kinh phi báo, ta lật đật thu xếp khởi trình, nhưng vì phải chuẩn bị chu đáo nên đến đây hơi chậm.

Tiểu Bảo cố chêm thêm :

— Thì ra tên phản tặc Ngô Tam Quế lớn gan, hắn dám cấu kết với Lạc Ma đắc tội với Lão Hoàng Gia, như vậy thì chúng đã cùng nhiều lắm phần rồi !

Khang Hy suỵt suỵt :

— Khe khẽ, ta chỉ biết tên thuộc hạ Tổng Binh của hắn cấu kết với bọn Lạc Ma, còn chuyện hắn có thật tạo phản chưa thì bây giờ chưa chắc lắm.

Tiểu Bảo nói :

— Nhất định phải, nhất định là phản rồi... nếu hắn là người tốt thì tại sao lại phái đại tướng đi cấu kết với bọn Lạc Ma ?

Khang Hy nói :

— Tự nhiên hắn không phải là người tốt rồi...

Nói đến đây Khang Hy vùng thấp giọng hơn nữa :

— Chẳng qua, tuổi ta còn nhỏ, nếu cử binh thì không phải là đối thủ của hắn, tốt hơn hết là đợi vài năm nữa, đợi ta lớn thêm, đợi hắn già thêm lúc đó động binh là tất thắng. Tiểu Quế Tử, ngươi đừng nôn nóng, thêm một ngày là một ngày lợi cho mình và là một ngày hại cho hắn đó.

Tiểu Bảo vội nói :

— Nhưng... nhưng nếu rủi hắn già rồi chết đi thì chẳng... là uổng lắm sao ?

Khang Hy mỉm cười :

— Nếu thế thì là vận khí của hắn còn tốt.

Ngưng một giây, Khang Hy lại nói :

— Phụ Hoàng đã ân cần dặn bảo, nếu có thể đừng dụng binh thì là điều tốt nhất, bởi vì một khi động binh đánh giặc, binh tướng chết là chuyện chắc rồi mà dân chúng cũng sẽ vô cùng khổ sở.

Vì thế nếu Ngô Tam Quế mà chết sớm đi, không chờ đến lúc ta động binh tiễu trừ thì quả là chuyện mất vui...

Tiểu Bảo nói mau :

— Đúng là hết vui rồi...

Khang Hy cười :

— Nhưng đối với binh sĩ và bá tánh thì lại là chuyện tốt... Tiểu Quế Tử, ngươi đừng lo, lúc nào đó ta sẽ mang ngươi sang Liêu Đông săn gấu, săn cọp.

Tiểu Bảo mừng quá cỡ :

— Hay lắm, hay lắm...

Khang Hy liếc vào cửa phòng và khẽ thở ra.

— Lúc ta khoảng sáu tuổi thì đã từng được Phụ Hoàng mang đi Liêu Đông săn cọp săn gấu, nhưng bây giờ...

Khang Hy [illegible] :

— Xin phụ Hoàng bảo trọng, hài tử bái biệt...

Tiểu Bảo cũng chảy nước mắt và sụp lạy theo...

Khang Hy dẫn Tiểu Bảo trở vào đại điện, bọn Khang Thân Vương, Sái Nhi Chủ, Sách Ngạch Đồ và Đa Long chực sẵn ra qui nghinh tiếp...

Khang Hy khoát tay miễn lễ, chúng đại thần thấy nhà vua đỏ ửng khóe mắt thì lấy làm lạ vô cùng...

Khang Hy tuy tuổi nhỏ, nhưng trí tuệ hơn người, công việc xử sự triều chính cho đại thần không hơn nổi và chính vì thế mà bọn họ vừa sợ lại vừa kính nể. Bây giờ thấy nhà vua khóc đỏ mắt nên họ cho là chuyện lạ lùng. Vì vấn đề Thuận Trị xuất gia tại Ngũ Đài Sơn, Khang Hy giấu không cho ai biết, cả đứa em gái thân yêu nhất, nhà vua cũng giữ bí mật luôn.

Bọn Khang Thân Vương đứng lâu thấy Tiểu Bảo cũng đỏ khóe mắt, họ chợt nghĩ có lẽ hắn đã dẫn chuyện gì đó làm cho nhà vua phải khóc, nhưng họ cứ băn khoăn không biết hai người thiếu niên này đã làm những trò gì.

Khang Thân Vương bước tới tâu :

— Muôn tâu, nghe có hàng ngàn Lạc Ma bao quanh Thanh Lương Tự nhưng không biết họ làm gì, nên chúng quân đã bắt cả dẫn đến đây xin Hoàng Thượng phát lạc.

Khang Hy gật đầu :

— Cho dẫn mấy tên đầu não vào đây.

Bọn thị vệ dẫn vào ba tên Lạc Ma già, họ mặc áo vàng và bên ngoài choàng đại hồng cà sa, tay chân đều bị cùm xích.

Vì không biết đã đến trước mặt nhà vua, nên ba tên Lạc Ma hiên ngang nói với nhau những câu Tạng Ngữ rất khó nghe.

Khang Hy vùng cũng nói một tràng thứ tiếng ấy làm cho mọi người kinh ngạc, họ không hiểu nhà vua biết Tạng Ngữ từ bao giờ.

Kỳ thật thì những tên này là Lạc Ma Mông Cổ chứ không phải là Tây Tạng chính Khang Hy cũng nói với họ bằng tiếng Mông Cổ.

Nói một hồi, ba tên Lạc ma cúi đầu im lặng, ra hình như đã khuất phục. Khang Hy bèn bảo Khang Thân Vương :

— Hãy đưa họ qua phòng kế bên, Trẫm cần phải tra hỏi mới được.

Đa Long bước tới điểm vào đại huyệt của ba tên Lạc Ma và kéo sền qua phòng kế bên, Khang Hy vẫy Tiểu Bảo đi theo.

Sau khi gài cửa, Tiểu Bảo rút chủy thủ dứ dứ vào mặt ba tên Lạc Ma và Khang Hy bắt đầu nói với họ cũng bằng tiếng Mông Cổ, một trong ba tên ứng đáp bằng một một thái độ hết sức là cung kính.

(Xem tiếp trang 10)

Qua bản Nghị quyết của Hội nghị

(Tiếp theo trang 2)

Đề cao chẩn chê thành tích của công cuộc chống Hoa Kỳ, Cộng Sản Hà Nội kêu gọi giải phóng Miền Nam, bảo vệ miền Bắc, kề vai sát cánh với dân tộc Lào và KPC nhưng không nói bằng phương thức nào, đường lối nào. Những lời lẽ của bản thông cáo không khác nào những lời lẽ của những người đứng ngoài cuộc chiến.

CS biết rõ vậy, CS biết rõ tinh thần vô trách nhiệm, tinh thần buông xuôi của đảng lao động với cuộc chiến ở miền Nam và ở Lào cùng KPC nên tờ Nhân Dân đã phải tìm cách gỡ gạc lại.

Một bài xã luận của tờ Nhân Dân

Cùng ngày 2-2-1971 trước khi công bố bản thông cáo của ban chấp hành Trung ương đảng lao động, đài Hà nội phổ biến bài xã luận của tờ Nhân Dân cơ quan trung ương đảng lao động về bản thông cáo nói trên.

Bài xã luận này nói nhiều đến cuộc chiến tranh, nói nhiều đến miền Nam, đến KPC và Lào. Bài xã luận này dài năm trang đánh máy đã dành hơn hai trang để nói đến cuộc chiến tranh, đề cao những thành tích chống Hoakỳ và VNCH và kêu gọi miền Bắc «quyết tâm làm tròn nghĩa vụ hậu phương lớn, hết lòng hết sức chi viện tiền tuyến», «tất cả vì miền Nam», «tất cả để giải phóng miền Nam» vv...

Nhìn vào bài xã luận, người ta sẽ thấy tính cách hiếu chiến của đảng Cộng sản, những lời lẽ «hết lòng chi viện miền Nam» nói lên quyết tâm theo đuổi cuộc chiến của miền Bắc.

Nhưng trái lại, trong bài xã luận lại không có một lời nào nói đến chính phủ ma VC, cũng không có một lời nào nói đến Mặt trận giảiphóng, dầu rằng có đề cao cuộc chiến ở miền Nam.

Sự kiện trên cùng với việc phổ biến bài xã luận trước bản thông cáo về nghị quyết của Trung ương đảng chứng tỏ minh bạch rằng bài xã luận chỉ có một mục đích xoa dịu những sự công phẫn của chánh phủ ma VC và của Mặt trận giải phóng.

Dấu hiệu lủng củng ở miền Bắc

Điểm đáng ngạc nhiên hơn nữa, hơn cả [illegible] chánh phủ ma VC và MTGP là vấn đề di chúc của Hồ chí Minh.

Di chúc của Hồ chí Minh cho đến ngày nay vẫn được gọi là di chúc thiêng liêng. Di chúc đó kêu gọi đánh Mỹ tới cùng. Cũng chỉ được nhắc tới có hai lần trong bản thông cáo của Trung ương đảng CS. Nhắc tới hai lần trong hai phần của bản thông cáo. Lần thứ nhất để kêu gọi giải phóng miền Nam và lần thứ hai trong phần kết luận kêu gọi đoàn kết và phấn đấu để thực hiện di chúc. Sự kiện trên đây chứng tỏ rằng di chúc của Hồ chí Minh không còn được suy tôn như khuôn vàng thước ngọc để CS noi theo nữa. Di chúc đó chỉ còn là một sáo ngữ, không còn được khai thác cặn kẽ, triệt để, từng lời, từng câu, để gò bó mọi người, bắt mọi người vào khuôn phép, hết sức làm việc để tiếp tục cuộc chiến tranh, để chi viện cho Miền Nam. Tự nhiên là di chúc của Hồ chí Minh đã mất đi một phần giá trị tinh thần.

Cùng với sự kiện đó, một việc khác xảy ra ở BV và trước khi công bố Thông cáo của ban chấp hành Trung Ương đảng là ngày 20-1-1971 ban bí thư Trung Ương đảng ra chỉ thị tập trung quản lý những tài liệu, văn kiện, tư liệu và hiện vật thuộc về lịch sử của đảng và «lịch sử cách mạng vô sản» ở VN. Chỉ thị đó đã yêu cầu các cán bộ, các đảng viên giao lại cho các cấp đảng từ tỉnh trở lên những tài liệu văn kiện nói trên. Không những các đảng viên và cán bộ phải giao nạp mà cả đến các cơ quan đảng và các đoàn thể nhân dân trước đây đã sưu tầm và sao chép các tài liệu đó cũng phải nạp. Nạp cả những bản chỉ là bản «sao chép».

Chỉ thị của ban bí thư cũng nói rõ là những tài liệu về lịch sử đảng gồm có những tài liệu nói lên chủ trương đường lối chính sách của đảng hay của các đoàn thể trong Mặt trận dân tộc Thống nhất.

Nói chung bất cứ một tài liệu nào có liên hệ xa gần đến lịch sử, chính sách, đường lối của đảng là phải nạp cho cấp ủy đảng từ tỉnh trở lên.

Bàn về biện pháp trên đây, Chính Luận đã viết Hànội sửa soạn một giai đoạn mới — Dĩ nhiên là nó báo hiệu một giai đoạn mới. Rõ rệt hơn nữa là giai đoạn mới đó sẽ có thể ngược hẳn lại giai đoạn trước đây, lập trường — và đường lối của Đảng CS sẽ thay đổi từ căn bản. Sở dĩ sẽ thay đổi như vậy vì rằng một đảng chính trị không mong mỏi gì hơn là lập trường đường lối được các đảng viên thông suốt, những tài liệu về chính sách của đảng được các đảng viên các cơ quan đảng gìn giữ để học tập, nay thâu lại các tài liệu đó, không cho các đảng viên và các cơ quan nắm giữ, dĩ nhiên là người ta không muốn các đảng viên và cơ quan đảng theo đuổi đường lối cũ, dứt khoát từ trong tư tưởng với những cái gì đã có từ trước để rồi hấp thụ học tập những cái mới, những cái khác hẳn với trước. Những cái mới đó vì sẽ trái ngược hẳn với những cái cũ nên việc đầu tiên là phải thâu về những tài liệu cũ.

Biện pháp thâu hồi tài liệu chẳng những báo hiệu một giai đoạn mới mà còn báo hiệu một giai đoạn gay cấn, hơn cả một cuộc đảo chánh; có thể nói là một cuộc cách mạng tư tưởng. Hanoi sẽ chứng kiến nhiều cảnh thanh trừng, sửa sai, tố khổ v.v... Hồ chí Minh rất có thể cũng sẽ thành một thứ Staline.

Phải chăng giai đoạn mới ở Miền Bắc sẽ là việc bỏ rơi CS miền Nam. Phải chăng nghị quyết của hội nghị thứ 19 của ban chấp hành Trung ương đảng lao động đã sửa soạn giai đoạn đó khi không nói đến chính phủ ma Việt cộng.

Đành rằng tờ Nhân Dân, qua các bài xã luận vẫn đề cao công trình của cộng sản miền Nam, nhưng đó vẫn chỉ là một bài xã luận của một tờ nhật báo dầu báo đó là của trung ương đảng. Quyết nghị kia mới là nòng cốt, mới là phần chính, mới là văn kiện chỉ đạo.

(Còn tiếp)

HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN

Thông-Cáo

Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn Việt Nam trân trọng thông cáo để Đoàn viên toàn quốc rõ :

1— Đại hội thường niên 1971 sẽ tổ chức vào ngày 25-4-1971 hồi 16 giờ tại hội Hồng Thập Tự Saigon, kính mời Đoàn viên toàn quốc về tham dự đông đủ để bầu số hội viên mãn nhiệm gồm có :

— 5 Hội viên thực thụ
— 2 Hội viên dự khuyết

2— Quý Y Đoàn viên [illegible] các điều kiện ứng cử đã được ấn định trong Dụ 57/3 ngày 23-10-1956, muốn ứng cử xin vui lòng nộp đơn về văn phòng Đoàn số 418 Hồng Thập Tự Saigon, trước 18 giờ ngày 10-3-1971.

Saigon, ngày 11 tháng 2 năm 1971
Chủ Tịch Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn
Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

TIN CHẤN ĐỘNG TOÀN QUỐC
«RADICELLE»
Làm cho CHIM CÚT và GÀ ĐẺ MỖI NGÀY 2 TRỨNG, RADICELLE, MẦM CỦA HẠT LÚA MẠCH (ORGE). XAY KHÔ TRỘN VÀO THỨC ĂN CHO GÀ, CHIM, GIA SÚC KHỎE MẠNH, ĐẺ SAI, THÀNH CÔNG MỸ MÃN TẠI BỈ QUỐC (Belgique).
Bán tại :
DANKY - AGENCY
62, Trịnh Minh Thế, SAIGON, ĐT : 23.588

CÚT ! CÚT ! CÚT !
LƯU Ý : Quí khách cần dùng cút con, cút giống và máy ấp Nhựt Bản, Mỹ, Hòa Lan xin đến xưởng số 312 đường Hòa Hưng (đường vào khám Chí Hòa). Có 3 loại máy ấp 100 trứng, 200 trứng và 4000 trứng. Có chuyên viên đến tận nhà chỉ dẫn.
Khả năng sản xuất mỗi ngày 500 cút con.
Kính mời.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Đón đọc Nhật Báo
tinsống
THÔNG TIN NGHỊ LUẬN
Ra mắt chiều Mùng 10 Tết

Thầy Bói
Thiên Minh xem số mạng có kinh nghiệm, coi sau hạng và bói lá cây, Nam nữ hiệu hôn trọng ngày tốt, Địa chỉ Chợ lớn Bến Bãy Sạp sắt nhà 364.B. dưới cầu Bình Tiên.

Giàn cày bán 1 giàn cày 6 chảo. 1 giàn 8 chảo Athens. Hỏi 13 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng Gia Long Saigon).

Rờ mọt Coder bán rẻ 3 rờ mọt hiệu Coder dài 8 thước chở 20 tấn. 1 đang xài. Do 3, Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long) đ.th 20.308.

In báo Nhận in và sắp chữ cho tờ Nhựt báo 8 trang, địa điểm lý tưởng. Hỏi 150 Gia Long Saigon. ĐT 21.503.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM-THANH
356 Phan thanh Giản.

Bọc lại Muốn có một bộ ghế Salon mới xin gọi Đ.T 41.969 hay 180 Lê văn Duyệt Saigon sẽ có người tới tận nhà quý vị để lãnh và giao. Nhận bọc lại tất cả các loại ghế Cinéma nhà hàng. Vũ Trường với nhiều phương tiện giá thật hạ.

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH
Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành.
Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quý phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21[illegible]

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi tới máy nước đường Kỳ Đồng để kiếm hơn).

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiệu lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

HỒNG LIÊN
Thần bốc cảo bấm độn tử vi. Sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh đã mở lại Văn phòng coi trường số 215 Nguyễn Thiện Thuật SG vô cư xá tại địa chỉ 005 Lê E. Đại lý Butagaz Shell, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp Chỉ huy, Tướng lãnh, Tổng Bộ Trưởng, Sĩ quan, Giám đốc, Thương gia, Sinh viên v.v... Bảo đảm biết trước những công việc sắp tới.
Trân trọng kính mời.

Mách Giúp
Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ vai gáy, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41325 [illegible] chỉ dẫn.

Đón đọc Nhật Báo
tinsống
THÔNG TIN NGHỊ LUẬN
Ra mắt chiều 5/2/71

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhứt có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

CẦN NGƯỜI

Cần Tài xế Hỏi 16 Huỳnh Thúc Kháng Saigon.

Cần nhiều người biết đan tay và đang máy Silver 504 giỏi. Hỏi Nhà Đan len Tiến Thành 97 Nguyễn Trãi Saigon.

Uốn tóc Cần 1 thợ chánh. Hỏi 163 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thợ dệt, tài xế
cần 10 thợ dệt giỏi dệt nylon, satin và 1 tài xế xe nhà. Hỏi 700 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 em trai nhỏ có 14 tuổi làm Tùy Phái. Hỏi tại 108/405 Lê Lợi Saigon.

Cần thiếu nữ
Ca vũ đoàn Nam Đô cần tuyển nhiều thiếu nữ từ 15 đến 18 tuổi để học ca, vũ, nhạc, kịch, khi được tuyển chọn, học viên sẽ được hưởng lương tháng. G.s. A. Dama 218 Trần quý Cáp (lầu 1) SG.

Cần vài em học sinh có xe gắn máy, vui vẻ, thích hoạt động, để đi quảng cáo cho một công việc nhà trường, hoa hồng hậu. Hỏi cô Lang 73/15. Nguyễn đình Chiểu GĐ (vào ngõ thánh thất Cao Đài).

Nha Trang Quán Café Hương cần người giữ Caisse. Hỏi 26 Yersin Nha Trang.

Cần một người bếp rành nghề một người giúp việc nhà biết ủi quần áo Hỏi 189 Công Lý Saigon.

Cần người giúp việc nhà lương tháng ngày Hỏi 688 Phan-t-Giản Saigon (trên lầu)

Cần 1 người kèm trẻ có kinh nghiệm cho 2 em trai : 1 lớp nhất, 1 ba lên nhì về Toán, quốc văn, Pháp văn. Lương hậu. Hỏi 435L Võ di Nguy PN (Kim Studio)

Cần 1 cô giáo kèm Pháp Văn 3è. Hỏi 60 NguyễnHoàng CL. Café Chiều.

Cần gấp Tài xế xe nhà hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 234 Gia Long Sg (Ciné LongPhụng)

Cần 1 Cô giáo kèm toán 1 em Đệ Nhất 1 Đệ Tam. Hỏi 57 Yên Đỗ Saigon

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà Hỏi 57 Yên Đỗ Sg Có máy giặt.

Cần 2 cô bán thuốc giỏi lương hậu Tập sự miễn đến. Hỏi 1017 Hậu Giang Cholon

Cần 1 phụ nữ giúp việc nhà 376/31 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người lối 40 tuổi, độc thân, sạch sẽ siêng năng trông em bé và phụ việc nhà. Ở luôn nhà chủ. Hỏi 303 Hai bà Trưng Sg

Cần gấp thợ ráp áo đầm thợ ráp áo dài thật giỏi, lương cao Hỏi nhà may Đức Quốc 8 Passage Eden.

Cần thợ hớt tóc giỏi làm chia có bao tuần hoặc tháng Hỏi [illegible]

Cần 1 cô người Nam giúp nhà cho vợ chồng người Mỹ phải rành giặt ủi, không rành xin miễn, ở lại luôn. Hỏi 744 Võ di Nguy. Phú Nhuận.

Cần 1 cô đỡ phụ. Hỏi tại Bảo Sanh Chính Tâm SL/5 Cư Xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh từ 16 đến 19 giờ.

Mytho Cần 1 đầu bếp rành nghề (nam hoặc nữ). Hỏi Dưỡng đường Hùng Vương 18 Hùng Vương Mỹ Tho.

Cần người giúp việc nhà 2 người ít việc. Lương 6000 đồng ở lại nhà chủ không ăn cơm. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần gấp 2 bà làm việc nhà phải biết ủi đồ mỗi tháng 6000đ. Hỏi 312 Phan-đ-Phùng Sg.

Cần 1 cô thư ký dịch Anh Văn và đánh máy, có xe gắn máy càng tốt. Hỏi 371 AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 4 cô bán quán nhậu. Hỏi quán Kim ở xa lộ ngang nhà hàng «Thanh Thanh» ngó qua. Gặp chủ buổi chiều.

Cần 4 thanh niên khỏe mạnh HLQD vui siêng năng làm việc nhà, lương tháng đầu 4000 đồng bao ăn ở tại 103 Hồng thập Tự Sg.

Pharmacie tại Gò Công cần 1 cô bán thuốc thạo. Hỏi 27. Phạm đăng Hưng. Dakao. từ 12g-3giờ, và tối.

Cần 1 chị lao công. 1 Chị giặt ủi, 1 chị bếp Hỏi 72/3 Nguyễn đình Chiểu, Saigon Tân Định.

Cần một chị giặt ủi, làm việc vặt. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

SV Khoa học nghèo, tận tâm nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc Thanh 316 Đại học xá Minh Mạng.

Thợ mộc cần nhiều thợ mộc lương cao làm dài hạn tại Saigon. Ai bận ban ngày có thể làm đêm. Hỏi ông Hải 181/29 Trần quốc Toản Saigon

Cần thợ cửa sắt rành nghề quá tuổi quân dịch. Hỏi 206-206A Lê quang Định Gia Định

Phòng tắm hơi đông khách ngoại kiều cần nhiều cô chuyên môn massage trẻ đẹp Hỏi Lily's 144 Võ Tánh TSN

Cần 1 người đưa thơ có xe gắn máy 218 Lê Lai

Cần 1 em gái độ 14 tuổi để phụ giúp việc nhà phải hiền, ngoan, có tính cách gia đình. Hỏi 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (rạp Hưng Đạo băng qua)

Cần thợ may dài hạn Lâm Biên Hòa ăn ở, lương hậu. Hỏi 54bis Phan đình Phùng Saigon

Cần em gái phụ việc nhà có 2 người rồi ăn ở nhà chủ lương 3.000đ Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo biết làm phiếu đặt hàng mua thuốc. Tập sự xin miễn. và cần nữ nhân viên làm thuốc viên và gói thuốc. Hỏi 133 Trần quang Khải Saigon.

Xưởng in cần 1 thợ in thiếc làm hộp. Hỏi Hưng Quốc Trường 377 Gia Long (ấp 7) Gò Vấp. ĐT 40.756.

Cần thợ xi, thợ tiện, thợ nguội. 8 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp thợ quét nước vôi rành nghề, 1 em 14-15 tuổi sai vặt biết đi xe đạp (2000đ). 219 Tự Đức Sg.

Cần gấp 4 bồi bàn cho nhà hàng Mỹ phải rành nghề. — 2 lao công. — 3 chị bồi phòng Thông Thạo về việc làm phòng. Tất cả làm cho nhà hàng Mỹ. Hỏi 209A Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt khỏi Lăng Cha Cả 500 thước. Hỏi từ 8g. đến 10g sáng. Tại : Star Hill Hotel.

Cần 2 người làm 1 bồi, 1 bếp, lương cao. 275 Nhật Tảo.

Cần nam giao hàng và Nữ Dịch vụ tất cả làm việc tại Long Bình, Biên Hòa bằng phương tiện tự túc. Liên lạc số 255 đường Cách Mạng, Phú Nhuận.

Cần 1 bác sĩ trẻ làm việc chiều thứ 7 và Chủ nhật ở Long Hải, Ô Hồng ĐT 99860 145 Đề Thám Sg.

Thợ tiện Cần thợ tiện giỏi làm ngày và 1 người làm đêm thợ máy hạng nhất, nhì. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần gấp một người thợ làm các loại kem hỏi số 15 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần một chị làm việc nhà, giặt ủi và một em gái làm việc vặt. Lương hậu. Hỏi 183 Cách Mạng (hẻm 179)

Quán ăn ở xa cần hợp tác 1 ban nhạc có tiếng và chiêu đãi trẻ đẹp, cần một người làm món nhậu lời chia. Hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon

Cần gấp thợ hình giỏi biết chụp làm phòng tối và sửa phim lương từ 15 đến 20 ngàn liên lạc tiệm hình Quang Nhơn số 70 đường Nguyễn huỳnh Đức Quận Thủ thừa Tỉnh Long An

Cần tuyển 20 cô vũ công tuổi từ 18 đến 23 cao 1m55 trở lên thân hình đẹp, để dạy các loại vũ bộ tây phương sexy trình diễn trên các phòng trà đại nhạc hội và club Mỹ tương lai có thể xuất ngoại, lương từ 15.000đ đến 40.000đ một tháng, điều kiện đến hỏi 109/14 lầu 1 Đ. Võ Tánh Phúnhuận, hỏi cô Kim Á Loan.

Lương hậu cần bà mạnh khỏe nấu ăn giặt ủi và 1 bà thợ may Hỏi 10g-20 384/46 Công lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Sg.

Cần thợ ráp áo dài và thợ [illegible] ăn ở Thời Trang 20/3 đường Bàn cờ Sg

Cần một giám thị nội trú từ 30 đến 50 tuổi khỏe cao 1m70 trở lên biết lái xe lương bổng hậu. Hỏi 227A Trần X S gọn Tân Qui Đông Sáng 8g 9g [illegible]

Cần một đàn bà giúp việc nhà đứng đắn ở nhà chủ lương 4.500đ mỗi tháng. 233/23 Võ Tánh (lầu 1)

Cần 1 cô thư ký, lương 6 ngàn, ngày làm 3 giờ, phải có xe gắn máy. Hỏi 399 Lê Đại Hành Cholon (sau nhà TP Bình)

Cần tuyển gấp
Cần tuyển 2 cô thư ký giỏi Anh văn, có kinh nghiệm văn phòng. Tập sự xin miễn, lương hậu. Gởi lý lịch và kèm ảnh cho VK PO Box 372 Sg.

Cần 1 người tài xế biết máy, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 356 Phan thanh Giản Sg

Cần gấp 1 Sinh viên kèm thi Tú Tài 1 ban B. Hỏi 339/24 Trương minh Giảng SG ngoài giờ làm việc.

Cần gấp 1 thợ uốn tóc giỏi. Hỏi uốn tóc Giáng Thu 121 Bùi Viện Sg. Không rành nghề xin miễn hỏi.

Cần 1 chị làm việc nhà 16A Lê quí Khoách Tân Định

Cần cô giáo kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp, lớn tuổi và nhiều kinh nghiệm từ lớp 8è trở xuống. Hỏi 221/9 Trương minh Giảng Saigon lúc 16g 20g.

Cần 2 cô hớt tóc cho đàn ông và nhiều massage trẻ, đẹp. Hỏi bà Oanh Khách sạn Nam Kha đường Gia Long Sg hồi 12g ngày 15 và 16.2.71.

Cần nhiều thợ sửa máy dệt lành nghề và thợ dệt để sửa và dệt máy satin nylon. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon vào 8 giờ sáng.

Cần người giúp việc nhà. Trên [illegible] tuổi. Hỏi Xuân Viên 139-j Võ Tánh Saigon.

Cần [illegible] giáo có Tú Tài A, B [illegible] 1 em thi lớp 6, 1 em lớp 10. 39 [illegible] Mạng Ngã Bảy.

Cần 1 [illegible] ngàn thạo việc và nhiều chiêu đãi viên không biết tiền, được chỉ thực hành. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon

Cần 1 cô giúp việc buôn bán, học lực đệ tứ, ăn ở tại chỗ. Hỏi bà Phương Bình 516B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Cần 1 người giúp việc nhà rành giặt ủi sạch sẽ trên 35 tuổi. Lương hậu. Hỏi 119 Pasteur Sg.

Cần gấp Một thợ hình biết đứng Salon, làm buồng tối, sửa film. Bán một máy hơn dầu lửa hiệu USA. Liên lạc 123 Cù Lăng Phú Nhuận.

Cần một pérateur giỏi về máy chiếu ciné lương hậu. một bồi giặt ủi thạo một thợ điện coi điện nhà giỏi có thể càng tốt ngoài [illegible] quân dịch, và [illegible] công điện chỉ tại rạp hát. Hỏi 112 Trần quang Khải Saigon.

LINH TINH

Cút Cút Bán và nhận đặt đủ loại Chuồng : Cút con, Cút đẻ. Đúng tiêu Chuẩn Kỹ thuật, giá rẻ. Hỏi 62/7 Lý trần Quán Tân Định. (Cần đại lý bán [illegible])

Gà con giống ngoại quốc đủ cỡ tại 43 Võ Tánh Saigon.

Cút mới về nhiều Thermomètre Hygromètre, Thermostat đủ loại bán giá hạ. Hỏi Bảo Kuyên 371/16 Hai Bà Trưng gần chợ TĐ.

CHIM CÚT Thermostat bán 161/6 Phú Thọ. (Gần Tòa Hành chánh quận 11) cạnh Chùa Giác Sơn.

Gà con có sẵn gà con thịt và đẻ đủ lứa Hỏi 233 Trần quang Khải (gần H.B.T)

Gà giống đen vàng đẻ trứng thịt bán từ 70đ đến 90đ, 1 con ngừa dịch rồi bảo đảm nuôi được không chết 7 Lương hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ.

52/34 Phan Đình Phùng GĐ (sau rạp Cao Đồng Hưng) Bán chim cút đủ loại. Nhận ấp trứng cút

Chim cút đủ cỡ bán hỏi số 16/55/15. Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán chim Cút đủ loại 366 Minh Mạng Cholon.

CÚT Trung Tâm sản xuất Chim Cút giống, đủ loại Hỏi Ô Đức 171 Cống Quỳnh Saigon Trưa từ 12h—14h chiều từ 18h đến 21h.

Chim Cút bán đủ loại cút đẻ lứa trứng và con. Hỏi 41/5 Duy Tân Saigon.

CHIM CÚT ? CHIM CÚT
Hương Mai 369/12 Lý thái Tổ bán sỉ và lẻ thực phẩm chim cút kính mời.

Cút con và lồng úm nhập cảng đẹp bán rẻ. Hỏi 159 Bạch Đằng GĐ.

Cút đang đẻ lồng ấp Thực Phẩm nuôi gia súc do nơi 114 (1458 Lê quang Định Gia Định).

CÚT - GÀ - CÚT
— Đầy đủ thực phẩm dụng cụ, chuồng và thuốc cho gà, cút. — Đặc biệt cám cút. Cút ăn mau lớn, đẻ sớm, đẻ sai và kéo dài thời gian đẻ. và kéo dài thời gian đẻ. — Mới về Themostat, Turn X — Có bán Cút đủ cỡ : NGỌC MINH 158 Pétrus Ký Saigon (bến xe Lục Tỉnh).

Cút Bán cút giống tốt và cút Nhật bắt đầu đẻ. Hỏi K3 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa ĐT.41.150

CÚT GIỐNG NHẬP CẢNG
Có bán nhiều cút giống tốt, nuôi mua lớn để sai, có đầy đủ để cung cấp số chim cho khách hàng đi các nơi, và người mua lẻ về nuôi. Chúng tôi có nhiều máy tối tân để ấp trứng cút, khi nở cút con rất cứng, và mạnh khoẻ dễ nuôi. Dành ưu tiên cho người đến trước. 2A Trần Quốc Toản.

Trại chăn nuôi Vinh-An, Lâu năm tín nhiệm sản xuất, bán các giống gà ngoại quốc danh tiếng. Máy ấp tối tân do kỹ sư ngoại quốc trông nom. Nhận ấp thuê trứng cút Tại lot 56 số 11 Phan đình Phùng Sg. (Đường Vườn Chuối, quẹo trái hẻm đầu tiên khoảng 50th) ĐT 99.364.

Chim Cút cút sắp đẻ, cút giò đủ loại. Bán tại số 2 Nguyễn văn Lạc Thị [illegible]

Cút bán đủ lứa. 101/27B xa lộ tiệm sắt Hòa Đức (hỏi bọn sĩ Mẫn).

Cút bán 100 cặp cút mới đẻ. Máy ấp và chim giống. Hẻm 142 Ng văn Thoại, nhà 52A chiều tối.

Cút gốc ngoại quốc đặt cọc bữa trước bữa sau có ngay. Mua bao nhiêu cũng có. 1t : 1.000, 2t : 1.600, 4t : 3.000. Do nơi loại cút Thanh Vân 47/16D đg Bà Hom.

Chim cút cần 3 đến 5 nhà đại lý kinh nghiệm về cút để chia, nhận tiền cọc và phân phối 74.000 cút ngoại quốc sắp về tới đợt I. Giá phòng đinh cút 2 tuần 2.300 cút gần đẻ 4.000. Liên lạc Huỳnh Lâm Cty ĐT.23.061.

Bán Chim Cút
Ngoại quốc đang đẻ. Hỏi số 541A đường Thánh Mẫu Chí Hoà Ông Tạ.

CÚT ĐẺ BÁN
Bán cút tơ mới đẻ. 17.000đ một cặp. Giống rất tốt. 204/15B Nguyễn Hoàng Cholon (gần chợ An Đông).

CHIM CÚT ĐỦ LOẠI
Giống ngoại quốc từ 1 tuần đến 5 tuần và sắp đẻ bảo đảm nở 100 % giá đặc biệt. 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Chim cút bán
Cút 7 tuần sắp đẻ bán rẻ dành ưu tiên cho quí vị đến trước. Nhà 269/23 Đề Thám SG.

Cút đẻ quá trời
làm sao ấp ? Xin hãy đến xem và mua ngay máy ấp dầu hôi 300—400 Trứng đóng 3 lớp có Mousse kiểu đẹp an toàn. Hỏi : 37/20. Phát Diệm Saigon.

Bán chim cút và trứng đủ cỡ Hỏi : 148/2E đường Bùi thị Xuân Nguyễn minh Chiếu kế hãng bông Bạch Tuyết ĐT 23.283

Cút Bán cút ngoại quốc 100 % 3 tuần, 5 tuần liên lạc 670 Cư xá Hàng Không Tân sơn Nhất ĐT 22881/389 hoặc 90 Gia Long Saigon ĐT 90413.

Cút giống Bán tại số 349/3. Hỏi 58 Chi Lăng Gia Định. cạp bông nhà buôn Hòa Sanh, 58 Chi Lăng Gia Định và 20m.

Bán một số cút tơ HongKong mới về, sắp đẻ. Hỏi 136 Kỳ Con Saigon.

Cút con 1t, 2t, Giá hạ. Hỏi tại 617 Ngô Tùng Châu GĐ (hẻm cư xá Hiền Vương).

DUNACO
17 Đại lộ Bạch Đằng Giadịnh
SẢN XUẤT : Thực phẩm heo, gà, cút. MUA, BÁN Nguyên liệu, dụng cụ, dược liệu. XAY TRỘN : Cho nhà chăn nuôi

GÀ HUBBARD CHIM CÚT
Gà con Hubbard gốc Mỹ (Parent-Stock) ấp bằng máy điện tự động. — Lông ngắn, Cẳng vàng — Nuôi 2 tháng cân nặng hơn 2 kí Có bán loại Pilch, Weldline, Brownick, New, Hamshire và chim cút (Bán và lãnh ấp) tại : TƯỜNG SANH, [illegible] Xóm Củi Cholon.

Bán chim cút
Hỏi Tiến Thành 574 Pétrus Ký.

Bán trứng ấp gà Pilch
(giống nhập cảng). 205/12 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Organ Ace Tone model ToP 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Piano dư dùng bán 1 Piano hiệu «Gareau Paris» còn mới tinh hảo. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Piano Yamaha mới, 8 kiểu 4 màu, hãng có sẵn Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Ông Bà nào muốn mở quán ăn ? Vì lý do sức khỏe nhượng lại hết đồ đạc để mở một quán ăn. Hỏi 132 Lê Lai Saigon

Thiệp Cưới BBC
The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế, ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg. welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP
Chuyến tàu tới chạy ngày 5.3.71.
TRANSECLAIR, 786 Phan-đình-Phùng — Tél. 24.019.

XE BÁN HÀNG RONG
đủ loại, bao nhôm tuyệt đẹp. Hỏi Sáu 230x Bến Chương Dương Sg.

Phòng răng trực
Nhận chuyên làm răng giả, làm lại răng plastic của Mỹ. bảo đảm không phai màu giá phải chăng. Làm từ 8g đến 22g. 128 bis Cao Thắng Sg.

Bán quầy tiền bằng Formica thật bàn ăn bằng gỗ gõ, bàn thịt có rào lưới, máy in ra hình (Agrandisseur) của Pháp Hỏi 290/21A, Công Lý Saigon.

VẠN-XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)
600 Đ. RAGLAN
Nhà [illegible] nhiều kinh nghiệm, khéo thợ, đẹp vừa ý, ít tốn vải, Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tay Raglan, luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Có nhận may gấp 24 giờ.

HÔN THÚ
NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong 10 ngày
— Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— Lập bố cáo hôn thú (cặp kỳ) để xuất ngoại theo chồng.
— Khai sanh, khế ước con nuôi.
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539
[illegible] Quí Vị.

Cút giống Pharaoh
Mua trứng ấp. Mua cút con. Bán cút giống. Bán máy ấp. Lồng đẻ, lồng úm, lồng tập thể, ấp mướn (bảo đảm 100%) bán Thermostat. 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ngã bảy).

Bán thuốc Tây lại và bán ghế tủ kệ. Dẹp nhà thuốc. Hỏi 151A Nguyễn Trãi Cholon.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

ĐIỆN THOẠI nhượng lại. Hỏi 425/6 Phan đình Phùng SG Tel 90.381 buổi chiều

Vẽ học Thịnh Del Thủ Khoa 220 Trần quý Cáp Saigon.

Bán Slides projector Kodak carousel toàn bộ 2 manequin ngoại hóa hình dáng thiếu nữ đẹp hấp dẫn, để trong hãng tiệm may bày tơ lụa thời trang. Hỏi Tô Diễm 145 thương xá Tax Lê Lợi Saigon.

Piano Yamha kiểu S2K mới 95% giá rẻ. Hỏi 153/2 Hồng Thập Tự SG.

Bán gấp 1 Piano Yamaha kiểu mới nhất. Tại 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao.

Piano Montrie Shanghai bán gấp. Hỏi 181 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán gấp một số bàn ghế học trò Mẫu giáo còn tốt. Hỏi 75 Huỳnh-t-Của Sg.

Bán rẻ một số giấy rửa phim hiệu Kodak. Hỏi 25B Ngô tùng Châu GĐ.

Bán rẻ 6 vỏ ruột Dunlop 600x14. 1 quạt trần Marelli chính hiệu Italy. Hỏi ông Uy số 3 Lê Lợi ĐT.90.426.

Dư dùng cần bán 1 cô Manequin ngoại quốc. Hỏi Kem Thư giao hàng số 42 Thương xá Tam Đa chân cầu thang máy.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA sở dịch, thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊNHÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vậy thì về phương diện này nếu mà có phải vì tình thế đã có thể làm như thế thì, lời xác nhận lại tính chất trung lập của Kampuchea, một khi được Ô. Matak đưa ra sẽ có giá trị hơn là Ô. Lon Nol đưa ra trước đây. Nhất là sự đưa ra chính sách đó chỉ đem lại những điều lợi là : xóa bỏ được dấu tích hành quân của Mỹ hồi tháng 5-1970, giúp Nga Xô đỡ ngượng trong việc tiếp tục liên lạc ngoại giao với Nam Vang, đưa Kampuchea vô một chỗ ngồi xứng đáng tại một hội nghị quốc tế về Đông Dương rồi ra sẽ được triệu tập, sau khi trung tâm chiến cuộc đã dồn đến Lào và bằng cách này hay cách khác sẽ chiếu cố nốt Bắc Việt.

Lẽ dĩ nhiên trong tình thế mới này của Kampuchea thì có vẻ như mối quan hệ Kampuchea-Mỹ sẽ phải được đặt lại. Nhưng mà đó có thể chỉ là cái bề ngoài. Cái bề trong là từ sau vụ phi trường Pochentong bị CS «đại tấn công» thì kể như mọi «tàn tích» Cộng Sản về mặt quân sự ở Kam Pu Chea đã bị thanh toán. Thay thế vào đó là đồ Mỹ. Như thế, ngoại trừ trường hợp Ô. Matak muốn đi theo Cộng Sản để làm một thứ Nguyễn hữu Thọ hay Souphanouvong thay vì làm Thủ Tướng và có thể làm Quốc Trưởng—nếu thấy cần phục hồi trở lại chế độ vua chúa—không thì Ô. Matak sẽ còn cần nhiều đến Mỹ.

Hiện nay, về biến cố xảy ra tại Kampuchea chỉ còn mỗi một vấn đề quan trọng nhất mà dư luận Việt nóng lòng muốn biết : mối quan hệ Kampu Chea—Việt Nam Cộng Hòa, về mọi phương diện kể từ quân sự tới chính trị — không biết có chuyển đổi gì chăng ?

CHÍNH LUẬN

8 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo lúc 14g45 chiều hôm qua, 1 thành phần Thiết Kỵ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại vùng 14cs ĐB Suong trên lãnh thổ Kampuchea.

Kết quả có 10 Cộng quân bị hạ tại trận và 1 súng cộng đồng bị tịch thu. Phía bạn có 2 binh sĩ tử thương và 4 người khác bị thương.

Lúc 16g45 cùng ngày, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 25BB giao tranh với địch trong vùng 12cs Bắc Prey Nhey. Lực lượng bạn hạ sát 20 Cộng quân và tịch thu 1 súng cộng đồng, 4 súng cá nhân và 1 máy truyền tin TC. Phía bạn vô sự. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Trưa qua, một trực thăng Hoa Kỳ không rõ gì lý do gì đã rơi tại địa phận tỉnh Prey Veng (KPC). Hai nhân viên phi hành bị thiệt mạng.

Chúc Mừng

Thành thật chúc mừng :

Giáo Sư : NGUYỄN-THANH-MAI

Giáo Sư : LÊ-VĂN-QUỚI

yêu nhau trọn đời

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và nhân viên
Trung Học Bình Minh (Vĩnh Long).

GỞI LỜI CHÀO MỪNG VÀ CHÚC TỤNG

Ông Phó CHƯỞNG LÝ TRẦN-VĂN-THUẬN
Tòa Thượng Thẩm Saigon
vừa được Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa ân thưởng
TƯ-PHÁP BỘI-TINH

Bởi những công trạng và tinh thần liêm khiết khi thừa hành nghĩa vụ chức nghiệp.

T.M. Một nhóm Thân hữu tại các tỉnh
Hậu Giang Nam Phần
Nguyễn-Thanh-Hoàng

TÂM THÀNH CẢM TẠ

Bác Sĩ Giám Đốc Lê Khắc Quyến.
Bác Sĩ Phó Giám Đốc Lê Văn Khải.

Quí vị Bác Sĩ, Cô Cán sự và nhân viên điều dưỡng phòng cứu cấp bệnh viện Sùng Chính đã không quản công lao cực nhọc ngày đêm mang hết khả năng, lương tâm nghề nghiệp ra săn sóc, chữa trị mong tìm sự sống cho thân mẫu chúng tôi : đã giúp phần nào nguồn an ủi cho người nằm xuống và sự an tâm cho người sống. Đặc biệt, Bác Sĩ Lê Khắc Quyến Giám Đốc bệnh viện Sùng Chính chẳng những đã trực tiếp gắng công tìm thuốc chữa trị lại còn hảo tâm giúp đỡ khi thân mẫu chúng tôi mãn phần.

Các con Bà
NGÔ-VĂN-HẠO
Nhũ danh Trịnh Thị Bình

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

của chiến dịch tảo thanh này để ngăn chặn không cho Cộng quân khai thác được tình hình ».

Nguồn tin quân sự loan báo : Lúc 8g45 hôm qua, trực thăng võ trang Hoakỳ giao tranh với Cộng quân tại 63 cây số TBCà Mau. Trận chiến diễn ra 30 phút. Có 7 Cộng quân bị hạ. Phía Hoa kỳ vô sự.

Đêm qua, Cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 60ly vào một vị trí HK ở 6cs ĐB Cam Ranh gây thiệt hại nhẹ.

Lúc 1g25 sáng nay, Cộng quân pháo kích 12 đạn súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Kiến Hòa gây cho 4 cảnh sát viên và 1 thường dân bị thương.

11 TIẾP THEO TRANG 1

việc cắt đứt đường mòn tiếp tế (Hồ chí Minh) thì sẽ phá tan được một cuộc tấn công mới của BV». Ông cho biết quân đội tấn công đường mòn đã nhận thấy «quân BV chuyển đồ tiếp tế lớn nhất kể từ khi chiến tranh phát khởi.»

Cần 75 ngàn quân

ĐÔNG KINH, 12-2 (AP) — Một chuyên viên Mỹ về vấn đề ĐD hôm nay cho biết, tướng lãnh Mỹ đã ước lượng phải có chừng 75 ngàn quân mới cắt đứt được đường mòn Hồ chí Minh trên lãnh thổ Lào.

Tuy nhiên, ông Douglas Pike, đệ nhứt tham vụ Tòa Đại sứ Mỹ ở Đông Kinh nói rằng một lực lượng lớn lao như vậy sẽ khiến CSBV đổ một số quân lớn để bảo vệ con đường tiếp liệu của chúng và cả hai bên đều không muốn tốn nhiều quân như vậy.

Ông Pike khi tường trình về tình hình ĐD còn nói thêm rằng lực lượng 22 ngàn binh sĩ VNCH vừa [illegible] Lào, không đủ để làm gián đoạn đường mòn HCM một cách thường trực. Ông tiết lộ là lực lượng CS ở các chiến trường ĐD vừa giảm xuống với tỉ số hiện nay là 1 Cộng quân đối với 9 binh sĩ không CS, kể cả Mỹ.

Khả năng CS tại Nam VN

HOA THỊNH ĐỐN, 12-2 (AP). — Các viên chức Mỹ nói rằng CS không thể mở một cuộc phản công lớn ở miền Nam VN mặc dầu các đơn vị chính quân đội VNCH và không quân Mỹ đang bận rộn tại KPC và Lào.

Một tướng lãnh nói «hiện không có mối đe dọa quân sự hay sự kiện quan trọng nào tại miền Nam VN trừ vùng 1 gần khu phi quân sự». Nhiều sĩ quan khác tiên đoán Cộng quân sẽ tăng gia các vụ pháo kích vào các vị trí đồng minh, đột kích vào các đồn nghĩa quân và khủng bố thường dân và Cộng quân hiện nay thiếu đạn dược và tiếp tế.

Các sĩ quan có kinh nghiệm chiến trường ở VN đều cho là cộng quân cần phải nhiều thì giờ để chuyển lệnh tới các toán cộng quân đóng rải rác mới có thể chuẩn bị được một cuộc hành quân.

Các viên chức bộ Quốc phòng cũng nhận thấy Cộng quân đã phân tán các đơn vị lớn thành các toán nhỏ tại vùng Cửu Long và Saigon và điều này chứng tỏ Cộng quân tránh giao tranh lớn để hoạt động phục kích và đánh phá nhỏ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

với xác một số binh sĩ nhảy dù VNCH. Như vậy, cái xác thứ năm mà ký giả ABC Turner cho là thi thể một binh sĩ Mỹ ngụy trang lính VNCH, thực ra chỉ là một binh sĩ nhảy dù VNCH.

Mặt khác, ngày 12-2, Bộ Tư lệnh Hoakỳ tại Saigon nhìn nhận có nhiều toán thám sát Mỹ hiện đang hoạt động ở nội địa Lào với nhiệm vụ thuần túy là thâu lượm các tin tức tình báo. Tuy nhiên các toán thám sát này đã hoạt động ở Ai Lao từ nhiều năm nay và không được coi là quân bộ chiến.

Tại Mạc tư Khoa, viện dẫn những phim tài liệu truyền hình chiếu ở Mỹ và tin-tức báo chí Mỹ, hãng Tass tố cáo Mỹ đã đưa quân bộ chiến và cố vấn Mỹ sang tham chiến ở Hạ Lào.

Đài Pathet Lào nghe được ở Đông Kinh tiết lộ một đơn vị Lào Cộng ngày Thứ Năm 11-2 đã tìm thấy xác 6 binh sĩ Mỹ sau khi diệt gọn một đại đội Biệt động Quân VNCH trong vùng Phu Co Bor — Tam Luong.

4 TIẾP THEO TRANG 1

cứ pháo binh Carr I. Vandergrift và Khe Sanh.

Hôm thứ Sáu, tướng Creighton Abrams Tư lệnh lực lượng Hoakỳ tại VN đã thị sát mặt trận miền Bắc.

Tướng Abrams đã gặp thiếu tướng John Hill, Tư lệnh lữ đoàn 1, sư đoàn 5 BB cơ giới.

Ở bên này biên giới VNCH, lực lượng Hoakỳ phòng địch tập hậu lực lượng VN hành quân qua Lào, hôm qua đã giao tranh và hạ sát được 15 Cộng quân. Vào lúc 14g00, các trực thăng võ trang bay tuần thám phát hiện một lực lượng địch không rõ quân [illegible] bắn hạ 15tên. Phía HK vô sự.

Về số trực thăng bị bắn hạ trong khi yểm trợ cuộc hành quân, bộ Tư Lệnh Hoa kỳ loan báo : Trưa qua, một trực thăng AH-1 trúng đạn địch rớt tại 20cs TB Khe Sanh (Quảng Trị). Hai nhân viên phi hành thiệt mạng.

Ngày 11-2, một chiến đấu oanh tạc cơ F 4 Hoakỳ trúng đạn địch rớt tại 12cs TN Quảng Trị. Một nhân viên phi hành chết, 1 người được cứu thoát.

Trưa 11-2, một trực thăng OH 58 trúng đạn địch rớt tại 16cs ĐB Khe Sanh. 3 nhân viên phi hành bị thương.

Trưa 12-2, 1 trực thăng AH-1 bị trúng đạn địch đâm xuống vùng Hạ Lào. 2 nhân viên phi hành bị thương.

Đài phát thanh Hànội đêm hôm qua đã ra lệnh cho Cộng quân ở Lào tập trung nỗ lực bắn hạ thật nhiều phi cơ và sau đó là các đơn vị cơ giới. Theo đài HN, phi cơ và cơ giới là sức mạnh chủ yếu của quân lực VNCH tấn công qua Lào.

CHIM CÚT ĐẺ BÁN

Hỏi BẢY-VINH : số 623/4B Lê-Văn-Duyệt, Sg. Hay 1/1 Phạm-Hồng-Thái, (gần nhà Giây Thép Gió) Ông Tạ.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

các văn kiện và ra lệnh cho các cuộc hành quân.

Các quan sát viên tại Nam Vang cho việc các giới hữu quyền KPC giữ hoàn toàn im lặng về bịnh trạng tướng Lon Nol là để tránh mọi sự hoang mang và làm cho tinh thần binh sĩ xuống thấp.

Người ta cũng nghĩ rằng nếu tướng LonNol vắng mặt lâu thì phải dự liệu đến việc thay thế ông và có thể có những sự thay đổi chính sách của KPC.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Nam để tiếp tục chiến thắng trong khi nhóm [illegible] muốn duy trì các tài nguyên đó ở tại BV.

Ông Pike nói rằng nông nghiệp là sản phẩm chính ở BV hiện đang suy sụp. BV phải nhập cảng 20o/o gạo từ TC trong khi đó Nam VN đã hoàn tất chương trình tự túc về lúa gạo từ tháng 10 năm ngoái.

Ông Pike nhận định rằng chương trình bình định của VNCH đang diễn tiến tốt đẹp và BV dường như phải từ bỏ ý định phá hoại chương trình này. Ông nói khoảng 94 /o trong số 2.500 làng ở Nam VN đã nằm dưới sự kiểm soát của chính phủ.

Cuối cùng, ông Pike cho rằng Nga Xô và TC đang nghĩ là cuộc tranh chấp giữa họ với nhau mới là điều quan trọng hơn chiến cuộc VN.

5 TIẾP THEO TRANG 1

không làm nguy hại gì cho TC và Nga Xô.

CSBV cảm tạ Nga xô

Đài Hànội cho biết, trong số ra ngày hôm qua, nhật báo Nhân Dân ở Hà nội, nhắc đến việc Nga xô viện trợ thêm cho CSBV, đã ngỏ lời «chân thành cảm ơn» Nga xô về sự ủng hộ và giúp đỡ «không ngừng, [illegible] và có hiệu quả» của Nga dành cho CSVN.

Báo ND viết mọi thành tích của CSVN « đều gắn liền với sự giúp đỡ và ủng hộ của Nga », rằng Nga «vẫn ra sức thực hiện nghĩa vụ quốc tế của mình theo lời dạy của Lénine » trong việc giúp đỡ và ủng hộ CSVN.

Báo ND cho rằng sự giúp đỡ và ủng hộ đó «có tác dụng cổ võ mạnh mẽ quân và dân ta khắc phục mọi khó khăn, vươn lên giành những thắng lợi to lớn hơn » trong cuộc chiến tranh xâm lăng ĐD hiện nay.

CSBV tiếp tục báo động

Đài Hànội hôm qua bình luận lời PTT Kỳ cổ võ Bắc tiến, và cho rằng lời tuyên bố đó chứng tỏ Hoa Kỳ và VNCH quả là đang chuẩn bị tấn công BV.

Đài HN lên án Mỹ «ném đá dấu tay» nhưng bảo nếu tấn công ra Bắc, Mỹ sẽ bị dư luận lên án và VNCH sẽ bị CSBV «giáng trả những đòn sấm sét».

Có đánh ra Bắc không ?

Đài BBC tối qua cho biết hômqua báo Daily News ở Luân Đôn cho rằng «có thể có một cuộc hành quân sang bên kia giới tuyến».

Báo Daily Telegraph trái lại cho rằng việc Việt Mỹ tập trung quân ở Nam vĩ tuyến 17 chỉ để cầm chân 3 sư đoàn BV ở phía bên kia không cho họ tăng viện cho chiến trường Lào.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ủy Hội Quốc Tế làm gì ?

TÂN ĐỀ LY, 12-2 (AP). — Nguồn tin chính thức của Ấn Độ hôm thứ Sáu nói rằng Ủy Hội Quốc Tế về Ai Lao đã phải đương đầu với nhiều trở ngại và hiện nay không thể giúp gì được để vãn hồi hòa bình vùng Đông Nam Á.

Các nguồn tin này tiết lộ sự kiện trên theo báo cáo của một phiên họp hôm thứ tư tại Vạn tượng giữa đại diện 3 hội viên UHQT là Ấn độ, Gia nã đại và Ba Lan.

Nguồn tin cũng tiết lộ là hiện không có sự đồng thanh giữa các hội viên UHQT hay giữa 2 quốc gia đồng chủ tịch hội nghị Genève là Anh và Nga.

Tuy nhiên, Ấn Độ, Ba Lan và Gia nã Đại đang cố gắng tiến tới những ý kiến tương đồng và sau đó UHQT mới có thể khuyến cáo 2 đồng Chủ tịch làm giảm bớt cuộc chiến ở Ai Lao.

Đài BBC thuật một tin của phái viên báo Guardian từ Vạn tượng nói phiên họp của uỷ hội kiểm soát quốc tế đã không đạt được một quyết định nào. Tin này nói đại diện Ấn độ và Balan không chận được chỉ thị của chính phủ họ nhưng có tin đại diện Balan đã nói rằng không cần có một cuộc điều tra vì TT Thiệu và TT Nixon đã nhận là có quân đội ngoại quốc trên đất Lào rồi.

Ba Lan làm trò gì ?

VARSOVIE, 12-2 (Reuter)— Hôm nay, Balan lên án Hoa kỳ «đẩy Lào quốc vào một cuộc nội chiến» và kêu gọi Anh quốc và Ngaxô hãy chận đứng Hoakỳ «mở rộng xâm lăng» vào vương quốc Lào.

Ba Lan đã đưa ra một giác thư tỏ bày mối quan tâm trầm trọng về những tin tức Hoa kỳ tăng gia oanh tạc Lào quốc và vi phạm biên giới Lào của quân đội VNCH được không quân và pháo binh Mỹ yểm trợ. Giác thư không đả động đến sự hiện diện của Cộng quân BV tại lãnh thổ Lào.

Các Đại sứ Balan tại Luân đôn và Mạc tư Khoa đã trao giác thư trên cho Bộ ngoại giao Anh và Nga, hai nước đồng chủ tịch của hội nghị Genève 62 về Lào. Đại sứ Ba Lan tại Hoa kỳ cũng được chỉ thị trình bày quan điểm của Ba Lan cho chính phủ Mỹ.

Bộ Ngoại giao BaLan cũng cho hay các đại sứ Balan tại Balê, Ottawa (Gia nã đại), Tân Đề li và Bắc kinh cũng được chỉ thị hành động tương tự.

Bản giác thư nói rằng với tư cách là nhân viên của Uỷ hội kiểm soát quốc tế, Ba lan sẽ không từ bỏ một nỗ lực nào để tìm kiếm một giải pháp hòa bình cho Lào quốc.

Chỉ nhằm tuyên truyền ?

HOA THỊNH ĐỐN 12-2 (AP) : Hôm thứ Sáu, HK xem lời kêu gọi của Balan là «muộn» nhưng nói chính phủ Mỹ sẽ ủng hộ của hai nước đồng chủ tịch Anh và Nga.

Đại sứ Balan Jerry Michalowki trình bày tình hình Lào với phụ tá Thứ trưởng ngoại giao Mỹ Willi- Sullivan về cuộc hành quân của VNCH vùng Lào nhưng không đề cập đến quân BV hiện diện tại Lào.

Sau cuộc họp, phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mc Closkey nói «chúng tôi xem hành động của Balan như là quá muộn.

Họ (Balan) đáng lẽ đã phải chú ý tới khi BV lần đầu tiên vi phạm vùng Hạ Lào từ năm 1952 ». Ông Mc Closkey đã có thái độ chờ đợi liệu hành động của Balan hiện nay không gì hơn là chơi trò tuyên truyền.

Ông Mc Closkey nói thêm là theo hiệp ước Genève, các đồng chủ tịch có thể kêu gọi hoặc bằng cách mở cuộc tham khảo giữa các nước ký kết hoặc bằng cách gửi ủy hội kiểm soát quốc tế tới thanh sát. Ông nói tiếp «chính phủ Mỹ vẫn ủng hộ và sẽ hoan nghênh các hành động này».

Ông Mc Closkey nói «hiện nay không có các điều kiện thuận lợi cho hòa bình tại Lào ». Ông đã từ chối không đề cập đến sự khuyến nghị nên tái lập toàn bộ hội nghị Genève 62 gồm nhiều nước về Lào.

Vận động mở hội nghị

ĐÔNG KINH, 12-2 (AP). — Nhật Bản hôm thứ sáu đã quyết định kêu gọi Anh và Nga, đồng chủ tịch hội nghị Genève, hành động mưu tìm hòa bình cho Đông Dương.

Bộ Ngoại giao Nhật, theo quyết định của chính phủ đã tức khắc chỉ thị cho đại sứ Masao Yagi ở Djakarta và đại sứ Hirata ở Kuala Lumpur ngỏ lời với chính phủ Mã Lai Á và ND phối hợp với nỗ lực của Nhật Bản.

Nếu có sự đáp ứng thuận lợi, Nhật Bản sẽ cùng với Nam Dương và Mã lai Á soạn thảo lời kêu gọi chung gửi đến Anh và Nga vào đầu tuần tới. Ngược lại, Nhật sẽ đơn độc làm việc này.

Các nguồn tin nói rằng Nhật sẽ cho Anh và Nga biết rằng Nhật ủng hộ lập trường của TT Phouma vạ kêu gọi 2 quốc gia này thực hiện các bước tiến hữu hiệu nhằm bảo đảm nền trung lập Ai Lao.

Nhật Bản, Mã Lai và Nam Dương lập thành ủy hội đặc biệt của hội nghị Djakarta bàn về vấn đề KPC hồi năm ngoái.

Tại Luân Đôn, Đại sứ Nga Mikhail Smirnovsky được mời tới bộ ngoại giao Anh để thảo luận với phụ tá ngoại trưởng Anh Stanley Tomlinson trong 30 phút về vấn đề Lào. Ông Tomlinson nói với Đại sứ Nga là quân CSBV đã trắng trợn vi phạm nền trung lập Lào từ nhiều năm qua. Đại sứ Nga được bộ ngoại giao Anh trao đáp thư của Anh về lời tuyên bố của Nga nói Mỹ và VNCH đã vi phạm nền trung lập Lào quốc.

Tại Mạc tư Khoa, các nguồn tin ngoại giao Tây phương hôm thứ sáu nói Nga xô chắc chắn chống đề nghị mở cuộc hội nghị toàn Á châu do Ngoại trưởng Mỹ William Rogers đề xướng nhưng cho đến nay Mạc tư Khoa chưa tỏ dấu hiệu gì về việc này.

3 THEO TIẾP TRANG 1

Hội văn hóa Mỹ — Thổ đã bị hư hại khi một trái bom nổ chậm nổ trong một phòng để áo. Khoảng 500 sinh viên đang theo học một khóa Anh văn trong lúc bom nổ nhưng không có ai thương vong.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc biết :

ÔNG

ANTOINE CLÊMENT

(Cựu Thủ Quỹ Trung Ương Công Quản xe Buýt)
Đã về Chầu Chúa vào lúc 15giờ05 ngày 12-2-1971. Hưởng Thọ [illegible] tuổi.
Linh Cửu hiện quàn tại Tư gia 176 Bùi Thị Xuân Saigon.
Lễ Qui Lăng tại Nhà Thờ Huyện Sĩ lúc 9 giờ sáng ngày Thứ Hai 15-2-1971 và An táng tại [illegible]
Tang gia xin khấp báo.

Vợ Bà:NGUYỄN-THỊ-MINH
Con trai: Trần Văn Luật
Con gái: Trần Trưng Trắc
Rể : Hồ Đình Mười
và các Cháu.

Phân Ưu

Được tin trể :

THÂN - PHỤ

Y Sĩ Đại Úy HOÀNG-NGỌC-TOÀN vừa thất lộc tại Huế.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Vợ Chồng VŨ-TRỌNG-ĐÀO
Vợ Chồng TRẦN-DƯỢC-VŨ

Phân-Ưu

Được tin trể :

Anh NGUYỄN-KHÁNH

Cựu Sinh Viên Ban Đốc Sự Học Viện QGHC
Phó Tỉnh Trưởng Quảng Nam

đã tử nạn trong khi thi hành công vụ vào ngày 1-2-1971.

Chi Hội Trưởng và toàn thể hội viên Chi Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh Tỉnh Kiến Phong thành thực phân ưu cùng [illegible] Nguyễn-Khánh và tang quyến. Xin cầu nguyện linh hồn anh sớm về [illegible] Chúa.

TM Chi Hội CSVQGHC/KP
ĐOÀN-NGỘ

Tìm Con

Con tôi

HUỲNH-THỊ-KIM-HẠNH

12 tuổi, đi học ngày 5-2-71 tại trường Thạnh Mỹ Tây 1 Thị Nghè không về nhà. Lúc đi cháu mặc bộ bà ba trắng, áo lạnh đỏ.

Ông Bà nào gặp cháu ở đâu xin đem về số nhà 79/2 Hẻm 79 (cạnh Trường Mẫu Giáo Linh Tâm gần Nhà Thờ Thị Nghè) đường Hùng Vương Thị Nghè.

Tôi xin đền ơn trọng hậu và không làm khó dễ.

Bà : HUỲNH-VĂN-SÂM
79/2 Hẻm 79 đường Hùng Vương
Thị Nghè

CÁO THỊ

Tuyển Nhân Viên

CÔNG TY GIẤY VÀ HỌA PHẨM ĐỒNG NAI (COGIDO) cần tuyển dụng một số nhân viên sau đây :

- Thợ tiện
- Thợ bàn
- Thợ đồng
- Thợ máy
- Thợ điện kỹ nghệ
- Tài xế xe cần trục

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch và cần có kinh nghiệm hành nghề trên 5 năm.

Đơn xin và giấy chứng chỉ khả năng và việc làm xin gởi đến

Ông GIÁM ĐỐC HÀNH CHÁNH COGIDO
Hộp thơ 016
— SAIGON —

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc với Văn Phòng Hành Chánh COGIDO, số 2-B, NGUYỄN HUY TỰ DAKAO, trong những ngày giờ làm việc.

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

4 Xe camion International Scout và 2 xe Travelall, 13 sườn xe và thùng xe (11 International, 1 Ford Falcon và 1 Willys), luôn cả 26 sườn Scooter Vespa, 14.100 Kg Anh sắt phế thải (Bộ phận xe hơi, máy ép hơi dùng vào máy Điều Hòa Không Khí) ; 42 Bình chứa Điện ướt, 24 Máy Bơm nước chạy điện ; 80 Biến điện từ 5 đến 30 Amp. ; 1 Máy cưa, 1 Máy Cuốn, 79 món dụng cụ trong nhà (giường, nệm, v.v...) ; 13 Quạt để bàn và 2 Tủ Lạnh.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 12, 13, 15 và 16 tháng 2-1971. Riêng cho ngày 13 thì từ 8 giờ đến 12 giờ trưa. Mẫu Đơn thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở Địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Mọi người khác đều phải thầu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 ngày 17-2-1971 là ngày mở thầu công khai.

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ TÔ-ĐÌNH-HOÀN

Thân Phụ của Phu Nhân Thiếu Tướng LÂM-QUANG-THI vừa thất lộc tại Gia Định

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Thiếu Tướng và tang quyến, và cầu chúc Vương Hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bà NGUYỄN-TRỌNG-CAN
và Ông Phó Thị Trưởng Đà Lạt

PHÂN ƯU

Được tin THÂN-PHỤ Trung Tá DƯƠNG-XUÂN-NHƠN Phụ Tá Tham Mưu Phó K.C/BTLKQ :

Cụ DƯƠNG-XUÂN-THIẾT

vừa thất lộc tại Huế ngày 10 tháng 2 năm 71, hưởng thọ 69 tuổi.

Vì đường xá xa xôi, toàn thể nhân viên trong Khối xin chuyển lời thành kính phân ưu đến Tr/Tá cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông được siêu linh tịnh độ.

Nhân Viên Khối K.C/BTLKQ.

Phân Ưu

Được tin buồn, NGOẠI-TỔ Bà HUỲNH-THỊ-HAI, nhân viên Nha Ngoại Viện Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam

BÀ QUẢ PHỤ TRẦN-VĂN-HƠN

Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-PHƯỚC

thất lộc ngày 9-2-71 tại Long-Xuyên hưởng thọ 84 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Bà HAI và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được sớm siêu thăng miền Cực Lạc.

Ông và Bà : Trần Văn Kiện — Võ Thái Hùng — Lê Công Trọn — Nguyễn Văn Hiền — Nguyễn Ngọc Linh — Nguyễn Văn Thiệt — Lê Văn Bích — Vĩnh Thăng — Nguyễn Thanh Hòa và Cô Trần Thị Minh Phượng.

HÃY ĐÓN ĐỌC :

Biên - Cương Mới số 1

Đặc San xây dựng Giáo Dục do Hội PHHS và GS Trường CVA ấn hành, bạn đọc sẽ tìm thấy ở đây những khám phá mới mẻ một số chất liệu đóng góp cho công cuộc phát triển nền giáo huấn xứ sở.

Chủ trương : VIỆT-THANH ĐỖ-KẾ-THUẬT — NGUYỄN-VĂN-NHỈ tức NHỊ-NGUYÊN — PHẠM BIÊN-THƯỚC.

Với sự hợp tác của : Trần Quốc Mỹ, Bùi Thọ Rạn, Nguyễn Văn Luận, Nguyễn Tri Văn, Trần Mộng Hải (Thanh Vân), Vũ Đình Triều, Phạm Văn Khánh, Trịnh Duy Việt, Lê Hữu Phụng, Nguyễn Công Thanh, Trần Thanh Giản, Phan Minh Hoàng, Phạm Quang Thành, Cao Đức Thư, Hà Trường Tiếp, Phạm Tiến Lợi, Nguyễn Tứ Quí v.v...

Cố Vấn Giáo Dục : Nguyễn Xuân Quế.
Cố Vấn Kỹ Thuật : Nguyễn Văn Minh

TỔNG PHÁT HÀNH Kể từ Thứ Năm 18 tháng 2 năm 1971
Bìa Offset 4 màu, Trang Trí đẹp, Nội dung Hàm Súc.

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ Quả Phụ NGUYỄN-MẠNH-TRÁC

Thân Mẫu Bạn NGUYỄN-QUỐC-XỦNG đã tạ thế ngày 11-2-1971, hưởng thọ 90 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 6 giờ sáng ngày 15-2-1971 tại số 166 đường Võ Tánh Saigon.

Xin thành thật phân ưu cùng Bạn Nguyễn-Quốc-Xủng và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà TRẦN-VIỆT-HOÀI
— TRẦN-THÁI-HỒ tự LÊ-VINH
HẢI-ÂU-TỬ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ DƯƠNG-XUÂN-THIẾT

THÂN-PHỤ Trung Tá DƯƠNG-XUÂN-NHƠN, Phụ Tá Tham Mưu Phó Không C /BTLKQ, thất lộc tại Huế ngày 10-2-1971.

Chúng tôi xin chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến.

Thành kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc

Đại Úy Giám Đốc cùng
toàn thể Quân Nhân các cấp
Trường Kỹ Thuật Không Quân
co/TÂN-SƠN-NHẤT

CHIA BUỒN

Được tin :

Cụ NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG

THÂN SINH Anh NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG CHARLES vừa tạ thế tại nhà riêng đường Lê Lai Đà Lạt.

Xin thành thực chia buồn cùng Anh. Chị NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG CHARLES và tang quyến.

Bùi Hữu Kiền; Vũ Khắc Hải; Lucien Phillippe; Trần Ngọc Hàm; Lương Quan Hán.

Phân Ưu

Được tin trể :

Bác LÊ-ĐÌNH-LOAN

Nhạc phụ của Trung tá Nguyễn-Khoa-Điềm, Trưởng Phòng Chuyên Văn B1 L/KQ, nguyên Gia Trưởng Gia Đình Phật Tử Chơn Tuệ (Thừa Thiên) đã thất lộc và an táng tại Huế.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và Trung Tá và hợp lòng cầu nguyện hương hồn Bác sớm về cõi Phật.

Một số cựu huynh trưởng GĐPT Chơn Tuệ
Trần-Đại-Khâm — Trần-Đại-Kế — Nguyễn-Khoa-Khiêm
Phan-Mạnh

CARIC

Cần Họa viên kỹ nghệ cơ khí.
Trình diện tại số 17 Bến Bạch Đằng Saigon

Phân Ưu

Được tin .

Cụ DƯƠNG-VIẾT-THIẾT

Thân phụ GS. DƯƠNG-XUÂN-DƯỠNG, Giám học Trường Bồ Đề Saigon, thất lộc tại Huế.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện thần thức Cụ Ông siêu sanh miền cực lạc.

Ban Giám Đốc, Giáo sư và Nhân viên
Trường Bồ Đề — Saigon

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TÔN-THẤT-CHÂU

Thân Phụ Ông TÔN-THẤT NHIỀU, Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Phú Bổn vừa thất lộc ngày 8-2-1971 tại Huế.

Thành thật phân ưu cùng Ông Trưởng Ty và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-NGHIÊM
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng TK/PB
cùng toàn thể Quân Cán Chính các cấp Tỉnh Phú[illegible]

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Thân-Sinh

của Ông NGUYỄN-TẤN-CƯƠNG, Quận Trưởng Cảnh Sát, Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Tỉnh Khánh Hòa, vừa thất lộc ngày 8-2-1971 tại Đà Lạt.

Đại Tá LÝ-BÁ-PHẨM, Tỉnh Trưởng Khánh Hòa và Quân Cán Chính, thành kính phân ưu với Ông Nguyễn-Tấn-Cương cùng Tang Quyến và nguyện cầu Linh hồn Cụ Ông sớm về CÕI CHÚA.

Phân ưu

[illegible]ô cùng xúc động khi được tin :

Bạn NGUYỄN-KHÁNH

Phó Tỉnh Trưởng Quảng Nam

đã bị thảm sát ngày 1-2-1971.

Thành kính phân ưu cùng Cụ NGUYỄN-TÙNG và quí tang quyến. Nguyện xin linh hồn bạn KHÁNH được bình an nơi nước Chúa.

TRẦN-HỒNG và gia đình

Cần Thợ Thêu Máy

CẦN 3 CÔ THỢ BIẾT THÊU MÁY.
LƯƠNG TỪ : 15.000đ đến 20.000đ
Hỏi Cô : BÙI-THỊ-KHƯƠNG sau 6g30 chiều
584A Võ-Di-Nguy, Phú-Nhuận, Gia-Định.

MỘT SẮC THÁI HOÀN TOÀN LẠ, MỚI, ĐÊM ĐÊM TẠI :

đêm màu hồng

36, Nguyễn-Huệ
SAIGON

- Cùng với Nhạc Việt dặt dìu, êm đềm
- Bồng sôi nổi, tưng bừng bởi những SHOW Quốc tế
- Nơi chốn lý tưởng của những người yêu nhạc

Trong một màn trình diễn độc đáo

Các giọng ca hàng đầu của Tân Nhạc Thủ Đô

NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — ĐÀO-HOA-NỮ

Ba giàn âm thanh nổi : KENWOOD — MEAZZI — DYNACORD
Trên 10 ngọn đèn màu, đủ sắc, đủ hình.

Thái-Thanh

Tiếng hát tuyệt vời của tình yêu-của quê hương

Ban hợp ca số 1 của Việt Nam

BAN THĂNG-LONG

Những mầm non tươi trẻ :

BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA — THU-UYÊN

Đôi Bạn Trẻ : **VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH** trình diễn thường xuyên

Ban • THE GOLDEN BELLS • Ban Nhạc HẢI-SƠN